

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松攻克英语听力难关，提高口语表达能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，实现语言学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者爱上英语，提高英语水平。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。这套方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松攻克英语阅读难关，提高理解能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多读、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，实现语言学习的目标。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者爱上英语，提高英语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。这套方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松攻克英语阅读难关，提高理解能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 现代女性：她的意图(modern Woman Her Intentions) 000001

2. 现代女性：她的意图(modern Woman Her Intentions) 000002

3. 现代女性：她的意图(modern Woman Her Intentions) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现代女性： 她的意图(Modern Woman Her Intentions)

第1/3页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˈɑːbviəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographic errors have been corrected .
明显的 排版 错误 有 到过 已更正 :

明显的拼写错误已更正。

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1**]
[页 1]

[第1页]

[ˈmɑːdərn] [ˈwʊmən]
MODERN WOMAN
现代的 女士

现代女性

[hɜːr; hər] [ɪnˈtenʃən]
HER INTENTIONS
她 意图

她的意图

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈflɒrəns] [ˈfɑːr]
FLORENCE FARR
佛罗伦萨 法尔

弗洛伦斯·法尔

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[fræŋk] [ˈpɑːmər]
FRANK PALMER
坦率 帕尔默

弗兰克·帕尔默

- - - [red] [ˈlaɪən] [kɔːrt]
12 - 14 RED LION COURT
- - - 红色的 狮子 法庭

红狮苑 12-14 号

[[ˌpiː ˈdʒiː][tuːˈtuː]]
[**Pg** **2**]
[页 2]

[第2页]

[əˈnʌðər] [ˈfaɪər][hæz; həz] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɑːrp] ,
Another fire has come into the harp ,
其他 火 有 来 进入 这 竖琴 ,
竖琴里又燃起了另一团火,

[ˈfaɪər][frʌm; frəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ˈweɪkənz][,aɪ ˈtiː] :
Fire from beyond the world , and wakens it :
火 从 超过 这 世界 , 和 醒来 它 :
来自世界之外的火焰, 唤醒了世界:

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][kraɪ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːɡəlz] !
It has begun to cry out to the eagles !
它 有 开始 到 哭 出去 到 这 老鹰 !
它开始向雄鹰发出呼喊!

[ˈdʌbljuː] . [biː] . [ˌjeɪts] ,
W : B : Yeats ,
W : B : 叶芝 ,
WB·叶芝

[ˈsekənd][ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] “ [ˈʃædʊi] [ˈwɔːtərz] .
Second version of “ Shadowy Waters .
第二 版本 的 “ 阴暗的 沃特斯 .
“阴影水域”的第二个版本。

” [fɜːrst] [ˈpʌblɪʃt] - .
” First published 1910 :
” 第一的 已发布 - .
“首次出版于1910年。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的
版权所有

[,piː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]
[第3页]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容
内容

[ˈprefəs]
PREFACE
前言
前言

[ˈmɪstər] . [gæɪlzwɜːðɪːz] [tɔɪ] [dɔːg] — [ˈdʒuːɪ] [rɪˈlɪdʒən] —
Mr . Galsworthy's toy dog — Jewish religion —
先生 . 高尔斯华绥的 玩具 狗 — 犹太人 宗教 —
高尔斯华绥先生的玩具狗——犹太教——

[ˌembriˈɑːlədʒi][peɪdʒ][ˈsevn]
Embryology page 7
胚胎学 页 7
胚胎学 第7页

[aɪ]
I
我
我

[ðə; ði] [voʊt]
THE VOTE
这 投票

投票

[ˈleɪt(ə)n(ə)t] [ˈpɪrɪəd] [bɪˈfɔːr] [ɪkˈsploʊʒn] — [rɪˈfjuːz(ə)l][ˈʌv; əv][ðə; ði] [voʊt]
Latent period before explosion — Refusal of the vote
潜 时期 前 爆炸 — 拒绝 的 这 投票
爆发前的潜伏期——拒绝投票

[hæz; hæz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ɪnˈθuːziæzəm] — [θɪn]
has given impetus to revolutionary enthusiasm — Thin
有 给定 动力 到 革命性的 热情 — 薄的
激发了革命热情——Thin

[end][ˈʌv; əv][ðə; ði] [wedʒ] — [ˌɪndʒəˈnuːəti][ˈʌv; əv] [ˈwɪmɪn] — [ə; eɪ]
end of the wedge — Ingenuity of women — A
结尾 的 这 楔 — 独创性 的 女性 — 一个
楔子的尽头——女性的智慧——A

[ˈwɜːrkɪŋ] [ˈwʊmən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] [əˈfɪʃəlz]
working woman and the hospital official's
在职的 女士 和 这 医院 官员的
职业女性和医院官员

[ˈʃɪvəlri] — [ˈθɜːrti] - [tuː] [ˈmɪljən] [ˈwɜːrkərz] , [hæf] - [ˈmɪljən]
chivalry — Thirty - two million workers , half - million
骑士精神 — 三十 - 二 百万 工人 , 一半 - 百万
骑士精神——三千二百万工人，五十万

[ˌɪndɪˈpendənt] [miːnz] , [tuː] [ˈmɪljən] [ˈʌv; əv][ˈaɪd(ə)l] [ˈspɪnstər]
independent means , two million of idle spinsters
独立的 方法 , 二 百万 的 闲置的 老处女
独立手段，两百万闲散老处女

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] — [ˈaʊər; ɑːr][ˈwɒnts] -
in England and Wales — Our wants 15
在 英格兰 和 威尔士 — 我们的 想要 -
在英格兰和威尔士——我们的诉求 15

[iː]
II
二
二

[ˈwɪmənz] [ˈɪn,kəmz]
WOMEN'S INCOMES
女性的 收入
妇女收入

[ˈluːkrətɪv] [prəˈfɛʃənz] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] — [ˈɑːprə] [ˈsɪŋɪŋ] — [θɪˈætrɪk(ə)l] ,
Lucrative professions for women — Opera singing — Theatrical ,
利润丰厚 职业 为了 女性 — 歌剧 歌唱 — 戏剧 ,
女性高收入职业——歌剧演唱——戏剧，

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] , [ˈmedɪk(ə)l] , [ˈekspɜːrt] , [ænd; ənd]
Literature , Medical , Expert , and
文学 , 医疗的 , 专家 , 和
文献、医学、专家和

[ˈævərɪdʒ] [ˈɪn,kəmz] — [ˈʌðər] [wɜːrk] — [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈɪn,kəmz] — [ˈmæɪrɪdʒ]
average incomes — Other work — Independent incomes — Marriage
平均的 收入 — 其他 工作 — 独立的 收入 — 婚姻
平均收入——其他工作——独立收入——婚姻

[fɔːr; fər] ['mʌni] — [kɔːti'zænz] , ['prɒsti,tu:ts] ,
for money — Courtesans , prostitutes ,
为了 钱 — 妓女 , 妓女 ,
为了钱——交际花、妓女，

[ænd; ɐnd] [rɪf] - [ræf] — [i:kə'nɑ:mɪk] [ɪndɪ'pendəns] [ɪz][ə; eɪ]
and riff - raff — Economic independence is a
和 即兴演奏 - 拉夫 — 经济的 独立 是 一个
以及乌合之众——经济独立是

[wei] [ʌv; əv] [i'nəublɪŋ] [seks] [rɪ'leɪnɪz] — ['mæɪɪdʒ] ['ɔ:f(ə)n]
way of ennobling sex relations — Marriage often
方式 的 升华 性别 关系 — 婚姻 经常
提升性关系的一种方式——婚姻常常

['setlɪz] [daʊn] ['ɪntu:] ['bɪznəs] ['pɑ:rtnərʃɪp] — [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ]
settles down into business partnership — The working
定居点 向下 进入 商业 合伙 — 这 在职的
逐渐稳定下来，成为商业伙伴关系——工作

['mænz][waɪf] — [juː'dʒenɪk][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][i:kə'nɑ:mɪk]
man's wife — Eugenic advantages of economic
男人的 妻子 — 优生学 优势 的 经济的
男人的妻子——经济优生学优势

[ɪndɪ'pendəns] — ['reɪf(ə)l][ænd; ɐnd][ˈsoʊʃ(ə)l][aɪ'di:lɪz][ɑ:r; ər] [ə'pəʊzd]
independence — Racial and social ideals are opposed
独立 — 种族 和 社会的 理想 是 反对
独立——种族和社会理想相互对立

[tuː; tə] [i:tɪ] ['ʌðər] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] -
to each other at present 25
到 每个 其他 在 展示 -
目前彼此相识25

[,aɪ'aɪ'aɪ]
III
三、
三

[ðə; ði][ˌveəri:'eɪʃənz] [ʌv; əv] [lʌv]
THE VARIATIONS OF LOVE
这 变体 的 爱
爱的变奏

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ə'tætʃmənt] — [ɪn'θu:ziæzəm]
The difficulty of a lasting attachment — Enthusiasm
这 困难 的 一个 持久 依恋 — 热情
持久依恋的难处——热情

[ʌv; əv] [ju:θ] — ['ɪŋɡlɪʃ] ['gɜ:ɪlz][æpt][tuː; tə] [mis'teɪk] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər]
of youth — English girls apt to mistake interest for
的 青年 — 英语 女孩们 易于 到 错误 兴趣 为了
青春期——英国女孩容易把兴趣误认为

[lʌv] — [ðə; ði]['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] — [ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ɐnd] [eb] [ʌv; əv][ðə; ði]
love — The virtuous wife — The flow and ebb of the
爱 — 这 有德行的 妻子 — 这 流动 和 落潮 的 这
爱情——贤良的妻子——爱情的潮起潮落

[taɪd][ʌv; əv] [lʌv] — ['pɜ:rmənənt] [rɪ'leɪnɪz] ['ɔ:f(ə)n] ['faʊndɪd]
tide of love — Permanent relations often founded
潮 的 爱 — 永恒的 关系 经常 创立
爱情的浪潮——往往建立在永恒的关系之上

[ɑ:n][ˈmju:tʃuəl] [kənˈtempt] — [ˈdʒeləsi] [ʌv; əv] [rɪˈleɪnɪz] — [ˈmɪstər] .
on mutual contempt — Jealousy of relations — Mr .
在 相互的 鄙视 — 妒忌 的 关系 — 先生 :

相互蔑视——对亲属的嫉妒——先生

[,pi: ˈdʒi:][fɔ:r]]
[**Pg 4**]
[页 4]

[第4页]

[ˈhæɪəld] - [fəˈlɑ:səfi] [ʌv; əv] [lʌv] — [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ]
Harold Gorst's Philosophy of Love — The marriage
哈罗德 - 哲学 的 爱 — 这 婚姻

哈罗德·戈斯特的爱情哲学——婚姻

[taɪ][mʌst; məst][pəɪˈsɪst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][ˈsu:ts][wʌn][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]
tie must persist because it suits one half of the
领带 必须 坚持 因为 它 西装 — 一半 的 这

领带必须继续保持，因为它符合其中一方的利益。

[,pɑ:pjuˈleɪ(ə)n] — [sɪks] [ˈmɪljən] [ˈbætʃələz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n]
population — Six million bachelors and seven
人口 — 六 百万 单身汉 和 七

人口——六百万单身汉和七百万

[ˈmɪljən] [ˈspɪnstər] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] — [ðə; ði]
million spinsters in England and Wales — The
百万 老处女 在 英格兰 和 威尔士 — 这

英格兰和威尔士有数百万未婚女性——

[ˈɑ:stɹəsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfeɪθfl] [ɪz] [mɔ:ɪr] [ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] [kɔ:z]
ostracism of the unfaithful is more often the cause
排斥 的 这 不忠 是 更多的 经常 这 原因

对不忠者的排斥往往是造成这种情况的原因。

[ʌv; əv] [dɪˈzi:z] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈsɪɪəs] [ðæn; ðən][,ɪnfɪˈdeləti] —
of disease becoming serious than infidelity —
的 疾病 成为 严肃的 比 不忠 —

疾病比不忠更严重——

[ðə; ði]
The
这

这

[ɪˈmoʊʃən(ə)l][,deɪɡrəˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlʌvləs] [ˈmæɪɪdʒ] -
emotional degradation of a loveless marriage 33
情绪 降解 的 一个 无爱 婚姻 -

无爱婚姻中的情感衰退 33

[,aɪ ˈvi:]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [ˈsɔ:rdɪd] [dɪˈvɔ:rs]
THE SORDID DIVORCE
这 肮脏的 离婚

肮脏的离婚

[ˈmæɪɪdʒ] [lɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈfɔ:rmd] — [ˈbaɪndɪŋ] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪn]
Marriage laws to be reformed — Binding marriage in
婚姻 法律 到 是 改革后的 — 结合 婚姻 在

婚姻法将进行改革——具有约束力的婚姻

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] — [bə:nd][ʌv; əv] ['perənthʊd] — [ðə; ði]
the Catholic Church — Bond of parenthood — The
这 天主教 教会 — 纽带 的 为人父母 — 这
天主教会——亲子关系——

[bə:nd] [br'twi:n] [ðə; ði] [ʌnə'træktiv] ['pi:p(ə)l] — ['erəs] — [ðə; ði]
bond between the unattractive people — Heiresses — The
纽带 之间 这 不吸引人 人们 — 女继承人 — 这
相貌平平的人——女继承人——之间的纽带

['tʃaɪldləs] — [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdə'nerəli] [ə'træktiv] — ['sɔ:didnis]
childless — The extraordinarily attractive — Sordidness
无子女 — 这 非常 吸引人的 — 肮脏
无子女——极具吸引力——肮脏

[ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [dr'vɔ:rs] — [,restɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:ndʒəg(ə)l]
of English divorce — Restitution of conjugal
的 英语 离婚 — 归还 的 夫妻
英国离婚——恢复夫妻关系

[raɪts] — [sə'dʒestɪd] [rɪ'fɔ:rm] — [ə'gri:mənt] [ɪn]
rights — Suggested reform — Agreement in
权利 — 建议 改革 — 协议 在
权利——建议的改革——协议

['wɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [dr'vɔ:rs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] — ['kwestʃənz]
wishing for divorce should be the first cause for it — Questions
祝 为了 离婚 应该 是 这 第一的 原因 为了 它 — 问题
想要离婚应该是导致离婚的首要原因——问题

[ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r] [welθ]
of fortune or wealth
的 财富 或者 财富
财富或财富

[tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:t] [aʊt]
to be fought out
到 是 战斗 出去
需要战斗

[ɑ:n][,i:kə'nɔ:mɪk] [graʊndz] — ['bɔ:rdəm] [ðə; ði] [tʃi:f] ['ri:z(ə)n]
on economic grounds — Boredom the chief reason
在 经济的 理由 — 无聊 这 首席 原因
从经济角度来看——无聊是主要原因

[ðæt] ['pi:p(ə)l][pɑ:rt] , [bʌt; bət] [tu:] [ɪn'sʌltɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd]
that people part , but too insulting to be mentioned
那 人们 部分 , 但 也 侮辱 到 是 提及
那是人与人之间的分手，但太过侮辱人，不忍提及。

[ɪn]['pʌblɪk] — [frentʃ] [dɑ:t] — [seɪl] [ʌv; əv] ['bju:ti] — [seɪl] [ʌv; əv]
in public — French dot — Sale of beauty — Sale of
在 民众 — 法语 点 — 销售 的 美丽 — 销售 的
在公共场合——法式圆点——美容销售——销售

['helpmeɪt] — [fɪkst] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər] “ [bed] ” [ænd; ənd] [fɪkst]
helpmate — Fixed allowance for “ bed ” and fixed
帮手 — 固定的 津贴 为了 “ 床 ” 和 固定的
帮手——固定的“床位”津贴和固定津贴

[ə'laʊəns] [fɔ:r; fər] “ [bɔ:rd] ” — [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd]
allowance for “ board ” — The birth of child should
津贴 为了 “ 木板 ” — 这 出生 的 孩子 应该
“伙食费”——孩子的出生应该

[ɔ:tə'mætɪkli] [meɪk] [ə; eɪ][bə:nd][æz; əz][ɪn] [rɪ'moʊt] ['kʌntri]
automatically make a bond as in remote country
自动地 制作 一个 纽带 作为 在 偏僻的 国家

自动建立债券，就像在偏远国家一样

[ˈpleɪsɪz] — [ðə; ði] ['sætərdeɪ] [ˈɔ:rdʒi][ænd; ənd][ˈpru:d(ə)ns] — ['drʌɡɪŋ]
places — The Saturday orgy and prudence — Drugging
地方 — 这 周六 狂欢 和 谨慎 — 下药

地点——周六的狂欢和谨慎——下药

[ænd; ənd][ˈpru:d(ə)ns] — [ðə; ði] [pə'li:s] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði]
and prudence — The police court and the
和 谨慎 — 这 警察 法庭 和 这

谨慎——警察法庭和

['waɪfs] ['haʊski:pɪŋ] ['mʌni] — [ə; eɪ][ˈroʊməns][ʌv; əv][ðə; ði]
wife's housekeeping money — A romance of the
妻子的 家政 钱 — 一个 浪漫 的 这

妻子的家务钱——一段浪漫故事

[ˈmaɪnɪŋ] [wɜ:rlɪd] -
mining world 41
矿业 世界 -

采矿世界 41

[vi:]
V
V

V

[ðə; ði] [ɡri:n] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][dʒə'pæŋ]
THE GREEN HOUSES OF JAPAN
这 绿色的 房屋 的 日本

日本的温室

[ˈedmənd][di:] - [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [kɔ:ti'zænz] [ɪn][ˈtəʊkjəu; -kiəu; 'tɔ:kjɔ:] — [ˈɜ:rdʒənt]
Edmond de Goncourt's account of courtesans in Tokio — Urgent
埃德蒙 德 - 帐户 的 妓女 在 东京 — 紧迫的

埃德蒙·德·贡古尔对东京妓女的描述——紧急

[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'leɪ] [ɪn] [rɪ'fɔ:rm] — [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
danger of delay in reform — Fear of the
危险 的 延迟 在 改革 — 害怕 的 这

改革拖延的危险——对.....的担忧

[spred] [ʌv; əv] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'zi:z] — [ə; eɪ] [treɪdz] ['ju:niən][fɔ:r; fər]
spread of contagious disease — A trades union for
传播 的 传染性 疾病 — 一个 交易 联盟 为了

传染病的传播——工会

[ˈprɒstɪ,tu:ts] — [ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [helθ] [ɪn] [ðɪs]
prostitutes — The good of Public Health in this
妓女 — 这 好的 的 民众 健康 在 这

妓女——这其中的公共卫生益处

[ˈmætər] [ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][ˈfju:tʃər] [dʒɛnə'seɪʃənz] — [kli:n] [bɪl]
matter the good of future generations — Clean bill
事情 这 好的 的 未来 几代人 — 干净的 账单

事关子孙后代的福祉——清洁法案

[ʌv; əv] [helθ] ['ɡɪvz] ['speɪ(ə)l] [sə,septə'bɪləti] — [lez] - — ['ænti] - ['soʊʃ(ə)l]
of health gives special susceptibility — Les Avariés — Anti - social
的 健康 给予 特别的 易感性 — 莱斯 - — 反对 - 社会的

健康状况使人特别容易受到伤害——贪婪者——反社会

[reɪdʒ] — [ðə; ði] ['veriəs] ['mɔːrəl]['stændərdz]
rage — The various moral standards
愤怒 — 这 各种各样的 道德 标准

愤怒——各种道德标准

[ʌv; əv] ['wɪmɪn] — ['deɪndʒəz][ʌv; əv][ˌprɑːmɪs'kjuːəti][nɑːt][soʊ] [ɡreɪt]
of women — Dangers of promiscuity not so great
的 女性 — 危险 的 滥交 不是 所以 伟大的

对女性而言——滥交的危害并没有那么大。

[æz; əz][ðə; ði]['deɪndʒəz][ʌv; əv][ə; eɪ][kʌt] ['fɪŋɡər][ɔːr] [tʃæpt] [lɪp] — [ðə; ði]
as the dangers of a cut finger or chapped lip — The
作为 这 危险 的 一个 切 手指 或者 皸裂 唇 — 这

就像割伤手指或嘴唇干裂一样危险——

[seɪl] [ʌv; əv][vər'dʒɪnəti] — [ɪnˌtɑːksɪ'keɪ](ə)n] [liːdz] [tuː; tə]
sale of virginity — Intoxication leads to
销售 的 童贞 — 中毒 线索 到

出售初夜——醉酒导致

[ˌprɑːmɪs'kjuːəti] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['næt](ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
promiscuity , but it is not natural to the average
滥交 , 但 它 是 不是 自然的 到 这 平均的

滥交，但这对于普通人来说并不自然。

['wʊmən] — [ðə; ði] ['ɑːrdər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freʃ] ['lʌvər][hɜːr; hər] ['ɡreɪtɪst]
woman — The ardour of a fresh lover her greatest
女士 — 这 热情 的 一个 新鲜的 情人 她 最

女人——初恋的热情是她最大的

[temp'teɪ](ə)n] — [ɪz] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ˈvæljuː][æz; əz][ə; eɪ][ˈreɪ](ə)l][ˈfæktər] ?
temptation — Is charm of value as a racial factor ?
诱惑 — 是 魅力 的 价值 作为 一个 种族 因素 ?

诱惑——魅力作为一种种族因素是否具有价值？

[ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['mæɪrɪŋ] ['wɪmɪn] -
The attitude of marrying women 53
这 态度 的 结婚 女性 -

对已婚女性的态度 53

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ˈvaɪ, ˈviː]
VI
六年级

六

[ˈbjuːti] [ænd; ənd] ['mʌðərhʊd]
BEAUTY AND MOTHERHOOD
美丽 和 母性

美丽与母性

[ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv] ['mʌðərhʊd] — ['wɪmɪn] [wɪl] ['speʃəlaɪz] — ['lʌvəz]
The terror of motherhood — Women will specialize — Lovers
这 恐怖 的 母性 — 女性 将要 专业化 — 恋人

为人母的恐惧——女性将专精某一领域——恋人

[ʌv; əv][men][ænd; ənd]['lʌvəz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
of men and lovers of children
的 男人 和 恋人 的 孩子们

男人和爱孩子的人

— [ə; eɪ] ['wʊmən]
— **A woman**
— 一个 女士

——一位女士

[hæz; həz][æn; ən][ˈɪnstɪŋkt][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] ['fɑːðər][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tʃaɪld] ;
has an instinct for the right father for her child ;
有 一个 本能 为了 这 正确的 父亲 为了 她 孩子 ;
她对孩子的理想父亲有着敏锐的直觉；

[bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n] [tʃuːzɪz] [ə; eɪ][bæd] ['laɪfɔːŋ] [kəmˈpænjən][fɔːr; fər]
but often chooses a bad lifelong companion for
但 经常 选择 一个 坏的 终身 伴侣 为了
但却常常选择了一个糟糕的终身伴侣

[hɜːrˈself] — ['juːsləs] [oʊld][ˈeθɪk(ə)l][koʊdz] — ['præktɪk(ə)l][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən]
herself — Useless old ethical codes — Practical suggestion
她自己 — 无用 老的 伦理道德 代码 — 实际的 建议
她自己——无用的陈旧道德准则——实用建议

[fɔːr; fər] [reɪs] ['betərmənt] — [ˌsterələˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
for race betterment — Sterilization of the
为了 种族 改善 — 消毒 的 这
为了种族改良——绝育

[ʌnˈfɪt] — [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˈseksjuəl] [helθ] — ['mʌðərli]
unfit — Education in the laws of sexual health — Motherly
不合格 — 教育 在 这 法律 的 性 健康 — 母性
不称职——性健康法律教育——母性

['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] — [ˌʌnˈmʌðəli]
women with no chance of children — Unmotherly
女性 和 不 机会 的 孩子们 — 不母性的
没有生育机会的女性——缺乏母性

['wɪmɪn] [əˈtræktɪv] [tuː; tə][men][ænd; ənd]
women attractive to men and
女性 吸引人的 到 男人 和
对男性有吸引力的女性

['veri]
very
非常
非常

[gʊd] ['helpmeɪt] — ['sɜːrdʒɪkl][eɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs]
good helpmates — Surgical aid for the tuberculosis
好的 帮手 — 外科 援助 为了 这 结核
好帮手——结核病外科手术辅助

[tʃaɪld] - [prəˈduːsər] — ['predʒudɪsɪz] — [ɪntəˈlektʃuəl] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] -
child - producer — Prejudices — Intellectual education 63
孩子 - 制作人 — 偏见 — 知识分子 教育 -
儿童生产者——偏见——智力教育 63

[ˌviːˌaɪˈaɪ]
VII
七
第七章

[ðə; ði] [nuː] [sɑˈrkɑːlədʒi]
THE NEW PSYCHOLOGY
这 新的 心理学
新心理学

[laɪf] ['kɑ:ŋjəsənəs] — [ðə; ði][mæn] , [ðə; ði]['ɪnsekt] , [ðə; ði] [tri:]
Life Consciousness — The Man , the Insect , the Tree
生活 意识 — 这 男人 , 这 昆虫 , 这 树

生命意识——人、昆虫、树木

[ɑ:r; əɾ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['ɪntələkt] , ['ɪnstɪŋkt] , [ænd; ənd]
are representatives of Intellect , Instinct , and
是 代表 的 智力 , 本能 , 和

分别代表智力、本能和

['tɔ:rpɪd] ['kɑ:ŋjəsənəs] — ['henri, ɹ'ri:, ɑ:n'ri:]['bə:gsən][ænd; ənd] ['wɪljəm]
Torpid Consciousness — Henri Bergson and William
迟钝 意识 — 亨利 柏格森 和 威廉

迟钝的意识——亨利·柏格森和威廉

[dʒeɪmz] — [ðə; ði] ['ɪntərpleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kɑ:ŋjəsənəs] — ['mʌðərhʊd]
James — The interplay of the three kinds of consciousness — Motherhood
詹姆斯 — 这 相互作用 的 这 三 种类 的 意识 — 母性

詹姆斯——三种意识的相互作用——母性

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vedʒɪtətɪv] ['kɑ:ŋjəsənəs] — ['tʃu:zɪŋ]
and the vegetative consciousness — Choosing
和 这 植物性的 意识 — 选择

以及植物意识——选择

[ðə; ði] [meɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv]
the mate and the instinctive
这 伴侣 和 这 本能

伴侣和本能

['kɑ:ŋjəsənəs] — [ðə; ði] [ˌmeɪtri'ɑ:rkəl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] — [ðə; ði]
consciousness — The Matriarchal civilization — The
意识 — 这 母系社会 文明 — 这

意识——母系文明——

[sə'praɪzɪz] ['ɪnstɪŋkt] [pri'peəz] [fɔ:r; fər] ['ɪntələkt] [ɪn] [dri:mz]
surprises instinct prepares for intellect in dreams
惊喜 本能 准备 为了 智力 在 梦境

梦境中，本能的惊喜为智力的觉醒做好准备

[ænd; ənd] [ɪn'venʃənz] -
and inventions 70
和 发明 -

以及70项发明

[ˌvi:,ɑr'ɑr'ɑɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['wʊmən]
THE IMAGINATIVE WOMAN
这 富有想象力的 女士

富有想象力的女人

['fɪzɪk(ə)l] [ʌv] , [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] — [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ʌv] , [ə; eɪ]
Physical love , reproduction — Emotional love , a
身体的 爱 , 生殖 — 情绪 爱 , 一个

肉体之爱，繁衍后代——情感之爱，一种

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɔ:r] [ɪn'dʒɔɪmənt] — [ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌkjʊri'ɑ:səti]
satisfaction or enjoyment — Scientific curiosity
满意 或者 享受 — 科学 好奇心

满足感或乐趣——科学好奇心

[ə'baʊt] [lʌv] — [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ]
about love — Philosophic and sympathetic understanding
关于 爱 — 哲学 和 交感神经 理解

关于爱——哲学和同情的理解

[ʌv; əv][ɔːl] ['sɔːrts][ʌv; əv] [lʌv] — [ɪ'mædʒɪnətɪv] [lʌv]
of all sorts of love — Imaginative love
的 全部 排序 的 爱 — 富有想象力的 爱

各种各样的爱——充满想象力的爱

[meɪks] [ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsnəs] [ˌelɪ'mentl] — [ðə; ði][ˈɡlɔːri]
makes the consciousness elemental — The glory
制作 这 意识 元素 — 这 荣耀

使意识回归本源——荣耀

[ænd; ənd][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n] — [və'keriəs] [ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n]
and danger of imagination — Vicarious imagination
和 危险 的 想像力 — 替代性的 想像力

想象力的危险——替代性想象

[ɪn] ['riːdɪŋ] — [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [sə'pres] [ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n]
in reading — The middle - aged suppress imagination
在 阅读 — 这 中间 - 老年人 压制 想像力

在阅读方面——中年人压抑想象力

[ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] — [ˈseɪntlɪ] [ˈbjuːtɪ] — [fə'laːsəfi] ,
in the young — Sainly beauty — Philosophy ,
在 这 年轻的 — 圣洁的 美丽 — 哲学 ,

在年轻的——圣洁之美——哲学中，

[ˈkrɪtɪsɪzəm] , [ˈsenʃuəsənəs] , [ænd; ənd] [ˈkɑːmənpleɪs] [laɪf] — [ˈmædnəs] ,
Criticism , Senuousness , and commonplace life — Madness ,
批评 , 感官 , 和 平凡 生活 — 疯狂 ,

批评、感官享受和日常生活——疯狂

[ˈfɑːli] , [drɪŋk] , [ˈdrʌɡɪŋ] — [ðə; ði][ɪ'mædʒɪnətɪv]
Folly , Drink , Drugging — The imaginative
蠢事 , 喝 , 下药 — 这 富有想象力的

愚蠢、酗酒、吸毒——想象力

[mæn][ɪz] ['wʊmənli] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] — -
man is womanly in these respects — Weiningen's
男人 是 女性 在 这些 尊重 — -

男人在这些方面也像女人——魏宁根

[seks][ænd; ənd] ['kærəktər] — [ˈfɔːrəl] , [blɑːk] — [ˈmɪstər] .
Sex and Character — Forel , Bloch — Mr .
性别 和 特点 — 福尔 , 布洛赫 — 先生 .

性与性格——福雷尔，布洛赫——先生

[ˈɑːstɪn] [ˈtʃeɪmbərɪn] -
Austen Chamberlain 78
奥斯汀 管家 -

奥斯汀·张伯伦 78

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ˌaɪ'eks]
IX
第九章

第九章

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəmənts]

EXPERIMENTS

实验

实验

[ˈsɔːlətuːd][ænd; ənd][ˈfæməli] — [ðə; ði][hoʊm] — [ðə; ði][geɪ] [sə'saɪətɪz]

Solitude and family — The home — The gay societies

孤独 和 家庭 — 这 家 — 这 同性恋 社会

孤独与家庭——家——同性恋社群

[ʌv; əv][ðə; ði][pæst] — [ˈsɔːləm] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəmənts][ɪn] [lʌv] —

of the past — Solemn experiments in love —

的 这 过去的 — 庄严 实验 在 爱 —

[ˌsɪvələˈzeɪʃn]

Civilization

文明

过去的——庄严的爱情实验——文明

[ə; eɪ] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm] , [ɔːr] [kənˈsiːlmənt] [ʌv; əv] , [ðə; ði]

a protection from , or concealment of , the

一个 保护 从 , 或者 隐蔽 的 , 这

防止或掩盖

[ˈænɪm(ə)l] [nɪˈsesɪtɪz] — [ˈiːtɪŋ] [ɪn][ˈpʌblɪk] — [ˈpraɪvəsi] — [wen]

animal necessities — Eating in public — Privacy — When

动物 必需品 — 吃 在 民众 — 隐私 — 什么时候

动物必需品——公共场所进食——隐私——何时

[truːθ] [ɪz] [ˈɡʊdnəs] — [ˈjuːsf(ə)l] [kənˈvenʃənz] — [seɪnt]

truth is goodness — Useful conventions — Saint

真相 是 善良 — 有用 惯例 — 圣

真理即善——实用惯例——圣徒

[te'resɑː][ænd; ənd][hɜːr; hər][men] [frendz] — [liːd] [ðə; ði] [wei]

Teresa and her men friends — Lead the way

特蕾莎 和 她 男人 朋友们 — 带领 这 方式

特蕾莎和她的男性朋友们——带头

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] ; [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt]

if you want to make an experiment ; if you want

如果 你 想 到 制作 一个 实验 ; 如果 你 想

如果你想做个实验; 如果你想

[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈeniwʌn] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][hɜːrd] -

to follow anyone , it is a sign you should follow the herd 84

到 跟随 任何人 , 它 是 一个 符号 你 应该 跟随 这 一群 -

盲目跟随任何人, 都意味着你应该随波逐流。84

[eks]

X

X

X

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] , [ðə; ði] [ˈsɪvəlaɪzd]

THE SAVAGE , THE BARBARIAN , THE CIVILIZED

这 野蛮的 , 这 野蛮人 , 这 文明

野蛮人、蛮族、文明人

[ðə; ði][ˈspænjərd] , [ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] , [ðə; ði][pəˈrɪzjən] — [ˈɪntələkt] ,

The Spaniard , the Russian , the Parisian — Intellect ,

这 西班牙人 , 这 俄语 , 这 巴黎人 — 智力 ,

西班牙人、俄罗斯人、巴黎人——知识分子

[ɑ:rt] , [ˈmɔrəlz] , [rɪˈlɪdʒən] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] — [kənˈspɪkjʊəsənəs] — [ðə; ði]
art , morals , religion , and women — Conspicuousness — The
艺术 , 德 , 宗教 , 和 女性 — 显眼 — 这

艺术、道德、宗教和女性——引人注目——

[fart] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌpeɪtriˈɑ:rk(ə)] [ɡoʊt] — [ðə; ði]
fight against the patriarchal goat — The
斗争 反对 这 父权制 山羊 — 这

对抗父权制山羊——

[ˈpæsiŋ] [lʌv] — [ðə; ði] [nəˈsesəti] [lʌ; əv] [ˈmeni] [frendz] —
passing love — The necessity of many friends —
通过 爱 — 这 必要性 的 许多 朋友们 —

短暂的爱情——众多朋友的必要性——

[ðə; ði]
The
这

这

[ˈri:əl] [pleɪ] [lʌ; əv][ðə; ði][laɪf][tu:; tə] [kʌm] -
real play of the life to come 91
真实的 玩 的 这 生活 到 来 -

来世的真实写照 91

[[ˌpi: ˈdʒi:] [ˈsevən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [lʌ; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ten] [ˈjɪrz] [lʌ; əv]
There is a great difficulty in writing of the women of the first ten years of
那里 是 一个 伟大的 困难 在 写作 的 这 女性 的 这 第一的 十 年 的

[ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] .
the twentieth century .
这 第二十 世纪 .

要描写二十世纪前十年的女性是一件非常困难的事情。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈsentʃəri] .
This is to be the Woman's Century .
这 是 到 是 这 女性的 世纪 .

这将是女性的世纪。

[ɪn][ˌaɪ ˈti:][ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə] [əˈweɪk] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] [lɔ:ŋ] [sli:p] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈɪntu:][hɜ:r; həɹ]
In it she is to awake from her long sleep and come into her
在 它 她 是 到 醒 从 她 长的 睡觉 和 来 进入 她

[ˈkɪŋdəm] ;
kingdom ;
王国 ;

在其中，她将从长眠中醒来，进入她的王国；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊk] [əˈbaʊt][ˌem ˈi:][aɪ][faɪnd][ˌmaɪˈself] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈterəbli]
but when I look about me I find myself surrounded by the most terribly
但 什么时候 我 看 关于 我 我 寻找 我 包围 经过 这 最多 可怕

[ˌkɔ:ntɹəˈdɪktəri] [fæktz] .
contradictory facts .
矛盾的 事实 .

但当我环顾四周时，我发现自己被各种极其矛盾的事实所包围。

[wiː; wi] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌriːvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ˈvæljuːz] — [wiː; wi] [noʊ] [ðæt][oʊld]
We know there is to be a revaluation of all values — we know that old
我们 知道 那里 是 到 是 一个 重估 的 全部 值 — 我们 知道 那 老的
[ˈrʌbiʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt][ʌp] ,
rubbish is to be burnt up ,
垃圾 是 到 是 烧焦的 向上 ,

我们知道所有价值观都将重新评估——我们知道旧的垃圾终将被焚烧殆尽。

[ðæt][ðə; ði][ˈsoʊʃ(ə)l][wɜːrld][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˌmeltɪd] [ˈdaʊn] [ænd; ənd] [ˌriːˈmoʊld] “ [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]
that the social world is to be melted down and remoulded “ nearer to the
那 这 社会的 世界 是 到 是 融化 向下 和 重塑 “ 更近 到 这
[ˈhɑːrts] [dɪˈzaɪər] ” ;
heart's desire “ ;
心脏的 欲望 ” ;

社会世界将被熔化并重塑，“更贴近内心的渴望”；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
but at the same time we have to recognize that in spite of the
但 在 这 相同的 时间 我们 有 到 认出 那 在 尽管如此 的 这
[ɪnˈθuːziæzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈælkimists] [ænd; ənd][ðə; ði][trænsmjʊːtɜːz] [ʌv; əv] [beɪs] [ˈmet(ə)l][ˈɪntuː][ɡoʊld] ,
enthusiasm of the alchemists and the transmuters of base metal into gold ,
热情 的 这 炼金术士 和 这 转化者 的 根据 金属 进入 金子 ,

但与此同时，我们也必须认识到，尽管炼金术士和将贱金属转化为黄金的嬗变者们热情高涨，

[ðə; ði][meɪn][ˈbɑːdi][ʌv; əv][səˈsaɪəti][ɪz][æz; əz] [jet] [ˈhɑːrdli] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] [ðæt][ɪz][tuː; tə][bɜːrn]
the main body of society is as yet hardly aware of the fire that is to burn
这 主要的 身体 的 社会 是 作为 然而 几乎 意识到的 的 这 火 那 是 到 烧伤
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

社会的大多数成员至今仍几乎没有意识到即将吞噬他们的烈火。

[ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][wʌn][set][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
In writing of this change I have to explain to one set of women ,
在 写作 的 这 改变 我 有 到 解释 到 一 放 的 女性 ,
[ɪn] [ˈwɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][wʌn][set][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
在撰写有关这一变化的文章时，我必须向一部分女性解释：

[huː] [wɪl] [θɪŋk] [ˌemˈiː] [aʊtˈreɪdʒəsli] [ədˈvænst] , [maɪ] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [əˈnʌðər]
who will think me outrageously advanced , my opinions of another
WHO 将要 思考 我 令人愤慨地 先进的 , 我的 意见 的 其他
[huː] [wɪl] [θɪŋk] [ˌemˈiː] [aʊtˈreɪdʒəsli] [ədˈvænst] , [maɪ] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [əˈnʌðər]
谁会觉得我的观点过于超前，我对其他人的看法

[[ˌpiːˈdʒiː][ert]]
[**Pg** **8**]
[页 8]
[第 8 页]

[set][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] , [huː] [wɪl] [θɪŋk] [ˌemˈiː] [əbˈsɜːrdli] [kənˈvenʃən(ə)l] .
set of women , who will think me absurdly conventional .
放 的 女性 , WHO 将要 思考 我 荒谬地 传统的 .
[set][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] , [huː] [wɪl] [θɪŋk] [ˌemˈiː] [əbˈsɜːrdli] [kənˈvenʃən(ə)l] .
一群女性，她们会觉得我老土得可笑。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] [ˈbetər] [oʊn] [ʌp][æt; ət][wʌns] [ðæt][æz; əz][æn; ən][ˈɑːrtɪst][aɪ][ˌeɪˈem] [ˈpredʒədɪst]
I think I had better own up at once that as an artist I am prejudiced
我 思考 我 有 更好的 自己的向上 在 一次 那 作为 一个 艺术家 我 是 有偏见的
[əˈɡenst] [ðə; ði][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪˈsesɪtɪz] [ʌv; əv][ˈneɪtʃər] .
against the exhibition of the necessities of nature .
反对 这 展览 的 这 必需品 的 自然 .

我想我最好现在就承认，作为一名艺术家，我对展示自然界的必需品抱有偏见。

[aɪ][er 'em][laɪk]['mɪstər] . [gæɪlzwæ:ði:z] ['lɪt(ə)l] [tɔɪ] ['teriər] , [hu:] [dis'laɪkt] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['əʊdəz] [ʌv; əv]
I am like Mr . Galsworthy's little toy terrier , who disliked the strong odours of
我 是 喜欢 先生 : 高尔斯华绥的 小的 玩具 梗犬 , WHO 不喜欢 这 强的 气味 的
['ri:əl][laɪf] .
real life .
真实 的 生活 :

我就像高尔斯华绥先生的小玩具梗犬，不喜欢现实生活中浓烈的气味。

[jet] [æ; tət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][aɪ][hæ;v; həv][ə; eɪ] ['pæ;ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] ;
Yet at the same time I have a passion for the discussion of life ;
然而 在 这 相同的 时间 我 有 一个 热情 为了 这 讨论 的 生活 ;
但同时，我对探讨人生话题充满热情；

[ðə; ði][sɔ:lt][ʌv; əv][wɪt] [meɪks] [em 'i:][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['fleɪvər] .
the salt of wit makes me enjoy the strongest flavours .
这 盐 的 有 制作 我 享受 这 最强 口味 .
幽默的辛辣让我更能品味浓烈的味道。

[soʊ][aɪ]['prez(ə)nt][maɪ'self][ænd; ənd][maɪ] [lɪmɪ'teɪʃənz] [tu:; tə][maɪ] ['ri:dəz] ,
So I present myself and my limitations to my readers ,
所以 我 展示 我 和 我的 限制 到 我的 读者 ,
因此，我向读者们介绍我自己以及我的局限性。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [maɪ]['fɜ:rɪd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'lart] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:niən] [ʌv; əv] [θɔ:ts] ,
hoping that my fervid faith in the delight of the communion of thoughts ,
希望 那 我的 狂热 信仰 在 这 喜 的 这 圣餐 的 想法 ,
希望我那炽热的信仰，能带来思想交流的喜悦，

[i'məʊʃənz] , [ænd; ənd] ['sɪmpəθi:z] [wɪl] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][maɪ] [læk] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] [ɪn][sʌm; səm]
emotions , and sympathies will make up for my lack of conviction in some
情绪 , 和 同情 将要 制作 向上 为了 我的 缺少 的 定罪 在 一些
['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] .
other directions .
其他 方向 .
情感和同情心会弥补我在其他方面缺乏信念。

[brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][proʊ'si:d] ['eni] ['fɜ:rðər] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][degrə'deɪʃ(ə)n]
Before we proceed any further I think I ought to point out that the degradation
前 我们 继续 任何 更远 我 思考 我 应该 到 观点 出去 那 这 降解
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][pæst][ə'ɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [maʊnt]
of women in the past originated in the region of the country round Mount
的 女性 在 这 过去的 起源于 在 这 地区 的 这 国家 圆形的 山
['ærə,rɑ:t] .
Ararat .
亚拉腊山 .
在我们继续讨论之前，我认为应该指出，过去对妇女的贬低起源于亚拉腊山周围的地区。

[ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['stertəs; 'stætəs] [ə'kɜ:rd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] ['reɪsɪz][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði]
The lowering of their status occurred when the white races adopted the
这 降低 的 他们的 地位 发生 什么时候 这 白色的 种族 已采用 这
[ə'sɪriən] - ['skɪptʃər] .
Assyrian Semite's Scriptures .
亚述人 - 经文 .
当白种人接受了亚述闪米特人的圣经后，他们的地位就下降了。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [brɔ:t] [ju: 'es][ðæt] [kɜ:rs] ['kaʊərɪŋ] [br'hɑɪnd][ɪts]['gɑ:sp(ə)][ʌv; əv][glæd]
The Christian religion brought us that curse cowering behind its gospel of glad
这 基督教 宗教 带来 我们 那 诅咒 畏缩 在后面 它是 福音 的 高兴的
['taɪdɪŋz] ;
tidings ;
消息 ;
基督教披着福音的外衣，将诅咒带给了我们；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [moʊst] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʒu:z] - [rɪ'lɪdʒən] [krept
and it is most remarkable to trace the way in which the Jews' religion crept
和 它 是 最多 卓越 到 痕迹 这 方式 在 哪个 这 犹太人 - 宗教 悄悄地爬
[ɪntu:]
into
进入

而最引人注目的是，犹太教是如何悄然渗透进来的。

[,pi: 'dʒi:] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['jʊrəp] ['ʌndər] [ðə; ði] [kloʊk] [ʌv; əv] [,krɪsti'ænəti] .
Europe under the cloak of Christianity .
欧洲 在下面 这 披风 的 基督教 .

基督教外衣下的欧洲。

[ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['gɑ:sp(ə)l] [sez] , [ðer; ðər] [ɪz] [lʌv] , [bʌt; bət] ['ni:ðər] ['mæɪɪdʒ] [ɔ:r] ['gɪvɪŋ] [ɪn]
In heaven , the Gospel says , there is love , but neither marriage or giving in
在 天堂 , 这 福音 说道 , 那里 是 爱 , 但 两者都不 婚姻 或者 给予 在
['mæɪɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

福音书说，天堂里有爱，但既没有婚姻，也没有婚姻中的付出。

[ɑ:r; ər] [wi:; wi] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] [ɔ:r] [ðə; ði] [mɪ'leniəm] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ʌv; əv]
Are we to wait for heaven or the millennium before the present system of
是 我们 到 等待 为了 天堂 或者 这 千年 前 这 展示 系统 的
['mæɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪn] ['mæɪɪdʒ] [jæl; jəl] [bi; bi] [ə'bə:lɪft] ?
marrying and selling in marriage shall be abolished ?
结婚 和 销售 在 婚姻 将 是 废除 ?

难道我们要等到天国降临或千禧年才能废除现行的婚姻和婚姻买卖制度吗？

['evrɪwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ri:d] [ə; eɪ] ['mɑ:dərn] [,ɛn,saɪklə'pi:diə] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]
Everyone who has read a modern encyclopædia is familiar with the fact that
每个人 WHO 有 读 一个 现代的 百科全书 是 熟悉的 和 这 事实 那
[ðə; ði] [fɜ:rst] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] ['dʒenəsis] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] ['næɪətɪvz] .
the first chapters of Genesis are made up of two different narratives .
这 第一的 章节 的 创世纪 是 制成 向上 的 二 不同的 叙事 .

凡是读过现代百科全书的人都知道，《创世纪》的前几章是由两个不同的叙述组成的。

[wʌn] , [kɔ:ld] [ðə; ði] ['pri:stli] ['næɪətɪv] ,
One , called the Priestly narrative ,
一 , 称为 这 祭司 叙述 ,

其中之一，被称为祭司叙事，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [vɜ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd]
from the beginning to the first part of the fourth verse of the second
从 这 开始 到 这 第一的 部分 的 这 第四 诗 的 这 第二
['tʃæptər] [ʌv; əv] ['dʒenəsis] ,
chapter of Genesis ,
章 的 创世纪 ,

从创世纪第二章第四节的前半部分开始，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [faɪv] [və:sɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptər] .
and continued in the first five verses of the fifth chapter .
和 持续 在 这 第一的 五 诗句 的 这 第五 章 .

并在第五章的前五节中继续。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [dɪ'rɑ:ɡətɔ:ri] [tu:; tə] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] .
There is nothing derogatory to women in this narrative .
那里 是 没有什么 贬 到 女性 在 这 叙述 .

这段叙述中没有任何贬低女性的内容。

[ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] ['di:teɪlz] [ə'baʊt][ʼædəm][ænd; ənd] [i:v] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [prə'fetɪk] ['nærətɪv] ,
The unpleasant details about Adam and Eve are in the Prophetic narrative ,
这 令人不快的 细节 关于 亚当 和 前夕 是 在 这 预言 叙述 ,
关于亚当和夏娃的不愉快细节都记载在先知书中。

[wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['sekənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [vɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]
which is given from the second part of the fourth verse of the second
哪个 是 给定 从 这 第二 部分 的 这 第四 诗 的 这 第二
[tʃæptər] [tu:; tə][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [vɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [tʃæptər] .
chapter to the twenty - sixth verse of the fourth chapter .
章 到 这 二十 - 第六 诗 的 这 第四 章 .

这段文字取自第二章第四节第二部分至第四章第二十六节。

[ðə; ði][dʒu:z][hæv; həv]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'fju:z(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [kɑ:ntrə'dɪktəri]
The Jews have taken advantage of the confusion of these two contradictory
这 犹太人 有 已采取 优势 的 这 困惑 的 这些 二 矛盾的
[stɔ:riz] [tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv][ɔ:l][ʼsoʊ(ə)l]['i:vəlz][ɑ:n] [i:v] ,
stories to fix the blame of all social evils on Eve ,
故事 到 使固定 这 责备 的 全部 社会的 罪恶 在 前夕 ,
犹太人利用这两个相互矛盾的故事造成的混乱，将所有社会罪恶都归咎于夏娃。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['hi:sɪd; 'hes-], ['ɪnfluənst] [baɪ] ['i:stərn] ['ledʒənd] , [fɪkst] [aɪ 'ti:][ɑ:n][pæn'dɔ:rə] .
just as the Hesiod , influenced by Eastern legend , fixed it on Pandora .
只是 作为 这 赫西俄德 , 影响 经过 东 传奇 , 固定的 它 在 潘多拉 .
正如赫西俄德受东方传说影响，将其固定在潘多拉星球上一样。

[ði:z] [mɪθs] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ri:dʒən] , [ə; eɪ]['ri:dʒən][ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][kept]
These myths come from the same region , a region in which women were kept
这些 神话 来 从 这 相同的 地区 , 一个 地区 在 哪个 女性 是 保留
这些神话都源自同一地区，一个女性被禁锢的地区。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 10**]
[页 -]

[第10页]

[ɪn'taɪərli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][men] ,
entirely for the amusement and service of men ,
完全 为了 这 娱乐 和 服务 的 男人 ,
完全是为了娱乐和取悦人类，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['hʌmbld] [baɪ] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðæt][ðə; ði]['semənt][maɪnd][kʊd; kəd]
and were humbled by every kind of insult that the Semite mind could
和 是 谦卑 经过 每一个 种类 的 侮辱 那 这 闪米特人 头脑 可以
[ɪn'vent] .
invent .
发明 .

他们被闪米特人能想到的各种侮辱弄得颜面尽失。

['wɪmɪn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [bɔ:ŋ] [skɔ:r] [tu:; tə]['set(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒu:z][ænd; ənd][ðə; ði]
Women have a very long score to settle with the Jews and the
女性 有 一个 非常 长的 分数 到 定居 和 这 犹太人 和 这
[məhɑ:mədənz] .
Mahommedans .
穆斯林 .
妇女与犹太人和穆斯林之间有着很长的恩怨要清算。

[ˈiːv(ə)n][ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [kəmˈpærətɪvli] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [friː] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] **Even Hindoo women were comparatively respected and free until the**
甚至 印度教 女性 是 比较 受人尊敬 和 自由的 直到 这
[məhɑːmədənz] [brɔːt] [ðer; ðər][ɑrˈdiːəz][ˈɪntuː][ˌhɪndjˈstɑːn] .
Mahommedans brought their ideas into Hindostan .
穆斯林 带来 他们的 想法 进入 印度斯坦 .

即使是印度教妇女，在穆斯林将他们的思想带入印度斯坦之前，也相对受到尊重和享有自由。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][tuːld] [ðæt] [ɪn] [ˈnɪrli] [ˈevri] [ˈsɪti][ʌv; əv] [ɪl] - [feɪm] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði][ˈprɑːfɪts] **And I am told that in nearly every city of ill - fame in the world the profits**
和 我 是 讲述 那 在 几乎 每一个 城市 的 患病的 - 名声 在 这 世界 这 利润
[əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][prəʊˈkjʊərɪŋ][ʌv; əv][ˈgɜːlz][ɑːr; ər] [kəˈlektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃoʊzn] [ˈneɪ](ə)n] .
arising from the procuring of girls are collected by the Chosen Nation .
产生 从 这 采购 的 女孩们 是 集 经过 这 被选中的 国家 .

我听说，在世界上几乎所有声名狼藉的城市里，从贩卖少女中获得的利润都由天选之民收取。

[ðə; ði] [ˈrɪmeks] [ˈfaʊndɪd] [ðer; ðər][əˈpɪnjən][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɑːn] [ˈfæbjələs] [ˈledʒəndz][ænd; ənd] [fɔːls] **The Semites founded their opinion of women on fabulous legends and false**
这 闪米特人 创立 他们的 观点 的 女性 在 太棒了 传说 和 错误的
[ˈsaɪəns] .
science .
科学 .

闪米特人对女性的看法建立在虚构的传说和伪科学之上。

[ðeɪ] [əˈsɜːrt] [ðæt] [mæn] [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [ˈwʊmən][ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
They assert that man gives the spirit and woman the matter to the child .
他们 断言 那 男人 给予 这 精神 和 女士 这 事情 到 这 孩子 .

他们认为，男人赋予孩子灵魂，女人赋予孩子物质。

[embriˈɑːlədʒi][hæz; həz] [naʊ] [tɔːt] [juː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ˈperənts] [meɪk] [ɪɡˈzæktli][ˈiːkwəl][kɑːntrəˈbjʊːjənz] **Embryology has now taught us that the parents make exactly equal contributions**
胚胎学 有 现在 教授 我们 那 这 父母 制作 确切地 平等的 贡献
[ʌv; əv] [ˈkroʊmətɪn] ,
of chromatin ,
的 染色质 ,

胚胎学现在已经告诉我们，父母双方对染色质的贡献是完全相等的。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈelɪmənt] , [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [sel] [frʌm; frəm] [wɪt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [diˈveləps] .
or the active element , to the original cell from which a child develops .
或者 这 积极的 元素 , 到 这 原来的 细胞 从 哪个 一个 孩子 发展 .

或者说，是儿童发育所源自的原始细胞的活性成分。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [tɔːt] [juː ˈes] [ðæt] , [əˈrɪdʒənəli] , [ˈselz] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv][self] - [ˌriːprəˈdʌk](ə)n] ;
It has taught us that , originally , cells are capable of self - reproduction ;
它 有 教授 我们 那 , 起初 , 细胞 是 有能力的 的 自己 - 生殖 ;

它告诉我们，细胞原本就具有自我复制的能力；

[ðæt] [seks][ɪz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈvaɪ(ə)l] [nəˈsesəti] , [bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ] [drɪˈvaɪs] [fɔːr; fər] [siˈkjuəɪŋ]
that sex is not always a vital necessity , but often a device for securing
那 性别 是 不是 总是 一个 必不可少的 必要性 , 但 经常 一个 设备 为了 确保
[vəˈraɪəti] .
variety .
种类 .

性并不总是生活必需品，而常常是寻求新鲜感的一种手段。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [tɔːt] [juː ˈes][baɪ][ɪkˈsperɪmənt] [ðæt] [bɔɪz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈmʌðɜːz] [raɪt]
It has taught us by experiment that boys come from their mother's right
它 有 教授 我们 经过 实验 那 男孩们 来 从 他们的 母亲的 正确的
[saɪd] ,
side ,
边 ,

实验告诉我们，男孩来自母亲的右侧。

[ænd; ənd][ˈɡɜːlz][frʌm; frəm][hɜːr; hər][left] [saɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˈmʌðər] [ðə; ði] [ˈrɪðəm] [ʌv; əv]
and girls from her left side , and in a healthy mother the rhythm of
和 女孩们 从 她 左边 边 , 和 在 一个 健康 母亲 这 韵律 的
[seks]
sex
性别

还有她左侧的女孩们，以及一位健康母亲的性生活节奏

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ɪz][ˈregjələr] .
is regular .
是 常规的 .

是常规的。

[ðə; ði][ˈsɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [maɪt] [ɪnˈdiːd] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [sel]
The symbolism of the Fall might indeed apply to the history of the cell
这 象征意义 的 这 落下 可能 的确 申请 到 这 历史 的 这 细胞
[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [kənˈteɪnz] [ɪts] [oʊn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] ,
which at first contains its own force of reproduction ,
哪个 在 第一的 包含 它是自己的 力量 的 生殖 ,
堕落的象征意义或许确实适用于细胞的历史，因为细胞最初就拥有自身的繁殖能力。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈoʊvəm] [dɪˈlɪbəɾətli] [pɑːrts][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]
but in the case of a female ovum deliberately parts with some of its
但 在 这 案件 的 一个 女性 卵子 故意地 部分 和 一些 的 它是
[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
original power in order that it may be replaced by the vital power of a
原来的 力量 在 命令 那 它 可能 是 替换 经过 这 必不可少的 力量 的 一个
[meɪl] .
male .
男性 .

但是，雌性卵子会故意放弃一部分原本的力量，以便被雄性的生命力所取代。

[ðə; ði] [meɪl] [sel] [ˈɔːlsou] [rend] [ɪtˈself] [əˈpɑːrt] ,
The male cell also rends itself apart ,
这 男性 细胞 还 撕裂 本身 除 ,

雄性细胞也会自我分裂，

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [kwɪt] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər] [ˌriːprəˈdʌktɪv] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [faɪnd]
and becomes quite unfit for reproductive purposes until it can find
和 变成 相当 不合格 为了 生殖 目的 直到 它 能 寻找
[əˈnʌðər] [sel] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn] .
another cell with which to join .
其他 细胞 和 哪个 到 加入 .

它变得完全不适合繁殖，直到找到另一个细胞与之结合。

[ɪn][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][fæktz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] [θruː] [ˈmaɪkrəskəʊps][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs]
In the simple facts which have been observed through microscopes there is no place
在 这 简单的 事实 哪个 有 到过 观察到 通过 显微镜 那里 是 不 地方
[fɔːr; fər][ðə; ði] [oʊvərˈwiːnɪŋ] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsemaɪt] [reɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ˈmeɪlnəs] ;
for the overweening pride of the Semite race in the virtue of maleness ;
为了 这 傲慢 自豪 的 这 闪米特人 种族 在 这 美德 的 男性 ;

通过显微镜观察到的简单事实表明，闪米特人对男性美德的傲慢自大是没有立足之地的；

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][hoʊp] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈmæɪɪs] [ðæt] [led]
and I can only hope that it was ignorance and not malice that led
和 我 能 仅有的 希望 那 它 曾是 无知 和 不是 恶意 那 引领
[ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈæɪəɪbz][tuː; tə] [spred] [fɔːls] [ˈdaːktrɪn] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][seks] .
the Jews and the Arabs to spread false doctrine on the subject of sex .
这 犹太人 和 这 阿拉伯人 到 传播 错误的 教义 在 这 主题 的 性别 .

我只能希望，犹太人和阿拉伯人传播关于性的错误教义是因为无知而不是恶意。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈpeɪtriːɑːks] , [frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [ˈpraʊdli] [kaʊnt] [ðer; ðər]
It is unfortunate that the first patriarchs , from whom they proudly count their
它 是 不幸 那 这 第一的 族长 , 从 谁 他们 自豪地 数数 他们的
[dɪˈsent] ,
descent ,
下降 ,

令人遗憾的是，他们引以为豪的祖先——第一批族长们——

[hæd; həd] [mʌt] [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪmɪtɪv] [ɡoʊt] [ˈwɜːʃɪpə] ,
had much in common with the primitive goat worshippers ,
有 很多 在 常见的 和 这 原始 山羊 信徒 ,
[ˈwɜːʃɪpə] ,
与原始的山羊崇拜者有很多共同之处,

[huː] [wɜːr; wər][rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ˈsekʃuəl] [kənˈtentmənt]
who were responsible for the one - sided arrangements for sexual contentment
WHO 是 负责任的 为了 这 一 - 侧面 安排 为了 性 满意
[ˈkɑːmən] [ɪn] [ˈhæɪəɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˌpeɪtriːɑːrk(ə)] [ɪnstrɪˈtuʃənz] [aɪ][hæv; həv] [ˈmen](ə)nd] .
common in harems and the other patriarchal institutions I have mentioned .
常见的 在 后宫 和 这 其他 父权制 机构 我 有 提及 .

正是他们造成了后宫和其他我提到的父权制机构中常见的单方面性满足安排。

[ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌmiːdiːvəl] [rɪˈvaɪv(ə)] , [ðə; ði][ˈriːəl][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈʃɪvəlɪrɪ] [ænd; ənd] [ˈtruːbəduəz] , [ðə; ði]
In the great mediæval revival , the real age of chivalry and troubadours , the
在 这 伟大的 中世纪 复兴 , 这 真实的 年龄 的 骑士精神 和 吟游诗人 , 这
[naɪts]
knights
骑士

在伟大的中世纪复兴时期，也就是骑士精神和游吟诗人的真正时代，骑士们

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 12**]
[页 -]

[第12页]

[ˈkæɪɪd] [ðer; ðər] [ˈleɪdɪz] - [ˈkʌləɪz] [tuː; tə] [ˈvɪktəri] [ɪn][veɪn] .
carried their ladies ' colours to victory in vain .
携带 他们的 女士们 - 颜色 到 胜利 在 徒劳 .

她们徒劳地将女队队服带到了胜利的舞台。

[ðə; ði][oʊld][laɪz][ɑːr; ər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [blʌd] — [wiː; wi] [stɪl] [brɪˈliːv] [ɪn] [ɪːv] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃeɪm] .
The old lies are in our blood — we still believe in Eve and her shame .
这 老的 谎言 是 在 我们的 血 — 我们 仍然 相信 在 前夕 和 她 耻辱 .

古老的谎言流淌在我们的血液里——我们仍然相信夏娃和她的羞耻。

[waɪt] [men][hæv; həv] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər] [waɪt] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə]
White men have fought in the past , and it remains for white women to
白色的 男人 有 战斗 在 这 过去的 , 和 它 遗迹 为了 白色的 女性 到
[faɪt] [naʊ] ,
fight now ,
斗争 现在 ,

过去白人男性曾为之奋斗，如今白人女性仍需继续奋斗。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][rɪd][ðer; ðər][seks][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪgnəməni] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:ls]
and at last rid their sex all over the world of the ignominy of this false
和 在 最后的 摆脱 他们的 性别 全部 超过 这 世界 的 这 耻辱 的 这 错误的
[ˈda:ktɪn] .
doctrine .
教义 .

最终使全世界的男女摆脱了这种错误教义带来的耻辱。

[,pi: ˈdʒi: -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [voʊt]
THE VOTE
这 投票

投票

[,pi: ˈdʒi: -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ˈmɑ:dərn] [ˈwʊmən] :
Modern Woman :
现代的 女士 :

现代女性：

[hɜ:r; həɹ] [ɪnˈtenʃən]
Her Intentions
她 意图

她的意图

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [voʊt]
THE VOTE
这 投票

投票

[aɪ ˈti:][ɪz][maɪ] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ɔ:l] [greɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ðæt] [ˈæftər] [ˈmeni]
It is my conviction that all great changes come from a force that after many
它 是 我的 定罪 那 全部 伟大的 变化 来 从 一个 力量 那 后 许多
[ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈsaɪləns][ˈbleɪzɪz][wɪð; wɪθ][ɪˈmoʊʃən(ə)] ,
years of silence blazes with emotional ,
年 的 沉默 火焰 和 情绪 ,

我坚信，所有伟大的变革都源于一种力量，这种力量在多年的沉寂之后，迸发出强烈的情感。

[ˈpæʃənət] [ɪnˈθu:ziæzəm] .
passionate enthusiasm .
热情的 热情 .

热情洋溢。

[ðæt] [lɔ:ŋ] [ˈpiəriəd] [ʌv; əv][ˈtɔ:rpɪd][ˈleɪt(ə)nt][laɪf] , [wʌns][,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈlɪbəreɪtɪd] [frəm; frəm] [ˈprɪzn] , [ˈgɪvz]
That long period of torpid latent life , once it is liberated from prison , gives
那 长的 时期 的 迟钝 潜 生活 , 一次 它 是 解放 从 监狱 , 给予
[ˈdraɪvɪŋ] [ˈpaʊər] .
driving power .
驾驶 力量 .

那段漫长的蛰伏期，一旦从牢笼中释放出来，就会赋予它驱动力。

[wɪˈðəʊt] [ˈsaɪləns][ænd; ənd] [ˈdɑ:rkənəs] [noʊ] [nu:] [ˈkri:tʃər] [kæn; kən][bi:; bi] [brɔ:t] [fɔ:rθ] .
Without silence and darkness no new creature can be brought forth .
没有 沉默 和 黑暗 不 新的 生物 能 是 带来 前进 .
没有寂静和黑暗，就没有新的生命可以诞生。

[wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] [noʊ] [ɡreɪt] [dɪˈzaɪər][kæn; kən][bi:; bi] [felt] .
Without resistance no great desire can be felt .
没有 反抗 不 伟大的 欲望 能 是 毛毡 .
没有阻力，就不会有强烈的欲望。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈmu:vmənt] .
It is the same with the woman's movement .
它 是 这 相同的 和 这 女性的 移动 .
妇女运动也是如此。

[wen] [ðə; ði] [voʊt] [wʌz; wəz] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] , [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɑ:rˈtɪləri] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈɑ:rmɪ]
When the vote was refused , the first artillery for the woman's army
什么时候 这 投票 曾是 拒绝 , 这 第一的 炮兵 为了 这 女性的 军队
[wʌz; wəz] [ˈfɔrdʒd] .
was forged .
曾是 锻造 .
当投票权被否决后，女子军队的第一批火炮被锻造出来。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈkwest] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [voʊt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɡræntɪd] [θri:] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] [wɪˈðəʊt]
That little request for the vote might have been granted three years ago without
那 小的 要求 为了 这 投票 可能 有 到过 的确 三 年 前 没有
[ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [mɔ:r] [ˈdɪfrəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] [ˈkaʊns(ə)l] [voʊt] [hɪr] ,
making any more difference than the borough council vote here ,
制作 任何 更多的 不同之处 比 这 行政区 理事会 投票 这里 ,
三年前，即使批准了这项投票请求，也不会比现在区议会的投票结果产生更大的影响。

[ɔ:r] [ðə; ði] [ˌpɑ:rləˈmentri] [voʊt] [ɪn] [nu:] [ˈzi:lənd] , [ɔ:ˈstreɪliə] , [ˈnɔ:rwɛɪ] , [ˈfɪnlənd] , [ænd; ənd] [soʊ]
or the parliamentary vote in New Zealand , Australia , Norway , Finland , and so
或者 这 议会 投票 在 新的 新西兰 , 澳大利亚 , 挪威 , 芬兰 , 和 所以
[fɔ:rθ] , [hæz; həz] [meɪd] [ɔ:lˈredi] .
forth , has made already .
前进 , 有 制成 已经 .
或者新西兰、澳大利亚、挪威、芬兰等国的议会投票已经做出决定。

[ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈkwest] , [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [pæst] [ˈɔ:lməʊst] [ʌnˈnoʊtɪst] [hæd; həd] [,aɪ ˈti:]
That little request , that might have passed almost unnoticed had it
那 小的 要求 , 那 可能 有 通过了 几乎 未被察觉 有 它
那个小小的请求，如果不是.....的话，或许几乎不会被人注意到。

[bɪn] [ˈɡræntɪd] , [hæz; həz] [reɪzd] [ʌp][ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l][ˈbɔ:di][ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [sɑ:dz] ,
been granted , has raised up a powerful body of feeling on both sides ,
到过 的确 , 有 提高 向上 一个 强大的 身体 的 感觉 在 两个都 侧面 ,
这一提议的获准，在双方都引发了强烈的反响。

[ðæt] [wɪl] [end] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['soʊ(ə)l] [ˌrevəˈluːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
that will end in one of the greatest social revolutions of the time .
那 将要 结尾 在 一 的 这 最 社会的 革命 的 这 时间 :

这将最终导致当时最伟大的社会革命之一。

[ˈweðər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['mɪlɪtənt] [ɔːr] ['ænti] - ['mɪlɪtənt] ,
Whether women are militant or anti - militant ,
无论 女性 是 好战分子 或者 反对 - 好战分子 ,

无论女性是激进派还是反激进派,

[ˈweðər] [ðeɪ] [æsk][fɔːr; fər] [ðə; ði] [voʊt] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][ɔːr] [tuː; tə] [dʒɔɪn]
whether they ask for the vote in order to fight the working man or to join
无论 他们 问 为了 这 投票 在 命令 到 斗争 这 在职的 男人 或者 到 加入
[hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
hands with him ,
双手 和 他 ,

无论他们争取选票是为了与工人阶级对抗, 还是为了与工人阶级携手合作,

[ˈweðər] [ðeɪ] ['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əˈpruːv(ə)] [ænd; ənd] [doʊˈneɪʃənz] ,
whether they content themselves with words of approval and donations ,
无论 他们 内容 他们自己 和 字 的 赞同 和 捐款 ,

无论他们是否满足于口头上的赞同和捐款,

[ɔːr] [ˈweðər] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] ['tempərz] [ɪn] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈfemənɪn] [brɪˈheɪvjər] [ʌv; əv]
or whether they lose their tempers in denunciation of the unfeminine behaviour of
或者 无论 他们 失去 他们的 脾气 在 谴责 的 这 不女性化的 行为 的
['sɜːrt(ə)n] [breɪv] [ɪn'θjuːziæsts] — [jet] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['meni] [əˈpɪnjənz] [ɑːr; ər] [əˈlaɪk] ['raʊzɪŋ]
certain brave enthusiasts — yet all the women of many opinions are alike rousing
肯定 勇敢的 爱好者 — 然而全部 这 女性 的 许多 意见 是 同样 振奋人心的
[ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['dedli] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [kwi'es(ə)nt] [ək'septəns] .
themselves from their former deadly attitude of quiescent acceptance .
他们自己 从 他们的 以前的 致命 态度 的 静止的 验收 .

或者她们会因为某些勇敢的狂热分子的不女性化行为而大发雷霆——然而, 所有持有不同意见的女性都同样从她们以前那种死气沉沉的默默接受的态度中振作起来。

[ðə; ði] [moʊst] ['vaɪələnt] ['ænti] - [ˌsʌfrə'dʒet] [ɪz] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['kwestʃənz]
The most violent anti - suffragette is obliged to try to understand the questions
这 最多 暴力 反对 - 妇女参政论者 是 有义务 到 尝试 到 理解 这 问题
[ʌv; əv] ['soʊ(ə)l] [rɪˈfɔːrm] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] ['prəʊtest] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
of social reform in order to protest against them .
的 社会的 改革 在 命令 到 反对 反对 他们 :

即使是最激烈的反妇女参政论者, 也必须尝试理解社会改革的问题, 才能对其进行抗议。

[ðə; ði] [moʊst] ['daʊntrɔːd(ə)n] [waɪf] [ɪz] ['hɪrɪŋ] ['ruːmər] [ðæt] ['iːv(ə)n] [naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [lɔːz] [wɪt]
The most downtrodden wife is hearing rumours that even now there are laws which
这 最多 受压迫的 妻子 是 听力 谣言 那 甚至 现在 那里 是 法律 哪个
[maɪt] [prəˈtekt] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [dəˈmestɪk] ['tɪrəni] .
might protect her from domestic tyranny .
可能 保护 她 从 国内的 暴政 .

最受压迫的妻子听到传言说, 即使在今天, 也有法律可以保护她免受家庭暴政的侵害。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['leɪdɪz] [huː] ['nevər] [riːd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kwiːn] , [ðə; ði] ['spekteɪtər] , [ɔːr] [plʌnt]
The county ladies who never read anything but The Queen , The Spectator , or Punch
这 县 女士们 WHO 绝不 读 任何事物 但 这 女王 , 这 旁观者 , 或者 冲床
,
.
,

那些除了《女王》、《旁观者》或《笨拙》杂志之外, 从不读其他任何杂志的乡下女士们

[ˈprəʊtest] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] ,
protest against the struggle ,
反对 反对 这 斗争 ,
抗议这场斗争 ,

[bʌt; bət][ædˈmɪt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [taɪm] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ˈprɑːpɑːti] [hæd; həd][ə; eɪ] [voʊt] [naʊ] [ðæt]
but admit that it is time that women of property had a vote now that
但 承认 那 它 是 时间 那 女性 的 财产 有 一个 投票 现在 那

[ðer; ðər] [ˈbʌtləz] [ænd; ənd] [ˈkəʊtʃmən] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðæt] [ˈprɪvəlɪdʒ] .
their butlers and coachmen have obtained that privilege .
他们的 管家 和 马车夫 有 获得 那 特权 .
但必须承认，既然女管家和马车夫都获得了投票权，那么有产女性也应该拥有投票权了。

[ðə; ði] “ [tu:] [oʊld][æt; ət] [ˈθɜːrti] ” [brɪˈgeɪd] [ɪz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ɪntuː][ðə; ði][ˈbɔːlruːm,ˈbɔːlrʊm]
The “ too old at thirty ” brigade is carrying the campaign into the ballroom
这 “ 也 老的 在 三十 ” 旅 是 携带 这 活动 进入 这 舞厅

[ænd; ənd] [ˈsketɪŋ] - [rɪŋk] .
and skating - rink .
和 溜冰 - 溜冰场 .
“三十岁就太老了”的论调正将这场运动带入舞厅和溜冰场。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ðæt] [muːvz] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [səˈsaɪəti][tuː; tə] - [deɪ] ,
All this is familiar to everyone that moves in English society to - day ,
全部 这 是 熟悉的 到 每个人 那 移动 在 英语 社会 到 - 天 ,
这一切对于当今英国社会的每个人来说都耳熟能详。

[ænd; ənd][wʌn][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈterər] [juːst] [baɪ][men] [huː] [əˈpəʊz] [ðə; ði] [voʊt] [ɪz] [hɜːrd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
and one word of terror used by men who oppose the vote is heard on all sides .
和 一 单词 的 恐怖 用过的 经过 男人 WHO 反对 这 投票 是 听到 在 全部 侧面 .
反对投票的人使用的恐怖词语在各方都能听到。

[ðeɪ]
They
他们

他们

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 17**]
[页 -]
[第17页]

[seɪ] [ðə; ði] [voʊt] [ɪz] “ [ðə; ði] [θɪn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wedʒ] ,
say the vote is “ the thin end of the wedge ,
说 这 投票 是 “ 这 薄的 结尾 的 这 楔 ,
称这次投票是“楔子的开端”，

“ [ænd; ənd][aɪ][rɪˈplaɪ][ˈɡlædli][frʌm; frəm][maɪ][saɪd] — [nɑːt][ˈoʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌfrədʒɪst] ,
“ **and I reply gladly from my side — not only as a suffragist** ,
“ 和 我 回复 乐意 从 我的 边 — 不是 仅有的 作为 一个 妇女参政论者 ,
而我则欣然回应——不仅作为一名妇女参政论者，

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] [ˈɑːnlʊkər] [æt; ət][ðə; ði] [lʌvz] [ænd; ənd] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseksəz, ˈseksɪz] — [aɪ]
but as an onlooker at the loves and hatreds of the sexes — I
但 作为 一个 旁观者 在 这 爱 和 仇恨 的 这 性别 — 我

[rɪˈplaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wedʒ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdrɪvɪn] [ˈevri] [deɪ] .
reply that the wedge is being driven every day .
回复 那 这 楔 是 存在 驱动 每一个 天 .
但作为两性之间爱恨情仇的旁观者，我认为这种分裂每天都在加剧。

[ˈevri] [deɪ][ʌv; əv] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ðə; ði][voʊt] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈpaʊər] [fɑːr] [mɔːr] [ˈdedli]
Every day of delay in giving women the vote gives them a power far more deadly
每一个 天 的 延迟 在 给予 女性 这 投票 给予 他们 一个 力量 远的 更多的 致命
,
:
,

拖延一天赋予女性投票权，就等于赋予她们一种更加致命的权力。

[ə; eɪ][hoʊp] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] , [æn; ən] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [fɑːr] [mɔːr] [ˈvaɪt(ə)l] .
a hope more dangerous , an accomplishment far more vital .
一个 希望 更多的 危险的 , 一个 成就 远的 更多的 必不可少的 .
一个更危险的希望，一项更重要的成就。

[,aɪˈtiː] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,
It gives them the power of standing up for themselves ,
它 给予 他们 这 力量 的 常设 向上 为了 他们自己 ,
这赋予了他们维护自身权益的力量。

[ˈfriːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][men] .
freed from the belief in the protection of men .
自由 从 这 信仰 在 这 保护 的 男人 .
摆脱了男性保护主义的观念。

[,aɪˈtiː] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][hoʊp][ɪn] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
It gives them hope in each other .
它 给予 他们 希望 在 每个 其他 .
这让他们彼此充满希望。

[,aɪˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,
It teaches them to speak for themselves ,
它 教导 他们 到 说话 为了 他们自己 ,
它教会他们为自己发声，

[ænd; ənd] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈeləkwəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪndʒəˈnuːəti][ʌv; əv][ðer; ðər]
and discover the force of their eloquence and the ingenuity of their
和 发现 这 力量 的 他们的 口才 和 这 独创性 的 他们的
[ˈriːsɔːrsɪz] .
resources .
资源 .
并发现他们雄辩的力量和他们资源的创造力。

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlɪtənt] [ˈpɑːrti] [wɪˈðaʊt] [ˈfiːlɪŋ]
It is impossible to go to a meeting of the militant party without feeling
它 是 不可能的 到 去 到 一个 会议 的 这 好战分子 派对 没有 感觉
[əˈmeɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði][dekˈsterəti][ʌv; əv][ɔːl] [kənˈsɜːrnd] .
amazement at the dexterity of all concerned .
惊愕 在 这 灵巧 的 全部 担心的 .

参加激进党的会议，不可能不对所有参与者的娴熟技巧感到惊叹。

[wɪð; wɪθ][wɪt] , [wɪð; wɪθ][ˈbæntər] , [wɪð; wɪθ] [ˈbjuːti] , [wɪð; wɪθ][ˈdɪɡnəti] , [ˈɔːkwərd] [ˈkwestʃənz] [ɑːr; ər]
With wit , with banter , with beauty , with dignity , awkward questions are
和 有 , 和 闲聊 , 和 美丽 , 和 尊严 , 尴尬的 问题 是
[ˈænsər] , [kɔːrs] [dʒoʊks][ɑːr; ər] [ˈfrʌstreɪtɪd] ,
answered , coarse jokes are frustrated ,
回答 , 粗 笑话 是 沮丧的 ,
用机智、幽默、美感和尊严，尴尬的问题得以解答，粗俗的玩笑被化解。

[ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz] [laɪt] [ðə; ði] [læf] [ɪz] [tɜːrnd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪntəˈrʌptər] .
and swift as light the laugh is turned against the interrupter .
和 迅速 作为 光 这 笑 是 转向 反对 这 中断器 .
笑声转瞬即逝，转而指向打断者。

[ðə; ði] [ɑ:d] ['kɑ:ntɹæst] [br'twi:n] [ðə; ði] [si:nz] [wi;; wi] ['pɜ:rsənəli] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
The odd contrast between the scenes we personally witness and the same
这 奇怪的 对比 之间 这 场景 我们 亲自 证人 和 这 相同的
[si:nz] [sɜ:rɪvd] [ʌp][fɔ:r; fər] ['brekfəst] [baɪ][ðə; ði]['deɪli] [pres] ,
scenes served up for breakfast by the daily press ,
场景 服务 向上 为了 早餐 经过 这 日常的 按 ;
我们亲眼所见的场景与每日报纸上刊登的相同场景之间形成了鲜明的对比。

[ɪz] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [ɪ'fekt] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] [feɪθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:r,mʌðərz] [ɪn]
is having some effect in breaking up the touching faith of our foremothers in
是 拥有 一些 影响 在 打破 向上 这 接触 信仰 的 我们的 祖先们 在
[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] ['nu:zpeɪpər] [rɪ'pɔ:rts] .
the accuracy of newspaper reports .
这 准确性 的 报纸 报告 .
正在对打破我们前辈们对报纸报道准确性的深切信任产生一定影响。

['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [ə'weɪk] [tu;; tə]['pʌblɪk] [ə'ferz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˌmeɪtri'ɑ:rkɪ]
Women are awake to public affairs for the first time since the matriarchal
女性 是 醒 到 民众 事务 为了 这 第一的 时间 自从 这 母系社会
[ˌpɪriəd] .
period .
时期 .
自母系社会时期以来，女性首次开始关注公共事务。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['weɪɪŋ] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdəɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l][fæktz] .
They are weighing the evidence of the press , they are considering political facts .
他们 是 称重 这 证据 的 这 按 , 他们 是 考虑 政治的 事实 .
他们正在权衡媒体提供的证据，他们正在考虑政治事实。
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu;; tə][bi; bi] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪvəlɹəs]
They are said to be losing the chivalrous
他们 是 说 到 是 输 这 骑士精神

据说他们正在失去骑士精神。
[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 18]
[页 -]
[第18页]

[ˌædə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][men] .
adoration of men .
崇拜 的 男人 .
对男性的崇拜。
[bʌt; bət][ɪn]['kɑ:ntɹæst][tu;; tə][ðə; ði] [pə'laɪtnəs] [ʌv; əv][men][tu;; tə] [wel] - [drest] , [gʊd] - ['lʊkɪŋ]
But in contrast to the politeness of men to well - dressed , good - looking
但 在 对比 到 这 礼貌 的 男人 到 出色地 - 穿着 , 好的 - 寻找

['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,
但与男士对衣着得体、容貌姣好的女性表现出的礼貌形成鲜明对比的是，

[aɪ] [wʊd] [kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['hɑ:spɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tɔ:rdz]
I would call attention to the attitude of a respectable hospital official towards
我 会 称呼 注意力 到 这 态度 的 一个 可敬 医院 官方的 向
[ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [hu:] ,
a poor woman who ,
一个 贫穷的 女士 WHO ,
我想提请大家注意一位受人尊敬的医院官员对待一位贫困妇女的态度，

[ɪn][noʊ'vembər] , - , [brɔ:t] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [æz; əz][æn; ən][aʊt] - ['peɪ(ə)nt] .
in November , 1909 , brought her little boy as an out - patient .
在 十一月 , - , 带来 她 小的 男生 作为 一个 出去 - 病人 .

1909 年 11 月，她带着小儿子来这里做门诊病人。

[ʃiː ʃi] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [ɪn]['ɔ:rdər][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜ:r; hər][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][æz; əz]
She arrived very early in order to be able to go to her work with as
她 到达的 非常 早期的 在 命令 到 是 有能力的 到 去 到 她 工作 和 作为
['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
little delay as possible ,
小的 延迟 作为 可能的 ,

她很早就到了，以便能尽快去上班。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [si:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][men] , [huː] [keɪm] [ɪn]['leɪtər] .
and secured a seat before the men , who came in later .
和 安全 一个 座位 前 这 男人 , WHO 来了 在 之后 .

在随后进来的男士们之前，他抢到了座位。

[wen] [ðə; ði] [ə'tendənt] ['entərɪ] ,
When the attendant entered ,
什么时候 这 服务员 进入 ,

当服务员进来时，

[ʃiː ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ləst] [si:t] [ʌv; əv][ɔ:l][ænd; ənd][weɪt][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]
she was made to go back to the last seat of all and wait for her
她 曾是 制成 到 去 后退 到 这 最后的 座位 的 全部 和 等待 为了 她
[sʌn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜ:rn] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði]['eldər] ['meɪlz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪntəvju:d] .
son to take his turn until all the elder males had been interviewed .
儿子 到 拿 他的 转动 直到 全部 这 长老 男性 有 到过 接受采访 .

她被迫回到所有人的最后一排座位上，等待她的儿子轮到她，直到所有年长的男性都接受完采访。

“ [men] [kʌm] [fɜ:rst] , [jʊr; jər] [plɛs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
” **Men come first , your place is at the back ,**
” 男人 来 第一的 , 你的 地方 是 在 这 后退 ,

男人优先，你的位置在后面。

” [wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] ['ænsər] [ʃiː ʃi][gɔ:t][tuː; tə][hɜ:r; hər] ['prəʊtɛsts] .
” **was all the answer she got to her protests .**
” 曾是 全部 这 回答 她 得到 到 她 抗议活动 .

这就是她对抗议所得到的全部回应。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['ʃɪvəlɹɪ] [wen] [ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][wɔ:rn][wɪð; wɪθ] ['leɪbər] .
So much for chivalry when a woman is poor and worn with labour .
所以 很多 为了 骑士精神 什么时候 一个 女士 是 贫穷的 和 磨损 和 劳动 .

当一个女人贫穷且疲惫不堪时，骑士精神就荡然无存了。

[aɪ'tiː][ɪz] [pə'θetɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['wʊmən] , [ə,pɑ:lə'dʒetɪk][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['pɑ:vərti] ,
It is pathetic to see the working woman , apologetic for her poverty ,
它 是 可怜的 到 看 这 在职的 女士 , 道歉的 为了 她 贫困 ,
[ə,pɑ:lə'dʒetɪk][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['wʊmənɦʊd] ,
apologetic for her womanhood ,
道歉的 为了 她 女性 ,

看到职业女性为自己的贫穷而感到抱歉，为自己的女子身份而感到抱歉，真是令人悲哀。

[ə,pɑ:lə'dʒetɪk][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ɪl] - [helθ] [ɔ:r] ['eni] ['tempərəri] [ni:d] [ʌv; əv][help] .
apologetic for her ill - health or any temporary need of help .
道歉的 为了 她 患病的 - 健康 或者 任何 暂时的 需要 的 帮助 .

对她的健康状况不佳或任何暂时需要帮助表示歉意。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['wʊmənz] [hə'roʊɪk] ['peɪ(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] [baɪ]
And I say that the working woman's heroic patience has been attained by
和 我 说 那 这 在职的 女性的 英勇 耐心 有 到过 已达到 经过
['sentʃəɪz] [ʌv; əv] [ɪl] - ['juːsɪdʒ][ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlɪ] .
centuries of ill - usage and lack of chivalry .
几个世纪 的 患病的 - 用法 和 缺少 的 骑士精神 .

我认为，职业女性的英勇忍耐是几个世纪以来遭受虐待和缺乏骑士精神的结果。

[moʊst] ['wɪmɪn] [wəd] [nɑːt][ʌndər'stænd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['ʃɪvəlɪ] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɪk'spleɪnd]
Most women would not understand the idea of chivalry if it were explained
最多 女性 会 不是 理解 这 主意 的 骑士精神 如果 它 是 解释
[tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

即使向大多数女性解释骑士精神的含义，她们也未必能够理解。

[soʊ][ˈlɪt(ə)] [dʌz] [aɪ 'tiː] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər][reɪndʒ][ʌv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
so little does it come within their range of experience .
所以 小的 做 它 来 之内 他们的 范围 的 经验 .

这完全超出了他们的经验范围。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [kən'sep(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] .
We have no conception of the size of the mass we are dealing with .
我们 有 不 概念 的 这 尺寸 的 这 大量的 我们 是 处理 和 .

我们完全无法想象我们所面对的质量有多大。

[ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt] - ['mɪljən] ['fiːmeɪl] .
In England and Wales there are about 17 million females .
在 英格兰 和 威尔士 那里 是 关于 - 百万 女性 .

英格兰和威尔士约有1700万女性。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['fiːmeɪl] , - ['mɪljən] [ɑːr; ər][pæst] ['tʃaɪldhʊd] , ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] [sɪks] ['mɪljən] [ʌv; əv]
Of these females , 13 million are past childhood , roughly speaking 6 million of
的 这些 女性 , - 百万 是 过去的 童年 , 大致 请讲 6 百万 的
[ðiːz] [ɑːr; ər] [ʌn'mæɪrɪd] ,
these are unmarried ,
这些 是 未婚 ,

这些女性中，1300万已过童年，其中约有600万未婚。

[[piː 'dʒiː] -]
[**Pg 19**]
[页 -]

[第19页]

['sevən] ['mɪljən] [ɑːr; ər] ['mæɪrɪd] [ɔːr] ['wɪdəʊz] .
7 million are married or widows .
7 百万 是 已婚 或者 寡妇 .

其中700万人已婚或丧偶。

[ə'baʊt] [naɪn] ['mɪljən] ['mæɪrɪd] [ænd; ənd] [ʌn'mæɪrɪd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ʌn'ɑːkjupaɪd] , [ɔːr][hæv; həv][rɪ'taɪərd]
About 9 million married and unmarried women are unoccupied , or have retired
关于 9 百万 已婚 和 未婚 女性 是 空置 , 或者 有 退休
[frʌm; frəm] ['bɪznəs] ;
from business ;
从 商业 ;

约有900万已婚和未婚女性处于失业状态，或已从商业领域退休；

[ə'baʊt] [fɔːr] ['mɪljən] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌɑːkjə'peɪjənz] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn]
about 4 million are engaged in occupations , and trying to make their own
关于 4 百万 是 已订婚的 在 职业 , 和 尝试 到 制作 他们的 自己的
['lɪvɪŋ] .
living .
活的 .

约有 400 万人从事各种职业，努力谋生。

[ʌv; əv][ðə; ði] - ['mɪljən] ['meɪlz] , [ə'baʊt][tuː'tuː] ['mɪljən] [ɑːr; ər] [ʌn'ɑːkjupaɪd][ɔːr][rɪ'taɪərd] , - ['mɪljən]
Of the 16 million males , about 2 million are unoccupied or retired , 10 million
的 这 - 百万 男性 , 关于 2 百万 是 空置 或者 退休 , - 百万
[ɑːr; ər][ˌɑːkjupaɪd] ,
are occupied ,
是 占领 ,
[ɪn] [tʃɑːrʒ] ,
在 1600 万男性中，约有 200 万处于失业或退休状态，1000 万处于就业状态。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] .
and the rest are children .
和 这 休息 是 孩子们 .

其余的都是孩子。

[naʊ] [wiː; wi][faɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['sensəs] [ðæt] [ə'baʊt]['seɪvən] ['mɪljən] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrʒ]
Now we find from the last census that about 7 million women are in charge
现在 我们 寻找 从 这 最后的 人口普查 那 关于 7 百万 女性 是 在 收费
[ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ,
of a family ,
的 一个 家庭 ,
[ɪn] [tʃɑːrʒ] ,
根据最近一次人口普查，我们发现大约有 700 万女性掌管一个家庭。

[ænd; ənd][θəriː] ['mɪljən] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˌɑːkjupaɪd][ɪn] ['bɪznəs] ; [sɪks] ['mɪljən] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]
and 3 million of these are occupied in business ; 6 million women are
和 3 百万 的 这些 是 占领 在 商业 ; 6 百万 女性 是
[ʌn'mæɪrɪd] ,
unmarried ,
未婚 ,

其中 300 万人从事商业活动；600 万女性未婚。

[ə'baʊt][wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˌɑːkjupaɪd][ɪn] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['nɪrli] ½ ['mɪljən] [hæv; həv]
about 1 million of these are occupied in business , and nearly ½ million have
关于 1 百万 的 这些 是 占领 在 商业 , 和 几乎 ½ 百万 有
[ɪndɪ'pendənt] [miːnz] .
independent means .
独立的 方法 .
[ɪn] [tʃɑːrʒ] ,
其中约有 100 万人从事商业活动，近 50 万人有独立收入。

['meɪkɪŋ] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [jʌŋ] ,
Making allowance for the very young ,
制作 津贴 为了 这 非常 年轻的 ,

考虑到幼儿的特殊情况，

[wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt] 2½ ['mɪljən] [groʊn] ['wɪmɪn] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [pə'zɪ(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]
we have about 2½ million grown women in a dependent position without a
我们 有 关于 2½ 百万 生长 女性 在 一个 依赖 位置 没有 一个
['hʌzbənd] [ɔːr][æn; ən][ˌɑːkjə'peɪ(ə)n][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] [ə'loʊn] .
husband or an occupation in England and Wales alone .
丈夫 或者 一个 职业 在 英格兰 和 威尔士 独自的 .

仅在英格兰和威尔士，就有大约 250 万成年女性处于无丈夫或无工作的依附地位。

[ɪf] [wʌn][s'pendz][æn; ən][ˌæftər'nuːn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['sensəs] [rɪ'tɜːrn] ,
If one spends an afternoon studying the census returns ,
如果 一 花费 一个 下午 学习 这 人口普查 返回 ,

如果花一个下午研究人口普查结果，

[wʌn] [si:z] [ɪn][ɔ:l] [ˌɑ:kjə'peɪjənz] [ðə; ði] [wel] - [peɪd] ['bɪznəsɪz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][men] , [ænd; ənd][ðə; ði]
one sees in all occupations the well - paid businesses are for men , and the
一 看到 在 全部 职业 这 出色地 - 有薪酬的 企业 是 为了 男人 , 和 这
[ɪl] - [peɪd] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] .
ill - paid for women .
患病的 - 有薪酬的 为了 女性 .

在所有职业中，高薪行业都是男性的天下，低薪行业则大多是女性的天下。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈloʊk(ə)l] [ˌɡʌvərnmənt] , [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [prə'feʃn(ə)l]
In general and local government , defence of the country , and professional
在 一般的 和 当地的 政府 , 防御 的 这 国家 , 和 专业的
[ˌɑ:kjə'peɪjənz] ,
occupations ,
职业 ,
一般而言，地方政府、国防和专业职业，

- ['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] ['oʊnli][hæv; həv] [sə'bɔ:rdɪnət] [pəʊsts] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nɪrli] [tu:'tu:]
326 thousand women only have subordinate posts , but there are nearly 2
- 千 女性 仅有的 有 下属 帖子 , 但 那里 是 几乎 2
['mɪljən] [ɪn] [də'mestɪk] ['sɜ:rvis] .
million in domestic service .
百万 在 国内的 服务 .

32.6万名女性仅担任下级职位，但有近200万女性从事家政服务。

[ˈtekstaɪl][ˌmænjʊ'fæktʃərz] , - ['θaʊz(ə)nd] ; [dres] , - ['θaʊz(ə)nd] ; [fu:d] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] , -
Textile manufactures , 663 thousand ; dress , 710 thousand ; food and lodging , 300
纺织品 制成品 , - 千 ; 裙子 , - 千 ; 食物 和 住宿 , -
['θaʊz(ə)nd] , [bʌt; bət]
thousand , but
千 , 但
纺织制造业，66.3万；服装，71万；食品和住宿，30万，但是

[ɪn] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd][ˈfaɪnæns][ˈoʊnli] - ['θaʊz(ə)nd] .
in commerce and finance only 60 thousand .
在 商业 和 金融 仅有的 - 千 .
商业和金融领域只有 6 万人。

[men][kæn; kən][noʊ][b:ŋgər] [sə'pɔ:rt] [ðer; ðər] ['dɔ:tɜ-z] , [ænd; ənd] ['dɔ:tɜ-z] ['kæna:t] [kə'mænd]
Men can no longer support their daughters , and daughters cannot command
男人 能 不 更长 支持 他们的 女儿们 , 和 女儿们 不能 命令
[gʊd] [pə'zɪjənz]
good positions
好的 职位
男人已无力供养女儿，女儿也无法获得好职位。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 20**]
[页 -]

[ɪn] ['lu:krətɪv] [prə'feʃənz] .
in lucrative professions .
在 利润丰厚 职业 .
在收入丰厚的职业中。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ˈsevən] ['mɪljən] ['fæməliz] , [ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [fɔ:r] ['mɪljən] [groʊn] - [ʌp] ['wɪmɪn]
There are only 7 million families , and at least 4 million grown - up women
那里 是 仅有的 7 百万 家庭 , 和 在 至少 4 百万 生长 - 向上 女性
,
,
,
全国只有700万个家庭，其中至少有400万成年女性。

[ʌn'mærid] [ænd; ənd] [su:'pɜ:rfluəs] [æz; əz] ['mʌðərz] .
unmarried and superfluous as mothers .
未婚 和 多余 作为 母亲们 .

未婚且作为母亲是多余的。

[ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [mæn] [telz] [ðɪ:z] ['wɪmɪn] [tu;; tə] " [goʊ][hoʊm][ænd; ənd][du:][ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋ] . "
The working man tells these women to " go home and do the washing . "
这 在职的 男人 讲述 这些 女性 到 " 去 家 和 做 这 洗涤 . "

这位工人告诉这些妇女“回家洗衣服”。

" [wel] , " [ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] , " [wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət] ['bɜ:ndri]
" **Well , " a virgin replies , " one million of us are working at laundry**
" 出色地 , " 一个 处女 回复 , " 一 百万 的 我们 是 在 职的 在 洗衣店
[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:rk] ,
and other work ,
和 其他 工作 ,

“嗯,”一位处女回答说,“我们当中有一百万人从事洗衣和其他工作,

['ʌndər] [hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [ə'mju:zɪŋ] [ɑ:r'selvz] [ɑ:n] [ɪndɪ'pendənt] ['ɪn,kəməz] ,
under half a million of us are amusing ourselves on independent incomes ,
在下面 一半 一个 百万 的 我们 是 有趣 我们自己 在 独立的 收入 ,

不到五十万人靠独立收入维持生计,

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ju: 'es][hæv; həv][tu;; tə] [waɪl] [ə'weɪ] [laɪf] ['sʌmhaʊ] [wɪ'dəʊt] ['mʌni] [ɔ:r]
and the rest of us have to while away life somehow without money or
和 这 休息 的 我们 有 到 尽管 离开 生活 不知何故 没有 钱 或者
[ɑ:kju'peɪ(ə)n] ,
occupation ,
职业 ,

而我们其他人,无论有没有钱、有没有工作,都只能想办法打发时间。

[soʊ][wi;; wi][ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][revə'lu:(ə)n] .
so we are making a revolution .
所以 我们 是 制作 一个 革命 .

所以我們正在進行一場革命。

" [ðə; ði] ['strʌg(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði][voʊt][ɪz] ['pʊtɪŋ] [hɑ:rt] ['ɪntu:][ðə; ði] [su:'pɜ:rfluəs] ['wʊmən] ,
" **The struggle for the vote is putting heart into the superfluous woman** ,
" 这 斗争 为了 这 投票 是 推杆 心 进入 这 多余 女士 ,
“争取投票权的斗争让多余的女性也感到振奋。”

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ri:'ɔ:gənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ['vælju:][ʌv; əv] ['wɪmənz]
and it is putting the hope of reorganizing the market value of women's
和 它 是 推杆 这 希望 的 重组 这 市场 价值 的 女性的
['leɪbər] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .
labour into her heart .
劳动 进入 她 心 .

并将重组女性劳动力市场价值的希望寄托在她心中。

[wi;; wi][nɑ:t]['oʊnli][wɑ:nt][wɜ:rk] , [bʌt; bət][wi;; wi][wɑ:nt] [gʊd] ['weɪdʒɪz] .
We not only want work , but we want good wages .
我们 不是 仅有的 想 工作 , 但 我们 想 好的 工资 .

我們不僅想要工作,而且想要高薪。

[ɪf] [wi;; wi][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [wi;; wi][wɑ:nt][tu;; tə][bi; bi] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] [bi; bi] [keəd] [fɔ:r; fər][ænd; ənd]
If we have children we want to be sure they will be cared for and
如果 我们 有 孩子们 我们 想 到 是 当然 他们 将要 是 关心 为了 和
[fed] .
fed .
美联储 .

如果我们有了孩子,我们希望确保他们能得到照顾和喂养。

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [haʊs] [wi:; wi][wɑ:nt][ˈaʊər; ɑ:r][ˈweɪdʒɪz] .
If we keep house we want our wages .
如果 我们 保持 房子 我们 想 我们的 工资 .

如果我们做家务，我们就要拿到工资。

[ðə; ði] - ['mɪljən] ['fi:meɪl] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [ˌɪndɪˈpendənt] ['ɪnkʌm] [kraɪ][aʊt][tu:; tə][ðə; ði] ½ ['mɪljən]
The 12 million females that have no independent income cry out to the ½ million
这 - 百万 女性 那 有 不 独立的 收入 哭 出去 到 这 ½ 百万
[ðæt] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] ['ɪnkʌm] ,
that has an independent income ,
那 有 一个 独立的 收入 ,

1200万没有独立收入的女性向50万有独立收入的女性发出求助，

[ɪn][ðer; ðər][ˈɔ:lməʊst] ['hoʊpləs] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə][wɪn] [fer] [ˈweɪdʒɪz] .
in their almost hopeless struggle to win fair wages .
在 他们的 几乎 绝望 斗争 到 赢 公平的 工资 .

在他们争取公平工资的几乎毫无希望的斗争中。

[aɪ ˈti:][ɪz] ['ɪntərəstɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][pɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][əˈbaʊt] 32½
It is interesting to think that out of the total population of about 32½
它 是 有趣的 到 思考 那 出去 的 这 全部的 人口 的 关于 32½
['mɪljən] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,
million in England and Wales ,
百万 在 英格兰 和 威尔士 ,

有趣的是，在英格兰和威尔士约3250万的总人口中，

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ˈoʊvər] ½ ['mɪljən] [ɑ:r; ər] [ˈlɪvɪŋ] [ɑ:n] [ˌɪndɪˈpendənt] ['ɪn,kəmz] ,
a very little over ½ million are living on independent incomes ,
一个 非常 小的 超过 ½ 百万 是 活的 在 独立的 收入 ,

只有略超过五十万人依靠独立收入生活，

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [les] [ðæn; ðən] - , - ['ɛrz] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
and we find that there are less than 100 , 000 heirs , and more than
和 我们 寻找 那 那里 是 较少的 比 - , - 继承人 , 和 更多的 比
- ,
400 ,
- ,

我们发现继承人不足10万人，而超过400人。

- ['erəs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
000 heiresses in this country .
- 女继承人 在 这 国家 .

这个国家有 000 位女继承人。

[ðə; ði][rest] , [ðæt] [ɪz] - ['mɪljən] ,
The rest , that is 32 million ,
这 休息 , 那 是 - 百万 ,

剩下的3200万，

[hæv; həv][tu:; tə][wɜ:rk][ɔ:r] [stɑ:rv] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [seɪv] ['ɪnʌf] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
have to work or starve so as to save enough for their old age .
有 到 工作 或者 饿死 所以 作为 到 节省 足够的 为了 他们的 老的 年龄 .

他们要么努力工作，要么挨饿，以便为养老攒够钱。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [i:z] [ɪz] [səˈraʊndɪd]
Each person that lives at ease is surrounded
每个 人 那 生活 在 舒适 是 包围

每个生活安逸的人都身处其中。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 21**]
[页 -]

[let] [ju: 'es] [seɪ] [ðæt] ['sɜ:rt(ə)n] [praɪm] [dʌn] [kæn; kən] [ɜ:rn] £25 , - [ə; eɪ] [jɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:]
Let us say that certain prime donne can earn £25 , 000 a year for a few
让 我们 说 那 肯定 主要的 唐恩 能 赚 £25 , - 一个 年 为了 一个 很少
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

假设某些顶级女性可以连续几年每年赚取 25,000 英镑，

[ðæt] [ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['lʌndən] ['æktɾəs] [meɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv] £5000 [ə; eɪ] [jɪr] ,
that the most successful London actress may receive a salary of £5000 a year ,
那 这 最多 成功的 伦敦 演员 可能 收到 一个 薪水 的 £5000 一个 年 ,
伦敦最成功的女演员年薪可能达到5000英镑。

[ðæt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['nɔ:vəlist] [meɪ] [get][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə; eɪ] [jɪr] [baɪ][hɜ:r; hər] [bʊks] ,
that a successful novelist may get a few thousands a year by her books ,
那 一个 成功的 小说家 可能 得到 一个 很少 数千 一个 年 经过 她 图书 ,
一位成功的小说家每年可能靠她的书赚到几千美元。

[ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi]['dɑ:ktər][ɔ:r] ['dresmeɪkər] [meɪ] [meɪk] £1000 [ə; eɪ] [jɪr] ,
that a lady doctor or dressmaker may make £1000 a year ,
那 一个 女士 医生 或者 裁缝 可能 制作 £1000 一个 年 ,
一位女医生或女裁缝一年可能挣1000英镑，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
and you have admitted all that can be said in favour of the present
和 你 有 承认 全部 那 能 是 说 在 偏爱 的 这 展示
[mi:nz] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɪnkʌm] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [laɪnz][æz; əz][men] .
means women have of making a large income on the same lines as men .
方法 女性 有 的 制作 一个 大的 收入 在 这 相同的 线条 作为 男人 .
你已经承认了目前女性获得与男性同等高收入的所有有利条件。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [sək'sesf(ə)l] ['sɪŋər] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] £1000 [ə; eɪ] [jɪr] ,
I suppose the average successful singer is delighted with £1000 a year ,
我 认为 这 平均的 成功的 歌手 是 高兴极了 和 £1000 一个 年 ,
我想，一般成功的歌手每年能挣到1000英镑就心满意足了。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [sək'sesf(ə)l] ['æktɾəs] [wɪð; wɪθ] £10 [ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] £500 [ə; eɪ] [jɪr] ,
the average successful actress with £10 a week or £500 a year ,
这 平均的 成功的 演员 和 £10 一个 星期 或者 £500 一个 年 ,
一位成功的女演员平均每周收入10英镑，或每年收入500英镑。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['nɔ:vəlist][wɪð; wɪθ] £300 [ə; eɪ] [jɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['leɪdi]['dɑ:ktər][wɪð; wɪθ]
the average novelist with £300 a year , and the average lady doctor with
这 平均的 小说家 和 £300 一个 年 , 和 这 平均的 女士 医生 和
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .
小说家平均年收入300英镑，女医生平均年收入也一样。

[ɪn][æn; ən][ɪnstɪ'tu:(ə)n] [wɪtʃ] ['gɪvz] £1000 [ə; eɪ] [jɪr] [tu:; tə][ɪts] [meɪl] ['prɪnsəp(ə)l] ,
In an institution which gives £1000 a year to its male principal ,
在 一个 机构 哪个 给予 £1000 一个 年 到 它是 男性 主要的 ,
在一个每年给男校长1000英镑的机构里，

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['leɪdi] [su:pərɪn'tendənt] [rɪ'si:vɪŋ] £200 [ə; eɪ] [jɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] ['sekrəteri]
we find the lady superintendent receiving £200 a year , and the male secretary
我们 寻找 这 女士 校长 接收 £200 一个 年 , 和 这 男性 秘书
£350 .
£350 .
£350 .
我们发现女主管每年收入 200 英镑，男秘书每年收入 350 英镑。

[ˈwɪmɪn] [faɪnd][,aɪ ˈtiː][hɑːrd][tuː; tə][get] [ˈeni] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈɪnkʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
Women find it hard to get any professional income out of the Government
女性 寻找 它 难的 到 得到 任何 专业的 收入 出去 的 这 政府
[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

女性很难从政府部门获得任何专业收入。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɔːr][ðə; ði] [lɔː] [kɔːrts] .
the Church , or the law courts .
这 教会 , 或者 这 法律 法院 .

教会，或者法庭。

[ɪn][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][,edʒuˈkeɪʃən(ə)l][wɜːrk][ðə; ði] [dɪˈspærɪtɪːz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsælərɪz]
In the Post Office and in all educational work the disparities between the salaries
在 这 邮政 办公室 和 在 全部 教育 工作 这 差异 之间 这 薪资
[ʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪz] [wel] [noʊn] .
of men and women is well known .
的 男人 和 女性 是 出色地 已知 .

邮局和所有教育工作中，男女工资差距是众所周知的。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk]
And I think
和 我 思考

我觉得

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 26**]
[页 -]

[第26页]

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˈgræntɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈbɪznəs] [ˈɪnkʌm] [ʌv; əv][æn; ən]
we may take it for granted that the average business income of an
我们 可能 拿 它 为了 的确 那 这 平均的 商业 收入 的 一个
[ˈevrɪdeɪ] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈwʊmən] ,
everyday sort of woman ,
每天 种类 的 女士 ,

我们或许会想当然地认为，普通女性的平均商业收入是.....

[ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd] , [ɪz] [les] [ðæn; ðən] £100 [ə; eɪ] [jɪr] .
working hard , is less than £100 a year .
在职的 难的 , 是 较少的 比 £100 一个 年 .

努力工作，一年也赚不到100英镑。

[ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɑːrwʊmən] [ɪn] [ˈlʌndən] , [wiː; wi] [noʊ] , [ɪz] 2s .
The income of a charwoman in London , we know , is 2s .
这 收入 的 一个 女清洁工 在 伦敦 , 我们 知道 , 是 2s .

我们知道，伦敦女清洁工的收入是 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [deɪ] , [ɔːr][ə; eɪ][ˈpɔːsəb(ə)l] 15s .
a day , or a possible 15s .
一个 天 , 或者 一个 可能的 15s .

一天，或者可能是 15 秒。

[ə; eɪ] [wiːk] — [ðæt] [ɪz] , 3d .
a week — that is , 3d .
一个 星期 — 那 是 , 3d .

一周——也就是 3 天。

[æn; ən][ˈaʊər] , [ɪgˈzæktli][hæf][ə; eɪ][ˈmænz][ˈmɪnɪməm][weɪdʒ] .

an hour , exactly half a man's minimum wage .
一个 小时 , 确切地 一半 一个 男人的 最低限度 工资 .

一小时, 正好是男性最低工资的一半。

[ðɪ:z] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ][fju:] [wel] - [noʊn] [fækts] .

These are a few well - known facts .
这些 是 一个 很少 出色地 - 已知 事实 .

这些都是众所周知的事实。

[ðə; ðɪ][ˈri:z(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; əɹ][sed] [tu:; tə][hæv; həv] “ [ˈlðər] [mi:nz] ” [ʌv; əv] [ˈɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ]

The reason is that women are said to have “ other means ” of earning a
这 原因 是 那 女性 是 说 到 有 “ 其他 方法 ” 的 收入 一个
[ˈlaɪvliˌhʊd] .
livelihood .
生计 .

原因是人们认为女性有“其他谋生手段”。

[fɜ:rst] [əˈmʌŋ] [ðɪ:z] [kʌmz] [ðə; ðɪ][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][,pɑ:səˈbɪləti][ʌv; əv] [ɪnˈherɪtɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm]

First among these comes the comfortable possibility of inheriting money from
第一的 之中 这些 来 这 舒服的 可能性 的 继承 钱 从
[rɪˈleɪʃnz] .
relations .
关系 .

首先, 最容易实现的是从亲戚那里继承遗产。

[ˈmeni] [greɪt] [ˈerəs] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [ˈerəs] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]

Many great heiresses and little heiresses are to be found among the
许多 伟大的 女继承人 和 小的 女继承人 是 到 是 成立 之中 这
[kənˈsɜ:rvətɪv] [ˈfɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ,
conservative forces of the land ,
保守的 力量 的 这 土地 ,

在保守势力中, 可以找到许多名门望族和名不见经传的小女继承人。

[fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][geɪn][ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] [baɪ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ]

for these women have nothing to gain and everything to lose by changing
为了 这些 女性 有 没有什么 到 获得 和 一切 到 失去 经过 变化
[ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [stert] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
the present state of things .
这 展示 状态 的 事物 .

对于这些女性来说, 改变现状只会让她们失去一切, 而不会得到任何好处。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪnˈʃʊərəns] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][əˈlaɪk][ˈpra:spər][ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv]

They and the insurance offices alike prosper on the present foundations of
他们 和 这 保险 办公室 同样 繁荣 在 这 展示 基础 的
[ˈɪŋɡlɪ] [ˈfæməli][laɪf] .
English family life .
英语 家庭 生活 .

他们和保险公司都依靠英国现有的家庭生活基础而繁荣发展。

[nekst] [kʌmz] [ðə; ðɪ][ˈpra:bəbli] [ˈmɪzrəb(ə)] [ɔ:ˈtɜ:rnətɪv] [ʌv; əv] [ˈmæɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈhʌzbənd] .

Next comes the probably miserable alternative of marrying a rich husband .
下一个 来 这 大概 悲惨的 选择 的 结婚 一个 富有的 丈夫 .

接下来可能不太好的选择是嫁给一个有钱人。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkjəriəs] [θɪŋ] [ðæt][aɪˈtiː][ɪz][ˈhɑːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][tuː; tə][biː; bi]
It is a very curious thing that it is harder for a rich man to be
它是一个非常好奇的事物那它是更难为了一个富有的男人到是
[ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈtræktɪv] [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] [ðæn; ðən][aɪˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæm(ə)l][tuː; tə] [pæs] [θruː]
naturally attractive to women than it is for the camel to pass through
自然吸引人的到女性比它是为了这骆驼到经过通过
[ðə; ði] [ˈniːdlz] [aɪ] ,
the needle's eye ,
这针头眼睛 ,

一件非常奇怪的事情是，对于一个富有的男人来说，他天生吸引女性的难度比骆驼穿过针眼的难度还要大。

[ænd; ɒnd][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwens] [ɪz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ˈdʒen(ə)rəli][hæv; həv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌnˈhæpi]
and the consequence is that women generally have a more or less unhappy
和这结果是那女性一般来说有一个更多的或者较少的不开心
[dəˈmestɪk] [laɪf] [wen] [ðeɪ] [ˈdefɪnətli] [ˈmæri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪvlihʊd] .
domestic life when they definitely marry for a livelihood .
国内的生活动什么时候他们确实结婚为了一个生计 .

其结果是，如果女性为了谋生而结婚，她们的家庭生活通常会比较不幸福。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ədˈventʃəres] ,
Then we have the adventuress ,
然后我们有这冒险家 ,

然后我们还有那位女冒险家，

[huː] [sækˈsiːdz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈɪnkʌm] [baɪ][ðə; ði] [ʌnˈskruːpjələs] [juːz][ʌv; əv][hɜːr; hər]
who succeeds in making a handsome income by the unscrupulous use of her
WHO 成功在制作一个英俊的收入经过这无良的使用的她
[ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ɒnd] [tʃɑːrm] .
intelligence and charm .
智力和魅力 .

她利用自己的智慧和魅力，不择手段地赚取了丰厚的收入。

[ˈæftər] [ðæt] [kʌm] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈtaɪps] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn]
After that come the various types of women
后那来这各种各样的类型的雌性

接下来是各种类型的女性。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 27**]
[页 -]

[第27页]

[huː] [ˈhaɪər] [ðəmˈselvz] [ɔːr][ɑːr; ər][haɪrd] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈliːf] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪəbl] [ˈdʒent(ə)lmən] .
who hire themselves or are hired out for the relief of excitable gentlemen .
WHO 聘请他们自己或者是雇用出去为了这宽慰的易激动的先生们 .

他们自雇或受雇于人，为易怒的绅士们提供舒缓服务。

[ænd; ɒnd][ˈlæstli][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈdesələt] [dɪˈziːzd] [rɪˈfjuːz] [huː] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈeni] [wei]
And lastly the crowd of desolate diseased refuse who pick up a living any way
和最后这人群的荒凉患病的拒绝WHO挑选向上一个活的任何方式
[ðeɪ] [kæn; kən] ,
they can ,
他们能 ,

最后，还有一大群无家可归、身患疾病、勉强糊口的底层民众。

[ɪn] [weiɪz] [tuː] [ˈhɔːrəb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] , [baɪ][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈvʌlgər] [ɪnˈdiːsnsɪ] .
in ways too horrible to think of , by the practice of vulgar indecency .
在方式也可怕到思考的 , 经过这实践的庸俗不雅 .

以令人难以想象的可怕方式，通过粗俗不堪的行为。

[ɔ:l] [ði:z] [ˈɪn,kəməz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɜ:rnd] [baɪ] [ˈwɪmɪn] ,
All these incomes which are earned by women ,
全部 这些 收入 哪个 是 获得 经过 女性 ,
所有这些收入都是由女性获得的,

[ˈi:ðər] [baɪ][ðer; ðər] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd] [tʃɑ:rm] [ɔ:r][baɪ][ðer; ðər][ˌbestʃiˈæləti] , [ɑ:r; ər] , [təˈgeðər]
either by their tenderness and charm or by their bestiality , are , together
任何一个 经过 他们的 压痛 和 魅力 或者 经过 他们的 兽交 , 是 , 一起
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfæməli] [ɪnˈherɪtənsɪz] ,
with the family inheritances ,
和 这 家庭 继承 ,
无论是凭借他们的温柔和魅力, 还是凭借他们的兽性, 连同家族遗产,

[ðə; ði][ˈri:əl] [ˈri:z(ə)nɪz] [waɪ] [ˈwɪmɪn] [æz; əz][ə; eɪ][seks][ɑ:r; ər][nɑ:t] [meɪd] [ˌi:kəˈnɑ:mɪkli] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɑ:n]
the real reasons why women as a sex are not made economically independent on
这 真实的 原因 为什么 女性 作为 一个 性别 是 不是 制成 经济上 独立的 在
[ðə; ði] [seɪm] [laɪnɪz][æz; əz][men] .
the same lines as men .
这 相同的 线条 作为 男人 :
女性作为一个性别, 无法像男性一样在经济上独立, 其真正的原因是什么?

[ðə; ði][ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [bɔ:ŋz] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tempˈteɪʃənɪz]
The father of a family longs to save his daughters from the temptations
这 父亲 的 一个 家庭 长 到 节省 他的 女儿们 从 这 诱惑
[ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] ,
of poverty ,
的 贫困 ,
一位父亲渴望让女儿们免受贫困的诱惑。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [du:] [wʌt] [hi:; hi][bɪdɪz][ðem; ðəm][hi:; hi] [ɪnˈjuəz] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðer; ðər] [ˈfeɪvər] .
and if they do what he bids them he insures his life in their favour .
和 如果 他们 做 什么 他 出价 他们 他 保险 他的 生活 在 他们的 偏爱 .
如果他们按照他的命令去做, 他就会保全自己的性命, 这对他们有利。
[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [prɪˈfə:z] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈdænsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:n] [hi:; hi] [peɪz] [fɔ:r; fər] ,
The husband prefers to keep his wife dancing to the tune he pays for ,
这 丈夫 偏好 到 保持 他的 妻子 跳舞 到 这 调 他 支付 为了 ,
丈夫更喜欢让妻子按照他付钱买单的曲子跳舞。

[soʊ][hi:; hi] [meɪks] [hɜ:r; hər] [əˈlaʊəns] [dɪˈpendənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [mu:d] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
so he makes her allowance dependent on his own mood of the moment .
所以 他 制作 她 津贴 依赖 在 他的 自己的 情绪 的 这 片刻 .
所以他给她零花钱完全取决于他当时的心情。
[ðə; ði][ɪnˈfætʃueɪtɪd] [bɔɪ] [kənˈsɪdəz] [hi:; hi][ɪz] [ˈsi:ɪŋ] [laɪf] [wen] [hi:; hi][sˈpendz][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ˈrekləsli]
The infatuated boy considers he is seeing life when he spends his money recklessly
这 迷恋 男生 考虑 他 是 看到 生活 什么时候 他 花费 他的 钱 鲁莽地
[ɑ:n][æn; ən] [ədˈventʃəres] .
on an adventuress .
在 一个 冒险家 .
这个痴情的男孩认为, 当他肆意挥霍金钱在一个冒险女郎身上时, 他就看到了人生的真谛。

[ɔ:l] [ði:z] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [ʌndərˈsel] [ˈʌðər] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪbər] [ˈmɑ:rkɪt] ,
All these women can undersell other women in the labour market ,
全部 这些 女性 能 抛售 其他 女性 在 这 劳动 市场 ,
这些女性都能在劳动力市场上以低于其他女性的价格出售自己的工作。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈɪn,kəməz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [meɪ]
because they have incomes which make them independent of what they may
因为 他们 有 收入 哪个 制作 他们 独立的 的 什么 他们 可能
[ɜːrɪn] [ðer; ðər] .
earn there :
赚 那里 :

因为他们有其他收入，所以他们的收入不会影响他们在那里的收入。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [wei] , [wʌt] [ðə; ði] [straɪk] [ˈɔːɡənaɪzəz] [wʊd] [kɔːl] “ [ˈblækleg] ” :
They are , in a kind of way , what the strike organizers would call “ blacklegs ” :
他们 是 , 在 一个 种类 的 方式 , 什么 这 罢工 组织者 会 称呼 “ 黑腿 ” :
从某种意义上说，他们就是罢工组织者所说的“黑工”:

[ðeɪ] [meɪk] [laɪf] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [mʌst; məst][wɜːrk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr] [stɑːrv]
they make life more difficult for the women who must work to live or starve
他们 制作 生活 更多的 难的 为了 这 女性 WHO 必须 工作 到 居住 或者 饿死
.
:
:

这些行为让那些必须工作才能生存或挨饿的妇女的生活更加艰难。

[əˈɡen] , [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Again , the magic of love is destroyed by the thought of money .
再次 , 这 魔法 的 爱 是 损毁 经过 这 想法 的 钱 :
金钱再次破坏了爱情的魔力。

[ænd; ænd] [lʌv] [ɪz] [ˈveri][æpt][tuː; tə] [ɪˈvæpəreɪt] [wen] [sʌtʃ] [θɔːts] [fleɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
And love is very apt to evaporate when such thoughts flame up in the mind .
和 爱 是 非常 易于 到 蒸发 什么时候这样的 想法 火焰 向上 在 这 头脑 :
当这种想法在脑海中燃起时，爱情很容易就会消散。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 28**]
[页 -]

[第28页]

[ðə; ði][hoʊp][aɪ] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈnəʊblɪŋ] [ʌv; əv][seks] [rɪˈleɪŋz] [ɪz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ,
The hope I see for the ennobling of sex relations is that women should ,
这 希望 我 看 为了 这 升华 的 性别 关系 是 那 女性 应该 ,
我认为提升性关系的希望在于女性应该.....

[baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ˈnevər] [jet] [θɔːt] [ʌv; əv] , [bɪˈklʌm] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ʌv; əv]
by some means never yet thought of , become independent of the caprice of
经过 一些 方法 绝不 然而 想法 的 , 变得 独立的 的 这 任性 的
[ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl][mæn] .
individual man :
个人 男人 :

通过某种前所未见的方式，摆脱个人任性的束缚。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈmɪd(ə)l] - [klæs] [ˈɪŋɡlɪʃmən] , [aɪ] [bɪˈliːv] , [lʊks] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈmæərɪd] [laɪf][æz; əz]
The average middle - class Englishman , I believe , looks upon his married life as
这 平均的 中间 - 班级 英国人 , 我 相信 , 看起来 之上 他的 已婚 生活 作为
[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ˈpɑːrtnərʃɪp] ,
a kind of business partnership ,
一个 种类 的 商业 合伙 ,
我认为，英国中产阶级男性普遍将婚姻生活视为一种商业伙伴关系。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪz] [ˈmʌni] [ɪn][ˈɔːrdər][ðæt][hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]
in which he pays money in order that he may not be worried about the care of
在 哪个 他 支付 钱 在 命令 那 他 可能 不是 是 担心 关于 这 关心 的
[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɔːr][hɪz; ɪz] [fuːd] [ɔːr][hɪz; ɪz] [əˈfekʃənəl] [niːdz] .
his clothes or his food or his affectional needs .
他的 衣服 或者 他的 食物 或者 他的 亲切的 需求 .

他花钱是为了不必担心自己的衣食住行和情感需求。

[ðɪːz] [θɪŋz] [wʌnz] [ˈsetlɪd] [ænd; ənd][pʊt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][ˈwʊmən] ,
These things once settled and put under the care of a sensible woman ,
这些 事物 一次 定居 和 放 在下面 这 关心 的 一个 明智的 女士 ,
这些事情一旦安顿下来, 交由一位明事理的女人照管,

[hiː; hi][kæn; kən] [dɪˈvoʊt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] , [tuː; tə] [ˈbetɪŋ] , [tuː; tə][kɑːrdz] , [tuː; tə]
he can devote his thoughts to business , to betting , to cards , to
他 能 奉献 他的 想法 到 商业 , 到 投注 , 到 牌 , 到
[gɑːlf] ,
golf ,
高尔夫球 ,

他可以将精力投入到生意、赌博、纸牌、高尔夫上。

[ɔːr][ˈeni] [ˈʌðər] [əˈmjuːzmənt] [hiː; hi] [meɪ] [sɪˈlekt] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðæt][hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] “
or any other amusement he may select to ensure that he may not become a “
或者 任何 其他 娱乐 他 可能 选择 到 确保 那 他 可能 不是 变得 一个 “
[dʌl] [mæn] .
dull man .
乏味的 男人 .

或者他可以选择的任何其他娱乐方式, 以确保自己不会变成一个“无趣的人”。

“ [ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [ˈwɜːrkɪŋ] [mæn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt][ˈoʊnli] [ˈmæriz] [ə; eɪ] [ˈhaʊskiːpər] , [ə; eɪ] [kʊk]
” **The average working man , of course , not only marries a housekeeper , a cook**
” 这 平均的 在职的 男人 , 的 课程 , 不是 仅有的 结婚 一个 管家 , 一个 厨师
,
!
,

“当然, 普通工薪阶层男性不仅会娶一位管家、一位厨师,

[ə; eɪ][meɪd] - [ʌv; əv] - [ɔːl] - [wɜːrk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [nɜːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈtɪnjuəs]
a maid - of - all - work , but the mother and nurse of his continuous
一个 女佣 - 的 - 全部 - 工作 , 但 这 母亲 和 护士 的 他的 连续的
[floʊ] [ʌv; əv] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
flow of offspring ,
流动 的 后代 ,

她身兼数职, 却是他源源不断的后代的母亲和乳母。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtempər] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [juːst] [hɪm; ɪm] [ɪl] .
and the butt of his temper when the world has used him ill .
和 这 屁股 的 他的 脾气 什么时候 这 世界 有 用过的 他 患病的 .

当世界亏待他时, 这里就是他发泄怒火的对象。

[ɪf] [ˈeni] [hoʊp][ʌv; əv] [ɪˈventʃuəl] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [ˈfriːdəm] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [seks] ,
If any hope of eventual economic freedom is to come for the whole sex ,
如果 任何 希望 的 最终 经济的 自由 是 到 来 为了 这 所有的 性别 ,
如果所有女性都希望最终获得经济自由,

[aɪ][stænd] [əˈgæst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][æn,tægəˈnɪstɪk] [ˈɪntrəsts] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
I stand aghast to think of all the antagonistic interests that will have to be
我 站立 惊愕 到 思考 的 全部 这 敌对的 兴趣 那 将要 有 到 是
[ˈrekənsaɪld] .
reconciled .
和解 .

想到需要调和的各种相互对立的利益, 我就感到震惊。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbʌdʒɪt] .
It will be worse than the Budget .
它 将要 是 更糟 比 这 预算 .

情况会比预算案更糟。

[ðə; ði] [waɪvz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][aʊt][fɔːr; fər] [fɪkst] [əˈlauənsɪz] .
The wives will have to stand out for fixed allowances .
这 妻子们 将要 有 到 站立 出去 为了 固定的 津贴 .

妻子们将不得不争取固定的津贴。

[ðə; ði] [ˈmʌðərz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][ˈbɑːrgən] [ˈiːðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [ɔːr]
The mothers will have to make their bargain either with their husbands or
这 母亲们 将要 有 到 制作 他们的 便宜货 任何一个 和 他们的 丈夫们 或者
[ðə; ði] [stet] ,
the State ,
这 状态 ,

这些母亲们将不得不与丈夫或国家达成协议。

[wɪtʃˈevər] [ˈwʌnts][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [moʊst] .
whichever wants their children most .
任何 想要 他们的 孩子们 最多 .

哪个更想要自己的孩子就选哪个。

[ðə; ði] [ˈhaʊskiːpər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][ˈweɪdʒɪz][laɪk][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈsɜːrvənt] .
The housekeepers will have to take their wages like the other servants .
这 管家 将要 有 到 拿 他们的 工资 喜欢 这 其他 仆人 .

管家们必须像其他佣人一样领取工资。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəres] [klæs] [ɑːr; ər][ə; eɪ]
The women of the adventuress class are a
这 女性 的 这 冒险家 班级 是 一个

冒险家阶层的女性是

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 29**]
[页 -]

[第29页]

[ˈhoʊpləs] [ˈpraːbləm] .
hopeless problem .
绝望 问题 .

没希望的问题。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][wʌn][ˈmoʊmənt] ,
They are worth a hundred a week at one moment ,
他们 是 值得 一个 百 一个 星期 在 一 片刻 ,

它们一度价值一百美元一周，

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈleɪtər][pərˈhæps] .
and nothing at all a few weeks later perhaps .
和 没有什么 在 全部 一个 很少 周 之后 也许 .

几周后可能就什么消息都没有了。

[ðer; ðər] [treɪd] [ɪz][soʊ][ˈdeɪndʒərəs] .
Their trade is so dangerous .
他们的 贸易 是 所以 危险的 .

他们的交易非常危险。

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [tʃɪr] [ɑ:r'selvz] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][stə'tɪstɪks] [wɪtʃ] [tel] [ju: 'es] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
But we can cheer ourselves up with the statistics which tell us they are
但 我们 能 欢呼 我们自己 向上 和 这 统计数据 哪个 告诉 我们 他们 是
[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ['nʌmbərd] [baɪ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ˈoʊnli] ,
in England and Wales numbered by thousands only ,
在 英格兰 和 威尔士 编号 经过 数千 仅有的 ,
但统计数据让我们感到欣慰，数据显示，在英格兰和威尔士，他们的数量只有几千人。

[,wer'æz] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:lɪŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpra:bləm][ʌv; əv] [,sev(ə)n'ti:n] ['mɪljənz]
whereas we are dealing at present with the problem of seventeen millions
然而 我们 是 处理 在 展示 和 这 问题 的 十七 百万
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
of women .
的 女性 .
而我们目前面临的问题是1700万女性的问题。

[wi:; wi][hæv; həv] , [ðen] , [fɔ:r] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] — [ðə; ði] ['erəs] , [ðə; ði][ˈpɔ:ʃənɪs,'pəj-] [waɪvz] ,
We have , then , four classes of women — the heiresses , the portionless wives ,
我们 有 , 然后 , 四 课程 的 女性 — 这 女继承人 , 这 无份 妻子们 ,
[ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] ,
the courtesans ,
这 妓女 ,
这样，我们就有了四类女性——女继承人、无份妻子、交际花、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] — [hu:] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][i:kə'na:mɪk] [ˌɪndɪ'pendəns]
and the prostitutes — who stand in the way of the economic independence
和 这 妓女 — WHO 站立 在 这 方式 的 这 经济的 独立
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['betər] [ɔ:f] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv]
of women because they appear to be better off under the present state of
的 女性 因为 他们 出现 到 是 更好的 离开 在下面 这 展示 状态 的
[dɪs,ɔ:rgənə'zeɪʃn] .
disorganization .
混乱 .
还有那些妓女——她们阻碍了女性的经济独立，因为在目前的混乱状态下，她们似乎过得更好。

[ðə; ði] ['leɪbər] ['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['pɜ:mɪərtɪd] [baɪ][ðər; ðər] ['ɪnfluəns] .
The labour market for women is of course permeated by their influence .
这 劳动 市场 为了 女性 是 的 课程 渗透 经过 他们的 影响 .
女性的影响力自然渗透到劳动力市场的各个角落。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['wɪmɪn] [hu:] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] , [ðə; ði] [waɪvz] [hu:] “ [get] [raʊnd] ” [ðər; ðər]
The rich women who work for nothing , the wives who “ get round ” their
这 富有的 女性 WHO 工作 为了 没有什么 , 这 妻子们 WHO “ 得到 圆形的 ” 他们的
[ˈhʌzbəndz] ,
husbands ,
丈夫们 ,
那些不劳而获的富婆，那些“背叛”丈夫的妻子们，

[ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] [hu:] [kə'mænd] [ðə; ði] “ [fleʃ] ['mɑ:rkɪt] , “ [ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] ,
the courtesans who command the “ flesh market , “ the prostitutes ,
这 妓女 WHO 命令 这 “ 肉 市场 , “ 这 妓女 ,
那些主宰“肉体市场”的交际花，那些妓女，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ɪg'nɔ:rd] [baɪ][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðər; ðər][seks] ,
who are ignored by the rest of their sex ,
WHO 是 忽略 经过 这 休息 的 他们的 性别 ,
被同性忽视的人，

[bʌt; bət] [rɪ'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [baɪ] ['spredɪŋ] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] [ə'mʌŋ]
but revenge themselves on the ignorant by spreading disease and sorrow among
但 复仇 他们自己 在 这 无知 经过 传播 疾病 和 悲哀 之中
[ðə; ði] ['hæpi] [ænd; ənd] ['helθi] .
the happy and healthy .
这 快乐的 和 健康 ；

但它们会通过幸福健康的人群中散播疾病和悲伤来报复无知的人。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [,oʊvər'welmɪŋ] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][i:kə'nɑ:mɪk] [ˌɪndɪ'pendəns]
The record of the overwhelming advantages of the economic independence
这 记录 的 这 压倒 优势 的 这 经济的 独立
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi;; bi] [kəm'prest] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .
of women can hardly be compressed into the compass of this chapter .
的 女性 能 几乎 是 压缩 进入 这 罗盘 的 这 章 ；
女性经济独立所带来的巨大优势，很难用本章篇幅来概括。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [lʌv] ['mæridʒz] ['pɑ:səb(ə)] .
It would make love marriages possible .
它 会 制作 爱 婚姻 可能的 ；

这将使自由恋爱婚姻成为可能。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoust]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [lʌv] ['mæridʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['wʊmənz] [saɪd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
It is almost certain that a love marriage on the woman's side is one of the
它 是 几乎 肯定 那 一个 爱 婚姻 在 这 女性的 边 是 一 的 这
[moust][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['elɪmənts; 'eləmənts][fɔ:r; fər] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [reɪs] .
most important elements for good in the production of a fine race .
最多 重要的 元素 为了 好的 在 这 生产 的 一个 美好的 种族 ；

几乎可以肯定的是，女方的自由恋爱婚姻是培育优秀品种最重要的因素之一。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜ:rl][wɜ:r; wər] [fri:] [tu;; tə]
If a girl were free to
如果 一个 女孩 是 自由的 到

如果一个女孩有自由

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 30**]
[页 -]

[第30页]

[tʃu:z] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][hɜ:r; hər][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] ,
choose according to her inclination ,
选择 根据 到 她 倾角 ；

根据她的意愿选择，

[ðer; ðər][ɪz] ['præktɪkli] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ʃi;; ji] [wʊd] [tʃu:z] [ðə; ði] [raɪt] ['fɑ:ðər][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tʃaɪld]
there is practically no doubt that she would choose the right father for her child
那里 是 几乎 不 怀疑 那 她 会 选择 这 正确的 父亲 为了 她 孩子
，
，
，

几乎可以肯定，她会为孩子选择合适的父亲。

[haʊ'evər] ['bædli][ʃi;; ji] [maɪt] [tʃu:z] [ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] [kəm'pænjən][fɔ:r; fər][hɜ:r'self] .
however badly she might choose a lifelong companion for herself .
然而 糟糕 她 可能 选择 一个 终身 伴侣 为了 她自己 ；

然而，她为自己选择的终身伴侣可能并不理想。

[ðɪs] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tru:] [ə'baʊt][bəʊθ][ðə; ði]['seksəz, 'seksɪz][tu;; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] ,
This is , of course , true about both the sexes to a certain extent ,
这 是 ， 的 课程 ， 真的 关于 两个都 这 性别 到 一个 肯定 程度 ；
当然，在某种程度上，这一点对两性都适用。

[ɔ:l'ðoʊ] [ævərɪdʒ] [men][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [les] ['deɪnti] [ə'baʊt] [ði:z] ['mætərz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
although average men are much less dainty about these matters than the average
虽然 平均的 男人 是 很多 较少的 纤巧 关于 这些 事情 比 这 平均的
['wʊmən] .
woman .
女士 .

虽然普通男性在这些事情上远不如普通女性那样拘谨。

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][i:kə'nɑ:mɪk] [kənsɪdə'reɪʒnz] [frʌm; frəm] ['perənthʊd] [aɪ 'ti:] [wʊd]
If we could remove the economic considerations from parenthood it would
如果 我们 可以 消除 这 经济的 考虑因素 从 为人父母 它 会
[help] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [ɪn,vɪgə'reɪʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
help towards the invigoration of the race .
帮助 向 这 活力 的 这 种族 .

如果我们能够消除为人父母的经济考量，这将有助于提升种族活力。

[ðə; ði][sæd][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [ðæt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] ['reɪ(ə)] [aɪ'di:lz] ['wɪmɪn]
The sad part of this question is that according to all the great racial ideals women
这 伤心 部分 的 这 问题 是 那 根据 到 全部 这 伟大的 种族 理想 女性
[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [i:kə'nɑ:mɪkli] [ɪndɪ'pendənt] ,
ought to be economically independent ,
应该 到 是 经济上 独立的 ,

这个问题令人悲哀的地方在于，根据所有伟大的种族理想，女性应该在经济上独立。

[bʌt; bət] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l]['ɪt(ə)] ['soʊ(ə)] [aɪ'di:lz] ,
but , according to all little social ideals ,
但 , 根据 到 全部 小的 社会的 理想 ,

但是，根据所有小的社会理想，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ɪndɪ'pendəns] [wɪl] [bi:; bi][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][tu:; tə][ðə; ði]
it seems inevitable that her independence will be resisted to the
它 似乎 不可避免的 那 她 独立 将要 是 抵抗 到 这
[ləst] .
last .
最后的 .

她的独立意志似乎注定会遭到抵制，直到最后一刻。

[ðə; ði][,veəri:'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ʌv]
THE VARIATIONS OF LOVE
这 变体 的 爱

爱的变奏

[ðə; ði][,veəri:'eiʃənz][Λv; əv] [Λv]
THE VARIATIONS OF LOVE
这 变体 的 爱

爱的变奏

[wi;; wi]['kænɑ:t] [trʌst] [ɑ:r'selvz] [tu;; tə] [meɪk] [ə; ei]['ri:əl] [Λv] - [nɑ:t] [ən'les] ['mʌni] [ɔ:r] ['kʌstəm]
We cannot trust ourselves to make a real love - knot unless money or custom
我们 不能 相信 我们自己 到 制作 一个 真实的 爱 - 结 除非 钱 或者 风俗
[fɔ:rsɪz][ju: 'es][tu;; tə] “ [ber] [ænd; ənd] [fɔ:r'ber] .
forces us to “ bear and forbear .
力量 我们 到 “ 熊 和 忍耐 .

除非金钱或习俗迫使我们“忍耐与宽容”，否则我们不能相信自己能够结出真正的爱情结。

” [ðer; ðər][ɪz] [ɔ:lweɪz][ðə; ði] ['lə:kɪŋ] [fɪr] [ðæt] [wi;; wi][æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi;; bi]['erɪ(ə)l][tu;; tə] [ki:p] [feɪθ]
” There is always the lurking fear that we shall not be able to keep faith
” 那里 是 总是 这 潜伏 害怕 那 我们 将 不是 是 有能力的 到 保持 信仰
[ən'les] [wi;; wi] [swer] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bʊk] .
unless we swear upon the Book .
除非 我们 发誓 之上 这 书 .

“我们总有一种挥之不去的恐惧，那就是除非我们以《圣经》起誓，否则我们将无法保持信仰。”

[ðɪs] [ɪz] , [Λv; əv] [kɔ:rs] , [nɑ:t] [tru:] [Λv; əv] [jʌŋ] ['lʌvəz] .
This is , of course , not true of young lovers .
这 是 , 的 课程 , 不是 真的 的 年轻的 恋人 .

当然，这对于年轻情侣来说并非如此。

['evri] [fɜ:rst] [Λv] [ɪz][bɔ:rn] [fri:] [Λv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] ; [ɪn'di:d] , [nɑ:t]['oʊnli][ɪz][fɜ:rst] [Λv] ['ɪnəs(ə)nt]
Every first love is born free of tradition ; indeed , not only is first love innocent
每一个 第一的 爱 是 出生 自由的 的 传统 ; 的确 , 不是 仅有的 是 第一的 爱 清白的
[ænd; ənd]['væliənt] ,
and valiant ,
和 英勇 ,

每一次初恋都摆脱了传统的束缚；事实上，初恋不仅纯真勇敢，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [swi:ps] [ə'saɪd][ɔ:l][ðə; ði][waɪz] [lɔ:z] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [tɔ:t] ,
but it sweeps aside all the wise laws it has been taught ,
但 它 扫荡 旁边 全部 这 明智的 法律 它 有 到过 教授 ,

但它却将所有从小被教导的明智法则都抛诸脑后。

[ænd; ənd] [bɜ:rn] [ə'weɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ɪts] [oʊn] [laɪt] .
and burns away experience in its own light .
和 烧伤 离开 经验 在 它是自己的 光 .

并在自身的光芒中燃烧殆尽经验。

[ðə; ði][,revə'leɪ(ə)n][ɪz][soʊ] [ɪk'strɔ:rdənəri] , [soʊ][,ʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [tɔʊld][baɪ][ðə; ði]['pəʊəts] , [soʊ]
The revelation is so extraordinary , so unlike anything told by the poets , so
这 启示 是 所以 非凡的 , 所以 与众不同 任何事物 讲述 经过 这 诗人 , 所以
[əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] ,
absorbing ,
吸收 ,

这个发现如此非凡，与诗人笔下的任何故事都截然不同，如此引人入胜。

[ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu;; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [kæn; kən][daɪ][aʊt] .
that it is impossible to believe that the feeling can die out .
那 它 是 不可能的 到 相信 那 这 感觉 能 死 出去 .

难以置信的是，这种感觉竟然会消失。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [fi:lz] [ə; ei] [ɡreɪt] ['pɪti][fɔ:r; fər][ðə; ði]['lʌvəz][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
Sometimes one feels a great pity for the lovers in England ,
有时 一 感觉 一个 伟大的 遗憾 为了 这 恋人 在 英格兰 ,

有时人们会非常同情英国的情侣们。

[ɪz][aɪˈtiː][ˈeni][ˈwʌndər][ðæt][ðə;ði][reɪs][bɪˈkʌmz][mɔːr][ænd;ənd][mɔːr][ænd;ənd][bɔːrd]
Is it any wonder that the race becomes more and more anæmic and bored
是 它 任何 想知道 那 这 种族 变成 更多的 和 更多的 贫血 和 无聊的
[wɪð;wɪθ][ɪɡˈzɪstəns][æz;əz][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈfɑːlouz][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] ?
with existence as generation follows generation ?
和 存在 作为 一代 跟随 一代 ?

随着一代又一代人的更迭，人类变得越来越虚弱，越来越厌倦生活，这难道不令人惊讶吗？
[ˈʌðər][waɪvz][hæv;həv][lʌvd][ðer;ðər][ˈhʌzbændz][wɪð;wɪθ][ˈpæʃ(ə)n] ,
Other wives have loved their husbands with passion ,
其他 妻子们 有 喜爱 他们的 丈夫们 和 热情 ,
其他妻子也曾深爱自己的丈夫，

[ænd;ənd][pərˈhæps][fɔːr;fər][tuː][ˈjɪrz][ðer;ðər][dɪˈvoʊʃ(ə)n][hæz;həz][ˈstedəli][ɪnˈkriːst] ,
and perhaps for two years their devotion has steadily increased ,
和 也许 为了 二 年 他们的 虔诚 有 稳步 增加 ,
或许在过去的两年里，他们的虔诚与日俱增。

[bʌt;bət][ðə;ði][ˈhʌzbænd][ˈmiːnwaɪl][hæz;həz][noʊn][ˈmeni][ˈektəsi][ænd;ənd][ˈwɪrɪnəs] .
but the husband meanwhile has known many ecstasies and wearinesses .
但 这 丈夫 同时 有 已知 许多 狂喜 和 疲惫 .
但与此同时，丈夫也经历了许多狂喜和疲惫。

[hɪz;ɪz][lʌv][ɪz][laɪk][ðə;ði][weɪvz] ,
His love is like the waves ,
他的 爱 是 喜欢 这 波浪 ,
他的爱就像海浪一样，

[wɪtʃ][ˈfɑːlou][iːtʃ][ˈʌðər][æz;əz][pɪrɪədz][ʌv;əv][ˈdʌlnəs][ˈfɑːlou][ˈmoʊmənts][ʌv;əv][ˈræptʃər] .
which follow each other as periods of dullness follow moments of rapture .
哪个 跟随 每个 其他 作为 时期 的 乏味 跟随 时刻 的 狂喜 .
就像狂喜过后紧接着是沉闷的日子一样，两者交替出现。

[hɜːrz][hæz;həz][bɪn][laɪk][ðə;ði][taɪd] , [ɪnˈkriːsɪŋ][ɪn][dɪˈvoʊʃ(ə)n][ænd;ənd][ˈtendərnəs] ; [bʌt;bət][ðə;ði]
Hers has been like the tide , increasing in devotion and tenderness ; but the
她的 有 到过 喜欢 这 潮 , 增加 在 虔诚 和 压痛 ; 但 这
[taɪd][tɜːrnz][æt;ət][læst] ,
tide turns at last ,
潮 转弯 在 最后的 ,
她的感情如同潮水般不断增长，既有奉献，又有温柔；但潮水终究会退去。

[ænd;ənd][ðə;ði][ˈdænsɪŋ][ʌv;əv][ðə;ði][weɪvz][kæn;kən][duː][ˈveri][ˈlɪt(ə)l][tuː;tə][steɪ][ɪts][ebrɪŋ] .
and the dancing of the waves can do very little to stay its ebbing .
和 这 跳舞 的 这 波浪 能 做 非常 小的 到 停留 它是 退潮 .
波浪的舞动对阻止潮水退去几乎无济于事。

[aɪ][θɪŋk][men][ɑːr;ər][ˈdʒʌstɪfaɪd][huː][seɪ][ðæt][ˈwɪmɪn][ˈiːðər][lʌv][tuː][mʌtʃ][fɔːr;fər][ðer;ðər][teɪst]
I think men are justified who say that women either love too much for their taste
我 思考 男人 是 合理的 WHO 说 那 女性 任何一个 爱 也 很多 为了 他们的 品尝
[ɔːr][nɑːt][æt;ət][ɔːl] .
or not at all .
或者 不是 在 全部 .
我认为，有些男人说女人要么爱得太深，要么根本不爱，这种说法是有道理的。

[sʌm;səm][ˈwɪmɪn][seɪ][ðeɪ][kʊd;kəd][lʌv][ðer;ðər][ˈhʌzbændz][ˈbetər][ɪf][ðeɪ][dɪd][nɑːt][siː][soʊ]
Some women say they could love their husbands better if they did not see so
一些 女性 说 他们 可以 爱 他们的 丈夫们 更好的 如果 他们 做过 不是 看 所以
[mʌtʃ][ʌv;əv][ðə;ði][ʌnrəʊˈmæntɪk][saɪd][ʌv;əv][ðer;ðər][laɪvz;lɪvz] .
much of the unromantic side of their lives .
很多 的 这 不浪漫的 边 的 他们的 生活 .
有些女性表示，如果她们看不到丈夫生活中那么多不浪漫的一面，她们会更爱自己的丈夫。

[ðə; ði][hooɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænz] [sa:ks] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði][moʊst] [ɪn'dɪrɪŋ] [rɪ'membrənsɪz][ɪn][ðə; ði]
The holes in a man's socks are not the most endearing remembrances in the
这 孔 在 一个 男人的 袜子 是 不是 这 最多 可爱的 回忆 在 这
[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 。

男人袜子上的破洞可不是什么令人怀念的回忆。

[[pi: 'dʒi: -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ðə; ði]['oʊnli][ˈpɜ:rmənənt] [rɪ'leɪnɪz] [ɑ:r; ər] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ˈmju:tʃuəl] [kən'tempt] .
The only permanent relations are founded on mutual contempt .
这 仅有的 永恒的 关系 是 创立 在 相互的 鄙视 。

唯一长久的关系建立在相互蔑视之上。

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæv; həv][noʊ] [ɪ'lu:ʒnɪz] [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Brothers and sisters have no illusions about each other ,
兄弟 和 姐妹 有 不 幻觉 关于 每个 其他 ,

兄弟姐妹之间对彼此没有任何幻想。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [fi:l] ['eni] [ə'fek(ə)n] [æt; ət][ɔ:l][,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['stedfæst] [wʌn] .
and if they feel any affection at all it is a steadfast one .
和 如果 他们 感觉 任何 感情 在 全部 它 是 一个 坚定不移 一 。

即使他们之间有任何感情，那也是坚定不移的。

[ə'ləs] !
Alas !
唉 ！

唉!

[ðə; ði][kloʊz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɪknəsɪz] ['veri] ['seldəm] [pə'mɪts] [ðə; ði] [ə'fek(ə)n] [tu:; tə] [ʃoʊ]
the close knowledge of weaknesses very seldom permits the affection to show
这 关闭 知识 的 弱点 非常 很少 许可证 这 感情 到 展示

[θru:] [ðə; ði] [kən'tempt] .
through the contempt .
通过 这 鄙视 。

对弱点的深入了解，很少能让爱意透过轻蔑流露出来。

['mæɪrɪd] ['ʌvəz][hæv; həv][tu:; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ʌʌ] ,
Married lovers have to pass from the state of love ,
已婚 恋人 有 到 经过 从 这 状态 的 爱 ,

已婚恋人终究会从恋爱状态过渡到恋爱状态。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ][æpt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'lu:ʒn] , [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [klɪr] - ['saɪtɪd]
which is so apt to be a state of delusion , to the state of clear - sighted
哪个 是 所以 易于 到 是 一个 状态 的 错觉 , 到 这 状态 的 清除 - 目击者
[ə'fek(ə)n] .
affection .
感情 。

从极易导致错觉的状态，转变为清醒的爱的状态。

[ðə; ði] [ɔ:r'di:l] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] ['veri] [fju:] [sər'vaɪv] .
The ordeal is one which very few survive .
这 考验 是 一 哪个 非常 很少 存活 。

经历过这种磨难的人寥寥无几。

[ə'nʌðər] ['trædzədi][ʌv; əv] [ʌʌ] [ɪz] ['dʒeləsi] .
Another tragedy of love is jealousy .
其他 悲剧 的 爱 是 妒忌 。

爱情的另一大悲剧是嫉妒。

[ə; eɪ][mæn][ɔ:r][ˈwʊmən][ɪz][ˈveri][ˈɔ:f(ə)n][ˈdʒeləs][λv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rtnə-z][ˈbrʌðəz][ænd; ənd][ˈsɪstə] , [ɔ:r]
A man or woman is very often jealous of the partner's brothers and sisters , or
一个 男人 或者 女士 是 非常 经常 嫉妒的 的 这 合伙人的 兄弟 和 姐妹 , 或者
[ˈʌðə] [rɪˈleɪnz] .
other relations .
其他 关系 .

男人或女人常常会对伴侣的兄弟姐妹或其他亲戚产生嫉妒之情。

[ðʊz] [hu:] [lʌv] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l][ɪn][ɔ:l][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə] ,
Those who love wish to be all in all to each other ,
那些 WHO 爱 希望 到 是 全部 在 全部 到 每个 其他 ,

相爱的人都希望成为彼此的一切。

[ðʊz] [hu:] [ˈkwɔ:rəl][dɪsˈlaɪk][tu:; tə][hæv; həv] [ˈʌðə] [ˈteɪkɪŋ] [saɪdz][ɪn][ðer; ðər] [ˈkwɔrəlz] .
those who quarrel dislike to have others taking sides in their quarrels .
那些 WHO 争吵 不喜欢 到 有 其他的 采取 侧面 在 他们的 争吵 .

喜欢争吵的人不喜欢别人介入他们的争吵。

现代女性：她的意图(Modern Woman Her Intentions)

第2/3页

[ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] [rɪ'leɪnɪz] [ɪz][ˈevər][æpt][tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] ,
This fundamental jealousy of relations is ever apt to break into a flame ,
这 基本的 妒忌 的 关系 是 曾经 易于 到 休息 进入 一个 火焰 ,
这种根深蒂固的亲情嫉妒总是很容易演变成一场冲突。

[brɪ'saɪdɪz] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['juːʒuəl][kaɪnd] .
besides jealousy of the more usual kind .
除了 妒忌 的 这 更多的 通常 种类 :
除了常见的嫉妒之外。

[ˈmɪstər] . [ˈhæərəld][gɔːrst][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Mr . Harold Gorst has written a book on The Philosophy of Love ,
先生 : 哈罗德 戈斯特 有 书面 一个 书 在 这 哲学 的 爱 ,
哈罗德·戈斯特先生写了一本关于爱的哲学的书,

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'waɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbraɪdgruːm] [tuː; tə] [teɪk] [ˈɪnstənt]
in which he points out that it is unwise of a bridegroom to take instant
在 哪个 他 积分 出去 那 它 是 失策 的 一个 新郎 到 拿 立即的
[pə'zeɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][braɪd] .
possession of his bride .
拥有 的 他的 新娘 :
他指出, 新郎立即占有新娘是不明智的。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnz] [ðæt][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈprəʊgræm] ,
He maintains that the usual programme ,
他 保持 那 这 通常 程序 ,
他坚持认为, 通常的程序是:

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][waɪf] [ˌʃoʊz] [ɔːl][hɜːr; hər] [ˈmɑːdəsti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɑːn][ðə; ði]
in which a wife shows all her modesty and a husband all his love on the
在 哪个 一个 妻子 演出 全部 她 谦逊 和 一个 丈夫 全部 他的 爱 在 这
[ˈwedɪŋ] - [naɪt] ,
wedding - night ,
婚礼 - 夜晚 ,
新娘在洞房花烛夜展现了她所有的羞涩, 新郎则展现了他所有的爱意。

[ɪz][æn; ən][əb'sɜːrd] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌnɪmuːn] ,
is an absurd waste of the honeymoon ,
是 一个 荒诞 浪费 的 这 蜜月 ,
这是对蜜月的荒谬浪费。

[wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [spɛnt] [ɪn][ə; eɪ][ˈgrædʒuəl] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [su'pri:m] [sə'rendər] .
which ought to be spent in a gradual approach to the supreme surrender .
哪个 应该 到 是 花费 在 一个 逐渐地 方法 到 这 最高 投降 :
这应当是逐步走向最终彻底投降的过程。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次,

[waɪvz] [ɑ:r; ə] [tu:] [æpt][tu;; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [rɪˈzɪstənsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] [ˈnesəseri] [tu;; tə]
wives are too apt to give up the charming resistances which are necessary to
妻子们 是 也 易于 到 给 向上 这 迷人 电阻 哪个 是 必要的 到
[ðə; ði][,sætɪsˈfæk(jə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmænz][rɪˈmoʊʃən(ə)l][ˈneɪtʃər] .
the satisfaction of a man's emotional nature .
这 满意 的 一个 男人的 情绪 自然 .

妻子们太容易放弃那些对于满足男人情感需求所必需的迷人抗拒。

[ˈmɪstər] . [gɔ:rst] [ˈkænɑ:t] [rɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [ˈtaɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [kept]
Mr . Gorst cannot imagine that a husband would tire of his wife if she kept
先生 . 戈斯特 不能 想象 那 一个 丈夫 会 胎 的 他的 妻子 如果 她 保留
[hɜ:r; hər] [raɪt] [ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [oʊn] [ˈbɑ:di][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜ:rm][hænd] ,
her right over her own body with a firm hand ,
她 正确的 超过 她 自己的 身体 和 一个 公司 手 ,

戈斯特先生无法想象，如果妻子始终牢牢掌控着自己的身体，丈夫会感到厌倦。

[ænd; ənd][rɪˈkwaɪərd] [wu:] [ˈevri] [taɪm][ʃi:; ʃi] [ˈji:ldɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd]
and required wooing every time she yielded to the wedding of her husband
和 必需的 求爱 每一个 时间 她 产生 到 这 婚礼 的 她 丈夫
.
:
.

每次答应丈夫的婚礼，她都需要被追求。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] .
So much for the man of the world's point of view .
所以 很多 为了 这 男人 的 这 世界的 观点 的 看法 .

这就是所谓的世故之人的观点。

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [taɪ][ɪz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈki:pɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [təˈgeðər] [waɪl] [ðeɪ] [ʌndərˈgoʊ][ðə; ði]
The marriage tie is a way of keeping people together while they undergo the
这 婚姻 领带 是 一个 方式 的 保持 人们 一起 尽管 他们 经历 这
[ˈveriəs] [,disɪˈlu:ʒənz] [ænd; ənd] [ˈdʒeləsi:z] [ðæt] [ɑ:r; ə] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] ,
various disillusion and jealousies that are inevitable ,
各种各样的 幻灭 和 嫉妒 那 是 不可避免的 ,

婚姻关系是一种维系人们关系的方式，使他们能够共同经历各种不可避免的失望和嫉妒。

[ənˈles] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [prɪˈperd][tu;; tə] [gɪv] [wei] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
unless one of them is prepared to give way in everything .
除非 一 的 他们 是 准备 到 给 方式 在 一切 .

除非他们之中有人准备在所有事情上都做出让步。

[ɪz][ðer; ðər][ˈeni] [ˈbetər] [wei] ?
Is there any better way ?
是 那里 任何 更好的 方式 ?

还有其他更好的方法吗？

[ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] , [noʊ] .
In most cases , no .
在 最多 案例 , 不 .

大多数情况下，答案是否定的。

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [taɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [ɪgˈzɪst] ,
The marriage tie will always exist ,
这 婚姻 领带 将要 总是 存在 ,

婚姻关系将永远存在。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['næt(ə)rəl] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]
because it is the natural impulse of the majority of young people to
因为 它 是 这 自然的 冲动 的 这 多数 的 年轻的 人们 到
[wɪʃ] [tu:; tə] [ʌv] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'loʊn] ,
wish to love each other alone ,
希望 到 爱 每个 其他 独自的 ,

因为大多数年轻人天生就希望彼此相爱，而且是单独相爱。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər]['levər] .
and to remain with each other for ever .
和 到 保持 和 每个 其他 为了 曾经 .

永远在一起。

[ðə; ði] ['hʌnimu:n] ['hævɪŋ] [ɪ'læpst] , [ðeɪ] ['veri] ['laɪkli] [faɪnd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'baʊt][tu:; tə] [bɪ'kʌm]
The honeymoon having elapsed , they very likely find they are about to become
这 蜜月 拥有 过去 , 他们 非常 可能 寻找 他们 是 关于 到 变得
[ˈperənts] ,
parents ,
父母 ,

蜜月期过后，他们很可能发现自己即将为人父母。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spend][ðə; ði] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [mʌnθs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['hæpi] [ˌprepə'reɪnɪz] .
and they spend the intervening months in making happy preparations .
和 他们 花费 这 介入 几个月 在 制作 快乐的 准备工作 .

接下来的几个月，他们都在愉快地做准备。

[ðen] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔ:rn] ,
Then the baby is born ,
然后 这 婴儿 是 出生 ,

然后婴儿出生了，

[ænd; ənd][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] .
and has to be brought up until it is old enough to go to school .
和 有 到 是 带来 向上 直到 它 是 老的 足够的 到 去 到 学校 .

必须抚养到可以上学的年龄。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] ['æftər][fɔ:r; fər][ə'baʊt] [ˌfɔ:r'ti:n]
If there are three children , they have to be looked after for about fourteen
如果 那里 是 三 孩子们 , 他们 有 到 是 看起来 后 为了 关于 十四
[ˈjɪrɪz] .
years .
年 .

如果有三个孩子，他们需要被照顾大约十四年。

[ðə; ði][waɪf][ɪz] [naʊ] ['θɜ:rti] - [fɔ:r] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['θɜ:rti] - [eɪt] .
The wife is now thirty - four , and the husband thirty - eight .
这 妻子 是 现在 三十 - 四 , 和 这 丈夫 三十 - 八 .

妻子现年34岁，丈夫38岁。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɪn] ['veriəs] [sku:lz] [ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm] .
The children are placed in various schools away from home .
这 孩子们 是 放置 在 各种各样的 学校 离开 从 家 .

孩子们被安排到远离家乡的各种学校就读。

[ɪz][ðer; ðər]['eni] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['ræðər] ['bɔ:rɪŋ] [laɪf] [ðæt] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [lɪvd] [aʊt]
Is there any alternative to the rather boring life that has to be lived out
是 那里 任何 选择 到 这 相当 无聊的 生活 那 有 到 是 居住地 出去
[ʌn'tɪl] [deθ] [pɑ:rts][ðə; ði] ['perənts] ?
until death parts the parents ?
直到 死亡 部分 这 父母 ?

除了忍受父母离世带来的单调乏味的生活之外，还有其他选择吗？

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['træv(ə)l][ænd; ənd][ə'mju:z] [ðəm'selvz] ,
They are not rich enough to travel and amuse themselves ,
他们 是 不是 富有的 足够的 到 旅行 和 娱乐 他们自己 ,
他们没有足够的钱去旅行和娱乐。

[soʊ][ðə; ði][waɪf] [goʊz][ɑ:n] ['haʊski:pɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [ɑ:n]
so the wife goes on housekeeping and calling on
所以 这 妻子 去 在 家政 和 呼叫 在
所以妻子开始做家务，并拜访.....

[,pi: 'dʒi: -]
[**Pg 37**]
[页 -]

[第37页]

[ˈneɪbərz] , [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [ˈsɜ:rvənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [goʊz][tu:; tə][ðə; ði]
neighbours , and changing her servants , and the husband goes to the
邻居 , 和 变化 她 仆人 , 和 这 丈夫 去 到 这
[ˈsɪti] , [pleɪz] [gɑ:lf] ,
City , plays golf ,
城市 , 演出 高尔夫球 ,
邻居们，还有她不断更换的仆人，以及丈夫进城打高尔夫球，

[ænd; ənd] [ri:dz] ['træʃɪ] [ˈnɑ:vəlz] .
and reads trashy novels .
和 阅读 垃圾 小说 .
他喜欢读一些低俗小说。

[ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [taɪ][mʌst; məst][ˈɔ:lweɪz] [pər'sɪst] [waɪl] [ði:z] ['pi:p(ə)l][ɪg'zɪst] .
The marriage tie must always persist while these people exist .
这 婚姻 领带 必须 总是 坚持 尽管 这些 人们 存在 .
只要这些人存在，婚姻关系就必须一直存在。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][sɪks] ['mɪljən] ['bætʃələz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɪljən] ['spɪnstər] [tu:; tə]
But what are the six million bachelors and the seven million spinsters to
但 什么 是 这 六 百万 单身汉 和 这 七 百万 老处女 到
[du:] ?
do ?
做 ?
那么，这六百万单身汉和七百万未婚女性该怎么办呢？

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] ['veri] [jʌŋ] ; ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðəm; ðəm][du:][nɑ:t] [wɪʃ]
Some of them are very young ; thousands of them do not wish
一些 的 他们 是 非常 年轻的 ; 数千 的 他们 做 不是 希望
[tu:; tə] ['mæri] ,
to marry ,
到 结婚 ,
他们当中有些非常年轻；成千上万的人不想结婚。

[ðer; ðər] ['sekʃuəl] ['neɪtʃər] [ɪz] ['hɑ:rdli] [dɪ'veləpt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ; ['ʌðər] [ɑ:r; ər][ɪn'vælɪdz] ,
their sexual nature is hardly developed more than a child's ; others are invalids ,
他们的 性 自然 是 几乎 发达 更多的 比 一个 孩子的 ; 其他的 是 无效 ,
['oʊpənli][ɔ:r] ['si:krətli] ;
openly or secretly ;
公然 或者 偷偷 ;
他们的性意识几乎没有比孩子更成熟；还有一些人患有性功能障碍，有的公开，有的秘密；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbər] [ɑ:r; ər][ˈli:dn̩; ˈledɪŋ] [ɪˈli:gəli] [əˈreɪndʒd] [laɪvz; lɪvz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði]
and a good number are leading illegally arranged lives because the
和 一个 好的 数字 是 领导 非法 安排 生活 因为 这
[ˈprez(ə)nt] [ˈmæərɪdʒ] [lɔ:z] [du:][nɑ:t][su:t][ðər; ðər] [kənstɪtˈju:ʃnz] .
present marriage laws do not suit their constitutions .
展示 婚姻 法律 做 不是 套装 他们的 宪法 .

很多人过着非法包办婚姻的生活，因为现行的婚姻法不适合他们的体质。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [groʊn] - [ʌp][ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n][əˈbaʊt] [hæf][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɑ:r; ər] [ˈmæərɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Among the grown - up population about half the number are married , and the
之中 这 生长 - 向上 人口 关于 一半 这 数字 是 已婚 , 和 这
[ˈʌðər] [hæf] [ʌnˈmæərɪd] .
other half unmarried .
其他 一半 未婚 .

在成年人口中，约有一半已婚，另一半未婚。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈmæərɪdʒz] [ɑ:r; ər] [ʌnˈhæpi] ,
Many of these marriages are unhappy ,
许多 的 这些 婚姻 是 不开心 ,

这些婚姻中有很多都不幸福。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [priˈzʊmd] [ðæt][æt; ət] [li:st] [sɪks] [ˈmɪljən] [ʌv; əv] [i:tʃ] [seks][du:][nɑ:t]
and it is to be presumed that at least six million of each sex do not
和 它 是 到 是 假定 那 在 至少 六 百万 的 每个 性别 做 不是
[wɪʃ] [tu:; tə] [ˈmæəri] [ˈnʌf] [tu:; tə][ˌoʊvərˈkʌm][ðə; ði] [ˈterərz] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt][fɔ:r; fər]
wish to marry enough to overcome the terrors of saying what they want for
希望 到 结婚 足够的 到 克服 这 恐怖 的 说 什么 他们 想 为了
[ˈevər] ,
ever ,
曾经 ,

可以推断，至少有六百万男女不愿意结婚，以至于无法克服说出自己真正想要的愿望的恐惧。

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [aɪ ˈti:] .
and getting it .
和 获得 它 .

并且得到了它。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈgɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˌveəriˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Now , having regard to the natural variations of love ,
现在 , 拥有 看待 到 这 自然的 变体 的 爱 ,

鉴于爱情的自然变化，

[aɪ][mʌst; məst] [səˈdʒest] [ðæt][ðə; ði][ˈstɪgmə] [maɪt] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t]
I must suggest that the stigma might be removed from those who are not
我 必须 建议 那 这 柱头 可能 是 已移除 从 那些 WHO 是 不是
[ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈlaɪflɔ:ŋ] [frɪˈdeləti] .
capable of lifelong fidelity .
有能力的 的 终身 忠诚 .

我必须建议，或许应该消除对那些无法做到终身忠诚的人的歧视。

[ðər; ðər] [si:mz] [gʊd] [pru:f] [ðæt][ə; eɪ][fju:] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ər] [ˈbrɪŋɪŋ]
There seems good proof that a few millions of men and women are bringing
那里 似乎 好的 证明 那 一个 很少 百万 的 男人 和 女性 是 带来
[ˈmɪzəri] [əˈpɑ:n][ðə; ði][rest][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈtri:tɪd] [æz; əz] [ʌnˈwɜ:rði] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l]
misery upon the rest because they are treated as unworthy of social
苦难 之上 这 休息 因为 他们 是 治疗 作为 不配 的 社会的
[kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

似乎有充分的证据表明，少数男女因为被视为不值得社会尊重而给其他人带来痛苦。

[ˈmedɪk(ə)l][men][ɑːr; ər] [ˈseɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [dɪˈziːz] [wɪtʃ] [ɪz][ˌʌndəˈmaɪnɪŋ][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Medical men are saying that the disease which is undermining the health of the
医疗的 男人 是 说 那 这 疾病 哪个 是 破坏 这 健康 的 这
[ˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ˈdeɪndʒərəs][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ɪz] [ˈfeɪmfl] .
nation is dangerous only because it is shameful .
国家 是 危险的 仅有的 因为 它 是 可耻 .

医学界人士表示，这种正在危害国民健康的疾病之所以危险，仅仅是因为它令人羞耻。

[aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈiːzəli] [kjʊr] [ɪn][ɪts] [ˈɜːrli] [ˈsteɪdʒɪz] [ɪf] [aɪˈtiː]
It could be easily cured in its early stages if it
它 可以 是 容易地 治愈 在 它是 早期的 阶段 如果 它
如果在早期阶段，它很容易治愈。

[[ˌpiːˈdʒiː -]
[**Pg 38**]
[页 -]

[第38页]

[kʊd; kəd][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [ˈoʊpənli][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈruɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm]
could be treated openly and without ruining the reputation of those whom
可以 是 治疗 公然 和 没有 毁坏 这 名声 的 那些 谁
[aɪˈtiː] [əˈtæks] .
it attacks .
它 攻击 .
可以公开对待，而且不会损害被攻击者的名誉。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [helθ] [ɪz] [riˈteɪnd] ,
Even when health is retained ,
甚至 什么时候 健康 是 保留 ,

即使保持健康，

[ˌrepjʊˈteɪʃnz] [ɑːr; ər][lɔːst][ænd; ənd] [kəˈɪrɪz] [ɑːr; ər][ˈruːɪnd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][prɑːp][ʌp][ðə; ði] [ˈtɒtərɪŋ]
reputations are lost and careers are ruined in order to prop up the tottering
声誉 是 丢失的 和 职业生涯 是 毁坏 在 命令 到 支柱 向上 这 颤巍巍
[ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈrefjuːdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈspektəbl]
institution of marriage by making it the only refuge for the respectable .
机构 的 婚姻 经过 制作 它 这 仅有的 避难所 为了 这 可敬 .

为了支撑摇摇欲坠的婚姻制度，使其成为体面人士的唯一避难所，人们不惜牺牲名誉和事业。

[bʌt; bət][ʌnˈtɪl][aɪˈtiː][ɪz] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðæt][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [rɪˈspektəbl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [təˈgeðər] [wen]
But until it is acknowledged that it is not respectable to live together when
但 直到 它 是 已确认 那 它 是 不是 可敬 到 居住 一起 什么时候
[ðə; ði] [ˈtempərəmənts] [ɑːr; ər][ˌɪnkəmˈpætəb(ə)] ,
the temperaments are incompatible ,
这 性情 是 不相容 ,

但是，除非人们认识到，性格不合的人共同生活是不体面的，否则

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][ˈriːəl][ˈvɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] [ˈmæɪɪd] [steɪt] .
there will be no real virtue in the married state .
那里 将要 是 不 真实的 美德 在 这 已婚 状态 .

婚姻状态下不会有任何真正的美德。

[ˈnevər] [tuː; tə][wɑːnt][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [kɔːz]
Never to want the same thing at the same time is a more far - reaching cause
绝不 到 想 这 相同的 事物 在 这 相同的 时间 是 一个 更多的 远的 - 到达 原因
[ʌv; əv][ɪˈmoʊʃən(ə)][ˌdeɡrəˈdeɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][wʌn][ˈvaɪələnt] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ˈtempər] [ˌʌndər] [ɪkˈstriːm]
of emotional degradation than one violent outbreak of temper under extreme
的 情绪 降解 比 一 暴力 暴发 的 脾气 在下面 极端
[ˌpraːvəˈkeɪʃ(ə)n] .
provocation .
挑衅 .

永远无法同时拥有相同的愿望，比在极端挑衅下一次暴怒更能造成深远的情感退化。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔːr] [dɪ'greɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪnər] [ˈfiːlɪŋz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˌeɪliə'neɪ](ə)n][ʌv; əv]
It is more degrading to the finer feelings than a temporary alienation of
它 是 更多的 降级 到 这 更精细 情怀 比 一个 暂时的 异化 的
[ˈmæɪrɪt(ə)l] [ʌv] .
marital love .
婚姻 爱 .

它对美好情感的伤害比婚姻爱情的暂时疏离更大。

[wʌn] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðə; ði][men] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ˈɔːltər][ðə; ði] [dɪ'vɔːrs] [lɔːz] [ˈriːəli] [duː]
One would imagine that the men who refuse to alter the divorce laws really do
一 会 想象 那 这 男人 WHO 拒绝 到 改变 这 离婚 法律 真的 做
[bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ˈsækrəmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈserəmoʊni] ,
believe in the sacrament of the marriage ceremony ,
相信 在 这 圣餐 的 这 婚姻 仪式 ,
人们可能会认为，那些拒绝修改离婚法的人确实相信婚姻仪式的神圣性。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][ˈsækrəmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [ʌv] ,
instead of in the sacrament of the true love ,
反而 的 在 这 圣餐 的 这 真的 爱 ,
而不是在真爱的圣礼中，

[wɪtʃ] [ə'baɪdʒ] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl][kəm,pætə'bɪləti][ʌv; əv] [ˈtemprəmənt] .
which abides when there is a real compatibility of temperament .
哪个 遵守 什么时候 那里 是 一个 真实的 兼容性 的 气质 .
只有当性格真正契合时，这种契合才能持续下去。

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 39**]
[页 -]

[第39页]

[,aɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [ˈsɔːrɪdɪd] [dɪ'vɔːrs]
THE SORDID DIVORCE
这 肮脏的 离婚

肮脏的离婚

[[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 41**]
[页 -]

[第41页]

[,aɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [ˈsɔːrɪdɪd] [dɪ'vɔːrs]
THE SORDID DIVORCE
这 肮脏的 离婚

肮脏的离婚

[aɪ] [ˈmen](ə)nd] [ɪn] [ˈpæsiŋ] [ðæt] [ˈmæɪrɪdʒ] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪnstrɪ'tuː](ə)n] [ðæt] [[ʊd; ʒəd][nɑːt][biː; bi]
I mentioned in passing that marriage was an institution that should not be
我 提及 在 通过 那 婚姻 曾是 一个 机构 那 应该 不是 是
[ˈendɪd] ,
ended ,
结束 ,
我曾顺便提到，婚姻制度不应该被废除。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mɛndɪd] .
but should be mended .
但 应该 是 已修复 .

但应该进行修补。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [let][juː 'es][ɪn'kwɪər] ['weðər] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['serəməʊni][ɪz][ə; eɪ]['sækrəmənt] ,
In the first place, let us inquire whether the marriage ceremony is a sacrament ,
在 这 第一的 地方 , 让 我们 查询 无论 这 婚姻 仪式 是 一个 圣餐 ,
首先, 让我们探究一下婚姻仪式是否是一种圣礼。

['weðər] ['perənthʊd] [ɪz][ə; eɪ]['sækrəmənt] , [ænd; ənd] [waɪ] ['mæɪɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['baɪndɪŋ] .
whether parenthood is a sacrament, and why marriage should be binding .
无论 为人父母 是 一个 圣餐 , 和 为什么 婚姻 应该 是 结合 .
为人父母是否是一种圣礼, 以及婚姻为何应该具有约束力。

[ðə; ði] ['kæθəlɪk] [tʃɜːrtʃ] [rɪ'fjuːzɪz] [dɪ'vɔːrs] [ɔːltə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv]
The Catholic Church refuses divorce altogether on the ground that the blessing of
这 天主教 教会 拒绝 离婚 共 在 这 地面 那 这 祝福 的
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [meɪks] [ðə; ði]['kɑːntrækt]['baɪndɪŋ] [tɪl] [deθ] .
the Church makes the contract binding till death .
这 教会 制作 这 合同 结合 直到 死亡 .
天主教会完全拒绝离婚, 理由是教会的祝福使婚姻关系具有终身约束力。

['perənts][wɪð; wɪθ] [tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk]
Parents with children are generally prepared to endure each other for the sake
父母 和 孩子们 是 一般来说 准备 到 忍受 每个 其他 为了 这 清酒
[ʌv; əv][ðər; ðər]['fæməli] .
of their family .
的 他们的 家庭 .
有孩子的父母通常为了家庭而愿意彼此忍耐。

[waɪl] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [iːkə'nɔːmɪkli] [dɪ'pendənt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pjʊr] ['fɑːli][fɔːr; fər][ðem; ðəm]
While women are economically dependent it would be pure folly for them
尽管 女性 是 经济上 依赖 它 会 是 纯的 蠢事 为了 他们
[tuː; tə] ['ædvəkət] ['mæɪɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
to advocate marriage for a short term .
到 提倡 婚姻 为了 一个 短的 学期 .
虽然女性在经济上依赖男性, 但她们提倡短期婚姻是极其愚蠢的。

[veri] [fjuː] ['wɪmɪn] [sək'sɪːd] [ɪn] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðər; ðər] [ə'træk(ə)n] [fɔːr; fər][men][fɔːr; fər] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)]
Very few women succeed in retaining their attraction for men for any considerable
非常 很少 女性 成功 在 保留 他们的 景点 为了 男人 为了 任何 大量
[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] .
length of time .
长度 的 时间 .
很少有女性能够长时间保持对男性的吸引力。

[ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [ə'træktɪvnəs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz]
Ten years of attractiveness is not to be thought of in the majority of cases
十 年 的 吸引力 是 不是 到 是 想法 的 在 这 多数 的 案例
.
:
.
在大多数情况下, 十年的容貌魅力是无法想象的。

[waɪl] [ə; eɪ][mæn][hoʊldz][ðə; ði] [pɜːrs] - [strɪŋz] [hiː; hi][kæn; kən] [ɔːlweɪz] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['mæɪɪ]
While a man holds the purse - strings he can always find someone to marry
尽管 一个 男人 持有 这 钱包 - 字符串 他 能 总是 寻找 某人 到 结婚
.
:
.
只要男人掌握着经济大权, 他总能找到结婚对象。

[ə; eɪ][ˈwʊmən][kæn; kən][ˈɔːfər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɜːr; həər][ˈpaʊər][ʌv; əv] [ɪnˈtʃæntmənt] ,
A woman can offer nothing but her power of enchantment ,
一个 女士 能 提供 没有什么 但 她 力量 的 魅力 ;

女人除了她的魅力之外，什么也给不了。

[ænd; ænd][moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæv; həv][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ɪnˈtʃæntmənt] [ʌv; əv]
and most of them have to rely on the universal enchantment of
和 最多 的 他们 有 到 依靠 在 这 普遍的 魅力 的
[ˈɪnəsns] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈɔːfərd] [wʌns] .
innocence which can only be offered once .
无辜 哪个 能 仅有的 是 提供 一次 .

他们中的大多数人只能依靠天真无邪的普遍魅力，而这种魅力只能给予一次。

[bʌt; bət][kənˈdɪ(ə)nz][ɑːr; ər][ˈveri] [ˈveriəb(ə)l][ˈiːv(ə)n] [naʊ] .
But conditions are very variable even now .
但 状况 是 非常 多变的 甚至 现在 .

但即使现在，情况也变化无常。

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 42**]
[页 -]

[第42页]

[ˈwɪmɪn] [hoʊld][ðə; ði] [pɜːrs] - [striŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈerəs] .
Women hold the purse - strings when they are heiresses .
女性 抓住 这 钱包 - 字符串 什么时候 他们 是 女继承人 .

女性作为继承人，掌握着家庭的财政大权。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [friː] [æz; əz][men] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtʃaɪldləs] .
They are as free as men when they are childless .
他们 是 作为 自由的 作为 男人 什么时候 他们 是 无子女 .

没有孩子的女性和男性一样自由。

[ˈniːnɒn, niːˈnɒŋ] [diː] [lɛnkloʊz] [wʌz; wəz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈeɪti] ,
Ninon de l'Enclos was irresistible until she was eighty ,
尼依 德 l'Enclos 曾是 无法抗拒 直到 她 曾是 八十 ,

尼农·德·莱昂克洛斯直到八十岁都魅力四射，令人无法抗拒。

[əˈpærəntli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [əˈmjuːzɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] .
apparently because she was amusing as well as fascinating .
显然 因为 她 曾是 有趣 作为 出色地 作为 迷人 .

显然是因为她既风趣又迷人。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [æz; əz] [ðiːz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [waɪz] [tuː; tə] [siːk] [dɪˈvɔːrs] .
Under such circumstances as these it is sometimes wise to seek divorce .
在下面 这样的 情况 作为 这些 它 是 有时 明智的 到 寻找 离婚 .

在这种情况下，有时寻求离婚是明智之举。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ðɪs] [ˈkænaɪt][biː; bi] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈaʊtreɪdʒɪŋ] [ˈevri] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdɪɡnəti] [ænd; ænd]
In England this cannot be done without outraging every feeling of dignity and
在 英格兰 这 不能 是 完毕 没有 令人愤慨 每一个 感觉 的 尊严 和
[ˈdelɪkəsi] .
delicacy .
美味 .

在英国，这样做会严重冒犯人们的尊严和敏感度。

[ənˈles] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmærid] [per] [ɪz] [ˈfeɪθləs] , [ˈɪmpətənt] , [ˈkruːəl] , [ɔːr] [rɪtʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
Unless one of the married pair is faithless , impotent , cruel , or rich enough to
除非 一 的 这 已婚 一对 是 不忠 , 阳痿 , 残忍的 , 或者富有的 足够的 到
[liːv] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
leave the neighbourhood ,
离开 这 邻里 ,

除非夫妻一方不忠、阳痿、残忍，或者富有到足以搬离这个社区，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkænd:t] [get][ə; ei] [dɪˈvɔ:rs] .
the other cannot get a divorce .
这 其他 不能 得到 一个 离婚 .

另一方无法离婚。

[ðɪs] [ɪnˈvɑ:lvz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:kɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælkʊʊv][wɪð; wɪθ] [səˈlɪsɪtəz] ,
This involves discussing the secrets of the alcove with solicitors ,
这 涉及 讨论 这 秘密 的 这 壁龛 和 律师 ,
这包括与律师讨论壁龛的秘密,

[ænd; ənd][ə; ei][ˈfaɪn(ə)l][ɪkˈspəʊzər][ʌv; əv][jʊr; jər] [dəˈmestɪk] [kənˈsɜ:rnz][ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:rts] ,
and a final exposure of your domestic concerns in the law courts ,
和 一个 最终的 接触 的 你的 国内的 担忧 在 这 法律 法院 ,
最后, 你的家庭问题将诉诸法庭。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpʌblɪk][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:r] [li:v] [æz; əz] [ðei] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les]
for the press and the public to take or leave as they are more or less
为了 这 按 和 这 民众 到 拿 或者 离开 作为 他们 是 更多的 或者较少的
[ˈpeɪnf(ə)l][tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][əˈmju:zɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
painful to you and amusing to them .
痛苦 到 你 和 有趣 到 他们 .

媒体和公众可以自行选择接受或拒绝, 因为这些内容对你来说或多或少是痛苦的, 对他们来说却是有趣的。

[ə; ei] [ˈveri] [ˈfri:kwənt] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; ei] [dɪˈvɔ:rs] [naʊ] [ɪz][fɔ:r; fər][ə; ei][waɪf] ,
A very frequent method of obtaining a divorce now is for a wife ,
一个 非常 频繁 方法 的 获得 一个 离婚 现在 是 为了 一个 妻子 ,
现在一种非常常见的离婚方式是妻子提出离婚,

[hu:] [wɒd] [nɑ:t] [tʌtʃ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈbi:zəm] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ ˈti:] ,
who would not touch her husband with a besom if she could help it ,
WHO 会 不是 触碰 她 丈夫 和 一个 扫帚 如果 她 可以 帮助 它 ,
她就算能不碰丈夫, 也绝不会用扫帚碰他。

[tu:; tə] [su:] [ˈpʌblɪkli] [fɔ:r; fər][ˌrestɪˈtu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈkɑ:ndʒəg(ə)l] [raɪts] .
to sue publicly for restitution of conjugal rights .
到 起诉 公开 为了 归还 的 夫妻 权利 .
公开提起诉讼, 要求恢复夫妻权利。

[tu:; tə][ə; ei][ˈwʊmən][ʌv; əv][ˈeni] [ˈdelɪkəsi] [sʌtʃ] [ə; ei][dɪˈmænd] [wɒd] [bi:; bi] [dɪˈgreɪdɪŋ] ,
To a woman of any delicacy such a demand would be degrading ,
到 一个 女士 的 任何 美味 这样的 一个 要求 会 是 降级 ,
对于任何一位有品位的女性来说, 这样的要求都是有辱人格的。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈti:][wɜ:ɪr; wər] [meɪd] [ɪn][ˈpraɪvət] .
even if it were made in private .
甚至 如果 它 是 制成 在 私人的 .
即使是私下制作的。

[tu:; tə][bi:; bi][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈpʌblɪkli] [æz; əz][ə; ei] [ˈmætər] [ʌv; əv][fɔ:rm][ɪz] ,
To be obliged to make it publicly as a matter of form is ,
到 是 有义务 到 制作 它 公开 作为 一个 事情 的 形式 是 ,
出于形式上的需要而被迫公开表态,

[tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [li:st] , [ʌnˈplez(ə)nt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; ei][ˈwʊmən] .
to say the least , unpleasant to such a woman .
到 说 这 至少 , 令人不快的 到 这样的 一个 女士 .
毫不夸张地说, 这对这样的女人来说是件令人不快的事。

[ðə; ði][nekst] [prə'si:diŋ] [ɪz]['teɪkən] [wen] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][taɪm][hæz; həz] [ɪ'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði]
The next proceeding is taken when a certain time has elapsed and the
这 下一个 进行中 是 已采取 什么时候 一个 肯定 时间 有 过去 和 这
[ˈhʌzbənd] [hæz; həz][nɑ:t] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði][waɪf] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi]['paɪnɪŋ][fɔ:r; fər]
husband has not noticed the wife who has to pretend to be pining for
丈夫 有 不是 注意到 这 妻子 WHO 有 到 假装 到 是 思念 为了
[hɪz; ɪz] [fɔ:rst] [kə'resɪs] .
his forced caresses .
他的 强制 爱抚 .

接下来，当经过一段时间后，丈夫仍未注意到妻子，妻子不得不假装渴望他强迫的爱抚时，就会采取下一步行动。

[aɪ] [kən'fes] [,aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] ['ri:ələɪz][ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] ['æktʃuəli] [kæn; kən]
I confess it is hard to realize the state of a woman who actually can
我 承认 它 是 难的 到 意识到 这 状态 的 一个 女士 WHO 实际上 能
[dɪ'zaɪər][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] ['wɪri] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
desire the society of a man who is weary of her .
欲望 这 社会 的 一个 男人 WHO 是 厌倦 的 她 .

我承认，很难理解一个女人竟然会渴望一个厌倦她的男人的陪伴。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t][ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n][fɔ:r; fər] [ðæt] , [aɪ][,eɪ 'em][ə'freɪd] .
I have not imagination for that , I am afraid .
我 有 不是 想像力 为了 那 , 我 是 害怕的 .

恐怕我没有这方面的想象力。

[ðə; ði] [lɔ:] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][men] ,
The law was made by men ,
这 法律 曾是 制成 经过 男人 ,

法律是由人制定的。

[ænd; ənd][men][ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə] [noʊ] ['wɪmɪn] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [noʊ] [i:tʃ] ['ʌðər] ;
and men are said to know women better than they know each other ;
和 男人 是 说 到 知道 女性 更好的 比 他们 知道 每个 其他 ;
人们常说男人比男人更了解女人;

[ˈɔ:lsoʊ] , [wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptʃərd] [ɔ:r] [ʌn'wɪlɪŋ] [braɪd] ,
also , we have all heard of the charms of a captured or unwilling bride ,
还 , 我们 有 全部 听到 的 这 魅力 的 一个 捕获 或者 不情愿 新娘 ,
此外，我们也都听说过被俘虏或被迫结婚的新娘的魅力。

[soʊ][pər'hæps][,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [men][hæv; həv] [dʌn] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [wʌt] [ðeɪ]
so perhaps it is an instance in which men have done for women what they
所以 也许 它 是 一个 实例 在 哪个 男人 有 完毕 为了 女性 什么 他们
[wʊd] [wɪʃ] [tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
would wish to have done for themselves .
会 希望 到 有 完毕 为了 他们自己 .

所以，这或许是男性为女性做了他们希望自己被做的事情的一个例子。

[wət'evər] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɪz] , [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][ðer; ðər] ,
Whatever the reason is , the law is there ,
任何 这 原因 是 , 这 法律 是 那里 ,

无论出于何种原因，法律就是如此。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] ['feɪθləs] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][hɪz; ɪz] ['waɪfs]
and when the husband has been faithless and refused his wife's
和 什么时候 这 丈夫 有 到过 不忠 和 拒绝 他的 妻子的
[ɪm'breɪsɪz] ,
embraces ,
拥抱 ,

当丈夫不忠，拒绝妻子的拥抱时，

[hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn] ['kɔ:liŋ] [hɪm; ɪm] ['ɡɪlti] [ʌv; əv]
he has done sufficient to justify the court in calling him guilty of
他 有 完毕 充足的 到 证明合法 这 法庭 在 呼叫 他 有罪的 的
[dɪ'zɜ:rn] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] ,
desertion and adultery ,
逃兵 和 通奸 ,

他的行为足以让法庭认定他犯有遗弃罪和通奸罪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'kri:] ['naɪsaɪ][ɪz] [prə'naʊnst] .
and a decree nisi is pronounced .
和 一个 法令 尼西 是 发音 .

并颁布暂准禁令。

[ðen] , [ɪf] [noʊ] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][kə'lu:ʒ(ə)n][ɪz] [fɔ:rθ'kʌmɪŋ] ,
Then , if no evidence of collusion is forthcoming ,
然后 , 如果 不 证据 的 共谋 是 即将推出 ,
那么，如果没有发现串谋的证据，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:rt] [kæn; kən] [meɪk] [bɪ'li:v] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtɪz] [æt; ət] [li:st] [dʌz] [nɑ:t]
and the court can make believe that one of the parties at least does not
和 这 法庭 能 制作 相信 那 一 的 这 各方 在 至少 做 不是
[wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vɔ:rst] ,
want to be divorced ,
想 到 是 离婚 ,

法院可以让人相信至少有一方不想离婚。

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [ɪz] [meɪd] ['æbsəlu:t] [ɪn][sɪks] [mʌnθs] .
the decree is made absolute in six months .
这 法令 是 制成 绝对 在 六 几个月 .

该法令将于六个月后生效。

[kæn; kən] ['eniwʌn] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɪ'vɔ:rs] [lɔ:] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hoʊpləsli] ['stu:pɪd] [stert]
Can anyone realize that the present divorce law is in such a hopelessly stupid state
能 任何人 意识到 那 这 展示 离婚 法律 是 在 这样的 一个 绝望地 愚蠢的 状态
?
?
?

难道没有人意识到现行的离婚法已经愚蠢到无可救药了吗？

[ðer; ðər] [si:mz] [noʊ][pɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv]['ju:zɪŋ] ['kɑ:mən] [sens] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:] [kɔ:rt] .
There seems no possibility of using common sense in a law court .
那里 似乎 不 可能性 的 使用 常见的 感觉 在 一个 法律 法庭 .

在法庭上似乎没有运用常识的可能。

[tu:; tə][get][ə; eɪ] [dɪ'vɔ:rs] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ə'gri:] [tə'geðər] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][step] .
To get a divorce you must not agree together that it is a desirable step .
到 得到 一个 离婚 你 必须 不是 同意 一起 那 它 是 一个 理想 步 .

要想离婚，双方必须不都认为离婚是可取的。

[tu:; tə][get][ə; eɪ] [dɪ'vɔ:rs] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n][mʌst; məst] [spi:k] [ɪn]['pʌblɪk][ʌv; əv]['sʌbdʒekts][noʊ]
To get a divorce the innocent person must speak in public of subjects no
到 得到 一个 离婚 这 清白的 人 必须 说话 在 民众 的 主题 不
['ɪnəs(ə)nt] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [ker] [tu:; tə]['menʃ(ə)n][ɪn]['praɪvət] .
innocent person would care to mention in private .
清白的 人 会 关心 到 提到 在 私人的 .

为了离婚，无辜的一方必须公开谈论无辜者私下里根本不会提及的话题。

[tu:; tə][get][ə; eɪ] [dɪ'vɔ:rs] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən][ju:; jʊ] [rɪ'spekt] [æt; ət][ɔ:l] ,
To get a divorce from a woman you respect at all ,
到 得到 一个 离婚 从 一个 女士 你 尊重 在 全部 ,
[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [ænd; ænd][mʌst; məst]['oʊpənli] [kə'mɪt]
you must refuse to live with her , and must openly commit
你 必须 拒绝 到 居住 和 她 , 和 必须 公然 犯罪
[ə'dʌltəri] ,
adultery ,
通奸 ,

你必须和一位你尊重的女性离婚，
你必须拒绝与她同住，并且必须公开犯奸淫罪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [noʊ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz]
at the same time making no arrangement with her as to how she is
在 这 相同的 时间 制作 不 安排 和 她 作为 到 如何 她 是
[tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
to get rid of you .
到 得到 摆脱 的 你 .

与此同时，你却沒有和她商量好让她如何摆脱你。

[ðə; ði][oʊld] [kəm'pleɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnɪ'kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɔ:rs] [lɔ:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['seksəz, 'seksɪz]
The old complaint of the inequality of the divorce laws for the sexes
这 老的 抱怨 的 这 不等式 的 这 离婚 法律 为了 这 性别
[ɪz][pər'hæps][ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,
is perhaps of importance ,
是 也许 的 重要性 ,

长期以来，人们对男女离婚法不平等的抱怨或许仍然十分重要。

[bʌt; bət][tu:; tə][,em 'i:][,aɪ 'ti:] [si:mz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
but to me it seems a small thing in comparison to the general
但 到 我 它 似乎 一个 小的 事物 在 比较 到 这 一般的
['sɔ:didnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [prə'si:dɪŋ] .
sordidness of the whole proceeding .
肮脏 的 这 所有的 进行中 .

但在我看来，与整个事件的肮脏不堪相比，这只是一件小事。

['ʊrli] [ðə; ði][wʌn] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['kɔ:zɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'vɔ:rs] [ɪz] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] ['pɑ:rtɪz] [wɑ:nt][,aɪ 'ti:] .
Surely the one cause of causes for a divorce is that both the parties want it .
一定 这 一 原因 的 原因 为了 一个 离婚 是 那 两个都 这 各方 想 它 .

离婚的根本原因当然是双方都想离婚。

[sʌm; səm]['sɪmp(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv] [prə'si:dʒər] , [sʌt] [æz; əz] [sepə'reɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][æplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Some simple form of procedure , such as separation on the first application ,
一些 简单的 形式 的 程序 , 这样的 作为 分离 在 这 第一的 应用 ,
[ju:; jʊ] [sɪm'l] [fɔ:rm] [əv] [prə'si:dʒər] [sʌt] [æz; əz] [sepə'reɪʃn] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
一些简单的程序，例如在第一次申请时进行分离，

[tuː; tə][biː; bi] ['fa:lʊd] [baɪ] [dɪ'vɔːrs] [ɪn][sɪks] [mʌnθs] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːrtɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər]
to be followed by divorce in six months if the parties had not made up their
到 是 随后 经过 离婚 在 六 几个月 如果 这 各方 有 不是 制成 向上 他们的
[ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
differences in the meantime ,
差异 在 这 与此同时 ,

如果双方在六个月内未能化解分歧，则六个月后离婚。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
should be devised .
应该 是 设计 .

应该制定。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wʊd] [ə'raɪz][ɪn]['keɪsɪz][ɪn] [wɪt] [ðə; ði] ['pɑːrtɪz] [wɜːr; wər][nɑ:t] [ə'griːd] ,
The difficulties would arise in cases in which the parties were not agreed ,
这 困难 会 出现 在 案例 在 哪个 这 各方 是 不是 同意 ,
如果双方无法达成一致，就会出现困难。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][ɪn] [ðʊz] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʊd] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz]
and I am afraid in those instances the question of money would nearly always
和 我 是 害怕的 在 那些 实例 这 问题 的 钱 会 几乎 总是
[biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] .
be discovered to be the root of the trouble .
是 发现 到 是 这 根 的 这 麻烦 .

恐怕在这些情况下，金钱问题几乎总是会被发现是问题的根源。

['leɪdɪz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnə'kaʊntəbli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [tʃek]
Ladies would be found to be unaccountably attached to their husband's cheque
女士们 会 是 成立 到 是 无故 随附的 到 他们的 丈夫的 查看
- [bʊks] ;
- **books** ;
- 图书 ;

人们会发现，女性们对丈夫的支票簿有着莫名的依恋；

[ænd; ənd][ˈdʒɛnt(ə)lmən][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] ['seprət] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðer; ðər] [waɪvz]
and gentlemen unable to separate themselves from a share in their wives
和 先生们 无法 到 分离 他们自己 从 一个 分享 在 他们的 妻子们
- ['dɪvɪdɛndz] .
' **dividends** .
- 股息 .

还有一些绅士无法割舍自己与妻子分得的股息。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [welθ] ['entərz][ˈɪntuː][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] ['bɑːrgən] ,
But when the question of fortune or wealth enters into the marriage bargain ,
但 什么时候 这 问题 的 财富 或者 财富 进入 进入 这 婚姻 便宜货 ,
但是，当婚姻契约中牵扯到财富或财产问题时，

[waɪ] [nɑ:t][let][aɪ 'tiː][biː; bi] [fɔ:t] [aʊt][ɑ:n] [ðæt] [graʊnd] ?
why not let it be fought out on that ground ?
为什么 不是 让 它 是 战斗 出去 在 那 地面 ?

为什么不让战斗在那片场地进行呢？

[dɪ'vɔːrs] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [brɔ:t] [ə'baʊt][br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪrɪnəs] [ænd; ənd] ['bɔːrɒdəm] [wʌn]
Divorce is always brought about because of the weariness and boredom one
离婚 是 总是 带来 关于 因为 的 这 疲劳 和 无聊 一
['hju:mən] ['biːɪŋ] ['kɔːzɪz] [ə'nʌðər] .
human being causes another .
人类 存在 原因 其他 .

离婚总是因为一个人让另一个人感到厌倦和乏味而导致的。

[ˈkruːəlti] , [əˈdʌltəri] , [ˈtempərəri] [dɪˈzɜːrjən] , [ˈevri][kaɪnd][ʌv; əv][ˈaʊtreɪdʒ][kæən; kən][biː; bi] [bɔːrən] [ɪf]
Cruelty , adultery , temporary desertion , every kind of outrage can be borne if
残酷 , 通奸 , 暂时的逃兵 , 每一个种类的暴行能是出生如果
[ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst]
excitement and interest
激动和兴趣

只要有激情和兴趣, 残忍、通奸、暂时的遗弃, 各种暴行都能被容忍。

[,piː ˈdʒiː -]
[**Pg 45**]
[页 -]

[第45页]

[ˈkaʊntərbæləns] [ˈsʌfərɪŋ] .
counterbalance suffering .
抗衡痛苦 .

减轻痛苦。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪˈvʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪpt] [dɔːg] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɪf] [ðə; ði][dɔːg]
But the devotion of the whipped dog would soon be exhausted if the dog
但 这 虔诚 的 这 鞭打 狗 会 很快 是 筋疲力尽的 如果 这 狗
[kʊd; kəd][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
could find something in the world which interested him more than his master .
可以 寻找 某物 在 这 世界 哪个 感兴趣的 他 更多的 比 他的 掌握 .

但是, 如果一只狗能在世界上找到比主人更令它感兴趣的事物, 那么这只饱受鞭打的狗的忠诚很快就会耗尽。

[ˌkjʊəriˈɑːsəti][wʌns] [ˈfʊli] [ˈsætɪsfɑɪd] , [ˈtendərnəs] [ˈbælənsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [ʌv; əv]
Curiosity once fully satisfied , tenderness balances on the edge of the precipice of
好奇心 一次 完全 使满意 , 压痛 余额 在 这 边缘 的 这 悬崖 的
[ˈbɔːrdəm] ,
boredom ,
无聊 ,

好奇心一旦得到充分满足, 温柔便会在厌倦的边缘徘徊。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˈtɑːp(ə)] [ˈoʊvər][æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] .
and may topple over at any moment .
和 可能 倾倒 超过 在 任何 片刻 .

随时可能倾倒。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [bɔːr] [wʊd] [biː; bi][ˈhɑːrdər][tuː; tə] [ber]
Of course the insult of being considered a bore would be harder to bear
的 课程 这 侮辱 的 存在 经过考虑的 一个 钻孔 会 是 更难 到 熊
[ɪn][moʊst] [ˈɪnstənsɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌækjuˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] ,
in most instances than the accusation of wickedness ,
在 最多 实例 比 这 指控 的 邪恶 ,

当然, 在大多数情况下, 被认为无趣的侮辱比被指控邪恶更难忍受。

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [oʊld][ˈfɔːrmjələ]
so on the whole it would seem advisable to keep to the good old formula
所以 在 这 所有的 它 会 似乎 建议 到 保持 到 这 好的 老的 公式
[ʌv; əv] “ [ɪnkəmˌpætəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈtempər] ,
of “ incompatibility of temper ,
的 “ 不兼容性 的 脾气 ,

因此总的来说, 似乎最好还是坚持“性格不合”这一古老的原则。

“ [ænd; ənd] [faɪt] [aʊt][ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈkwestʃənz] [ɑːn][ðər; ðər] [oʊn] [ˈmerɪts] .
” **and fight out the money questions on their own merits** .
” 和 斗争 出去 这 钱 问题 在 他们的 自己的 优点 .

并就金钱问题展开辩论, 而这些问题本身也应得到公正的解答。

[naʊ] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ['kwɛstʃən] [ɪn] ['mæɪɪdʒ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['prɑ:pərli]
Now the merits of the money question in marriage have never been properly
现在 这 优点 的 这 钱 问题 在 婚姻 有 绝不 到过 适当地
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 ;

如今，婚姻中金钱问题的利弊一直没有得到妥善解决。

[ɪn] [fræns] [ðə; ði] [waɪf] [hæz; həz] [hɜ:r; həɹ] [oʊn] [da:t] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ;
In France the wife has her own dot , as a matter of course ;
在 法国 这 妻子 有 她 自己的 点 , 作为 一个 事情 的 课程 ;
在法国，妻子自然而然地会有自己的小点；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [soʊ] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] [ðer; ðər] [pɑ:pju'leɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['pɑ:kəts]
but the French have so carefully adjusted their population to their pockets
但 这 法语 有 所以 小心 调整 他们的 人口 到 他们的 口袋
[ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] ['oʊnli] [baʊ; boʊ] [ɪn] ['saɪlənt] [ædmə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ʌn'pærələld] ['fɔ:rsaɪt] .
that we can only bow in silent admiration of their unparalleled foresight .
那 我们 能 仅有的 弓 在 沉默的 钦佩 的 他们的 无与伦比 远见 ;
但法国人如此巧妙地调整人口结构以适应他们的经济状况，我们只能默默地钦佩他们无与伦比的远见卓识。

[ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ə; eɪ] [gɜ:rl] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] ['mæɪɪz] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [hɜ:r; həɹ] [oʊn] ,
In England a girl very often marries without any fortune of her own ,
在 英格兰 一个 女孩 非常 经常 结婚 没有 任何 财富 的 她 自己的 ,
在英国，很多女孩结婚时都没有自己的财产。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] ['i:ðər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['bju:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [prɪ'perd]
on the understanding either that she is beautiful and that the husband is prepared
在 这 理解 任何一个 那 她 是 美丽的 和 那 这 丈夫 是 准备
[tu:; tə] [ɪn'daʊ] [hɜ:r; həɹ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['wɜ:rlɪli] [gʊdz] ,
to endow her with all his worldly goods ,
到 赋予 她 和 全部 他的 世俗 商品 ,
前提是她容貌出众，而且丈夫愿意将所有财产都给她。

[ɔ:r] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [soʊ] ['ju:sf(ə)l] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['ri:əli] [seɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] .
or that she is so useful that she will really save him a good deal of money .
或者 那 她 是 所以 有用 那 她 将要 真的 节省 他 一个 好的 交易 的 钱 .
或者说，她非常有用，真的能帮他省一大笔钱。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bju:trɪf(ə)l] , [hɜ:r; həɹ] [rɪ'leɪnɪz] [kæn; kən] ['dʒen(ə)rəli] [get] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [meɪd] [ɑ:n]
If she is very beautiful , her relations can generally get a settlement made on
如果 她 是 非常 美丽的 , 她 关系 能 一般来说 得到 一个 沉降 制成 在
[hɜ:r; həɹ] ;
her ;
她 ;

如果她长得非常漂亮，她的亲属通常可以就她的财产达成和解；

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['oʊnli] ['ju:sf(ə)l] ,
if she is only useful ,
如果 她 是 仅有的 有用 ,
如果她只是有用而已，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['lʌki] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [ɪn'du:s] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊɹ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [hɜ:r; həɹ] ['feɪvər]
she is lucky if she can induce her husband to insure his life in her favour
她 是 幸运的 如果 她 能 诱导 她 丈夫 到 保证 他的 生活 在 她 偏爱
.
:
.

如果她能说服丈夫为她购买人寿保险，那她就算幸运了。

[ðə; ði]
The
这

这

[,pi: 'dʒi:] -
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ˈmɪrli] [ˈju:sf(ə)] [waɪf] [hæz; həz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [hoʊld] [ɑ:n] [ˈredi] [ˈmʌni] .
merely useful wife has very little hold on ready money .

仅仅 有用 妻子 有 非常 小的 抓住 在 准备好 钱 .

仅仅是能干的妻子对现金几乎没有任何掌控权。

[wʌn] [wi:k] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] , [əˈnʌðər] [wi:k] [ˈnʌθɪŋ] , [fɔ:r; fər]
One week she may get a good sum of money , another week nothing , for
一 星期 她 可能 得到 一个 好的 和 的 钱 , 其他 星期 没有什么 , 为了
[hɜ:r; hər] [ˈhaʊshoʊld] [ɪkˈspensɪz] .
her household expenses .

她 家庭 开支 .

她有时一周能拿到一大笔钱来支付家庭开支，有时一周却一分钱也拿不到。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ˈmæniːdʒɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ˈpra:bəbli] [geɪn] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈkɑ:nfɪdəns] ,
If she is clever and managing , she will probably gain her husband's confidence ,

如果 她 是 聪明的 和 管理 , 她 将要 大概 获得 她 丈夫的 信心 ,

如果她聪明能干，她很可能会赢得丈夫的信任。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈɪnkʌm] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈveri]
and if he is honest and has a regular income they may be very
和 如果 他 是 诚实的 和 有 一个 常规的 收入 他们 可能 是 非常
[ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [təˈgeðər] ;
comfortable together ;

舒服的 一起 ;

如果他为人诚实，并且有稳定的收入，他们可能会过得很幸福；

[bʌt; bət] [ˈʌndər] [ˈʌðər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɡoʊ] [frʌm; frəm] [bæd] [tu:; tə]
but under other conditions the affairs of the household go from bad to
但 在下面 其他 状况 这 事务 的 这 家庭 去 从 坏的 到
[wɜ:rs] ,
worse ,

更糟 ,

但在其他情况下，家庭事务却每况愈下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˌɪnɪˈfɪ(ə)nt] [ˈsɜ:rvənt] , [hu:] [meɪ] [get] [hɜ:r; hər] [ki:p] ,
and the wife is only a very inefficient servant , who may get her keep ,

和 这 妻子 是 仅有的 一个 非常 效率低下 仆人 , WHO 可能 得到 她 保持 ,

而妻子只不过是能力很差的仆人，或许能勉强糊口。

[bʌt; bət] [hu:] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [get] [hɜ:r; hər] [ˈweɪdʒɪz] .
but who will certainly not get her wages .

但 WHO 将要 当然 不是 得到 她 工资 .

但她肯定拿不到工资。

[aɪ] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˈli:ɡəli]
I can only suggest that the position of wife and mother ought to legally
我 能 仅有的 建议 那 这 位置 的 妻子 和 母亲 应该 到 合法地
[ɪnˈtʌɪt(ə)l] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fɪkst] [prəˈpɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈɪnkʌm] ,
entitle a woman to a fixed proportion of her husband's income ,

标题 一个 女士 到 一个 固定的 部分 的 她 丈夫的 收入 ,

我只能建议，妻子和母亲的身份应该赋予女性法律权利，使她有权获得丈夫收入的固定比例。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zi(ə)n][ʌv; əv] ['haʊski:pər] [tu:; tə][ə; ei] ['fɜ:rðər] [prə'pɔ:r(ə)n] .
and the position of housekeeper to a further proportion .
和 这 位置 的 管家 到 一个 更远 部分 .

管家职位也相应增加。

[ɪf] , [æz; əz][ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ʌpər] [ænd; ənd][mɪd(ə)l] - [klæs] ['mɑ:dərn] ['mæɪɪdʒ] ,
If , as is often the case in upper and middle - class modern marriage ,
如果 , 作为 是 经常 这 案件 在 上 和 中间 - 班级 现代的 婚姻 ,

如果像现代中上阶层婚姻中经常出现的情况那样,

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][du:][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [kə'nu:biəl] [stet] ,
the husband and wife do not live in the connubial state ,
这 丈夫 和 妻子 做 不是 居住 在 这 婚姻 状态 ,

夫妻二人并未生活在婚姻关系存续期间。

[ðə; ði]['li:g(ə)l] [ə'laʊəns] [æz; əz][waɪf][ænd; ənd] ['mʌðər] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [meɪd] ,
the legal allowance as wife and mother would not be made ,
这 合法的 津贴 作为 妻子 和 母亲 会 不是 是 制成 ,

作为妻子和母亲的法定津贴将不会发放。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'laʊəns] [æz; əz]['hoʊstəs][ænd; ənd] ['haʊski:pər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'fɔ:rst] [æz; əz] [lɔ:n] **but the allowance as hostess and housekeeper could be enforced as long**

[æz; əz] [ðei] [rɪ'meɪnd] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [ru:f] .
as they remained under the same roof .
作为 他们 剩余 在下面 这 相同的 屋顶 .

但只要她们还住在同一屋檐下, 就可以强制执行女主人和管家的津贴。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pu:rə-] ['klæsɪz] ,
In the case of the poorer classes ,
在 这 案件 的 这 贫穷 课程 ,

对于贫困阶层而言,

[wer] [ðə; ði][waɪf] [dʌz] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rk][ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] **where the wife does the whole work of keeping up the home and increasing**

[ðə; ði]['fæməli] ,
the family ,
这 家庭 ,

妻子承担了维持家庭和繁衍后代的全部工作,

[ðə; ði][prə'pɔ:r(ə)n][ʊd; ʃəd][bi:; bi] ['veri] [mʌt] ['greɪtər] , [soʊ] [greɪt] , [ɪn'di:d] ,
the proportion should be very much greater , so great , indeed ,
这 部分 应该 是 非常 很多 更大的 , 所以 伟大的 , 的确 ,

这个比例应该大得多, 真的要大得多。

[æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [bəʊθ][pɑ:rtnərz] [θɪŋk] [twɑɪs] [brɪ'ɔ:r] ['rekləsli] ['brɪŋɪŋ] ['tʃɪldrən] ['ɪntu:][ðə; ði] **as to make both partners think twice before recklessly bringing children into the**

[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 .

目的是让双方在鲁莽地将孩子带到这个世界上之前三思。

[ə'mʌŋ] [ðɪs] [klæs] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði][bɜ: rθ][ʌv; əv][ə; ei][tʃaɪld] [maɪt] ['li: gəlaɪz] [ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv] **Among this class I think that the birth of a child might legalise the union of**

[ðə; ði] ['perənts] .
the parents .
这 父母 .

我认为, 在这个阶层中, 孩子的出生可能会使父母的婚姻合法化。

[ðɪs] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld] [ˈkʌstəm] [ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
This appears to be an old custom in many parts of the world .
这 出现 到 是 一个 老的 风俗 在 许多 部分 的 这 世界 .
这似乎是世界许多地方的古老习俗。

[ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [mæn][ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ˈwɪmənz] [ˈiːkwəl][ˈvæljuː] , [aɪ][er ˈem][əˈfreɪd] .
The working man is the greatest enemy of women's equal value , I am afraid .
这 在职的 男人 是 这 最 敌人 的 女性的 平等的 价值 , 我 是 害怕的 .
恐怕, 劳动男性是女性获得平等权利的最大敌人。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈmaɪnɪŋ][ˌpɑːpjuˈleɪ(ə)n] , [wer] [hɪz; ɪz][ˈweɪdʒɪz][ɑːr; ər] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]
Among the mining population , where his wages are high enough to make him
之中 这 矿业 人口 , 在哪里 他的 工资 是 高的 足够的 到 制作 他
[ˌɪndɪˈpendənt] ,
independent ,
独立的 ,
在矿工群体中, 他的工资足够高, 可以让他经济独立。

[ðə; ði][ˈwʊmən][hiː; hi][hæz; həz] [ˈmærid] [hoʊldz][ə; eɪ][ˈveri] [loʊ] [pəˈzi(ə)n] — [ˈveri] [mʌt] [wʌt] [ˈmɪd(ə)] -
the woman he has married holds a very low position — very much what middle -
这 女士 他 有 已婚 持有 一个 非常 低的 位置 — 非常 很多 什么 中间 -
[klæs] [ˈwɪmɪn] [held] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
class women held early in the nineteenth century .
班级 女性 握住 早期的 在 这 第十九 世纪 .
他娶的妻子社会地位很低——与十九世纪初中产阶级女性的社会地位非常相似。

[ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [mæn][ʌv; əv][ˈpruːd(ə)ns][ænd; ənd] [ˈfɔːrθɔːt] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈlɪmɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli]
The working man of prudence and forethought is of course limiting his family
这 在职的 男人 的 谨慎 和 深思熟虑 是 的 课程 限制 他的 家庭
[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌt] [ker] [æz; əz][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
with as much care as the rest of the world .
和 作为 很多 关心 作为 这 休息 的 这 世界 .
谨慎有远见的劳动者当然也会像世界上其他人一样, 谨慎地控制自己的家庭开支。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] , [huː] [draɪv] [əˈweɪ][dræb] [ɪnˈtelɪdʒəns] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsætərdeɪ] [ˈɔːrdʒi] , [fərˈɡet]
But the others , who drive away drab intelligence by a Saturday orgy , forget
但 这 其他的 , WHO 驾驶 离开 单调 智力 经过 一个 周六 狂欢 , 忘记
[ˈpruːd(ə)ns] ,
prudence ,
谨慎 ,
但其他人却沉溺于周六的狂欢, 抛却了沉闷的智慧, 忘记了谨慎。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [waɪvz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldbɜːrθ][ɔːr]
and the result is that their wives are always in the pangs of childbirth or
和 这 结果 是 那 他们的 妻子们 是 总是 在 这 疼痛 的 分娩 或者
[ˈmɪskæɪdʒ] .
miscarriage .
流产 .
结果就是, 他们的妻子总是饱受分娩或流产的痛苦折磨。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl][self] - [ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [kʌmz] [ˈdeɪndʒərəsli] [nɪr] [ˈsuːsaɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
The usual self - sacrifice of women comes dangerously near suicide in this matter .
这 通常 自己 - 牺牲 的 女性 来 危险地 靠近 自杀 在 这 事情 .
在这件事上, 女性通常表现出的自我牺牲精神几乎等同于自杀。

[tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts][ʌv; əv][self] - [kənˈtroʊl][fɪː; ʃi][gouz]
To save her husband from a few moments of self - control she goes
到 节省 她 丈夫 从 一个 很少 时刻 的 自己 - 控制 她 去
[θruː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈdrʌɡɪŋ] ,
through months of drugging ,
通过 几个月 的 下药 ,

为了让丈夫免于片刻的自制力，她进行了长达数月的药物治疗。

[ˈluːzɪz][hɜːr; həɹ] [ˈbjuːti] ,
loses her beauty ,
失败 她 美丽 ,

她失去了美貌，

[ʌndəˈmainz] [hɜːr; həɹ] [helθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][ˈeksərsaɪz][ˈpruːd(ə)ns][ænd; ənd][tuː; tə][əˈvɔɪd]
undermines her health in the endeavour to exercise prudence and to avoid
削弱 她 健康 在 这 努力 到 锻炼 谨慎 和 到 避免
[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ˈfɔːr; fər] [huːm] [fɪː; ʃi][hæz; həz][noʊ][hoʊp][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ]
bringing children into the world for whom she has no hope of making
带来 孩子们 进入 这 世界 为了 谁 她 有 不 希望 的 制作

[prəˈvɪʒ(ə)n] .
provision :
条款 .

为了谨慎行事，避免生下自己无力抚养的孩子，她损害了自己的健康。

[ə; eɪ][ˈroʊməns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnɪŋ][wɜːrld] , [ɪn] [sepˈtembər] , - , [ɪz] [ɪnˈstrʌktɪv] [ˈriːdɪŋ] .
A romance of the mining world , in September , 1909 , is instructive reading .
一个 浪漫 的 这 矿业 世界 , 在 九月 , - , 是 有指导意义的 阅读 .

1909 年 9 月，一部描写矿业世界的浪漫故事，值得一读。

[wʌn][ˈfraɪdeɪ] [naɪt] , [æt; ət] - [əˈklɒk, əu-] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [hoʊm][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈfɔːrmər]
One Friday night , at 10 o'clock , the husband came home with two former
一 星期五 夜晚 , 在 - 点钟 , 这 丈夫 来了 家 和 二 以前的
[ˈlɒdʒəz] ,
lodgers ,
房客 ,

一个星期五晚上十点，丈夫带着两个以前的房客回到了家。

[tuː] [oʊld] [frendz] , [ænd; ənd][wʌn][ˈstreɪndʒər] .
two old friends , and one stranger .
二 老的 朋友们 , 和 一 陌生人 .

两个老朋友，和一个陌生人。

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈplenti] [ʌv; əv] [bɪr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought plenty of beer with them .
他们 带来 很多 的 啤酒 和 他们 .

他们带了很多啤酒。

[ðə; ði][waɪf][wʌz; wəz] [ʌpˈsterz] [ɪn][bed] , [bʌt; bət][fɪː; ʃi] [kɔːld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbænɪstəz] [tuː; tə][ðem; ðəm]
The wife was upstairs in bed , but she called over the banisters to them
这 妻子 曾是 楼上 在 床 , 但 她 称为 超过 这 栏杆 到 他们
[tuː; tə]
to
到

妻子当时在楼上床上，但她越过楼梯栏杆朝他们喊道。

[meɪk] [ðəm'selvz] [æt; ət][hoʊm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [sli:p] .
make themselves at home , and returned to her sleep .
制作 他们自己 在 家 , 和 返回 到 她 睡觉 .

他们放松下来，她又睡着了。

[ˈleɪtər][ɑ:n] , [wen] [ðə; ði][men][wɜ:r; wər] [ˈnɪrli] [ɔ:l] [ded] [drʌŋk] ,
Later on , when the men were nearly all dead drunk ,
之后 在 , 什么时候 这 男人 是 几乎 全部 死的 醉 ,

后来，当这些人几乎都喝得酩酊大醉时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈlɒdʒəz] [hɜ:rd] [skri:mz] [ʌp'sterz] .
one of the former lodgers heard screams upstairs .
一 的 这 以前的 房客 听到 尖叫 楼上 .

其中一位前房客听到楼上传来尖叫声。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] [ɑ:n][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]
He found the stranger undressed and making an assault on the wife of
他 成立 这 陌生人 脱光衣服 和 制作 一个 突击 在 这 妻子 的

[hɪz; ɪz][hoʊst] .
his host .
他的 主持人 .

他发现那名陌生人赤身裸体，正在猥亵他主人的妻子。

[ðə; ði][ˈlɑ:dʒər] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] , [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rər] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
The lodger flung him downstairs , and to his horror found that he had
这 房客 扔 他 楼下 , 和 到 他的 恐怖 成立 那 他 有

[kɪld] [hɪm; ɪm] .
killed him .
被杀 他 .

房客把他扔下楼，惊恐地发现他已经杀了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwʊmən] [left][ðə; ði] [haʊs] ,
He was terrified , and he and the woman left the house ,
他 曾是 恐惧 , 和 他 和 这 女士 左边 这 房子 ,

他吓坏了，于是和那个女人一起离开了房子。

[ˈkɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][æt; ət][wʌnz] .
calling to the others to fetch a doctor at once .
呼叫 到 这 其他的 到 拿来 一个 医生 在 一次 .

叫其他人立刻去请医生。

[wət'evər] [ðə; ði][ˈwʊmən][ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ˈtrædʒɪk] ,
Whatever the woman and he said to each other it was tragic ,
任何 这 女士 和 他 说 到 每个 其他 它 曾是 悲惨 ,

无论那女人和他说了什么，都是一场悲剧。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [ˈhɜ:rid] [tu:; tə][ə; eɪ][pɑ:nd][ænd; ənd] [draʊnd] [hɜ:r'self] ,
for she hurried to a pond and drowned herself ,
为了 她 慌忙 到 一个 池塘 和 溺水 她自己 ,

因为她急忙跑到池塘边投水自尽了。

[waɪl] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɪstə-z] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ə'rest] .
while he went to his sister's house and waited arrest .
尽管 他 去 到 他的 姐妹 房子 和 等待 逮捕 .

他去了姐姐家，等待被捕。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [ˈreprəməndɪd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] “ [ˈneglɪdʒəns] .
The husband was severely reprimanded for his “ negligence .
这 丈夫 曾是 严重 训斥 为了 他的 “ 疏忽 .

丈夫因“疏忽”受到严厉训斥。

” [ə; eɪ][ˈwʊmən] [kəʊnts] [fɔːr; fər] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈmaɪnɪŋ] [ˈdɪstrɪkts] ,
“ **A woman counts for very little in the mining districts** ,
” 一个 女士 计数 为了 非常 小的 在 这 矿业 地区 ,
“在矿区，女性的地位微乎其微。”

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][pəˈzɪ(ə)n][λv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][λv; əv] [ˈʌpər] [ˈsɜːrvənt] , [ɪn] [huːz] [iˈməʊʃənz] ,
she takes the German position of a kind of upper servant , in whose emotions ,
她 需要 这 德语 位置 的 一个 种类 的 上 仆人 , 在 谁 情绪 ,
她扮演着德国人那种高级仆人的角色，她的情绪.....

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˈeni] , [nʌn] [teɪk] [ˈeni] [ˈɪntrəst] .
if she has any , none take any interest .
如果 她 有 任何 , 没有任何 拿 任何 兴趣 .
如果有的话，也没有人感兴趣。

[ɪn][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈdɪstrɪkts] [ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈmænz][waɪf][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [ˈbredwɪnər]
In the manufacturing districts the working man's wife is generally a breadwinner
在 这 制造业 地区 这 在职的 男人的 妻子 是 一般来说 一个 养家糊口的人
[hɜːrˈself] ,
herself ,
她自己 ,
在制造业区，工人的妻子通常也是家里的经济支柱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈoʊnli] [niːdz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈentərpraɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][pəˈzɪ(ə)n] [mʌtʃ] [mɔːr]
and she only needs a little enterprise to make her position much more
和 她 仅有的 需求 一个 小的 企业 到 制作 她 位置 很多 更多的
[ˈfeɪvərəbl] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
favourable than it is at present .
有利 比 它 是 在 展示 .
她只需要稍加努力，就能让自己的处境比现在有利得多。

[ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [pəˈliːs] [kɔːrt] [ˈkeɪsɪz][tɜːrn][ɑːn][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [λv; əv][ðə; ði] [ˈwaɪfs] [ˈhaʊskiːpɪŋ]
Nearly all the police court cases turn on the question of the wife's housekeeping
几乎 全部 这 警察 法庭 案例 转动 在 这 问题 的 这 妻子的 家政
[əˈlaʊəns] .
allowance .
津贴 .
几乎所有警方的法庭案件都围绕着妻子的家务津贴问题展开。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈendləs] [sɔːrs] [λv; əv][dɪˈspjuːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi]
It is an endless source of dispute , and if it could be
它 是 一个 无尽的 来源 的 争议 , 和 如果 它 可以 是
[ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd] ,
regulated ,
受监管 ,
这是一个无休止争论的根源，如果能够加以规范，

[ˌɪrɪˈspektɪv] [λv; əv] [kəˈpriːs] , [moʊst][λv; əv][ðə; ði] [ˈmɪzərɪz] [λv; əv] [ˈmæɪrɪd] [ˈpɑːvərti] [wʊd] [siːs] .
irrespective of caprice , most of the miseries of married poverty would cease .
无论如何 的 任性 , 最多 的 这 苦难 的 已婚 贫困 会 停止 .
不管人们的心情如何，已婚贫困的大部分痛苦都会停止。

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər][ˈsɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [truːθ] [əˈbaʊt][ðəm; ðəm][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt]
The poor are simple , and in this truth about them we see the truth about
这 贫穷的 是 简单的 , 和 在 这 真相 关于 他们 我们 看 这 真相 关于
[ɑːrˈselvz] .
ourselves .
我们自己 .
穷人很单纯，从他们的这种单纯性中，我们看到了我们自身的真相。

[wiː; wi][ɔːl][wɑːnt][ə; eɪ][ˈregjələɹ] [ˈɪnkʌm] , [ænd; ənd][ˈveri] [fjuː]
We all want a regular income , and very few
我们 全部 想 一个 常规的 收入 , 和 非常 很少

我们都想要一份稳定的收入，但很少有人能做到这一点。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ʌv; əv][juː ˈes][geɪn][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈpendənt] [ɑːn][ðə; ði] [əˈfek](ə)n [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] .
of us gain from being dependent on the affection of our family .
的 我们 获得 从 存在 依赖 在 这 感情 的 我们的 家庭 .

我们中的许多人都能从依赖家人的爱中受益。

[dɪˈvɔːrs] , [ðen] , [ɪz][ˈsɔːrdɪd][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [ˈsentɪmənt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə]
Divorce , then , is sordid with regard to sentiment and with regard to
离婚 , 然后 , 是 肮脏的 和 看待 到 情绪 和 和 看待 到
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

因此，离婚无论从情感上还是金钱上来说，都是肮脏的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪːz] [weɪz] [ɪz] [ˈgreɪtli] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] .
and in these ways is greatly in need of change .
和 在 这些 方式 是 非常 在 需要 的 改变 .

在这些方面，它亟需改变。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

[viː]
V
V
V
[ðə; ði] [griːn] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][dʒəˈpæn]
THE GREEN HOUSES OF JAPAN
这 绿色的 房屋 的 日本

日本的温室

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[viː]
V
V
V
[ðə; ði] [griːn] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][dʒəˈpæn]
THE GREEN HOUSES OF JAPAN
这 绿色的 房屋 的 日本

日本的温室

[ðɪs] [tʃæptər] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌprɑ:striˈtu:(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:]
This chapter deals with the subject of prostitution from the point of view
这 章 交易 和 这 主题 的 卖淫 从 这 观点 的 看法
[ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [helθ] ,
of public health ,
的 民众 健康 ,

本章从公共卫生的角度探讨卖淫问题。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɜ:rvəs] [ˈri:dər] [hæd; həd] [ˈbetər] [skɪp][,aɪ ˈti:] .
so that the nervous reader had better skip it .
所以 那 这 紧张的 读者 有 更好的 跳过 它 .

所以，容易紧张的读者最好跳过这一部分。

[ˈedmənd] [di:] [gɑ:nˈkɔ:rt] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [sʌm; səm] [tʃɑ:rmɪŋ] [tʃæptərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [əˈbaʊt]
Edmond de Goncourt has written some charming chapters in his book about
埃德蒙 德 龚古尔 有 书面 一些 迷人 章节 在 他的 书 关于
- ,
Outamaro ,
- ,

埃德蒙·德·贡古尔在他的书中写了一些关于奥塔马罗的精彩章节。

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z][ˈɑ:rtɪst] , [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:tiˈzænz] [hu:] [lɪv; laɪv] [wɪðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ˌjoʊʃɪˈwa:rə] .
the Japanese artist , on the courtesans who live within the walls of Yoshiwara .
这 日本人 艺术家 , 在 这 妓女 WHO 居住 之内 这 墙壁 的 吉原 .

日本艺术家描绘了居住在吉原城墙内的艺妓。

[hi:; hi] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][ˈkwɔ:rtər][æz; əz] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈfɪfti] [ɡri:n] [ˈhaʊzɪz] [wɪðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd]
He describes the quarter as containing fifty green houses within the walls and
他 描述 这 四分之一 作为 包含 五十 绿色的 房屋 之内 这 墙壁 和
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wɪðəʊt] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
a hundred without the walls .
一个 百 没有 这 墙壁 .

他描述说，该街区有五十座温室位于围墙内，一百座温室位于围墙外。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ˌdʒəˈpæn][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈsentʃəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
They were established by the Emperor of Japan in the eighth century for the
他们 是 已确立的 经过 这 皇帝 的 日本 在 这 第八 世纪 为了 这
[ju:z][ʌv; əv] [ˈfɔ:rən] [ˈprɪnsəz] ,
use of foreign princes ,
使用 的 外国的 王子们 ,

这些宫殿是日本天皇在八世纪为外国皇室成员而设立的。

[æmˈbæsədərz] , [ænd; ənd] [ˈwelθi] [ˈmɜ:tʃənts] .
ambassadors , and wealthy merchants .
大使们 , 和 富裕 商人 .

大使和富商。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˈsentʃəri] .
The present walls were built in the seventeenth century .
这 展示 墙壁 是 建造 在 这 第十七 世纪 .

现存的城墙建于十七世纪。

[ðə; ði][ˈɡɜ:lz] , [frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts] , [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ʌp] [laɪk] [ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] , [ænd; ənd] [tɔ:t]
The girls , from all parts , are brought up like princesses , and taught
这 女孩们 , 从 全部 部分 , 是 带来 向上 喜欢 公主们 , 和 教授
[ˈraɪtɪŋ] ,
writing ,
写作 ,

这些女孩来自四面八方，从小就被像公主一样抚养长大，并学习写作。

[ðə; ði][a:ts] , [ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:rˈkeɪk][ˈlæŋgwɪdʒ][ˈspʊʊkən][baɪ][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ]
the arts , music , and the archaic language spoken by the court in the seventh
这 艺术 , 音乐 , 和 这 古老的 语言 说 经过 这 法庭 在 这 第七
[ænd; ənd] [eɪtθ] [ˈsentʃəriz] ,
and eighth centuries ,
和 第八 几个世纪 ,

七、八世纪宫廷中使用的艺术、音乐和古老语言

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpəʊəts] .
which is now the language of the poets .
哪个 是 现在 这 语言 的 这 诗人 .

现在，这已成为诗人的语言。

[ðə; ði] [fɔ:rˈmælətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsu:təz] [ɑ:r; əɹ] [θri:] [ˈvɪzɪts][ʌv; əv][ˈserəməʊni] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈrɪtʃuəl]
The formalities of the suitors are three visits of ceremony , each with its ritual
这 手续 的 这 求婚者 是 三 访问 的 仪式 , 每个 和 它是 仪式
[ʌv; əv] [gʊd] [ˈmænəɹz] .
of good manners .
的 好的 礼仪 .

求婚者的正式程序包括三次拜访，每次拜访都有其自身的礼仪规范。

[ə; eɪ] [gri:n] [haʊs] [kənˈteɪnz] [ˈtwenti] [fɜ:rst] - [klæs] [ˈbju:ti:z] [ænd; ənd][ˈsɪkstɪ][ˈsekənd] - [klæs] [ˈbju:ti:z]
A green house contains twenty first - class beauties and sixty second - class beauties
一个 绿色的 房子 包含 二十 第一的 - 班级 美女 和 六十 第二 - 班级 美女
.
:
.

温室里有二十位一流美女和六十位二流美女。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [pleɪ] ,
They sing , play ,
他们 唱歌 , 玩 ,

他们唱歌、演奏，

[[pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 54**]
[页 -]

[第54页]

[ænd; ənd] [raɪt] [və:sɪz] .
and write verses .
和 写 诗句 .

并创作诗歌。

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [fju:] [trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz] [wɪtʃ] [gɪv] [sʌm; səm][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfi:lɪŋz] :
These are a few translations which give some idea of their feelings :
这些 是 一个 很少 翻译 哪个 给 一些 主意 的 他们的 情怀 :
—
—
—

以下几段译文或许能体现他们的一些感受：

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈoʊnli] [wen] [bəʊθ][ʌv; əv][ju: ˈes][ɑ:r; əɹ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] [ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [ˈbju:tf(ə)l] ;
“ **It is only when both of us are looking at it that the moon is beautiful ;**
” 它 是 仅有的 什么时候 两个都 的 我们 是 寻找 在 它 那 这 月亮 是 美丽的 ;

只有当我们两个人一起看月亮时，月亮才是美丽的；

[wen] [aɪ][eɪ ˈem][əˈloʊn][aɪ ˈti:] [merks] [em ˈi:] [fi:l] [tu:] [sæd] . “
when I am alone it makes me feel too sad .”
什么时候 我 是 独自的 它 制作 我 感觉 也 伤心 . ”

我一个人待着的时候会感到非常难过。

“ [ðɪs] [ˈiːvɪŋ] [hu:] [wɪl] [ʃer] [ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv][laɪf] , [ðɪs] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈbɑːdi][ɪn][ðə; ði] [ˈpæɪŋ]
“ This evening who will share the sweetness of life , this floating body in the passing
“ 这 晚上 WHO 将要 分享 这 甜味 的 生活 , 这 漂浮的 身体 在 这 通过
[wɜːrld] ? “
world ? “
世界 ? ”

“今晚谁将分享生命的甜蜜， 分享这漂浮于世间的躯体？ ”

“ [oʊ] , [dæt] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [maɪt] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] [[ðə; ði]
“ Oh , that the moonlight might shine brightly in the waters of this life [the
“ 哦 , 那 这 月光 可能 闪耀 明亮地 在 这 水 的 这 生活 [这
[ˈkɔːrtɪzænz]] ,
courtesan's] ,
妓女的] ,
“哦， 但愿月光能照耀这人生的水域 （妓女的水域），”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [muːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [merkz] [em ˈiː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər]
but the autumn moon on the other side of the clouds makes me long for
但 这 秋天 月亮 在 这 其他 边 的 这 云 制作 我 长的 为了
[aɪ ˈtiː]
it
它
但云层另一侧的秋月却让我心生向往。

“ [ˈwaɪfhʊd]] .
“ [wifehood] .
“ [妻子] .

“[妻子身份]。”

“ [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈnʌθɪŋ] [hɪr] , [ðə; ði] [muːn] [laɪts] [ʌp][maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv]
“ Although I am nothing here , the moon lights up my heart with a ray of
“ 虽然 我 是 没有什么 这里 , 这 月亮 灯 向上 我的 心 和 一个 射线 的
[ˌkɑːnsəˈleɪ](ə)n] . “
consolation . “
安慰 . “
“虽然我在这里渺小如尘埃， 但月光却为我的心带来了一丝慰藉。”

“ [haʊ] [ˈɔːf(ə)n][duː][aɪ][pɑːrt][frʌm; frəm][wʌn] [huːz] [ˈædɔʊ] [aɪ][æɪ; jəl][ˈnevər] [siː] [əˈgen] [ˈʌndər][ðə; ði]
“ How often do I part from one whose shadow I shall never see again under the
“ 如何 经常 做 我 部分 从 一 谁 阴影 我 将 绝不 看 再次 在下面 这
[muːn] [ʌv; əv] [dɑːn] !
moon of dawn !
月亮 的 黎明 !
“我多少次与某人分离， 以至于在黎明的月光下， 我再也见不到他的身影了！ ”

“ [ðiːz] [ˈlɪt(ə)] [muːn] - [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstərʃʊd] [ɪn]
“ These little moon - women are not the only members of the sisterhood in
“ 这些 小的 月亮 - 女性 是 不是 这 仅有的 成员 的 这 姐妹情谊 在
[ˈtəʊkjəʊ; -kiəʊ; ˈtɔːkjɔː] .
Tokio :
东京 :

“这些月亮般的小女人并不是东京姐妹会的唯一成员。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈgeɪʃəz] [huː] [dæns] [ænd; ənd] [sɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld]
There are the geishas who dance and sing , and there are the old
那里 是 这 艺伎 WHO 舞蹈 和 唱歌 , 和 那里 是 这 老的
[ænd; ənd] [əˈbændənd] ;
and abandoned ;
和 弃 ;
这里有载歌载舞的艺伎， 也有年老体弱、被遗弃的人；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l] [ˈsɔːdidnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [blaɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['dræɡld] [tɔːrn] [leɪs]
but the horrible sordidness of the red blinds and the draggled torn lace
但 这 可怕 肮脏 的 这 红色的 百叶窗 和 这 拖着 撕裂 蕾丝
['kɜːtənz] [wʌn] [siːz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [tʃɑːrlz] [buːθ] [hæz; hæz] ['kʌlərd] [red] [ɪn][hɪz; ɪz][mæps][ʌv; əv]
curtains one sees in the streets Charles Booth has coloured red in his maps of
窗帘 一 看到 在 这 街道 查尔斯 展位 有 有色 红色的 在 他的 地图 的
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

但是，查尔斯·布斯在他的伦敦地图上用红色标出的，是伦敦街头那些令人作呕的红色百叶窗和破烂不堪的蕾丝窗帘。

[ɪz]['æbsənt] .
is absent .
是 缺席的 .
缺席。

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['mætər] [ʌv; əv] ['sentɪmənt] ,
This question is not a mere matter of sentiment ,
这 问题 是 不是 一个 仅仅 事情 的 情绪 ,
这个问题并非仅仅是情感问题，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɪn][ˈɜːrdʒənt] [niːd] [ʌv; əv] [ɪˈmiːdiət] [əˈtenʃ(ə)n] .
it is one in urgent need of immediate attention .
它 是 一 在 紧迫的 需要 的 即时 注意力 .
这是一个亟需立即关注的问题。

[ðə; ði] ['pɪtɪləs] [kənˈtempt] [ʌv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l]
The pitiless contempt of married women for prostitution is bringing a terrible
这 无情 鄙视 的 已婚 女性 为了 卖淫 是 带来 一个 糟糕的
[ˈpʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,
已婚妇女对卖淫的无情蔑视正在招致可怕的惩罚。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði] [frɪˈziːk] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] ['evri] ['sɪvəlaɪzd] [reɪs] .
which is ruining the physique of nearly every civilized race .
哪个 是 毁坏 这 体质 的 几乎 每一个 文明 种族 .
这正在破坏几乎所有文明种族的体格。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ['sɜːrt(ə)n]
It is now certain
它 是 现在 肯定
现在可以确定了。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg** **55**]
[页 -]
[第55页]

[ðæt][ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [kɔːld] [kənˈteɪdʒəs] [kæn; kən][biː; bi] [kjʊr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['sɜːrt(ə)ntɪ] [ɪf]
that the diseases called contagious can be cured with the greatest certainty if
那 这 疾病 称为 传染性 能 是 治愈 和 这 最 肯定 如果
[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈteɪkən][ɪn][hænd][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliəst] ['steɪdʒɪz] ,
they are taken in hand in the earliest stages ,
他们 是 已采取 在 手 在 这 最早 阶段 ,
传染病如果能在早期阶段加以控制，治愈的几率最大。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɪ'glektɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][treɪn] ['evri] [skɜ:rdʒ] [ðæt][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz]
but if they are neglected they bring in their train every scourge that the flesh is
但 如果 他们 是 被忽视的 他们 带来 在 他们的 火车 每一个 祸害 那 这 肉 是
['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] .
capable of enduring .
有能力的 的 持久 .

但如果忽视它们，它们就会带来肉体所能承受的一切灾祸。

[aɪ'ti:] ['kænɑ:t] [bi; bi] [rɪ'pi:tɪd] [tu:] [ɔ:f(ə)n] [ðæt] [ɪf] ['wɪmɪn] [du:] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu; tə] ['kɑ:ntrækt] [dɪ'zi:zɪz]
It cannot be repeated too often that if women do not wish to contract diseases
它 不能 是 重复 也 经常 那 如果 女性 做 不是 希望 到 合同 疾病
[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərkɔ:rs] [ʌv; əv] [ɔ:rd(ə)nerɪ][laɪf] ,
themselves in the intercourse of ordinary life ,
他们自己 在 这 交往 的 普通的 生活 ,
必须反复强调，如果女性不希望在日常生活中因性行为而感染疾病，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tu; tə] [prə'tekt] [ðoʊz] [hu:] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərkɔ:rs] [ʌv; əv] ['pæʃənli]
they must bring themselves to protect those who in the intercourse of passional
他们 必须 带来 他们自己 到 保护 那些 WHO 在 这 交往 的 热情洋溢
[laɪf][ɑ:r; ər] ['ɪgnərəntli] [ɔ:r] [mə'ɪgnəntli] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] .
life are ignorantly or malignantly spreading the diseases .
生活 是 无知地 或者 恶性地 传播 这 疾病 .

他们必须挺身而出，保护那些在放荡生活中无知或恶意传播疾病的人。

[ðer; ðər] [maɪt] [bi; bi][ə; eɪ] [treɪd] ['ju:niən][fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] .
There might be a trade union for women on the streets .
那里 可能 是 一个 贸易 联盟 为了 女性 在 这 街道 .

街头或许会有妇女工会。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [helθ] , [wɪt] [ɪz] , [ɪn] [ðɪs] ['mætər] , [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['fju:tʃər]
In the cause of public health , which is , in this matter , the cause of future
在 这 原因 的 民众 健康 , 哪个 是 , 在 这 事情 , 这 原因 的 未来
[ˌdʒɛnṁ'eɪʃənz] ,
generations ,
几代人 ,
为了公众健康，也就是为了子孙后代的健康，

['fæməli] ['kænɑ:t] ['seprət] [ɪt'self][frʌm; frəm] ['fæməli] , ['ɪnəs(ə)nt] [frʌm; frəm] ['gɪlti] , ['mɔ:rəl][frʌm; frəm]
family cannot separate itself from family , innocent from guilty , moral from
家庭 不能 分离 本身 从 家庭 , 清白的 从 有罪的 , 道德 从
[ɪ'mɔ:rəl] .
immoral .
不道德 .

家人之间不能分离，无辜者与有罪者不能分离，道德者与不道德者不能分离。

[wi; wi][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər] [seɪ] : [let] [ðoʊz] [hu:] ['præktɪs] [ˌprɑ:mɪs'kju:əti] ['sʌfər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
We can no longer say : Let those who practise promiscuity suffer for their
我们 能 不 更长 说 : 让 那些 WHO 实践 滥交 遭受 为了 他们的
[ɪn'kɑ:ntɪnəns] ,
incontinence ,
失禁 ,

我们不能再说：让那些滥交的人为他们的失禁付出代价吧。

[let][ðem; ðəm] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði]['deɪndʒəz] [ðeɪ] [tʃu:z] [tu; tə] [feɪs] , “ [let][ðer; ðər][sɪn][faɪnd][ðem; ðəm]
let them encounter the dangers they choose to face , “ let their sin find them
让 他们 遇到 这 危险 他们 选择 到 脸 , “ 让 他们的 罪 寻找 他们
[aʊt] .
out .
出去 .

让他们去面对他们选择面对的危险，“让他们的罪恶找到他们”。

” [wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈtɪkjələ] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kənˈteɪdʒəs] [dɪˈziːz] [ðə; ði] [pjʊr]
” **We know now that from this particular scourge of contagious disease the pure**
” 我们 知道 现在 那 从 这 特别的 祸害 的 传染性 疾病 这 纯的
[ˈsʌfər] [fɑːr] [mɔːr] [srɪˈvɪrli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪmˈpjʊr] ;
suffer far more severely than the impure ;
遭受 远的 更多的 严重 比 这 不纯 ;

“我们现在知道，在这种传染病的肆虐下，纯洁的人比不纯洁的人遭受的痛苦要严重得多；

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈreɪsɪz] [huː] [hæv; həv][ˈnevər] [noʊn] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][daɪ] [wen]
and the races who have never known the disease are the first to die when
和 这 种族 WHO 有 绝不 已知 这 疾病 是 这 第一的 到 死 什么时候
，
，
，

而那些从未接触过这种疾病的种族，往往最先死亡。

[baɪ][ˈæksɪdənt] , [ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
by accident , they finally come in contact with it .
经过 事故 , 他们 最后 来 在 接触 和 它 .

他们最终偶然接触到了它。

[soʊ][ðə; ði] [kliːn] ,
So the clean ,
所以 这 干净的 ,

所以清洁，

[ˈhelθi] [juːθ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [rɪˈmoʊt] [ˈkʌntri] [pleɪs] [ɪz][ɪn] [ˈgreɪtər] [ˈdeɪndʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]
healthy youth from some remote country place is in greater danger than the
健康 青年 从 一些 偏僻的 国家 地方 是 在 更大的 危险 比 这
[səˈfɪstɪkeɪtɪd] [ˈtaʊnzməɪn] .
sophisticated townsman .
复杂的 镇民 .

来自偏远乡村的健康青年比见多识广的城里人面临更大的危险。

[ænd; ʌnd] [ˈmʌðərz] [duː][nɑːt][ˈriːəlaɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [ðeɪ] [ænd; ʌnd][ðer; ðər] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [rʌn]
And mothers do not realize the dangers they and their young children run
和 母亲们 做 不是 意识到 这 危险 他们 和 他们的 年轻的 孩子们 跑步
[ˈevri] [deɪ] [wen] ,
every day when ,
每一个 天 什么时候 ,

而母亲们却意识不到她们和她们的幼子每天面临的危险，

[ɪn][ðer; ðər]
in their
在 他们的

在他们的

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 56**]
[页 -]

[第56页]

[ˈɪɡnərəns] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
ignorance of danger ,
无知 的 危险 ,

对危险的无知，

[ðeɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðer; ðər] [ˈhʌʊshəʊldz] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈsɜːrvənt] [huː] [meɪ] [biː; bi]
they entrust their households to the care of women servants who may be
他们 委托 他们的 家庭 到 这 关心 的 女性 仆人 WHO 可能 是
[ˈkæriɪŋ] [kənˈteɪdʒən] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊɪŋ] [ˌaɪˈtiː].
carrying contagion without even knowing it .
携带 传染 没有 甚至 会心 它 .

他们将家务托付给女佣照料，而这些女佣可能携带传染病却不自知。

[ðə; ði] [kənˈtempt] [ðæt] [ɪz] [ʃoʊn] [tɔːrdz] [ˈprɒstɪtuːts] [meɪks] [ˌaɪˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðəm; ðəm]
The contempt that is shown towards prostitutes makes it impossible for them
这 鄙视 那 是 所示 向 妓女 制作 它 不可能的 为了 他们
[tuː; tə][ɪnˈsɪst][əˈpɑːn][ˈpraːpər][ˌsæniˈteɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkwɔːrtərz] [wer] [ðeɪ] [ˈkɑːŋgrɪgeɪt] .
to insist upon proper sanitation in the quarters where they congregate .
到 坚持 之上 恰当的 卫生 在 这 四分之一 在哪里 他们 聚集 .

人们向妓女表现出的蔑视，使得她们无法坚持要求她们聚集的场所保持良好的卫生条件。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhʌntɪd] [frʌm; frəm] [striːt] [tuː; tə] [striːt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [get] [ˈpuːrɜː] [ænd; ənd]
They are hunted from street to street , and , as they get poorer and
他们 是 猎杀 从 街道 到 街道 , 和 , 作为 他们 得到 贫穷 和
[ˈpuːrɜː] ,
poorer ,
贫穷 ,

他们被从一条街追捕到另一条街，随着他们越来越穷，

[ðer; ðər][kənˈdɪ](ə)n] [brɪˈkʌmz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
their condition becomes more and more of a danger to the rest of the
他们的 状况 变成 更多的 和 更多的 的 一个 危险 到 这 休息 的 这
[taʊn] .
town .
镇 .

他们的状况对镇上其他居民构成了越来越大的威胁。

[aɪ][ˈkænɑːt] [meɪk] [ˈeni] [səˈdʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]
I cannot make any suggestions as to the methods that should be used to
我 不能 制作 任何 建议 作为 到 这 方法 那 应该 是 用过的 到
[meɪk] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [les] [ˈterəbli] [ˈɪmɪnənt] [ðæn; ðən][ˌaɪˈtiː][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
make the danger less terribly imminent than it is at present ,
制作 这 危险 较少的 可怕 迫在眉睫 比 它 是 在 展示 ,

我无法就如何减轻目前这种迫在眉睫的危险提出任何建议。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] [ˈʌpərmoʊst] [ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ðə; ði][fækt] [ðæt]
but I do suggest that the women who are uppermost should face the fact that
但 我 做 建议 那 这 女性 WHO 是 最上层 应该 脸 这 事实 那
[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈprɒstɪtuːts] [hæv; həv][noʊ][ˈsɪv(ə)l]
they themselves are in danger because the lower prostitutes have no civil
他们 他们自己 是 在 危险 因为 这 降低 妓女 有 不 民用
[raɪts] ,
rights ,
权利 ,

但我认为，那些处于社会顶层的女性应该正视这样一个事实：她们自身也处于危险之中，因为底层的妓女没有任何公民权利。

[noʊ] [treɪd] [ˈjuːniən] , [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪˈdresɪŋ] [ðə; ði] [rɔŋz] [ðeɪ] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] .
no trade union , no means of redressing the wrongs they suffer from .
不 贸易 联盟 , 不 方法 的 补救 这 错误 他们 遭受 从 .
没有工会，就没有办法纠正他们所遭受的不公。

[em] . [briːˈuː] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪ] [kɔːld] [lez] - ,
M . Brieux has written a play called Les Avariés ,
M . 布里厄 有 书面 一个 玩 称为 莱斯 - ,

M. Brieux 写了一部名为《Les Avariés》的戏剧，

[ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈsʌbdʒekt][ɪn][ɔ:l][ɪts][ˈæspekts] .
dealing with this important subject in all its aspects .
处理 和 这 重要的 主题 在 全部它是 方面 .

从各个方面探讨这一重要议题。

[wʌŋ] [ˈɪnsɪdənt][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl][ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] [hu:] [ɪz] [ɪnˈfektɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] .
One incident is that of a young girl on the streets who is infected by a man .
一 事件 是 那 的 一个 年轻的 女孩 在 这 街道 WHO 是 已感染 经过 一个 男人 .
其中一起事件是一名年轻女孩在街头被一名男子感染。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd][ɪn] [drɪsper] , [bʌt; bət] [brɪfɔ:r] [ʃi:; ʃi][goʊz][ˈɪntu:][ˈhɔ:spɪt(ə)] [ʃi:; ʃi] ,
She is furious and in despair , but before she goes into hospital she ,
她 是 狂怒 和 在 绝望 , 但 前 她 去 进入 医院 她 ,
她既愤怒又绝望，但在她入院之前，

[ɪn][hɜ:r; həɹ][tɜ:rn] , [riˈvendʒz] [hɜ:rˈself][ɑ:n][æz; əz] [ˈmeni] [men][æz; əz][ʃi:; ʃi][kæn; kən] ,
in her turn , revenges herself on as many men as she can ,
在 她 转动 , 复仇 她自己 在 作为 许多 男人 作为 她 能 ,
反过来，她也尽可能地向男人复仇。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [dʌŋ] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][baɪ][wʌŋ] .
for the wrong done to her by one .
为了 这 错误的 完毕 到 她 经过 一 .
因为有人对她做了错事。

[kæn; kən][wi:; wi] [ˈwʌndər] [ðæt] [ə; eɪ][ˈwʊmən] [hu:] [ɪz] [ˈtri:tɪd] [æz; əz] [stri:t] [ˈwɔkə-z] [ɑ:r; əɹ] [ˈtri:tɪd]
Can we wonder that a woman who is treated as street walkers are treated
能 我们 想知道 那 一个 女士 WHO 是 治疗 作为 街道 步行者 是 治疗
[ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ðɪs] [waɪld][ˈænti] - [ˈsoʊf(ə)] [reɪdʒ] [əˈgenst] [ðə; ði][səˈsaɪəti] [ðæt]
should feel this wild anti - social rage against the society that
应该 感觉 这 荒野 反对 - 社会的 愤怒 反对 这 社会 那

我们难道不觉得，一个被当作街头妓女对待的女性，会对社会产生如此强烈的反社会愤怒是理所当然的吗？

[hæz; həz][fɜ:rst] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [ðen] [ˈtri:tɪd] [hɜ:r; həɹ][æz; əz][æn; ən][ˈaʊtkæst] ?
has first made use of her and then treated her as an outcast ?
有 第一的 制成 使用 的 她 和 然后 治疗 她 作为 一个 被排斥者 ?
先是利用了她，然后又把她当作弃儿对待？

[aɪ ˈti:][ɪz] [brɪˈkʌmɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ˈdefɪnət] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmɔ:rəl]
It is becoming more and more difficult to say anything definite about the moral
它 是 成为 更多的 和 更多的 难的 到 说 任何事物 定 关于 这 道德
[ˈstændərdz][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
standards of women .
标准 的 女性 .

要对女性的道德标准做出明确的评价，变得越来越困难。

[ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ][ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] - [gɜ:rl][dræŋk] [ʃæmˈpeɪn] [ænd; ənd] “ [went] [tu:; tə][ðə; ði][bæd] ,
Thirty years ago the chorus - girl drank champagne and “ went to the bad ,
三十 年 前 这 合唱 - 女孩 喝 香槟酒 和 “ 去 到 这 坏的 ,
三十年前，歌舞女郎喝着香槟，“走向了歧途”，

” [naʊ] [ʃi:; ʃi] [drɪŋks] [mɪlk][ænd; ənd] [ˈmæɹɪz] [ə; eɪ] [pɪr] .
” **now she drinks milk and marries a peer** .
” 现在 她 饮料 牛奶 和 结婚 一个 同伴 .
现在她喝牛奶，嫁给了同辈人。

[ˈgɜːlz][wɪð; wɪθ] [ˈbjʊːti] [ɑːr; ər][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ˈpruːd(ə)ns] [peɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [wel] .
Girls with beauty are finding out that prudence pays exceedingly well .
女孩们 和 美丽 是 寻找 出去 那 谨慎 支付 非常 出色地 .

拥有美貌的女孩们发现，谨慎行事会带来丰厚的回报。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈgɜːlz][wɪð; wɪθ] [breɪnz] [dɪˈlɪbəɾətli] [rɪˈzɑːlvɪŋ] [ðæt] [ðei] [wɪl]
On the other hand , we have girls with brains deliberately resolving that they will
在 这 其他 手 , 我们 有 女孩们 和 大脑 故意地 解决 那 他们 将要
[nɑːt] [ˈmæri] .
not marry .
不是 结婚 .

另一方面，我们也看到一些聪明的女孩刻意决定不结婚。

[ðei] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][rʌŋ][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huːz] [lʌv] [hæz; həz] [brɪˈklʌm]
They refuse to run the risk of living with a man whose love has become
他们 拒绝 到 跑步 这 风险 的 活的 和 一个 男人 谁 爱 有 变得
[ə; eɪ] [mɪr] [ˈhæbɪt] .
a mere habit .
一个 仅仅 习惯 .

她们拒绝冒着与一个把爱变成习惯的男人生活在一起的风险。

[ðei] [ˈboʊldli][seɪ] [ðæt] [ðei] [duː][nɑːt] [ker] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [lʌv] [tuː; tə][pərˈfɔːrm][ɪts][raɪts] ,
They boldly say that they do not care enough for love to perform its rites ,
他们 大胆地 说 那 他们 做 不是 关心 足够的 为了 爱 到 履行 它是 仪式 ,
[ðæt] [ðei] [duː][nɑːt] [ker] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [lʌv] [tuː; tə][pərˈfɔːrm][ɪts][raɪts] ,
他们竟敢宣称自己对爱情不够在乎，所以不愿举行爱情仪式。

[ənˈles] [ðei] [ɑːr; ər][ˈæɪməɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑːrdər] [ʌv; əv] [lʌv] .
unless they are animated with the ardour of love .
除非 他们 是 动画 和 这 热情 的 爱 .

除非他们被爱情的热情所激励。

[ˈpæʃ(ə)n] [sɜːrvd] [ʌp][wɪð; wɪθ][kəʊld] [sɔːs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ʃɔː] - [ˈbɑːrkər] [skuːl] [ʌv; əv][seks][rɪˈvəʊlts]
Passion served up with cold sauce as in the Shaw - Barker school of sex revolts
热情 服务 向上 和 寒冷的 酱 作为 在 这 肖 - 巴克 学校 的 性别 叛乱
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

肖-巴克式性爱中那种冷酷无情的激情令他们感到反感。

[ɪnθuːzɪˈæstɪk] [lʌv] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ɪkˈskjuːs][ɪn][ðər; ðər] [aɪz] [fɔːr; fər][ˈɡoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈræðər]
Enthusiastic love is the only excuse in their eyes for going through the rather
热情的 爱 是 这 仅有的 原谅 在 他们的 眼睛 为了 去 通过 这 相当
[ʌnˈɡreɪsfəl] [ˈdʒestʃərz][ʌv; əv] [lʌv] .
ungraceful gestures of love .
不优雅的 手势 的 爱 .

在他们眼中，只有热烈的爱情才能成为他们做出那些略显笨拙的示爱举动的理由。

[blɑːk] [hæz; həz] [æskt] [ðə; ði][ˈkwestʃən] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][ˈevər][duː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmenəs]
Bloch has asked the question if we can ever do away with the menace
布洛赫 有 问 这 问题 如果 我们 能 曾经 做 离开 和 这 威胁
[tuː; tə][ˈpʌblɪk] [helθ] [wɪtʃ] [ˌprɑːmɪsˈkjuːəti] [ɪnˈteɪlz] ?
to public health which promiscuity entails ?
到 民众 健康 哪个 滥交 包含 ?

布洛赫提出了这样一个问题：我们是否有可能彻底消除滥交对公共健康的威胁？

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [saɪˈkaɪətri] [ðæt]
He seems to think from the evidence of history and psychiatry that
他 似乎 到 思考 从 这 证据 的 历史 和 精神病学 那
[men] [ˈsɜːrt(ə)nli] ,
men certainly ,
男人 当然 ,

他似乎从历史和精神病学的证据中认为，男性当然.....

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['prɑ:bəbli] , [ɑ:r; ər][nɑ:t]['næt(ə)rəli][ju:nɪ'terɪən][ɪn][ðer; ðər] [ə'fekʃənz] ;
and women probably , are not naturally unitarian in their affections ;
和 女性 大概 , 是 不是 自然 一神论者 在 他们的 情感 ;
而且, 女性的情感可能并非天生单一的;

[ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] ['su:nər] [wi:; wi] ['sɪriəsli] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'ælɪtɪz] [ænd; ənd] [li:v] [ɔ:f]
therefore the sooner we seriously wrestle with the realities and leave off
所以 这 很快 我们 严重地 搏斗 和 这 现实 和 离开 离开
[ˈhʊpɪŋ][fɔ:r; fər][ðə; ði] “ [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈnɜ:tʃər] ,
hoping for the “ something to change nature ,
希望 为了 这 “ 某物 到 改变 自然 ,
因此, 我们越早认真面对现实, 放弃寄希望于“某种改变自然的力量”, 就越能更好地应对挑战。

“ [ðə; ði] ['betər] .
“ **the better** .
“ 这 更好的 .

越好。
[ə'baʌ] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:][ɪz][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [tu:; tə][rɪ:əlaɪz][æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]
Above all , it is most important for women to realize at once that the most
多于 全部 , 它 是 最多 重要的 为了 女性 到 意识到 在 一次 那 这 最多
最重要的是, 女性必须立刻意识到, 最

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 58**]
[页 -]
[第58页]

[ˈɪnəs(ə)nt] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'menʃənd] [dɪ'zi:zɪz] — [ðə; ði]['kɑ:ntækt] , [seɪ] ,
innocent contact with the unmentioned diseases — the contact , say ,
清白的 接触 和 这 未提及 疾病 — 这 接触 , 说 ,
无辜接触到未提及的疾病——例如, 这种接触
[ʌv; əv][ə; eɪ][kʌt] [ˈfɪŋɡər][ɔ:r][ə; eɪ] [tʃæpt] [lɪp] — [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'deɪndʒər][ðə; ði] [helθ] ,
of a cut finger or a chapped lip — is enough to endanger the health ,
的 一个 切 手指 或者 一个 皸裂 唇 — 是 足够的 到 危害 这 健康 ,
哪怕只是手指割伤或嘴唇干裂——都足以危害健康。

[ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'tendɪd] [tu:; tə][æt; ət][wʌns] .
unless it is attended to at once .
除非 它 是 参加 到 在 一次 .
除非立即处理。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][prɑ:stri'tu:ʃ(ə)n] ['kwɛstʃən] [ɪn'teɪld] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['mʌni] ,
As for the aspect of the prostitution question entailed in taking money ,
作为 为了 这 方面 的 这 卖淫 问题 包含 在 采取 钱 ,
至于卖淫问题中涉及收受金钱的方面,

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][vər'dʒɪnəti][ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] ,
the sale of virginity and so forth ,
这 销售 的 童贞 和 所以 前进 ,
出售初夜等等,

[aɪ 'ti:] [kʌmz] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ['weðər] [aɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [fɔ:r; fər] [ˈeni] ['wʊmən]
it comes under the general consideration whether it is right for any woman
它 来 在下面 这 一般的 考虑 无论 它 是 正确的 为了 任何 女士
[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˈprɑ:pərtɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] ['mʌni] .
to become the property of a man in exchange for money .
到 变得 这 财产 的 一个 男人 在 交换 为了 钱 .
这涉及到一个普遍的思考问题: 任何女性是否应该为了金钱而成为男性的财产。

[ə; eɪ][ˈwʊmən] [hu:] [lʌvz] [dʌz] [ˈnæt(ə)rəli] [brɪkʌm] [ðə; ði][ˈprɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʃi;; ji] [lʌvz]
A woman who loves does naturally become the property of the man she loves
一个 女士 WHO 爱 做 自然 变得 这 财产 的 这 男人 她 爱
[fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbi:ɪŋ] .
for the time being .
为了 这 时间 存在 .

一个女人如果爱上了一个男人，那么在一段时间内，她自然而然地就成为了这个男人的所有物。

[ðə; ði][ˈwaɪzər][ʃi;; ji][ɪz] , [ðə; ði] [les] [ʃi;; ji] [wɪl] [let][hɪm; ɪm] [noʊ] [aɪ ˈti:] .
The wiser she is , the less she will let him know it .
这 更明智 她 是 , 这 较少的 她 将要 让 他 知道 它 .

她越聪明，就越不会让他知道。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈbɑ:rgən][aɪ][ˈkænɑ:t] [help] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [ɪnˈventɪd] [baɪ] [ʌnəˈtræktɪv]
The money bargain I cannot help regarding as a device invented by unattractive
这 钱 便宜货 我 不能 帮助 关于 作为 一个 设备 发明 经过 不吸引人
[men] [hu:m] [noʊ][ˈwʊmən] [wʊd] [ˌvɑ:lənˈterəli] [lʊk] [æt; ət] .
men whom no woman would voluntarily look at .
男人 谁 不 女士 会 自愿 看 在 .

我不禁将这种金钱交易视为那些相貌平庸的男人发明的一种伎俩，没有哪个女人会主动去看他们。

[əˈgen] , [æz; əz][tu;; tə] [ˈwɪmɪn] [hu:z] [lʌv] [əˈferz] [ɑ:r; ər] [ˈnu:mərəs] ,
Again , as to women whose love affairs are numerous ,
再次 , 作为 到 女性 谁 爱 事务 是 很多的 ,

再说，对于那些情史丰富的女性而言，

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [ker] [tu;; tə] [ˈpræktɪs] [ˌprɑ:mɪsˈkju:əti] [ənˈles] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
I do not think they would care to practise promiscuity unless they were
我 做 不是 思考 他们 会 关心 到 实践 滥交 除非 他们 是
[ɪnˈtɑ:ksɪkeɪtɪd] .
intoxicated .
酩 .

我认为，除非喝醉了，否则他们不会在意滥交。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [aɪ] [θɪŋk] [moʊst] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [lʌv] [əˈferz] .
On the other hand , I think most women are capable of several love affairs .
在 这 其他 手 , 我 思考 最多 女性 是 有能力的 的 一些 爱 事务 .

另一方面，我认为大多数女性都有能力同时拥有多段恋情。

[aɪ] [sed] [brɪˈfɔ:r] [ðæt][ðer; ðər] [lʌv] [ebd] [ænd; ənd] [floʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swi:p] [ʌv; əv][ə; eɪ][taɪd] ,
I said before that their love ebbed and flowed with the sweep of a tide ,
我 说 前 那 他们的 爱 退潮 和 流动 和 这 扫 的 一个 潮 ,

我之前说过，他们的爱情就像潮汐一样起伏不定。

[waɪl] [menz] [lʌv] [ˈɡlɪtəd] [ænd; ənd] [dʌld] [laɪk][ðə; ði] [ˈfeɪkən] [ˈsɪlvər][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ;
while men's love glittered and dulled like the shaken silver of the waves ;
尽管 男士 爱 闪闪发光 和 迟钝 喜欢 这 摇晃 银 的 这 波浪 ;

男人的爱情就像波涛汹涌的银海，时而闪耀，时而黯淡；

[stɪl] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [taɪdz][ðæn; ðən][wʌn][ɪn] [ˈmeni] [ˈwɪmənz] [ɪkˈspɪəriəns] .
still , there are more tides than one in many women's experience .
仍然 , 那里 是 更多的 潮汐 比 一 在 许多 女性的 经验 .

然而，在许多女性的经历中，潮汐不止一次。

[wi;; wi][ˈkænɑ:t] [ri:d] [ðə; ði] [ˌɔ:təubaɪˈɔɡrəfɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ænd; ənd] [eɪˈti:nθ]
We cannot read the autobiographies of the seventeenth and eighteenth
我们 不能 读 这 自传 的 这 第十七 和 第十八
[ˈsentʃəɪrɪz] [wɪˈðəʊt] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] .
centuries without observing that .
几个世纪 没有 观察 那 .

我们阅读十七、十八世纪的自传时，都会注意到这一点。

[ðæt] [lʌv] [brɪ'kʌmz] ['veri] [steɪl] [ɪn][taɪm][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'gretəbl] [fækt] .
That love becomes very stale in time is a regrettable fact .
那 爱 变成 非常 陈旧 在 时间 是 一个 令人遗憾 事实 .

爱情会随着时间流逝而变得索然无味，这是一个令人遗憾的事实。

[ˈmeni] ['wɪmɪn] [dɪ'strækt][ðer; ðər] [θɔ:ts] [wɪð; wɪθ][wɜ:rk][ɔ:r] [ə'mju:zmənts] .
Many women distract their thoughts with work or amusements .
许多 女性 转移 他们的 想法 和 工作 或者 娱乐 .

许多女性会通过工作或娱乐来分散注意力。

[bʌt; bət]
But
但

但

[,pi: 'dʒi:] - []
[**Pg 59**]
[页 -]

[第59页]

[ðə; ði] ['gretɪst] [ə'mju:zmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz] [flɜ:r'teɪn] .
the greatest amusement of all is flirtation .
这 最 娱乐 的 全部 是 调情 .

最大的乐趣莫过于调情。

[aɪ 'ti:] [ɪz][æn; ən] [ə'mju:zmənt] [prɪ'kju:liərli] ['fɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
It is an amusement peculiarly fitted to the English .
它 是 一个 娱乐 奇特地 适配 到 这 英语 .

这是一种特别适合英国人的娱乐方式。

[ɪn][ðə; ði] ['lætn] ['kʌntriz] [flɜ:r'teɪn] [ɪz] [əd'mɪtɪdli] [nɑ:t][ɪ'oʊnli][æn; ən] [ə'mju:zmənt] ,
In the Latin countries flirtation is admittedly not only an amusement ,
在 这 拉丁 国家 调情 是 诚然 不是 仅有的 一个 娱乐 ,

在拉丁美洲国家，调情无疑不仅仅是一种娱乐。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [pa:rt][ʌv; əv] ['wɪmənz] [laɪvz; lɪvz] .
but a vital part of women's lives .
但 一个 必不可少的 部分 的 女性的 生活 .

但这却是女性生活中至关重要的一部分。

[aɪ 'ti:][ˈkænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] , ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [ə; eɪ] ['tʃaɪldləs] [waɪf] ,
It cannot be denied that , after a time , a childless wife ,
它 不能 是 否认 那 , 后 一个 时间 , 一个 无子女 妻子 ,

不可否认，一段时间后，没有孩子的妻子.....

[ɔ:r][ə; eɪ][waɪf] [hu:] [ɪz][nɑ:t] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][hɜ:r; həɹ] ['tʃɪldrən] ,
or a wife who is not absorbed in her children ,
或者 一个 妻子 WHO 是 不是 吸收 在 她 孩子们 ,

或者一个对孩子漠不关心的妻子，

[brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [fi:l] [laɪk][ə; eɪ] ['wɪðərd] [roʊz] [tri:] ,
begins to feel like a withered rose tree ,
开始 到 感觉 喜欢 一个 干枯 玫瑰 树 ,

开始感觉像一棵枯萎的玫瑰树，

[ænd; ænd][ə; eɪ] [flɜ:r'teɪn] [kʌmz] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][laɪk] ['sprɪŋtaɪm] ['æftər]['wɪntər] .
and a flirtation comes to her like springtime after winter .
和 一个 调情 来 到 她 喜欢 春天 后 冬天 .

而对她来说，调情就像寒冬过后春天的到来一样。

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:f(ə)n][hɜ:r; həɹ] ['senʃuəl] ['neɪtʃər] , [bʌt; bət][hɜ:r; həɹ][ɪ'moʊʃən(ə)l][ɪ'neɪtʃər] ,
I do not think it is often her sensual nature , but her emotional nature ,
我 做 不是 思考 它 是 经常 她 感性的 自然 , 但 她 情绪 自然 ,

我认为这通常不是她感性的一面，而是她感性的一面。

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌn'feɪθfl] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['ri:əli] [bɪn]
that makes a woman unfaithful to a husband of whom she has really been
那 制作 一个 女士 不忠 到 一个 丈夫 的 谁 她 有 真的 到过
['pæʃənətli] [fʌ:nd] .
passionately fond .
热情地 喜爱 .

这使得一个女人背叛了她真心深爱的丈夫。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tɔ:rm] [ə'baʊt][ðə; ði][fɜ:rst][steps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ə'fer] ,
Unfortunately there is a charm about the first steps of a love affair ,
很遗憾 那里 是 一个 魅力 关于 这 第一的 步骤 的 一个 爱 事务 ,
可惜的是, 恋爱之初总有一种独特的魅力。

[ɪn][ðə; ði][hæf] - [əd'mɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'sɜ:tnti:z] ,
in the half - admissions and the uncertainties ,
在 这 一半 - 招生 和 这 不确定性 ,
在半录取率和不确定性方面,

[wɪtʃ] [,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [fi:l] ['æftər][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['mærid] [laɪf] .
which it is almost impossible to feel after a year of married life .
哪个 它 是 几乎 不可能的 到 感觉 后 一个 年 的 已婚 生活 .
结婚一年后, 几乎不可能再有这种感觉了。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ] [tɔ:rm] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃən(ə)l]
The truth is that to feel a charm we must be in a state of emotional
这 真相 是 那 到 感觉 一个 魅力 我们 必须 是 在 一个 状态 的 情绪
[,egzəl'teɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪgzəl'teɪʃənz] [ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf] .
exultation which is above the average exultations of daily life .
大喜 哪个 是 多于 这 平均的 欢欣鼓舞 的 日常的生活 .
事实是, 要感受到魅力, 我们必须处于一种高于日常生活中普通喜悦的情绪极度兴奋状态。

[ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [wʌt] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [tɔ:rm] [mi:nz] ,
The great question for the race is what this feeling of charm means ,
这 伟大的 问题 为了 这 种族 是 什么 这 感觉 的 魅力 方法 ,
这场比赛最大的问题是, 这种魅力究竟意味着什么。

[ænd; ənd] ['weðər] [,aɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] ?
and whether it is of value to the race , and to be encouraged ?
和 无论 它 是 的 价值 到 这 种族 , 和 到 是 鼓励 ?
这种做法对种族发展是否有价值, 是否值得鼓励?

[ɔ:r] ['i:v(ə)n] [ðen] ['weðər] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r][ɪ'prez(ə)nt] [fɪkst] ['soʊʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz]
Or even then whether the destruction of our present fixed social arrangements is
或者 甚至 然后 无论 这 破坏 的 我们的 展示 固定的 社会的 安排 是
[tu:] [greɪt] [ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu:; tə] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ?
too great a sacrifice to make for the vital improvement of mankind ?
也 伟大的 一个 牺牲 到 制作 为了 这 必不可少的 改进 的 人类 ?
或者说, 即便如此, 为了人类的根本进步而摧毁我们现有的固定社会秩序, 是否也是过于巨大的牺牲?

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒɪŋ] [tɔ:rm] ['vɜ:rsəs][hə'bɪtʃuəl] [lʌv] [kæn; kən]
In the meantime , until this question of changing charm versus habitual love can
在 这 与此同时 , 直到 这 问题 的 变化 魅力 相对 习惯性的 爱 能
[bi:; bi] ['setld] ,
be settled ,
是 定居 ,

与此同时, 在“变化的魅力与习惯性的爱”这个问题得到解决之前,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ɪˈmoʊ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈfæktər][ɪn] [reɪs] [ɪmˈpruːvmənt] [biː; bi] [pruːvd] [baɪ]
and the value of emotion as a factor in race improvement be proved by
和 这 价值 的 情感 作为 一个 因素 在 种族 改进 是 已证实 经过
[ˈkerf(ə)l][ɪˈŋkwəri; ɪnˈkwærɪ][ɪntuː][ðə; ði] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
careful inquiry into the experiences of the
小心 询问 进入 这 经历 的 这

并且，情感作为提升比赛成绩的一个因素的价值，可以通过仔细调查以下方面的经验来证明：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[ˈperənts][ʌv; əv] [kənˈspɪkjuəs] [ˈtʃɪldrən] , [aɪ] [riˈtəreɪt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] .
parents of conspicuous children , I reiterate what I have said .
父母 的 显眼的 孩子们 , 我 重申 什么 我 有 说 .

对于那些家有引人注目孩子的家长，我重申我之前说过的话。

[ˈmæriŋ] [ˈwɪmɪn] [oʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][duː; ɔːl] [ðer]
Marrying women owe it to themselves and to their children to do all they
结婚 女性 欠 它 到 他们自己 和 到 他们的 孩子们 到 做 全部 他们
[kæn; kən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][kənˈdɪ(ə)nɪz][ʌv; əv] [ˈprɒstɪ,tuːts] [ˈsænətəri] .
can to make the conditions of prostitutes sanitary .
能 到 制作 这 状况 的 妓女 卫生 .

已婚妇女为了自己和孩子，有责任尽一切努力改善妓女的卫生条件。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [ðer] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][dʒəˈpæn] ,
Above all , they should remember the green houses of Japan ,
多于 全部 , 他们 应该 记住 这 绿色的 房屋 的 日本 ,

最重要的是，他们应该记住日本的温室。

[ænd; ənd][ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ɪf] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [dɪˈɡreɪdɪd] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðer] [hæv; həv]
and recognize that if women are degraded it is generally because they have
和 认出 那 如果 女性 是 退化的 它 是 一般来说 因为 他们 有
[bɪn] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [kənˈtempt] ,
been treated with contempt ,
到过 治疗 和 鄙视 ,

要认识到，女性地位下降通常是因为她们受到了蔑视和对待。

[ænd; ənd][nɑːt][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðer] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃəli] [ˈeni] [mɔːr] [kənˈtemptəbl] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest]
and not because they are essentially any more contemptible than the rest
和 不是 因为 他们 是 本质上 任何 更多的 可鄙 比 这 休息
[ʌv; əv][juː ˈes] .
of us .
的 我们 .

并不是因为他们本质上比我们其他人更卑鄙。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[ˈvaɪ, ˈviː]
VI
六年级

[ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈmʌðərhʊd]
BEAUTY AND MOTHERHOOD
美丽 和 母性

[ˈvaɪ, ˈviː]
VI
六年级

六

[ˈbjʊːti] [ænd; ənd] [ˈmʌðərhʊd]
BEAUTY AND MOTHERHOOD
美丽 和 母性

美丽与母性

[əˈmerɪkənɪzəm] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst][baɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk][men][tuː; tə][ɪmˈplaɪ][ðə; ði] [ˈterər]
“ Americanism ” is the word sometimes used by scientific men to imply the terror
“ 美国主义 ” 是 这 单词 有时 用过的 经过 科学 男人 到 意味着 这 恐怖
[ʌv; əv] [ˈmʌðərhʊd] [ðæt][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɑːn] [ˈwɪmɪn] .
of motherhood that is coming upon women .
的 母性 那 是 未来 之上 女性 ；

“美国主义”一词有时被一些科学家用来暗示女性即将面临的为人母的恐惧。

[ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] [ˈnel sn] [sed] [ðə; ði] [tuː] [moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər]
The old days when Nelson said the two most beautiful things in the world were
这 老的 天 什么时候 纳尔逊 说 这 二 最多 美丽的 事物 在 这 世界 是
[ə; eɪ] [ɪp] [ɪn] [fʊl] [seɪl][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ,
a ship in full sail and a woman with child ,
一个 船 在 满的 帆 和 一个 女士 和 孩子 ；

纳尔逊曾说过，世界上最美好的两件事是扬帆远航的船只和怀有身孕的女子。

[ɑːr; ər] [pæst] .
are passed .
是 通过了 ；

已通过。

[peɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˈbjʊːti] [miːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɔːntɪŋli] [ˈhɔːrəb(ə)l] — [ˈsʌmθɪŋ]
Pain and the loss of beauty mean something hauntingly horrible — something
疼痛 和 这 损失 的 美丽 意思是 某物 令人难以忘怀地 可怕 — 某物
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnaɪtmər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːdərn] [ˈhaɪli] [strʌŋ] ,
of a nightmare to the modern highly strung ,
的 一个 恶梦 到 这 现代的 高度 串 ；

痛苦和失去美感意味着某种令人难以忘怀的可怕事物——对于现代高度紧张的人来说，这简直是一场噩梦。

[ˈnɜːrvəs] [ˈwʊmən] .
nervous woman .
紧张的 女士 ；

紧张的女人。

[ɪn] [əˈmerɪkə] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] :
In America the question is becoming one of national importance :
在 美国 这 问题 是 成为 一 的 国家的 重要性 ；

在美国，这个问题正变得具有全国性的重要性：

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt][sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ˈmʌðərhʊd] ,
as a matter of fact some women are beginning to refuse motherhood ,
作为 一个 事情 的 事实 一些 女性 是 开始 到 拒绝 母性 ；
事实上，有些女性开始拒绝生育。

[bəʊθ][ðer; ðər][ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
both there and in other parts of the world .
两个都 那里 和 在 其他 部分 的 这 世界 ；

无论是在那里还是在世界其他地方。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] [ə'laːrmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] .
I do not see anything alarming in this .
我 做 不是 看 任何事物 令人担忧 在 这 ；

我不认为这有什么令人担忧的。

[tuː; tə][em 'iː][aɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['wɪmɪn] [wɪl] ['speʃəlaɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
To me it means that women will specialize in the future .
到 我 它 方法 那 女性 将要 专业化 在 这 未来 ；

在我看来，这意味着未来女性将从事专业化分工。

[wen] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] [iːkə'nɑːmɪk] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['mæɪɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] ,
When the unnatural economic reasons for marriage have been removed ,
什么时候 这 不自然 经济的 原因 为了 婚姻 有 到过 已移除 ；

当婚姻的非自然经济原因被消除后，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][drɪ'zaɪɜːz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðəm'selvz] .
the natural desires of women will be able to assert themselves .
这 自然的 欲望 的 女性 将要 是 有能力的 到 断言 他们自己 ；

女性的自然欲望将得以充分展现。

[fɔːr; fər] ['sentʃəɪz] [ðeɪ] [hæv; həv][laɪd; liːd][ænd; ənd] [skiːmd] [ænd; ənd] ['flætərd] [men][ɪn]['ɔːrdər]
For centuries they have lied and schemed and flattered men in order
为了 几个世纪 他们 有 撒谎了 和 策划 和 受宠若惊 男人 在 命令

[tuː; tə] ['wiːd(ə)l] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
to wheedle a living out of them ,
到 哄骗 一个 活的 出去 的 他们 ；

几个世纪以来，他们一直通过谎言、诡计和奉承来欺骗和欺骗男人，以此来榨取他们的钱财。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪkər] [seks][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðæt][aɪ 'tiː] [meɪ]
and it will take some time for the weaker sex to learn that it may
和 它 将要 拿 一些 时间 为了 这 较弱 性别 到 学习 那 它 可能

['riːəli] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ;
really tell the truth ;
真的 告诉 这 真相 ；

而弱势的一方需要一段时间才能明白，它说的可能真的是实话；

[tuː; tə]
to
到

到

[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 64**]
[页 -]

[第64页]

[lɜːrɪn] , [ɪn'diːd] ,
learn , indeed ,
学习 , 的确 ,

确实需要学习。

[ðæt][aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt][aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
that it is necessary for the good of the race that it should tell the truth .
那 它 是 必要的 为了 这 好的 的 这 种族 那 它 应该 告诉 这 真相 ；

为了种族的福祉，它必须说真话。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pər'siːvd] [ðæt] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][drɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [drɪ'stɪŋkt]
When this is done it will be perceived that women are divided into two distinct
什么时候 这 是 完毕 它 将要 是 感知 那 女性 是 分割 进入 二 清楚的

['klæsɪz] — [ðoʊz] [ðæt] [lʌv] [men] ['betər] [ðæn; ðən] ['tʃɪldrən] ,
classes — those that love men better than children ,
课程 — 那些 那 爱 男人 更好的 比 孩子们 ；

这样一来，人们就会认为女性分为两个截然不同的阶层——爱男人胜过爱孩子。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [lʌv] [ˈtʃɪldrən] [ˈbetər] [ðæn; ðən][men] .
and those that love children better than men .
和 那些 那 爱 孩子们 更好的 比 男人 .

还有那些爱孩子胜过爱男人的人。

[ðɪs] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ɪˈnʌf] .
This is natural enough .
这 是 自然的 足够的 .

这很自然。

[ɪn][ˈɔ:rd(ə)neri][laɪf][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] [prɪˈfɜ:r][tu:; tə][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ]
In ordinary life we can see some people prefer to associate with
在 普通的 生活 我们 能 看 一些 人们 更喜欢 到 联系 和
[ðer; ðər][inˈfiəriəz] ,
their inferiors ,
他们的 下等人 ,

在日常生活中，我们可以看到有些人更喜欢与不如自己的人交往。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sjuˈpiəriəz] .
and some with their superiors .
和 一些 和 他们的 上级 .

还有一些人与他们的上级有关。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [kəmˈpærətɪvli] [fri:] [laɪf][led][baɪ][men] [meɪk] [ðem; ðəm][fɑ:r] [ˈbetər] [ˈkʌmpəni] ,
At present the comparatively free life led by men make them far better company ,
在 展示 这 比较 自由的 生活 引领 经过 男人 制作 他们 远的 更好的 公司 ,
目前男性相对自由的生活方式使他们成为更好的伴侣。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [suˈpiəriər] [æz; əz][ə; eɪ][seks][tu:; tə] [ˈwɪmɪn] .
and therefore superior as a sex to women .
和 所以 优越的 作为 一个 性别 到 女性 .

因此，男性比女性更优越。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [tɔ:k] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈklevər] [ˈwɪmɪn] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [vju:z] [ɑ:r; ər][waɪd] ,
They do not talk as well as clever women , but their views are wide ,
他们 做 不是 讲话 作为 出色地 作为 聪明的 女性 , 但 他们的 浏览 是 宽的 ,
她们虽然不如聪明的女性能言善辩，但她们的视野却很开阔。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðeɪ] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fækts][ʌv; əv][laɪf] .
and as a rule they know something of the general facts of life .
和 作为 一个 规则 他们 知道 某物 的 这 一般的 事实 的 生活 .

他们通常对生活中的一般常识有所了解。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈmɛri:ə] , [tu:] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [θɔ:t] ,
They are merrier , too , and I have often thought ,
他们 是 更快乐 , 也 , 和 我 有 经常 想法 ,

他们也更快乐了，我常常想，

“ [aɪˈti:] [ɪz][nɑ:t] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [men] [mʌst; məst] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [mʌst; məst] [wi:p] ,
“ **It is not so much that men must work and women must weep ,**
” 它 是 不是 所以 很多 那 男人 必须 工作 和 女性 必须 哭泣 ,
“这并非意味着男人必须工作，女人必须哭泣，

[bʌt; bət] [ðæt] [men] [meɪ] [læf] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [mʌst; məst] [lʊk] [ʃɑ:kt] .
but that men may laugh and women must look shocked .
但 那 男人 可能 笑 和 女性 必须 看 震惊 .

但男人可能会笑，女人则必须一脸震惊。

“ [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] , [sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] [prɪˈfɜ:r][tu:; tə] [lʊk] [ʌp] ,
” **But , as I was saying , some people prefer to look up ,**
” 但 , 作为 我 曾是 说 , 一些 人们 更喜欢 到 看 向上 ,
但是，正如我刚才所说，有些人更喜欢仰望天空，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'fɜ:r][tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðer; ðər][kəm'pænjənz] .
and others prefer to look down on their companions .

和 其他的 更喜欢 到 看 向下 在 他们的 同伴 .

而另一些人则更喜欢瞧不起自己的同伴。

[sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] , [tu:; tə][pʊt][aɪ'ti:] [mɔ:r] ['plezntli] , [laɪk][tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] [wɑ:tʃ]
Some people , to put it more pleasantly , like to care for and watch
一些 人们 , 到 放 它 更多的 愉快 , 喜欢 到 关心 为了 和 手表
[ˈoʊvər] ['ʌðər] ,
over others ,
超过 其他的 ,

有些人, 说得委婉些, 喜欢关心和照顾他人。

[waɪl] ['ʌðər] [wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [keəd] [fɔ:r; fər] .
while others want to be cared for .

尽管 其他的 想 到 是 关心 为了 .

而另一些人则希望被照顾。

[soʊ][aɪ'ti:] [kʌmz] [ə'baʊt] [ðæt] [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [du:][nɑ:t] ['ri:əli] [ʌv] ['tʃɪldrən] .
So it comes about that some women do not really love children .

所以 它 来 关于 那 一些 女性 做 不是 真的 爱 孩子们 .

所以, 有些女性其实并不真正喜欢孩子。

[ðeɪ] [meɪ] [fi:l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ðeɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['mʌðər]
They may feel such a passion for a man that they long to be the mother
他们 可能 感觉 这样的 一个 热情 为了 一个 男人 那 他们 长的 到 是 这 母亲
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][tʃaɪld] ,
of his child ,
的 他的 孩子 ,

她们可能对某个男人怀有如此强烈的爱慕之情, 渴望成为他孩子的母亲。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] [egzəl'teɪʃn] , [wɪtʃ] [ɪn][kəʊld] [blʌd] [ɪz] [rɪ'pentɪd] ['leɪtər] .
but that is a state of unusual exultation , which in cold blood is repented later .

但 那 是 一个 状态 的 异常 大喜 , 哪个 在 寒冷的 血 是 悔改 之后 .

但那是一种异常的狂喜状态, 事后冷静下来后会感到后悔。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][bɔ:rn] ['mʌðərz] — [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] ['ri:əli] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər]
On the other hand , the born mothers — the women who really long for

在 这 其他 手 , 这 出生 母亲们 — 这 女性 WHO 真的 长的 为了

另一方面, 天生的母亲——那些真正渴望.....的女性

[[ˌpi: 'dʒi: -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

孩子们,

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)][ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪprə'veɪʃən][tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'daʊt] ['tʃɪldrən] —
to whom it is a terrible deprivation to live without children —

到 谁 它 是 一个 糟糕的 剥夺 到 居住 没有 孩子们 —

[ɑ:r; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [meɪ] [best][bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfju:tʃər][ʌv; əv]
are undoubtedly the people who may best be entrusted with the future of
是 无疑 这 人们 WHO 可能 最好的 是 受托 和 这 未来 的

[ðə; ði] [reɪs] .
the race .
这 种族 .

对于那些无法承受没有孩子之痛的人来说, 他们无疑是最应该肩负起人类未来的人。

[aɪ][duː][nɒ:t] [θɪŋk] [ðæt][wiː, wi][ʃæl; ʃəl] ['evər][get][mæn'kaɪnd][tuː; tə] ['kæəri] [aʊt][ðə; ði][juː'dʒenɪk][aɪ'diːəl]
I do not think that we shall ever get mankind to carry out the eugenic ideal
 我 做 不是 思考 那 我们 将 曾经 得到 人类 到 携带 出去 这 优生学 理想的
 [ʌv; əv]['kerf(ə)l] ['briːdɪŋ] ,
of careful breeding ,
 的 小心 选育 ,

我不认为我们能够让人类真正实现优生学中精心繁育的理想。

[bʌt; bət][aɪ][du:] [θɪŋk] [wi:; wi] [maɪt] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][tʌɪm] [wen] [ðə; ði]['næt(ə)rəl]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ə; eɪ]
but I do think we might come to a time when the natural instinct of a
 但 我 做 思考 我们 可能 来 到 一个 时间 什么时候 这 自然的 本能 的 一个
 ['wʊmən][fɔ:ɪ; fər][ðə; ði][fɪt] ['fɑ:ðər][ʌv; əv][hɜ:ɪ; hər][tʃaɪld] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn]
woman for the fit father of her child will be a very important factor in
 女士 为了 这 合身 父亲 的 她 孩子 将要 是 一个 非常 重要的 因素 在
 [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]['fju:tʃər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
the arrangements made for the existence and benefit of future generations .
 这 安排 制成 为了 这 存在 和 益处 的 未来 几代人 .

但我认为，我们或许会迎来这样一个时期：女性对孩子合适父亲的自然本能，将成为为子孙后代的生存和福祉所做安排的一个非常重要的因素。

[wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlʌmbər] [lʌv; əv] [ˈjuːsləs] [oʊld][ˈeθɪk(ə)] [koʊdz][tuː; tə][get][rɪd][lʌv; əv] ,
We have such a lumber of useless old ethical codes to get rid of ,
 我们 有 这样的 一个 木材 的 无用 老的 伦理道德 代码 到 得到 摆脱 的 ,
 我们有太多无用的旧道德准则需要清除。

[ænd; ɐnd] [sʌtʃ] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['præktɪk(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] [reis] ['betərmənt] , [ðæt] [wi:; wi] ['hɑ:rdli]
and such innumerable practical suggestions for race betterment , that we hardly
 和 这样的 无数 实际的 建议 为了 种族 改善 , 那 我们 几乎
 [nəʊ] [wer] [tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] .
know where to begin .
 知道 在哪里 到 开始 .

以及如此之多的改善种族状况的实用建议，我们几乎不知道从何说起。

[In][ðə; ði][ju:'dʒenɪk] [rɪ'vju:] [fɔ:r; fər][ɑ:k'toubər] , - , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['peɪpər][baɪ]['mɪstər]
In the Eugenic Review for October , 1909 , there is an excellent paper by Mr
在这优生学审查为了十月 , - , 那里是一个出色的纸经过先生
. ['hævɪlɑ:k] ['elɪs] ,
. Havelock Ellis ,
. 哈夫洛克 埃利斯 ,

1909年10月的《优生学评论》上有一篇哈夫洛克·艾利斯先生撰写的优秀论文，

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ə; eɪ] ['nu:li] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ʌnd] ['hɑ:rmləs] [ˌɑ:pə'reɪ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]
which explains a newly discovered and harmless operation which can be
 哪个 解释 一个 新 发现 和 无害 手术 哪个 能 是
 [pə'fɔ:rmɪd] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['dɪfrəns] [tu:; tə][æn; ən][ɪndə'vɪdʒəwəlz] ['hæpɪnəs] .
performed without making the slightest difference to an individual's happiness .
 执行 没有 制作 这 丝毫 不同之处 到 一个 个人的 幸福 .

这解释了一种新发现的无害手术，这种手术不会对个人的幸福造成丝毫影响。

[ðɪs] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [ɔ:r] [hɜ:r; həɹ] [frʌm; frəm] ['evə] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['perənt] .
This operation would prevent him or her from ever becoming a parent .
 这 手术 会 防止 他 或者 她 从 曾经 成为 一个 父母 .
 这项手术将使他或她永远无法成为父母。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['keɪsɪz] [wɜr] [ðə; ði] [hə'redəti] [ɪz]
It is hoped that it may some day be used in cases where the heredity is
 它是希望那它可能一些天是用过的在案例在哪里这遗传是
 ['hoʊpləsli] [bæd] .
hopelessly bad .
 绝望地 坏的 .

希望有朝一日它能用于遗传因素极其恶劣的病例中。

[,aɪˈti:] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [ɪkˈspens] [ɪn][ˈkeɪsɪz] [wer] [ðə; ði][ˈdeɪndʒərəs]
It would save a great deal of public expense in cases where the dangerous
它 会 节省 一个 伟大的 交易 的 民众 费用 在 案例 在哪里 这 危险的
[ˈpɜ:rs(ə)n] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][kept] [ˈʌndər][ˈkɑ:nstənt][ˌsu:pərˈvɪz(ə)n] .
person would otherwise have to be kept under constant supervision .
人 会 否则 有 到 是 保留 在下面 持续的 监督 .
这样可以节省大量公共开支，否则就必须对危险人员进行持续监控。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɪz][ðæt] [,aɪˈti:][hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət]
The great benefit of the discovery is that it has none of the unfortunate
这 伟大的 益处 的 这 发现 是 那 它 有 没有任何 的 这 不幸
[ɪˈfekts] [wɪtɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈfɑ:lʊʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
effects which often follow from the
效果 哪个 经常 跟随 从 这
这项发现的最大好处在于，它没有任何通常会伴随而来的不幸后果。

[ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [mɔ:ɹ] [ˈi:stərn] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv][sˈterəlaɪzɪŋ][ðə; ði][ʌnˈfɪt] .
practice of more Eastern methods of sterilizing the unfit .
实践 的 更多的 东 方法 的 灭菌 这 不合格 .
采用东方更先进的绝育方法对不适者进行绝育。

[ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ˈreɪdiəm][hæz; həz][ˈɔ:lʊʊ] [bɪn] [faʊnd][tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [ˈtempərəri] [stəˈrɪləti] .
Contact with radium has also been found to lead to temporary sterility .
接触 和 镭 有 还 到过 成立 到 带领 到 暂时的 无菌 .
研究发现，接触镭也会导致暂时性不育。

[bʌt; bət] [ɔ:lˈðʊʊ] [ˈstæmpɪŋ] [aʊt][ðə; ði][wɜ:rst] [klæs] [ʌv; əv] [dɪˈzi:z] [ænd; ənd][ˌɪmbəˈsɪləti][ɪn][wʌn]
But although stamping out the worst class of disease and imbecility in one
但 虽然 冲压 出去 这 最差 班级 的 疾病 和 白痴 在 一
[ˌdʒenəˈreɪ](ə)n] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ˈbenɪfɪt] ,
generation would be a tremendous benefit ,
一代 会 是 一个 巨大的 益处 ,
但是，尽管在一代人的时间内根除最严重的疾病和白痴症将是一项巨大的益处，

[,aɪˈti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði][ˈʊʊnli] [ˈremədi] [prəˈpəʊzd] .
it is not the only remedy proposed .
它 是 不是 这 仅有的 补救 建议的 .
这并非唯一提出的补救措施。

[ðə; ði] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][fɪt][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] — [aɪ] [mi:n] [ðə; ði]
The encouragement and training of fit men and women — I mean the
这 鼓励 和 训练 的 合身 男人 和 女性 — 我 意思是 这
[ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ˈsekʃuəl] [helθ] — [wʊd] [du:][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]
education in the laws of sexual health — would do a great deal to save the
教育 在 这 法律 的 性 健康 — 会 做 一个 伟大的 交易 到 节省 这
[nekst] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈɪlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [əˈpɑ:n][,aɪˈti:][baɪ][ðə; ði] [ʃɪr]
next generations from many ills that are brought upon it by the sheer
下一个 几代人 从 许多 疾病 那 是 带来 之上 它 经过 这 透明
[ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ɪts] [ˈperənts] .
ignorance of its parents .
无知 的 它是 父母 .
鼓励和训练身体健康的男女——我是指对性健康规律进行教育——将大大有助于拯救下一代，使他们免受父母因无知而带来的诸多疾病的侵害。

[hɪr] , [ə'gen] ,
Here , again ,
这里 , 再次 ,

这里又来了，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['sɪli] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv]['saɪləns] [wɪt] [liːvz] [s'kuːlbɔɪz] [ænd; ənd]
we have to fight the silly conspiracy of silence which leaves schoolboys and
我们 有 到 斗争 这 愚蠢的 阴谋 的 沉默 哪个 树叶 男学生 和
[s'kuːlgɜːlz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['ɜːrli] [temp'teɪənz] [ʌv; əv][laɪf] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]
schoolgirls to struggle through the early temptations of life without a word of
女学生 到 斗争 通过 这 早期的 诱惑 的 生活 没有 一个 单词 的
['wɔːrɪŋ] [frʌm; frəm][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['stʌdɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][seks] .
warning from responsible people who have studied the subject of sex .
警告 从 负责任的 人们 WHO 有 研究 这 主题 的 性别 .

我们必须打破这种愚蠢的沉默阴谋，它让中小学生在面对人生早期的诱惑时苦苦挣扎，而那些研究过性教育的负责任的人却没有给他们任何警告。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mʌðərli] ['wɪmɪn] [huː]
There is no doubt that the world at present is full of motherly women who
那里 是 不 怀疑 那 这 世界 在 展示 是 满的 的 母性 女性 WHO
[hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mʌðərz] ,
have no chance of becoming mothers ,
有 不 机会 的 成为 母亲们 ,

毫无疑问，当今世界有很多富有母性光辉却无法成为母亲的女性。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ʌn'mʌðəli] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][wɑːnt] ,
and of unmotherly women who have children that they do not want ,
和 的 不母性的 女性 WHO 有 孩子们 那 他们 做 不是 想 ,
以及那些不想要孩子却生下孩子的缺乏母性的女性，

[ɔːr] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɑːnt] .
or more children than they want .
或者 更多的 孩子们 比 他们 想 .

或者比他们想要的孩子更多。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] [ɪf] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːə'dʒʌstɪd] [baɪ]
It would be a great advance if these arrangements could be readjusted by
它 会 是 一个 伟大的 进步 如果 这些 安排 可以 是 重新调整 经过
[sʌm; səm] [slɑɪt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
some slight change of public opinion ,
一些 轻微 改变 的 民众 观点 ,

如果公众舆论稍有改变就能对这些安排进行调整，那将是一项巨大的进步。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːbvɪəs] [fæktz][ʌv; əv] [hə'redəti] .
guided by the obvious facts of heredity .
引导 经过 这 明显的 事实 的 遗传 .

遵循显而易见的遗传事实。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][ðæt][sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['veri] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] ['mʌðərz] ,
For instance , it is a fact that some women are very fit to be mothers ,
为了 实例 , 它 是 一个 事实 那 一些 女性 是 非常 合身 到 是 母亲们 ,
例如，有些女性非常适合做母亲，这是不争的事实。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ʌnə'træktɪv] [æz; əz][waɪvz] .
and are unattractive as wives .
和 是 不吸引人 作为 妻子们 .

而且她们作为妻子没有吸引力。

[fɔːr; fər] [ˈðə] , [əˈtræktɪv] [tuː; tə][men][æz; əz] [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n][ɑːr; ər] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [brʻkʌm]
For others , attractive to men as they often are , it is a sin to become
为了 其他的 , 吸引人的 到 男人 作为 他们 经常 是 , 它 是 一个 罪 到 变得
[ˈmʌðərz] .
mothers .
母亲们 .

对于另一些女性来说, 尽管她们往往很受男性欢迎, 但成为母亲却是一种罪过。

[ə; eɪ] [tʃʊˈbɜːrkjələs] [ˈwʊmən][ɪz][æpt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər][ˈfæməli][ðæn; ðən][ə; eɪ]
A tuberculous woman is apt to have a much larger family than a
一个 结核病 女士 是 易于 到 有 一个 很多 更大的 家庭 比 一个
患有肺结核的妇女往往比其他妇女生育更多的子女。

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 67**]
[页 -]

[第67页]

[ˈnɔːrməli] [ˈhelθi] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈtendənsi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈmɑːdɪfaɪd][baɪ][ˈsɜːrdʒɪkl][eɪd]
normally healthy woman , and that tendency ought to be modified by surgical aid
通常情况下 健康 女士 , 和 那 趋势 应该 到 是 修改的 经过 外科 援助
.
:
.

通常情况下, 这种健康女性的这种倾向应该通过手术来改变。

[ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [fjuː] [səˈdʒestʃənz] [ˈæktɪd][əˈpɑːn] [wʊd] [help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] [les] [fʊl] [ʌv; əv]
Even these few suggestions acted upon would help to make the world less full of
甚至 这些 很少 建议 行动 之上 会 帮助 到 制作 这 世界 较少的 满的 的
[peɪn][ænd; ənd] [ˈsaːrəʊ] .
pain and sorrow .
疼痛 和 悲哀 .

即使采纳这几条建议, 也能使世界减少痛苦和悲伤。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][ˈpredʒʊdisɪz] [əˈgenst] [ðiːz] [ɪmpˈruːvmənts] .
But we are full of prejudices against these improvements .
但 我们 是 满的 的 偏见 反对 这些 改进 .

但我们对这些改进抱有偏见。

[ðə; ði][oʊld] [ˈmæɪɪdʒ] [lɔːz] , [ðə; ði][oʊld][aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [rɪˈmeɪn] ;
The old marriage laws , the old ideas of right and wrong remain ;
这 老的 婚姻 法律 , 这 老的 想法 的 正确的 和 错误的 保持 ;

旧的婚姻法, 旧的是非观念依然存在;

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈpredʒədɪs] [ˈlæsts] [fɑːr][lɔːŋgər][ðæn; ðən][rɪˈlɪdʒən] ; [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [muːvz] [ɑːn] ,
religious prejudice lasts far longer than religion ; and the world moves on ,
宗教 偏见 持续时间 远的 更长 比 宗教 ; 和 这 世界 移动 在 ,
宗教偏见比宗教本身存在的时间要长得多; 而世界却在继续运转。

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [ˈhiːrɪz] [ʌv; əv] [ɪmpˈruːvmənts] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] [ˈiːzəli] .
and everyone hears of improvements that might be made quite easily .
和 每个人 听到 的 改进 那 可能 是 制成 相当 容易地 .

每个人都听说了一些很容易就能改进的地方。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [brʻkəz, brʻkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [wɪtʃ] [ˈevriwʌn] [səˈpəʊzɪz] [tuː; tə]
But nothing is done because of a public opinion which everyone supposes to
但 没有什么 是 完毕 因为 的 一个 民众 观点 哪个 每个人 假设 到
[ɪgˈzɪst] ,
exist ,
存在 ,

但由于人人都认为存在某种公众舆论, 所以什么也没发生。

[bʌt; bət][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['bʌgber] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] [pres] [ɑ:n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:]
but is really a bugbear invented by the Press on the strength of a few
但 是 真的 一个 怪物 发明 经过 这 按 在 这 力量 的 一个 很少
['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [raɪt] ['letərz] [ʌv; əv]['prəʊtest][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]
letters from the sort of people who write letters of protest to the public
信件 从 这 种类 的 人们 WHO 写 信件 的 反对 到 这 民众
['laɪbrɛ,ri:z] .
libraries .
图书馆 .

但实际上，这是媒体根据几封来自那些向公共图书馆写抗议信的人的信件而捏造出来的怪事。

[ə; eɪ][ˈhʌndrəd] ['letərz] [ɪm'pres] [æn; ən]['editər] ,
A hundred letters impress an editor ,
一个 百 信件 令人印象深刻 一个 编辑 ,
一百封信给编辑留下了深刻的印象。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [fə'gets] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [du:][nɑ:t] [raɪt] ['letərz] , [bʌt; bət] [peɪ]
because he forgets the millions of people who do not write letters , but pay
因为 他 忘记了 这 百万 的 人们 WHO 做 不是 写 信件 , 但 支付
[ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .
all the same .
全部 这 相同的 .

因为他忘记了数百万不写信却同样付钱的人。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] [fæktɪs] [wɪt] [ɪz] [ə'ledʒd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] “
One of the most serious facts which is alleged with regard to the “
一 的 这 最多 严肃的 事实 哪个 是 据称 和 看待 到 这 “
[ə'merɪkənɪzəm] ” [aɪ] ['men](ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tjæptər] ,
Americanism “ I mentioned at the beginning of this chapter ,
美国主义 ” 我 提及 在 这 开始 的 这 章 ,
关于我在本章开头提到的“美国主义”，最严重的指控之一是：

[ɪz] [ðæt][ðə; ði] ['nɜ:rvəs] ['sensətɪvnəs] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
is that the nervous sensitiveness from which the women of the United States
是 那 这 紧张的 敏感性 从 哪个 这 女性 的 这 团结的 各州
['sʌfər] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðer; ðər][edʒu'keɪ](ə)n] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['pjʊrli] [ɪntə'lektʃuəl] .
suffer is caused by their education being too purely intellectual .
遭受 是 导致 经过 他们的 教育 存在 也 纯粹 知识分子 .

美国女性所患的神经敏感性是由于她们的教育过于注重知识层面造成的。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz]['prɑ:bəbli] [tru:] .
Now this is probably true .
现在 这 是 大概 真的 .

这很可能是真的。

[aɪ] [rɪ'membər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kleɪvə-ɪst] [men][aɪ][hæv; həv]['evər][met] , [ðə; ði] [leɪt] [prə'fesər] [jɔ:k]
I remember one of the cleverest men I have ever met , the late Professor York
我 记住 一 的 这 最聪明的 男人 我 有 曾经 遇见 , 这 晚的 教授 约克
['pəʊəl] ,
Powell ,
鲍威尔 ,

我记得我所见过的最聪明的人之一，已故的约克·鲍威尔教授。

['ri:dʒiəs] [prə'fesər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət]['ɑ:ksfərd] , [hu:] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɛn,saɪklə'pi:diə]
Regius Professor of Modern History at Oxford , who was an encyclopaedia
雷吉乌斯 教授 的 现代的 历史 在 牛津 , WHO 曾是 一个 百科全书
[ʌv; əv][ɪnfər'meɪ](ə)n] ,
of information ,
的 信息 ,

牛津大学钦定现代史教授，简直就是一本活的百科全书。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ə'sɪməleɪt] [ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][ə; eɪ] [fə'hnɑ:mɪnəli] [ɔ:rt] [taɪm] ,
and could assimilate the contents of a book in a phenomenally short time ,
和 可以 吸收 这 内容 的 一个 书 在 一个 惊人地 短的 时间 ,
[tʊld][,em 'i:][ðæt]
told me that
讲述 我 那

他告诉我，他能在极短的时间内吸收一本书的内容。

[,pi: 'dʒi: -]
[**Pg 68**]
[页 -]

[第68页]

[hi:; hi] [ment] [tu:; tə][peɪnt] [ʌp][ðə; ði][wɜ:rdz] “ [dæm] ['ɪntəlekt] ” ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['məntlpi:s] [æt; ət]
he meant to paint up the words “ Damn Intellect ” over his mantelpiece at
他 意思是 到 画 向上 这 字 “ 该死 智力 ” 超过 他的 壁炉架 在
[kraɪst] [tʃɜ:rt] .
Christ Church .
基督 教会 .

他原本打算在基督教堂的壁炉架上写上“该死的智力”几个字。

['ɪntəlekt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['mænz] ['strʌɡ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəl]
Intellect has been said to be the result of man's struggle with material
智力 有 到过 说 到 是 这 结果 的 男人的 斗争 和 材料
[fæktz] ,
facts ,
事实 ,

有人说，智力是人类与物质事实斗争的结果。

[ˈveri][ˈju:sf(ə)l][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [mə'tɪriəl] [fæktz][goʊ] ,
very useful as far as material facts go ,
非常 有用 作为 远的 作为 材料 事实 去 ,

就物质事实而言，非常有用。

[bʌt; bət] [əb'sɜ:rdli] [mɪs'li:dɪŋ] [wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
but absurdly misleading when applied to the all - important side of our
但 荒谬地 误导性的 什么时候 应用 到 这 全部 - 重要的 边 的 我们的
[ˈneɪtʃə-z] [wɪtʃ] [kʌmz] ['ʌndər][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒɪst] .
natures which comes under the consideration of the psychologist .
自然 哪个 来 在下面 这 考虑 的 这 心理学家 .

但当应用于心理学家所关注的我们人性中至关重要的一面时，这种说法就具有荒谬的误导性了。

[ðə; ði] ['stʌfɪŋ] [ʌv; əv] [wʌnz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ʌndə'dʒestɪd] ['nɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər]
The stuffing of one's head with a lot of undigested knowledge for
这 馅 的 一个人的 头 和 一个 很多 的 未消化的 知识 为了
[ˈpɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɪz][nɑ:t]['oʊnli] ['ju:sləs] [ɪn]['æftər][laɪf] ,
purposes of examination is not only useless in after life ,
目的 的 考试 是 不是 仅有的 无用 在 后 生活 ,

为了应试而死记硬背大量未经消化的知识，不仅在来世毫无用处，

[bʌt; bət] ['ri:əli] ['dæmɪdʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [æpə'rætəs] .
but really damaging to the vital apparatus .
但 真的 损害 到 这 必不可少的 设备 .

但会对重要器官造成严重损害。

[aɪ][wʌz; wəz][maɪ'self]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kɑ:lɪdʒɪz][ʌv; əv] [mɪs] [dɔ:re'θi:ə] ['bi:l] [ænd; ənd] [mɪs] [bʌs] ,
I was myself educated in the colleges of Miss Dorothea Beale and Miss Buss ,
我 曾是 我 受过教育 在 这 大学 的 错过 多萝西娅 比尔 和 错过 公交车 ,

我本人曾在多萝西娅·比尔小姐和巴斯小姐的学院接受教育。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˌem ˈiː][kwɑːt][sɪks] [ˈjɪrz] [tuː; tə][get] [aʊt][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [maɪ]
and I know it took me quite six years to get out of the shell my
和 我 知道 它 采取 我 相当 六 年 到 得到 出去 的 这 壳 我的
[ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][hæd; həd] [ˈhɑːndɪd] [əˈraʊnd][ˌem ˈiː] .
education had hardened around me .
教育 有 硬化 大约 我 .

我知道我花了整整六年时间才走出教育在我周围形成的封闭环境。

[aɪ][dəʊnt] [səˈpəʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˈevər][hæv; həv] [sprɛd] [maɪ][oʊn] [wɪŋz] [ɪf] [ðə; ði] [biːk] [ˌʌv; əv][maɪ]
I don't suppose I should ever have spread my own wings if the beak of my
我 不 认为 我 应该 曾经 有 传播 我的 自己的 翅膀 如果 这 喙 的 我的
[ˈdestəni][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [strɔːŋɡər][ðæn; ðən][maɪ] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˌedʒuˈkeɪ](ə)n] ,
destiny had not been stronger than my overwhelming education ,
命运 有 不是 到过 更强 比 我的 压倒 教育 ,
如果不是命运的召唤战胜了我所受的教育，我想我永远也不会展翅高飞。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈhæməɪɪŋ] [θruː] [ðæt] [ʃel] [æt; ət][ləst] .
so that it succeeded in hammering through that shell at last .
所以 那 它 成功了 在 锤击 通过 那 壳 在 最后的 .
所以它最终成功地击穿了那层外壳。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptər] [aɪ][hoʊp][tuː; tə] [ʃʊ] [ɪn] [mɔːr] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [ˈwɪmɪn] [maɪt] [biː; bi][ˈedʒukertɪd]
In the next chapter I hope to show in more detail how women might be educated
在 这 下一个 章 我 希望 到 展示 在 更多的 细节 如何 女性 可能 是 受过教育
[tuː; tə] [drɪˈlɪbəɾətli] [ˈkʌltɪveɪt] [ðer; ðər][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,
to deliberately cultivate their instincts ,
到 故意地 培育 他们的 本能 ,
在下一章中，我希望更详细地阐述如何教育女性有意识地培养她们的本能。

[ænd; ənd][ˌjuːz][ðem; ðəm][ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [ˈɪntələkt] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði]
and use them in conjunction with the practical intellect to increase the
和 使用 他们 在 连词 和 这 实际的 智力 到 增加 这
[ˈpaʊər][ˌʌv; əv] [ɪnˈtuːɪtɪvli] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsənəs] [ˌʌv; əv] [ɡruːps] [ænd; ənd] [kraʊdz] [ˌʌv; əv]
power of intuitively understanding the consciousness of groups and crowds of
力量 的 直觉上 理解 这 意识 的 团体 和 人群 的
[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .

并将它们与实践智慧结合起来， 以增强对群体和人群意识的直觉理解能力。

[əˈbʌv] [ɔːl] ,
Above all ,
多于 全部 ,
首先，

[haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːrɪn] [baɪ] [ˈdefɪnətli] [ˈɡaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈvedʒɪteɪtɪv] [ˈkɑːnʃəsənəs] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði]
how they may learn by definitely guiding the vegetative consciousness to increase the
如何 他们 可能 学习 经过 确实 指导 这 植物性的 意识 到 增加 这
[helθ] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ˌʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] .
health and beauty of their children .
健康 和 美丽 的 他们的 孩子们 .
他们可以通过引导植物意识来学习如何提高孩子的健康和美丽。

[ˈɪntələkt] , [ðen] , [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] - [ˈkɑ:nʃəsənəs] .
Intellect , then , is only a part of the life - consciousness .
智力 , 然后 , 是 仅有的 一个 部分 的 这 生活 - 意识 .

因此，智力只是生命意识的一部分。

[ˈhɛnri, ɹˈri:, ɑ:nˈri:] [ˈbə:gsən][ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [dʒeɪmz][hæv; həv][bəuθ] [əˈgri:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [pɑ:rts]
Henri Bergson and William James have both agreed that the other parts
亨利 柏格森 和 威廉 詹姆斯 有 两个都 同意 那 这 其他 部分
[dɪˈzɜ:rv] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈspekt] ,
deserve our respect ,
应得 我们的 尊重 ,

亨利·柏格森和威廉·詹姆斯都认为，其他部分也值得我们尊重。

[ænd; ənd][dɪˈmænd][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈpræktɪk(ə)l][ˈpi:p(ə)l] .
and demand the attention of all practical people .
和 要求 这 注意力 的 全部 实际的 人们 .

并引起所有务实人士的关注。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ˈkɑ:nʃəsənəs] [ænd; ənd][ˈtɔ:rpɪd] [ˈkɑ:nʃəsənəs] .
They are Instinctive Consciousness and Torpid Consciousness .
他们 是 本能 意识 和 迟钝 意识 .

它们分别是本能意识和迟钝意识。

[ˈbə:gsən] , [soʊ] [wel] [noʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt] ,
Bergson , so well known on the Continent ,
柏格森 , 所以 出色地 已知 在 这 大陆 ,

在欧洲大陆广为人知的柏格森

[ˈgɪvz] [ɪn] - [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈaʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntəˈlektʃuəl]
gives in L'Evolution Créatrice a brilliant outline of the relations of the intellectual
给予 在 - 一个 杰出的 大纲 的 这 关系 的 这 知识分子
, [ɪnˈstɪŋktɪv] , [ænd; ənd][ˈtɔ:rpɪd] [steɪts] .
, instinctive , and torpid states .
, 本能 , 和 迟钝 各州 .

在《创造者的进化》中，作者对理智状态、本能状态和迟钝状态之间的关系进行了精彩的概述。

[ˈbri:flɪ] , [hi:; hi] [ˈpɪktʃərz] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈkɑ:nʃəsənəs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsentər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θri:]
Briefly , he pictures vital consciousness as the centre from which the three
简要地 , 他 图片 必不可少的 意识 作为 这 中心 从 哪个 这 三
[daɪˈvɜ:rdʒ][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˌreɪdiˈeɪʃ(ə)n] .
diverge in different radiations .
分歧 在 不同的 辐射 .

简而言之，他将生命意识描绘成一个中心，从这个中心向外辐射出三个不同的方向。

[ðə; ði] [ˈɪntələkt] [wɪtʃ] [ˈkʌvərz][æən; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [fi:lɪd] [ænd; ənd][kæn; kən] [ˈgræpl] [səkˈsesfəli]
The intellect which covers an enormous field and can grapple successfully
这 智力 哪个 封面 一个 巨大的 场地 和 能 抓钩 成功地
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][su:pərˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɪrənsəz] [wi:; wi][kɔ:l][fæktz] ,
with the superficial appearances we call facts ,
和 这 浅 外貌 我们 称呼 事实 ,
这种智力涵盖了极其广阔的领域, 并且能够成功地应对我们称之为事实的肤浅表象。

[faɪndz][ɪts][ˈprez(ə)nt][ˌkʌlmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][mænˈkaɪnd] .
finds its present culmination in mankind .
发现 它是 展示 高潮 在 人类 .
它在人类身上达到了如今的极致。

[ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [dɔ:nz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:nʃəsnəs] [æz; əz][ˈvɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [di:lz] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ]
The instinct which dawns in the consciousness as vision , and deals only with
这 本能 哪个 黎明 在 这 意识 作为 想象 , 和 交易 仅有的 和
[wʌn][ɔ:r] [tu:] [θɪŋz] ,
one or two things ,
一 或者 二 事物 ,
意识中以视觉形式出现的那种本能, 它只涉及一两件事。

[bʌt; bət] [noʊz] [ðem; ðəm] [ˈpɜ:rfɪktli] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈdi:pəst] [ˈkɔ:zɪz] ,
but knows them perfectly through and through to their deepest causes ,
但 知道 他们 完美 通过 和 通过 到 他们的 最深处 原因 ,
[faɪndz][ɪts][ˌkʌlmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ˈɪnsektz] ,
finds its culmination in insects ,
发现 它是 高潮 在 昆虫 ,
但他对它们了如指掌, 甚至了解其最深层的成因, 并在昆虫身上找到了这种了解的极致体现。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈləbərət] [səˈsaɪətɪz] [ʌv; əv][ænts][ænd; ənd] [bi:z] .
especially in the elaborate societies of ants and bees .
尤其 在 这 精心制作的 社会 的 蚂蚁 和 蜜蜂 .
尤其是在蚂蚁和蜜蜂这样复杂的社会中。

[ðə; ði][ˈtɔ:rpɪd] [steɪt] [wɪtʃ] , [wɪˈðəʊt] [ɪkˈstɜ:rn(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n] , [laɪk] [di:p] [sli:p] , [ɪz][moʊst]
The torpid state which , without external motion , like deep sleep , is most
这 迟钝 状态 哪个 , 没有 外部的 运动 , 喜欢 深的 睡觉 , 是 最多
这种昏睡状态, 在没有外部运动的情况下, 就像深度睡眠一样, 是最.....

[kriˈeɪtɪvli] [ˈpaʊərf(ə)l] , [moʊst] [ɪnˈdʊrɪŋ] , [ænd; ənd][moʊst][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] [biˈɡɪnɪŋz]
creatively powerful , most enduring , and most in touch with the first beginnings
创造性地 强大的 , 最多 持久 , 和 最多 在 触碰 和 这 第一的 开端
[ʌv; əv][ɔ:rˈɡænɪk][laɪf] ,
of organic life ,
的 有机的 生活 ,
最具创造力、最持久、最能与有机生命的最初起源相联系的

[faɪndz][ɪts][ˌkʌlmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] .
finds its culmination in the vegetable kingdom .
发现 它是 高潮 在 这 蔬菜 王国 .
最终体现在植物王国中。

[ðə; ði] [ˈsaɪˈkɒlədʒɪst] - [aɪˈdi:ə] , [ðen] ,
The psychologists ' idea , then ,
这 心理学家 - 主意 , 然后 ,
那么, 心理学家们的想法是:

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l][ˈfjuːtʃər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [reɪs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][tʰɜːrən][ɪts] [əˈten](ə)n] [tuː; tə]
for the practical future of our race is that it should turn its attention to
为了 这 实际的 未来 的 我们的 种族 是 那 它 应该 转动 它是 注意力 到
[ðə; ði][ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [moʊdʒ] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəsnəs] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˌhɪðərˈtuː] [bɪn]
the cultivation of these two modes of consciousness which have hitherto been
这 栽培 的 这些 二 模式 的 意识 哪个 有 迄今为止 到过
[ləˈmentəbliˌlæməntəbli] [nrˈglektɪd] [ɪn][ɔːl] [skiːmz] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n] .
lamentably neglected in all schemes of education .
令人遗憾的是 被忽视的 在 全部 方案 的 教育 .

我们民族的实际未来在于，它应该将注意力转向培养这两种意识模式，而这两种意识模式在迄今为止的所有教育计划中都令人遗憾地被忽视了。

[ˈbəːgsən] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] [ðə; ði] [ˈɪntələkt] [kæn; kən][æsk][bʌt; bət][kæn; kən]
Bergson says that there are many questions the intellect can ask but can
柏格森 说道 那 那里 是 许多 问题 这 智力 能 问 但 能
[ˈnevər] [ˈænsər] ,
never answer ,
绝不 回答 ,

柏格森说，有很多问题，理智可以提出，但永远无法回答。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪnstɪŋkt][kʊd; kəd] [ˈænsər] , [bʌt; bət] , [ʌnˈprɑːmptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪntələkt] , [wʊd] [ˈnevər]
which the instinct could answer , but , unprompted by the intellect , would never
哪个 这 本能 可以 回答 , 但 , 未经提示的 经过 这 智力 , 会 绝不
[æsk] .
ask .
问 .

本能可以回答这个问题，但如果没有理智的引导，本能永远不会提出这个问题。

[ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l][tʰɜːrən] [sarˈkɑːlədʒi] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ˈleɪtli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [diːp] [sɪɡˈnɪfɪkəns]
The practical turn psychology has taken lately has a very deep significance
这 实际的 转动 心理学 有 已采取 最近 有 一个 非常 深的 意义
[fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] .
for women .
为了 女性 .

心理学近来转向实用主义，这对女性具有非常深刻的意义。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌædəˈles(ə)nt][gɜːrɪ][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][tʰaɪld][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈveri] [taɪps] [ʌv; əv]
For the adolescent girl and the woman with child are the very types of
为了 这 青少年 女孩 和 这 女士 和 孩子 是 这 非常 类型 的
[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [mɪˈstɪriəs] [ˈtɔːrɪd] [ˈkɑːnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ][ðə; ði]
the power of mysterious torpid consciousness which is so little understood by the
这 力量 的 神秘 迟钝 意识 哪个 是 所以 小的 理解 经过 这
[moʊst] [ˈlɜːrɪd] [men] .
most learned men .
最多 学习 男人 .

青春期少女和孕妇正是神秘的迟钝意识力量的典型代表，这种力量即使是最有学问的人也知之甚少。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [hæv; həv] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmʌðəːz] [ɪmˈpreʃəns] [stæmp] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ðə; ði]
The ancients have believed that a mother's impressions stamp themselves on the
这 古代人 有 相信 那 一个 母亲的 印象 邮票 他们自己 在 这
[tʰaɪld][ænd; ænd] [dɪˈtɜːrɪn] [ɪts] [taɪp] .
child and determine its type .
孩子 和 决定 它是 类型 .

古人认为，母亲的印记会留在孩子身上，并决定孩子的性格。

[aɪ] [miːn] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
I mean , for instance ,
我 意思是 , 为了 实例 ,

我的意思是，例如，

[ðæt][ə; eɪ][ˈwʊmən] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈbɜːn] - [ˈdʒoʊnzɪz] [ˈpɪktʃərz] [wʊd] [biː; bi][ˈlaɪkli][tuː; tə][hæv; həv]
that a woman surrounded by Burne - Jones's pictures would be likely to have
那 一个 女士 包围 经过 伯恩 - 琼斯 图片 会 是 可能 到 有
[ˈtʃɪldrən] [rɪˈzemblɪŋ] [ðæt][taɪp] .
children resembling that type .
孩子们 类似 那 类型 .

一个女人如果身边摆满了伯恩-琼斯的画作，她很可能会生出长相酷似画中人物的孩子。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈmætər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [ˈɪntrəst] ,
The whole matter is one of the deepest interest ,
这 所有的 事情 是 一 的 这 最深处 兴趣 ,
[ænd; ɐnd] [wʌn] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)] [stændz] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ʌnˈsɜːntɪːz] [ɑːn][ðə; ði]
and one guiding principle stands out from all our uncertainties on the
和 一 指导 原则 站立 出去 从 全部 我们的 不确定性 在 这

[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,
[wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt][ə; eɪ][ˈwʊmən][wɪð; wɪθ][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][juːz][ʌp][hɜːr; hər][ˈvɑːtæləti][ɪn] [ˈʌðər]
which is , that a woman with child should not use up her vitality in other
哪个 是 , 那 一个 女士 和 孩子 应该 不是 使用 向上 她 活力 在 其他
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

在这个问题上，我们存在诸多不确定性，但有一条指导原则却脱颖而出。

[wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt][ə; eɪ][ˈwʊmən][wɪð; wɪθ][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][juːz][ʌp][hɜːr; hər][ˈvɑːtæləti][ɪn] [ˈʌðər]
which is , that a woman with child should not use up her vitality in other
哪个 是 , 那 一个 女士 和 孩子 应该 不是 使用 向上 她 活力 在 其他
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

也就是说，孕妇不应该把精力浪费在其他方面。

[ðæt][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][fruːt] [triː] , [ænd; ɐnd]
that she should for the time being live the life of a fruit tree , and
那 她 应该 为了 这 时间 存在 居住 这 生活 的 一个 水果 树 , 和
[ˈnɜːrɪʃ] [hɜːrˈself] ,
nourish herself ,
滋养 她自己 ,

她暂时应该像果树一样生活，滋养自己。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 72**]
[页 -]

[第72页]

[ænd; ɐnd][sʌn][hɜːrˈself] [wɪˈðaʊt] [ker] [ænd; ɐnd] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [dɪˈstrækʃənz] .
and sun herself without care and without intellectual distractions .
和 太阳 她自己 没有 关心 和 没有 知识分子 分心 .

她无忧无虑地享受着阳光，不受任何精神干扰。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt][ɪn] [diːp] [sliːp] [ðə; ði] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kənˈsiːvd] ;
It is said that in deep sleep the creations of our imagination are conceived ;
它 是 说 那 在 深的 睡觉 这 作品 的 我们的 想像力 是 构思 ;
[ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [ðæt][ɪn] [diːp] [sliːp] [ðə; ði] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kənˈsiːvd] ;
It is said that in deep sleep the creations of our imagination are conceived ;
它 是 说 那 在 深的 睡觉 这 作品 的 我们的 想像力 是 构思 ;

据说，我们在深度睡眠中构思出丰富的想象力；

[ænd; ɐnd] [ðæt][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈmʌðərhʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][rest] ,
and that the state of impending motherhood should be one of rest ,
和 那 这 状态 的 即将到来的 母性 应该 是 一 的 休息 ,
[ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [ðæt][ɪn] [diːp] [sliːp] [ðə; ði] [kriːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kənˈsiːvd] ;
It is said that in deep sleep the creations of our imagination are conceived ;
它 是 说 那 在 深的 睡觉 这 作品 的 我们的 想像力 是 构思 ;

即将为人母的状态应该是休息的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwaiət][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv] ['bju:ti] [ænd; ənd] [pi:s] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
and the quiet enjoyment of beauty and peace if it is to have a
和 这 安静的 享受 的 美丽 和 和平 如果 它 是 到 有 一个
[gʊd] [rɪ'zʌlt] .
good result .
好的 结果 .

想要取得好结果，就必须静静地享受美丽与宁静。

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['seɪɪŋ] [ɔ:l] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['mʌðərz] ,
I am not saying all women should be mothers ,
我 是 不是 说 全部 女性 应该 是 母亲们 ,

我并不是说所有女性都应该成为母亲，

[nɔ:r][eɪ 'em][aɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mʌðərz] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv] [ɪntə'lektʃuəl] ['plezərz] ,
nor am I saying that mothers should not have intellectual pleasures ,
也不 是 我 说 那 母亲们 应该 不是 有 知识分子 快乐 ,

我并不是说母亲不应该享受精神上的乐趣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现代女性：她的意图(Modern Woman Her Intentions)

第3/3页

[bʌt; bət][aɪ][du:] [ə'gri:] [ðæt] [ðeɪ] [[ʊd; ʒəd][nɑ:t][hæv; həv] [ɪntə'lektʃuəl] ['tæsks] ,
but I do agree that they should not have intellectual tasks ,
但 我 做 同意 那 他们 应该 不是 有 知识分子 任务 ,
但我同意他们不应该承担脑力劳动。

[ænd; ənd] [ə'boʊv] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [[ʊd; ʒəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] , [æŋ'zaɪəti] , [ænd; ənd]
and above all that they should be protected from worry , anxiety , and
和 多于 全部 那 他们 应该 是 受保护 从 担心 , 焦虑 , 和
[ɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
irritation .
刺激 .

最重要的是，要让他们免受担忧、焦虑和烦躁的困扰。

[ɪf] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['mʌðərz] [br'keɪm] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kwestʃən] ,
If the care of mothers became a national question ,
如果 这 关心 的 母亲们 成为 一个 国家的 问题 ,
如果关爱母亲成为一个全国性问题，

[aɪ] [br'li:v] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]['lu:nə,tɪks][ænd; ənd] [ənɪmpleɪəbəlz] [ænd; ənd]['krɪmənəlz]
I believe the saving in the care of lunatics and unemployables and criminals
我 相信 这 保存 在 这 关心 的 疯子 和 失业人员 和 罪犯
[wʊd] [bi:; bi] [ɪn'kælkjələbl] .
would be incalculable .
会 是 不可估量 .
我相信，在照顾精神病人、失业者和罪犯方面节省下来的费用将是无法估量的。

[ðə; ði]['tɔ:rpɪd] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['mʌðərz] [[ʊd; ʒəd]
The torpid consciousness is one which women who are to be mothers should
这 迟钝 意识 是 一 哪个 女性 WHO 是 到 是 母亲们 应该
[rɪ'spekt] .
respect .
尊重 .

即将成为母亲的女性应该尊重这种迟钝的意识状态。

[aɪ] [br'li:v] [aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] [stert] ['kʌltɪvertɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [baɪ][ðə; ði] ['i:stərn] ['mɪstɪks] ,
I believe it is a state cultivated to a high degree by the Eastern mystics ,
我 相信 它 是 一个 状态 栽培 到 一个 高的 程度 经过 这 东 神秘主义者 ,
我认为这是东方神秘主义者高度修炼的一种境界。

[hu:] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ju: 'es] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪkɪk] ['paʊəz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ'ti:][kæn; kən] [ɡɪv]
who have given us glimpses of the psychic powers to which it can give
WHO 有 给定 我们 惊鸿一瞥 的 这 精神 权力 到 哪个 它 能 给
[bɜ:rθ] .
birth .
出生 .
他们让我们得以窥见它所能孕育的超自然力量。

[aɪ'ti:][ɪz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l] ['stɔ:rmz] [wɪtʃ] [ə'fekt]
It is intimately connected with a control over the emotional storms which affect
它 是 亲密 连接 和 一个 控制 超过 这 情绪 暴风雨 哪个 影响
[moʊst][pɪ:p(ə)l][ænd; ənd] [gʌvərn] [ðər; ðər] [kən'dʌkt] .
most people and govern their conduct .
最多 人们 和 治理 他们的 执行 .
它与控制影响大多数人并支配其行为的情绪风暴密切相关。

[ðə; ði] ['i:stərn] [seɪdʒ] [dʌʒ] [nɑ:t] [stɑ:rv] [hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃən(ə)l] ['neɪtʃər] , [bʌt; bət] [lə:nz] [tu:; tə][də'rekt][,aɪ 'ti:]
The Eastern sage does not starve his emotional nature , but learns to direct it
这 东 圣人 做 不是 饿死 他的 情绪 自然 , 但 学习 到 直接的 它
,
:
:

东方圣贤不会压抑自己的情感，而是学会驾驭它。

[waɪl] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ə'pærənt] ['tɔ:rpər] .
while he is in a state of apparent torpor .
尽管 他 是 在 一个 状态 的 明显 麻木 .

而他却处于一种明显的昏睡状态。

[soʊ][aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði][waɪz] ['mʌðər] [maɪt] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɜ:r'self][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
So I believe the wise mother might , if she gave herself the opportunity ,
所以 我 相信 这 明智的 母亲 可能 , 如果 她 给予 她自己 这 机会 ,

所以我相信，如果一位睿智的母亲给自己机会，她或许会这样做。

[də'rekt][ðə; ði]['fju:tʃər] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][best] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] .
direct the future character of her child in the best sense of the word .
直接的 这 未来 特点 的 她 孩子 在 这 最好的 感觉 的 这 单词 .

以最好的方式塑造孩子的未来性格。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['tɔ:rpɪd] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz]
At present the torpid consciousness is
在 展示 这 迟钝 意识 是

目前这种迟钝的意识状态是

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 73**]
[页 -]

[第73页]

['hɑ:rdli] [ʌndər'stʊd] [æt; ət][ɔ:l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['kɑ:nʃəsnəs] [hæz; həz] [bɪn] ['stʌdɪd] ,
hardly understood at all , but the instinctive consciousness has been studied ,
几乎 理解 在 全部 , 但 这 本能 意识 有 到过 研究 ,

虽然几乎无人了解，但本能意识已被研究过。

[ɔ:l'dʊʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [tɔ:kt] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'tempt] [,aɪ 'ti:][ɪz][fa:r][frʌm; frəm] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] .
although it is talked of with a contempt it is far from deserving .
虽然 它 是 谈话 的 和 一个 鄙视 它 是 远的 从 值得 .

虽然人们对它嗤之以鼻，但它远不该受到如此轻蔑。

[aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [sɪvələ'zeɪʃn] ,
I admit that to some extent instinct is the enemy of civilization ,
我 承认 那 到 一些 程度 本能 是 这 敌人 的 文明 ,

我承认，在某种程度上，本能是文明的敌人。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] ['ɪnstɪŋkt] .
but at the same time civilization is the enemy of instinct .
但 在 这 相同的 时间 文明 是 这 敌人 的 本能 .

但与此同时，文明又是本能的敌人。

[ðə; ði][oʊld] [,mɛtri'ɑ:rkɪ] ['vɪlɪdʒ] [kə'mju:nəti] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][aɪ'di:əl] [stɛɪt] [ʌv; əv][æn; ən]
The old matriarchal village community seems to be the ideal state of an
这 老的 母系社会 村庄 社区 似乎 到 是 这 理想的 状态 的 一个
[ɪn'stɪŋktɪv] [reɪs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .
instinctive race of people .
本能 种族 的 人们 .

古老的母系村落社会似乎是凭本能行事的人类种族的理想状态。

[aɪ][duː][nɑːt][seɪ][,aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][naʊ] ,
I do not say it is possible now ,
我 做 不是 说 它 是 可能的 现在 ,

我并不是说现在就一定可行。

[bʌt;bət][,aɪˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][siːmz][ə;eɪ][gʊd][wei][ʌv;əv][kənˈdɑktɪŋ][əˈferz][ɑːn][ə;eɪ][ˈdɪɡnɪfaɪd][ˈbeɪsɪs]
but it certainly seems a good way of conducting affairs on a dignified basis
但 它 当然 似乎 一个 好的 方式 的 进行 事务 在 一个 凝重 基础
[wɪˈðəʊt][ðə;ði][ˈfæməli][ˈjuːnɪt] .
without the family unit .
没有 这 家庭 单元 .

但这无疑是一种在没有家庭的情况下体面地处理事务的好方法。

[ˈtempərəns][wɪð;wɪθ][æn;ən][əˈkeɪzən(ə)l][ˈɔːrdʒi][ɪz][ə;eɪ][prɪˈskɪp(ə)n][ˈɔːrdərd][fɔːr;fər][ə;eɪ][ˈpeɪ(ə)nt]
Temperance with an occasional orgy is a prescription ordered for a patient
节制 和 一个 偶然 狂欢 是 一个 处方 订购 为了 一个 病人
[baɪ][ə;eɪ][ˈmɑːdərn][ˈdɑːktər] ,
by a modern doctor ,
经过 一个 现代的 医生 ,

现代医生给病人开出的处方是：节制饮食，偶尔放纵一下。

[ænd;ənd][ðæt][ɪɡˈzæktli][dɪˈskraɪbz][ðə;ði][laɪf][ʌv;əv][ðə;ði][oʊld][ˌmetrɪˈɑːrkl][ˈvɪlɪdʒ] .
and that exactly describes the life of the old matriarchal village .
和 那 确切地 描述 这 生活 的 这 老的 母系社会 村庄 .

这恰如其分地描述了古老母系村落的生活。

[ɪn][ðə;ði][fɜːrst][pleɪs] , [,aɪˈtiː][wʌz;wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd][nɪr][ðə;ði][ɪˈkwetər] , [ænd;ənd][ˈevriwʌn][kʊd;kəd]
In the first place , it was situated near the equator , and everyone could
在 这 第一的 地方 , 它 曾是 位于 靠近 这 赤道 , 和 每个人 可以
[duː][wɪˈðəʊt][kloʊðz] .
do without clothes .
做 没有 衣服 .

首先，它位于赤道附近，而且每个人都可以不穿衣服。

[ðə;ði][ˈvɪlɪdʒ][ˈtʃɪldrən][gruː][ʌp][təˈgeðər][ˈʌndər][ðə;ði][ker][ʌv;əv][ðə;ði][ˈeldər][men][ænd;ənd]
The village children grew up together under the care of the elder men and
这 村庄 孩子们 生长 向上 一起 在下面 这 关心 的 这 长老 男人 和
[ˈwɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

村里的孩子们在老人们的照顾下一起长大。

[wɪð;wɪθ][noʊ][ˌkjʊrɪˈɑːsəti][əˈbaʊt][ðə;ði][ˌʌnˈsiːn] .
with no curiosity about the unseen .
和 不 好奇心 关于 这 看不见 .

对未知的事物没有丝毫好奇心。

[ðeɪ][wɜːrkt][ɪn][ðə;ði][fɪːldz][ænd;ənd][pərˈhæps][ˈhʌntɪd][ə;eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
They worked in the fields and perhaps hunted a little ,
他们 工作 在 这 字段 和 也许 猎杀 一个 小的 ,

他们在田里干活，或许也会打打猎。

[bʌt;bət][ðeɪ][ɔːl][lɪvd][laɪk][ˈbrʌðərz][ænd;ənd][ˈsɪstər] .
but they all lived like brothers and sisters .
但 他们 全部 居住地 喜欢 兄弟 和 姐妹 .

但他们都像兄弟姐妹一样生活在一起。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sentrəl] [ɡroʊv] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] [triːz] [ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dænsɪŋ]
They had a central grove of sacred trees in their village , with a dancing
他们 有 一个 中央 树林 的 神圣 树木 在 他们的 村庄 , 和 一个 跳舞
[graʊnd] ;
ground ;
地面 ;

他们的村庄中央有一片神圣的树林，还有一块跳舞的场地；

[ðə; ði] [hʌt] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ðə; ði] [ɡroʊv] ,
the huts were round the grove ,
这 小屋 是 圆形的 这 树林 ,
小屋围绕着小树林而建。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [belt] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [lənd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['ɡɑːrdiən] ['sɜːrpənt] .
and then the belt of cultivated land was called the “ guardian serpent .
和 然后 这 腰带 的 栽培 土地 曾是 称为 这 “ 监护人 蛇 .
然后，这片耕地带就被称为“守护蛇”。

” [brɪˈɑːnd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒʌŋɡ(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [pæðz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ˈʌðər] ['vɪlɪdʒəz] .
” **Beyond that was the jungle , with paths leading to other villages .**
” 超过 那 曾是 这 丛林 , 和 路径 领导 到 其他 村庄 .
“再往前就是丛林，丛林里有小路通往其他村庄。”

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [ˌsætəˈneɪljə] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] ,
In the spring the Saturnalia was celebrated ,
在 这 春天 这 农神节 曾是 著名 ,
春天时节，人们会庆祝农神节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [left][ðer; ðər] ['hoʊmz][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['vɪlɪdʒəz] ,
and the young men left their homes and visited the other villages ,
和 这 年轻的 男人 左边 他们的 房屋 和 到访 这 其他 村庄 ,
于是，这些年轻人离开了家乡，前往其他村庄游览。

['skætəd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði][ˈdʒʌŋɡ(ə)l] - [pæðz] , [tuː; tə]
scattered in the neighbourhood beyond the jungle - paths , to
疏散 在 这 邻里 超过 这 丛林 - 路径 , 到
散落在丛林小径之外的附近，到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 74**]
[页 -]
[第74页]

['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] , [waɪn] , [ænd; ənd] [dæns] .
celebrate the festival with song , wine , and dance .
庆祝 这 节日 和 歌曲 , 葡萄酒 , 和 舞蹈 .
载歌载舞，欢庆佳节。

[ðə; ði][ˈɔːrdʒi][ˈlæstɪd][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['blɔːsəm] [taɪm] ,
The orgy lasted a few weeks , during the blossom time ,
这 狂欢 持续 一个 很少 周 , 期间 这 开花 时间 ,
这场狂欢持续了几个星期，正值花期。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɜːrk][rɪˈkwaɪəd][æt; ət] [hoʊm] .
when there was no work required at home .
什么时候 那里 曾是 不 工作 必需的 在 家 .
在家不需要做家务的时候。

[ˌaɪ ˈtiː] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] ,
It ended in a good deal of love - making ,
它 结束 在 一个 好的 交易 的 爱 - 制作 ,
最后以一番激烈的性爱告终。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmz] [ˈsəʊbəd] ,
after which the young men returned to their homes sobered ,
后 哪个 这 年轻的 男人 返回 到 他们的 房屋 清醒 ,
之后, 这些年轻人酒醒后各自回家了。

[ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðer; ðər][oʊn] [ˈvɪlɪdʒəz][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [jɪr] .
and ready to work in their own villages for another year .
和 准备好 到 工作 在 他们的 自己的 村庄 为了 其他 年 .
他们准备在自己的村庄再工作一年。

[naɪn] [mʌnθs] [ˈleɪtər] , [wen] [ðə; ði] [ˈweðər] [meɪd] [aɪˈtiː] [wel] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈdɔːrɪz] , [ðə; ði]
Nine months later , when the weather made it well to remain indoors , the
九 几个月 之后 , 什么时候 这 天气 制成 它 出色地 到 保持 室内 , 这
[ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
children were born ,
孩子们 是 出生 ,
九个月后, 天气转暖, 适宜待在室内, 孩子们出生了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ɡroʊv][ɔːr][ðə; ði] [triː] ,
and were called the children of the sacred grove or the tree ,
和 是 称为 这 孩子们 的 这 神圣 树林 或者 这 树 ,
他们被称为神圣树林或圣树的孩子,

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ˈfɑːðəz] .
and no one talked of fathers .
和 不 一 谈话 的 父亲们 .
没有人谈论父亲。

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ˈtʃɪrfəli] [ˌʌndərˈtɒk] [ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
The men of the tribe cheerfully undertook the education of the children ,
这 男人 的 这 部落 愉快地 承担 这 教育 的 这 孩子们 ,
部落里的男人们欣然承担起孩子们的教育责任。

[ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] [ðem; ðəm][ɑːn][kəˈmjuːn(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
and maintained them on communal principles .
和 维持 他们 在 公社 原则 .
并以公社原则维护它们。

[aɪˈtiː] [saʊndz] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈsoʊʃəli] [ɪˈlæbəreɪt] [æz; əz][ə; eɪ][haɪv] ,
It sounds almost as socially elaborate as a hive ,
它 声音 几乎 作为 社会 精心制作的 作为 一个 蜂巢 ,
听起来几乎和蜂巢一样具有复杂的社会结构。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪznəs] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈkærid] [aʊt][ɑːn] [ˈpjɜːrli] [ɪnˈstɪŋktʃuəl]
and the whole business appears to have been carried out on purely instinctual
和 这 所有的 商业 出现 到 有 到过 携带 出去 在 纯粹 本能的
[laɪnz] .
lines .
线条 .
整个事件似乎完全是凭本能进行的。

[pərˈhæps][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] [ðæt] [ɔːl][kæn; kən] [riːd] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [əˈbaʊt] [ðiːz]
Perhaps I ought to add that all can read for themselves about these
也许 我 应该 到 添加 那 全部 能 读 为了 他们自己 关于 这些
[ˌmeɪtriˈɑːrkl] [ˈkʌstəmz] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [ˈreɪsɪz][ʌv; əv][priːhɪˈstɔːrɪk] [ˈtaɪmz] ,
matriarchal customs in a book called The Ruling Races of Prehistoric Times ,
母系社会 海关 在 一个 书 称为 这 裁决 种族 的 史前 《时代周刊》 ,
或许我应该补充一点, 大家都可以自行阅读一本名为《史前统治种族》的书, 了解这些母系社会习俗。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['hjuːɪt] , [ænd; ənd][ɪn] - ['aʊtlɑɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['eɪnfənt] **by J . F . Hewitt , and in Tiele's Outline of the History of Ancient** 经过 J . F . 休伊特 , 和 在 - 大纲 的 这 历史 的 古老的 [riː'ɪdʒənz] , **Religions** , 宗教 ,

由JF Hewitt撰写，并收录于Tiele的《古代宗教史纲要》中，

[ˈɔːlsʊv][ɪn] - [traɪbz] [ænd; ənd] ['kɑːsts] [ʌv; əv][beŋ'ɡɔːl] . **also in Risley's Tribes and Castes of Bengal .** 还 在 - 部落 和 种姓 的 孟加拉 .

也见于里斯利的《孟加拉的部落和种姓》。

[ðə; ði][laɪf][wʌz; wəz][pər'hæps] [tuː] [ɔː'stɪrli] ['vɜːrtʃuəs][fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , **The life was perhaps too austerey virtuous for the majority of mankind ,** 这 生活 曾是 也许 也 简朴地 有德行的 为了 这 多数 的 人类 , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts][æd'væntɪdʒɪz] . **but it had its advantages .** 但 它 有 它是 优势 .

这种生活方式或许对大多数人来说过于清苦，但它也有其优势。

[ˈɪnstɪŋkt] [ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l]['fæk(ə)lti] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['aʊtɔːr] [laɪf] , **Instinct is an animal faculty cultivated by an outdoor life ,** 本能 是 一个 动物 学院 栽培 经过 一个 户外的 生活 , 本能是动物在户外生活中培养的一种能力。

[wɪtʃ] [wiː; wi][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][hæv; həv] ['swɒmpt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ɔːl] - [pə'veɪdɪŋ] ['ɪntəlekt] . **which we to a great extent have swamped in our all - pervading intellects .** 哪个 我们 到 一个 伟大的 程度 有 淹没 在 我们的 全部 - 普遍存在 知识分子 . 我们很大程度上被我们无所不在的智慧所淹没。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnʃəsənəs] [wɪtʃ] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][ækt] [wɪ'ðəʊt] ['efərt] , **It is a power of the consciousness which appears to act without effort ,** 它 是 一个 力量 的 这 意识 哪个 出现 到 行为 没有 努力 , 这是一种意识的力量，它似乎毫不费力地发挥作用。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts] ['paʊər] [æz; əz][wiː; wi] [dɪ'kriːs] ['aʊər; ɑːr]['ment(ə)l] ['strʌɡlɪz] . **and to increase its power as we decrease our mental struggles .** 和 到 增加 它是 力量 作为 我们 减少 我们的 精神的 斗争 . 当我们减少精神上的困扰时，它的力量就会增强。

[ˈveri] **Very** 非常 非常

[[ˌpiː 'dʒiː] -] **[Pg 75]** [页 -] [第75页]

[ˈɔːf(ə)n] [wen] ['æftər] ['fʌsɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][lɔːst]['ɑːbdʒekt][ɔːr] [fər'gɑːtn] [neɪm] [wiː; wi] [siːs] [tuː; tə] **often when after fussing over a lost object or forgotten name we cease to** 经常 什么时候 后 唠叨 超过 一个 丢失的 目的 或者 被遗忘的 姓名 我们 停止 到 [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːr'selvz] , **trouble ourselves ,** 麻烦 我们自己 , 通常情况下，当我们为丢失的物品或忘记的名字烦恼了一段时间后，我们便不再为此烦恼了。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] ['aʊər; ɑːr] ['klæməərəs] [maɪndz][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , **and employ our clamorous minds in some other direction ,** 和 采用 我们的 喧闹的 思想 在 一些 其他 方向 , 并将我们喧闹的头脑用于其他方面，

[ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [neim] [ɔ:r] [pleɪs] [ə'pɪrɪz] [laɪk][ðə; ði][skɑɪ][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
the consciousness of the name or place appears like the sky from which the
这 意识 的 这 姓名 或者 地方 出现 喜欢 这 天空 从 哪个 这
[klaʊdɪz] [hæv; həv] [klɪəd] [ə'weɪ] .
clouds have cleared away .
云 有 已清除 离开 .

对名称或地点的感知就像乌云散去后的天空一样清晰可见。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərpleɪ] [bɪ'twi:n] ['ɪntələkt] [ænd; ənd][ɪn'stɪŋkt] [ðæt] [ðə; ði][præktɪk(ə)l][vælju:] [ʌv; əv]
It is in the interplay between intellect and instinct that the practical value of
它 是 在 这 相互作用 之间 智力 和 本能 那 这 实际的 价值 的
[ðə; ði] [nu:] [sku:l] [ʌv; əv] [saɪ'kɑ:lədʒi] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] .
the new school of psychology will be found .
这 新的 学校 的 心理学 将要 是 成立 .

新心理学流派的实用价值就体现在理智与本能的相互作用中。

[aʊər; ɑ:r][ɪn'stɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði][kjʊəri'ɑ:səti][ʌv; əv][aʊər; ɑ:r]
Our instincts need to be stimulated by the curiosity of our
我们的 本能 需要 到 是 刺激 经过 这 好奇心 的 我们的
[ɪntələkt] .
intellects .
知识分子 .

我们的本能需要通过我们理智的好奇心来激发。

[wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ænd; ənd] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪn'ventɪŋ] [sə'praɪzɪz]
We have an extraordinary and inexhaustible power of inventing surprises
我们 有 一个 非凡的 和 取之不尽的 力量 的 发明 惊喜
[fɔ:r; fər][aʊər; ɑ:r] [ɪntələkt] ,
for our intellect ,
为了 我们的 智力 ,

我们拥有非凡且无穷无尽的创造力，能够为我们的智力带来惊喜。

[bəʊθ][ɪn][aʊər; ɑ:r] [dri:mz] [ænd; ənd][ɪn] [ɪn'ventɪv] [steɪts] [ʌv; əv][medi'teɪ(ə)n] .
both in our dreams and in inventive states of meditation .
两个都 在 我们的 梦境 和 在 富有创造力的 各州 的 冥想 .

无论是在梦中还是在创造性的冥想状态下。

[sʌm; səm][pɪ:p(ə)l][kɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [mænəfesteɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌb'kɑ:nʃəsnəs] .
Some people call these things manifestations of the subconscious .
一些 人们 称呼 这些 事物 表现 的 这 潜意识 .

有些人称这些现象为潜意识的显现。

[aɪ][prɪ'fɜ:r][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [mænəfesteɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [nɪ'glektɪd] ['paʊəz]
I prefer to think of them as manifestations of the long - neglected powers
我 更喜欢 到 思考 的 他们 作为 表现 的 这 长的 - 被忽视的 权力
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'stɪŋkt] .
of the instinct .
的 这 本能 .

我更愿意将它们视为长期以来被忽视的本能力量的体现。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['meni] ['ɪnsektz] [hu:] [hæv; həv]['nevər] [met][ðer; ðər] ['perənts] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
We know that many insects who have never met their parents in their lives ,
我们 知道 那 许多 昆虫 WHO 有 绝不 遇见 他们的 父母 在 他们的 生活 ,

我们知道，许多昆虫一生中从未见过自己的父母，

[jet] ['kæəri] [aʊt][ðer; ðər] ['destɪnɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:v] [ðə; ði][moʊst][kərf(ə)l][pɜ:rsən(ə)l]
yet carry out their destinies as if they had received the most careful personal
然而 携带 出去 他们的 命运 作为 如果 他们 有 已收到 这 最多 小心 个人的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .

然而，他们却能按照自己的命运行事，仿佛接受过最细致的个人指导一般。

[ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] ['ɪnstɪŋkt] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [reɪs] - ['kɑ:nʃəsnəs] — [ə; eɪ]
The truth about instinct appears to be that it is a race - consciousness — a
这 真相 关于 本能 出现 到 是 那 它 是 一个 种族 - 意识 — 一个
[kaɪnd][ʌv; əv] ['waɪərləs] [tə'leɪgrəfi] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][set][ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ˌsɪmpə'θetɪk]
kind of wireless telegraphy which can be set in motion between sympathetic
种类 的 无线的 电报 哪个 能 是 放 在 运动 之间 交感神经
['sentərz] [wɪ'dəʊt] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [mə'ʃi:nəri] [æt; ət][ɔ:l] .
centres without passing through the mental machinery at all .
中心 没有 通过 通过 这 精神的 机械 在 全部 .

本能的真相似乎是，它是一种种族意识——一种无线电报，无需经过任何心理机制，即可在同情中心之间传递信息。

[aɪ 'ti:][ɔ:lmoʊst] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] [breɪnz] , ['aʊər; ɑ:r] ['nɜ:rvəs] ['pleksəsɪz] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]
It almost seems as if our brains , our nervous plexuses , and our
它 几乎 似乎 作为 如果 我们的 大脑 , 我们的 紧张的 神经丛 , 和 我们的
[glændz] [[wʌn]] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mænɪfest]
glands [1] each had a manifest
腺体 [1] 每个 有 一个 显现

似乎我们的大脑、神经丛和腺体[1]都各自表现出明显的特征。

['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] ,
consciousness of their own ,
意识 的 他们的 自己的 ,
他们自身的意识，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ʌn'tɪl] [wi:; wi][kæn; kən][set][ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [æ; ən] ['ɪntərpleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]
and it is not until we can set in motion an interplay of the three
和 它 是 不是 直到 我们 能 放 在 运动 一个 相互作用 的 这 三
[ðæt] [wi:; wi][æ; ɪl] [geɪn] [ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən] ,
that we shall gain all we can ,
那 我们 将 获得 全部 我们 能 ,

只有当我们能够让这三者相互作用，我们才能获得我们所能获得的一切。

['i:ðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪntələkt] , [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] , [ɔ:r][ðə; ði] ['tɔ:rpɪd] [kri'eɪtɪv] ['kɑ:nʃəsnəs] .
either from the intellect , the instinct , or the torpid creative consciousness .
任何一个 从 这 智力 , 这 本能 , 或者 这 迟钝 有创造力的 意识 .
无论是出于理智、本能，还是迟钝的创造性意识。

[wen] ['wɪmɪn] [kʌm] [ɪn][fɔ:r; fər][ðər; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][kən'troʊl][ɪn] [ə'ferz] ,
When women come in for their share of control in affairs ,
什么时候 女性 来 在 为了 他们的 分享 的 控制 在 事务 ,
当女性在事务中争取到应有的控制权时，

[ðər; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [wi:; wi][æ; ɪl] [meɪk] ['fɜ:rðər] [ju:z][ʌv; əv] [ði:z] [mɔ:r] ['femənɪn] ['æspekts][ʌv; əv]
there is no doubt we shall make further use of these more feminine aspects of
那里 是 不 怀疑 我们 将 制作 更远 使用 的 这些 更多的 女性 方面 的
['vaɪt(ə)l] ['kɑ:nʃəsnəs] .
vital consciousness .
必不可少的 意识 .

毫无疑问，我们将进一步利用这些更具女性特质的生命意识方面。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTE :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][glændz] ,
[[1]] **As to the study of the functions of the glands** ,
[1] 作为 到 这 学习 的 这 函数 的 这 腺体 ,

[1] 关于腺体功能的研究，

[ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [dɪsˈklʌvərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmen](ə)nd [ɪn][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒɜːnəlz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
many interesting discoveries have been mentioned in the medical journals during the
许多 有趣的 发现 有 到过 提及 在 这 医疗的 期刊 期间 这
[læst] [fjuː] [ˈjɪrz] .
last few years :
最后的 很少 年 .

近几年来，医学期刊上报道了许多有趣的发现。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 77**]
[页 -]

[第77页]

[ˌviː,ɑːrˈɑːrˈɑː]
VIII
八
第八

[ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈwʊmən]
THE IMAGINATIVE WOMAN
这 富有想象力的 女士

富有想象力的女人

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 78**]
[页 -]

[第78页]

[ˌviː,ɑːrˈɑːrˈɑː]
VIII
八
第八

[ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈwʊmən]
THE IMAGINATIVE WOMAN
这 富有想象力的 女士

富有想象力的女人

[naʊ] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [lʊk] [æt; ət] [ʌv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] .
Now women can look at love from a great many points of view .
现在 女性 能 看 在 爱 从 一个 伟大的 许多 积分 的 看法 .

现在女性可以从很多角度看待爱情。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɔːt][soʊ] , [ˈbaɪrən] [wʊd] [ˈhɑːrdli][hæv; həv] [bɪn] [ˈdʒʌstɪfaɪd] [wen] [hiː; hi] [sed] :
If it were not so , Byron would hardly have been justified when he said :
如果 它 是 不是 所以 , 拜伦 会 几乎 有 到过 合理的 什么时候 他 说 :
如果不是这样，拜伦说的话就很难说得通了：

“ [ʌv] [ɪz][frʌm; frəm][menz][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [θɪŋ] [əˈpɑːrt] ,
“ **Love is from men's lives a thing apart** ,
” 爱 是 从 男士 生活 一个 事物 除 ,

“爱情与男人的生活截然不同，

- [tɪz] [ˈwʊmənz] [hoʊl] [ɪɡˈzɪstəns] .
‘ **Tis woman's whole existence** .
- 的 女性的 所有的 存在 .

这就是女人的全部存在。

” [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [lʊk] [əˈpɑ:n] [lʌv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ækt] [wɪtʃ] [iˈneɪblz] [ðem; ðəm][tu:; tə]
“ **Women can look upon love as a physical act which enables them to**
女性 能 看 之上 爱 作为 一个 身体的 行为 哪个 启用 他们 到
[bɪˈkʌm] [ˈmʌðərz] .
become mothers .
变得 母亲们 .

“女性可以将爱情视为一种生理行为，使她们能够成为母亲。”

[ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] [ɔ:r][ə; eɪ] [mi:nz] [lʌv; əv][ɪnˈdʒɔɪmənt] .
They can look upon it as a sanctification or a means of enjoyment .
他们 能 看 之上 它 作为 一个 成圣 或者 一个 方法 的 享受 .
他们可以将其视为一种神圣化或一种享乐方式。

[ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][lʌv; əv][,saɪənˈtɪfɪk][ˌkjʊəriˈɑ:səti] ,
They can look upon it as a subject of scientific curiosity ,
他们 能 看 之上 它 作为 一个 主题 的 科学 好奇心 ,
他们可以将其视为一个科学研究课题。

[ɪn] [wɪtʃ] [mu:d] [ðeɪ] [ˈlɑ:dʒɪkli] [kəmˈper] [fæktz][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][seɪdʒ] [kənˈklʊʒənz] .
in which mood they logically compare facts and come to sage conclusions .
在 哪个 情绪 他们 逻辑上 比较 事实 和 来 到 圣人 结论 .
他们以怎样的心态，逻辑地比较事实，得出明智的结论。

[ðeɪ] [kæn; kən][kənˈsɪdər][ðer; ðər][oʊn] [ˈtempərəmənts] [ænd; ənd][pɪˌkju:liˈærəti:z] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˈɪntu:]
They can consider their own temperaments and peculiarities , **and take into**
他们 能 考虑 他们的 自己的 性情 和 特殊性 , 和 拿 进入
[əˈkaʊnt] [ðer; ðər][ˈpɜ:rsən(ə)l][ˈbaɪəs][ænd; ənd] [ˈkærəktərz] ,
account their personal bias and characters ,
帐户 他们的 个人的 偏见 和 人物 ,
他们可以考虑自身的性情和怪癖，并顾及自身的个人偏好和性格。

[ˌfɪləˈsɑ:fikli] .
philosophically .
从哲学角度来看 .
从哲学角度来看。

[ɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən][ju:z][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˈɔ:ltər][ɔ:l][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [laɪf][hæz; həz]
Or they can use their imaginations to alter all the conditions which life has
或者 他们 能 使用 他们的 想象力 到 改变 全部 这 状况 哪个 生活 有
[ɪmˈpəʊzɪd][əˈpɑ:n][ðem; ðəm] ,
imposed upon them ,
强加 之上 他们 ,
或者，他们可以运用想象力来改变生活强加给他们的所有条件。

[tu:; tə] [trænˈsend] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] [lʌv; əv] [ˌɪnkɑ:rˈneɪʃn] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [pæst] [brɪˈɑ:nd]
to transcend all the limitations of incarnation , **and** , **having passed beyond**
到 超越 全部 这 限制 的 化身 , 和 , 拥有 通过了 超过
[fəˈlɑ:səfi] , [ˈsaɪəns] , [ɪˈmoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
philosophy , **science** , **emotion** , **and experience** ,
哲学 , 科学 , 情感 , 和 经验 ,
超越肉身的所有局限，超越哲学、科学、情感和经验，

[beɪð] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:rz][ænd; ənd][ˈkɑ:məts] [ˈrʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈspeɪsɪz]
bathe in the love between the fixed stars and comets rushing from the spaces
洗澡 在 这 爱 之间 这 固定的 明星 和 彗星 匆忙 从 这 空间
[brɪˈɑ:nd] .
beyond .
超过 .
沉浸在恒星与来自遥远太空的彗星之间的爱意之中。

[ðeɪ] [kæn; kən]
They can
他们 能

他们可以

[ˌpiːˈdʒiː -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

[teɪk] [dɪm][ˈledʒəndz][ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdə] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] [ˈdiːteɪlz] .
take dim legends and embroider them with rich details .
拿 暗淡 传说 和 绣 他们 和 富有的 细节 .

将模糊的传说用丰富的细节加以描绘。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][hɜːr; hə] [ˈtʃaɪldhʊd] [hæz; həz] [noʊn] [driːmz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [rer]
the imaginative woman from her childhood has known dreams of such rare
这 富有想象力的 女士 从 她 童年 有 已知 梦境 的 这样的 稀有的
[ˈbjuːti] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [laɪf] [ˈʃuːz] [hɜːr; hə][ɪz] [gʊd] [ɪˈnʌf] .
beauty that nothing life shows her is good enough .
美丽 那 没有什么 生活 演出 她 是 好的 足够的 .

这位富有想象力的女子从小就梦想拥有如此罕见的美丽，以至于现实生活中所展现的一切都无法满足她。

[ʃiː; ji] [ˈpaːsɪz] [frʌm; frəm] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
She passes from disappointment to disappointment .
她 通过 从 失望 到 失望 .

她一次又一次地失望。

[ʃiː; ji] [ˈnevər] [faɪndz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [ɔːr][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ðə; ði] [ˈwʌndər] [ðæt] [dɪˈskrɪpʃn] [hæd; həd] [meɪd]
She never finds in one place or one person the wonder that description had made
她 绝不 发现 在 一 地方 或者 一 人 这 想知道 那 描述 有 制成
[hɜːr; hə] [siː] [ɪn][hɜːr; hə][ˈmaɪndz] [aɪ] .
her see in her mind's eye .
她 看 在 她 心灵的 眼睛 .

她始终无法在某个地方或某个人身上找到那种描述让她在脑海中看到的奇妙景象。

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [les] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈwɪmɪn] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
Thousands of less imaginative women long for the impossible .
数千 的 较少的 富有想象力的 女性 长的 为了 这 不可能的 .

成千上万缺乏想象力的女性渴望着不可能的事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [ɑːn][roʊˈmæntɪk] [ˈstoːrɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈkɑːmənpleɪs]
They are fed on romantic stories and live in the more or less commonplace
他们 是 美联储 在 浪漫的 故事 和 居住 在 这 更多的 或者较少的 平凡
[ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɒvəlɪsts] [ɔːr] [ˈpleɪˌraɪts] [ðeɪ] [ˈpeɪtrənaɪz] .
imagination of the novelists or playwrights they patronize .
想像力 的 这 小说家 或者 剧作家 他们 惠顾 .

他们以浪漫故事为食，生活在他们所支持的小说家或剧作家的或多或少平庸的想象中。

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈtaɪərd][men][hæv; həv] [ðɪs] [seɪm] [lʌv] [ʌv; əv] [vaɪˈkeriəs] [senˈseɪ](ə)n] —
Thousands of tired men have this same love of vicarious sensation —
数千 的 疲劳的 男人 有 这 相同的 爱 的 替代性的 感觉 —
[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [lɪfts] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dræb] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmeri]
anything that lifts them out of the drab of their surroundings into a merry
任何事物 那 电梯 他们 出去 的 这 单调 的 他们的 周围环境 进入 一个 欢乐
[ɔːr][ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈæt məs fɪr] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈliːf] .
or sentimental atmosphere is a relief .
或者 感伤的 气氛 是 一个 宽慰 .

成千上万疲惫的男人都有这种对替代性感觉的喜爱——任何能让他们摆脱单调乏味的环境，进入欢乐或感伤的氛围的事物都是一种解脱。

[laɪf] [siːmz] [ˈhoʊpləs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
Life seems hopeless to the middle - aged .
生活 似乎 绝望 到 这 中间 - 老年人 .
中年人似乎看不到生活希望。

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌns] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]
Most of them once thought they could put it right in a week if they had
最多 的 他们 一次 想法 他们 可以 放 它 正确的 在 一个 星期 如果 他们 有
[ə; eɪ] [friː] [hænd] .
a free hand .
一个 自由的 手 .
他们中的大多数人曾经认为，如果放手让他们去做，他们可以在一周内把事情做好。

[ðeɪ] [traɪ] , [ðeɪ] [feɪl] ,
They try , they fail ,
他们 尝试 , 他们 失败 ,
他们尝试，但失败了。

[ðeɪ] [ˈmæri] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði]
they marry and spend the evening of their lives trying to destroy the
他们 结婚 和 花费 这 晚上 的 他们的 生活 尝试 到 破坏 这
[ɪˈluːʒnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ˈpɔːsəb(ə)l] ,
illusions of their children as quickly as possible ,
幻觉 的 他们的 孩子们 作为 迅速地 作为 可能的 ,
他们结婚后，用余生中最美好的夜晚去尽快粉碎孩子们的幻想。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [meɪ] “ [ˈset(ə)l] [daʊn] ” [tuː; tə] [hɑːrd][fækts] .
so that they also may “ settle down ” to hard facts .
所以 那 他们 还 可能 “ 定居 向下 ” 到 难的 事实 .
这样他们也能“冷静下来”，接受残酷的现实。

[tuː; tə] [ɪkˈskjuːs] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈθɪŋkər] [wɪl] [seɪ] , “ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [ʌv; əv] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði]
To excuse himself a thinker will say , “ I know the dangers of cultivating the
到 原谅 他自己 一个 思想家 将要 说 , “ 我 知道 这 危险 的 耕作 这
[ɪ,mædzɪˈneɪ](ə)n] ;
imagination ;
想像力 ;
为了给自己辩解，一位思想家会说：“我知道培养想象力的危险；

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ənˈles] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɪpt] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] [ðɪs] [waɪld] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪl] [twaɪn]
I know that unless it is nipped in the bud this wild flower of the mind will twine
我 知道 那 除非 它 是 轻咬 在 这 芽 这 荒野 花 的 这 头脑 将要 缠绕
[ɪts][ˈtendrəlz] [raʊnd] [em ˈiː] ,
its tendrils round me ,
它是 卷须 圆形的 我 ,
我知道，除非在它含苞待放的时候就将其扼杀，否则这朵心灵的野花终将用它的卷须缠绕住我。

[ˈkʌvər][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈjæˌdoʊz] , [ɪnˈtɑːksɪkert][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈfreɪgrəns] , [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ]
cover me with its shadows , intoxicate me with its fragrance , and destroy
覆盖 我 和 它是 阴影 , 醉人 我 和 它是 香味 , 和 破坏
[ˈriːz(ə)n][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [helθ] .
reason and physical health .
原因 和 身体的 健康 .

用它的阴影笼罩我，用它的芬芳让我陶醉，摧毁我的理智和身体健康。

” [ɪn] [ˈænsər] , [aɪ]
” **In answer , I**
” 在 回答 , 我

“对此，我回答说：

[,[piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 80**]
[页 -]

[第 80 页]

[ædˈmɪt][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈdeɪndʒəz] ,
admit there are dangers ,
承认 那里 是 危险 ,

承认存在危险，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpɑːsəbli] [ˈiːv(ə)l] [wiːd] [ɪz] [ˈkʌltɪvertɪd] [baɪ][waɪz] [ˈgɑːdnəz] ,
but on the other hand if the possibly evil weed is cultivated by wise gardeners ,
但 在 这 其他 手 如果 这 可能 邪恶的 杂草 是 栽培 经过 明智的 园丁 ,

但另一方面，如果这种可能有害的杂草是由明智的园丁栽培的，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˌfoʊ] [ɪtˈself][æt; ət][ləst][æz; əz][ðə; ði][moʊst][ˈsplendɪd] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .
it may show itself at last as the most splendid flower of the soul .
它 可能 展示 本身 在 最后的 作为 这 最多 灿烂 花 的 这 灵魂 .

它最终可能会展现出灵魂中最绚丽多彩的一面。

[ðə; ði] [ˈkʌltɪvertər] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ˈsterɪlaɪzɪz][ðə; ði] [bʌd] [ænd; ənd][daɪˈvəːts][ðə; ði][laɪf] - [fɔːrs] [ˈɪntuː]
The cultivator of flowers that sterilizes the bud and diverts the life - force into
这 耕耘机 的 花朵 那 消毒 这 芽 和 转移 这 生活 - 力量 进入
[kriːˈeɪjənz] [ʌv; əv] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈbjuːti] [hæz; həz] [faʊnd][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs]
creations of elaborate beauty has found the physical side of the religious
作品 的 精心制作的 美丽 有 成立 这 身体的 边 的 这 宗教
[ˈmɪstəri] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌkɔːrəˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] .
mystery called the Coronation of the Virgin .
神秘 称为 这 加冕礼 的 这 处女 .

培育花卉的人，通过对花蕾进行消毒，并将生命力转化为精美绝伦的创造，发现了被称为圣母加冕的宗教奥秘的物质层面。

[ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈpaʊər] [ðæt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] [trænsˈmjuːts] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
The imaginative power that has reached this point transmutes human nature ,
这 富有想象力的 力量 那 有 达到 这 观点 嬗变 人类 自然 ,
[ˈweðər] [ˌfɪləˈsɔːfɪk] , [ˌsaɪənˈtɪfɪk] , [ˈsenʃuəl] , [ɔːr] [ˈfɪzɪk(ə)l] ,
whether philosophic , scientific , sensual , or physical ,
无论 哲学 , 科学 , 感性的 , 或者 身体的 ,

达到如今这种程度的想象力，已经改变了人性，无论是哲学上的、科学上的、感官上的还是物质上的。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt]
and it is then that the soul may be said to have attained the regenerate
和 它是 然后 那 这 灵魂 可能 是 说 到 有 已达到 这 再生
[stert] [wɪtʃ] [ˌmerks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌnˈnætʃrəl] [ˈbjuːti] [wiː; wi] [kɔːl] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] .
state which makes for the unnatural beauty we call perfection of culture .
状态 哪个 制作 为了 这 不自然 美丽 我们 称呼 完美 的 文化 .

正是在那时，可以说灵魂达到了重生的状态，从而产生了我们称之为文化完美的非自然之美。

[ðə; ði][ɪ'mædʒɪnətɪv][ˈwʊmən][meɪ][ri:tʃ][ðə; ði][dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˈdʒɔɪəs][ˈseɪntli][ˈbju:ti] ,
The imaginative woman may reach the degree of joyous saintly beauty ,
这 富有想象力的 女士 可能 抵达 这 程度 的 欢乐 圣洁的 美丽 ,
富有想象力的女性或许能达到令人愉悦的圣洁之美。

[ɔ:r][ʃi:; ʃɪ][meɪ][stɔ:p][ɔ:rt][æt; ət][ðə; ði][nekst][steɪdʒ][ɪn][wɪtʃ][ʃi:; ʃɪ][ɪz][ɪˈnʌf][ʌv; əv][ə; eɪ][fəˈlɑ:səfər]
or she may stop short at the next stage in which she is enough of a philosopher
或者 她 可能 停止 短的 在 这 下一个 阶段 在 哪个 她 是 足够的 的 一个 哲学家
[tu:; tə][ˈrekəɡnaɪz][ðə; ði][greɪt][vəˈraɪəti][ʌv; əv][ˈtempərəmənts][tu:; tə][bi:; bi][met][wɪð; wɪθ][əˈmʌŋ]
to recognize the great variety of temperaments to be met with among
到 认出 这 伟大的 种类 的 性情 到 是 遇见 和 之中
[hɜ:r; həɹ][ˈfelʊ] - [ˈkri:tʃəɹz] ,
her fellow - creatures ,
她 同伴 - 生物 ,
或者, 她可能止步于下一个阶段, 在这个阶段, 她已经具备足够的哲学家思维, 能够认识到她的同类中存在着各种各样的性情。

[ænd; ənd][tu:; tə][gri:t][ðem; ðəm][ɔ:l][əˈlaɪk][wɪð; wɪθ][ˈsɪmpəθi][ænd; ənd][ˈɪntrəst] .
and to greet them all alike with sympathy and interest .
和 到 迎接 他们 全部 同样 和 同情 和 兴趣 .
并以同样的同情和兴趣迎接他们所有人。

[ʃi:; ʃɪ][meɪ][nɑ:t][ri:tʃ][ðə; ði][ˈfɪləˈsɑ:fɪk][ɔ:r][ˈri:əli][ˈsɪmpəθetɪk][steɪdʒ],[ʃi:; ʃɪ][meɪ][rɪˈmeɪn][ɪn][ə; eɪ]
She may not reach the philosophic or really sympathetic stage , she may remain in a
她 可能 不是 抵达 这 哲学 或者 真的 交感神经 阶段 , 她 可能 保持 在 一个
[θɜ:rd][steɪdʒ] ,
third stage ,
第三 阶段 ,
她可能无法达到哲学思考或真正同情他人的阶段, 她可能会停留在第三阶段。

[wer][hɜ:r; həɹ][maɪnd][kæn; kən][ˈkəʊldli][ˈklæsɪfaɪ][hɜ:r; həɹ][ˈfelʊ] - [ˈkri:tʃəɹz][wɪð; wɪθ][ˈkrɪtɪk(ə)l]
where her mind can coldly classify her fellow - creatures with critical
在哪里 她 头脑 能 冷冷地 分类 她 同伴 - 生物 和 批判的
[dɪˈskre(ə)n],[ænd; ənd][læf][æt; ət][ðem; ðəm][ɔ:l][ˈsɪnɪkli] .
discretion , and laugh at them all cynically .
审慎 , 和 笑 在 他们 全部 愤世嫉俗地 .
她的头脑可以冷酷地、批判性地对同类进行分类, 并愤世嫉俗地嘲笑他们所有人。

[ɔ:r][ʃi:; ʃɪ][meɪ][nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][pəˈsi:v][ˈklɪrli] ,
Or she may not be able to perceive clearly ,
或者 她 可能 不是 是 有能力的 到 感知 清楚地 ,
或者她可能无法清晰地感知事物。

[bʌt; bət][meɪ][bi:; bi][ˈkæɪɪd][əˈweɪ][pəˈpetʃuəli][baɪ][hɜ:r; həɹ][oʊn][ˈfi:lɪŋz][ænd; ənd][senˈseɪʃənz] ,
but may be carried away perpetually by her own feelings and sensations ,
但 可能 是 携带 离开 永恒地 经过 她 自己的 情怀 和 感觉 ,
但她可能总是被自己的情感和感觉所左右,

[ɪn][ðə; ði][fɔ:rθ][dɪ'gri:] [ʌv; əv][ʌnəˈwekənd][ˈɪgnərəns] .
in the fourth degree of unawakened ignorance .
在 这 第四 程度 的 未觉醒的 无知 .
处于第四层未觉醒的无知状态。

[ˈlæstli],[ʃi:; ʃɪ][meɪ][əˈbændən][ðə; ði][fɔ:r][ˈri:dʒənz][ʌv; əv][ˈbju:tɪf(ə)l][ˈɪmɪdʒ][ˈmeɪkɪŋ],[ˈsɪmpəθi] ,
Lastly , she may abandon the four regions of beautiful image making , sympathy ,
最后 , 她 可能 放弃 这 四 地区 的 美丽的 图像 制作 , 同情 ,
最后, 她可能会放弃美丽形象塑造、同情心、

[pəɹ'sep](ə)n] , [ænd; ənd][sen'seɪ](ə)n] ,
perception , **and** **sensation** ,
洞察力 , 和 感觉 ,

感知和感觉，

[ænd; ənd] [dɪ'libərətli] [dɪ'voot] [hɜ:r'self][wɪð; wɪθ] ['kɑ:mən] - [sens] ['pru:d(ə)ns][tu; tə][ðə; ði]['peɪ](ə)nt]
and **deliberately** **devote** **herself** **with** **common** - **sense** **prudence** **to** **the** **patient**
和 故意地 奉献 她自己 和 常见的 - 感觉 谨慎 到 这 病人
[tæsk][ʌv; əv] ['getɪŋ] [hɜ:r; hær]['deɪli] [bred] [ænd; ənd][,reprə'dju:ʃɪŋ][hɜ:r; hær] ['spi:ʃi:z] [ʌn'tɪl][ʃi; ʃi][daɪz]
task **of** **getting** **her** **daily** **bread** **and** **reproducing** **her** **species** **until** **she** **dies**
任务 的 获得 她 日常的 面包 和 繁殖 她 物种 直到 她 死亡
[ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
of **it** :
的 它 :

她以常识和谨慎的态度，全身心投入到获取每日面包和繁衍后代的耐心工作中，直到为此而死。

[ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ʃi; ʃi] [meɪ] [goʊ][mæd] , [ʃi; ʃi] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['sɪli] ,
On **the** **other** **hand** , **she** **may** **go** **mad** , **she** **may** **become** **silly** ,
在 这 其他 手 , 她 可能 去 疯狂的 , 她 可能 变得 愚蠢的 ,
另一方面，她可能会发疯，可能会变得愚蠢。

[ʃi; ʃi] [meɪ] [draʊn] [hɜ:r; hær] [dɪs'gʌst] [wɪð; wɪθ][laɪf][ɪn]['ælkəhɔ:l][ɔ:r] [drʌgz] ,
she **may** **drown** **her** **disgust** **with** **life** **in** **alcohol** **or** **drugs** ,
她 可能 溺水 她 厌恶 和 生活 在 酒精 或者 药物 ,
她可能会借酒消愁或吸毒麻痹自己对生活的厌恶。

[ɔ:r][ʃi; ʃi] [meɪ] ['ɪrɪteɪt] [hɜ:r; hær]['fi:b(ə)l] [dri:m] - ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [nɒvə'let] .
or **she** **may** **irritate** **her** **feeble** **dream** - **power** **with** **novelettes** .
或者 她 可能 刺激 她 微弱 梦 - 力量 和 中篇小说 .
或者她可能会用中篇小说来刺激她那微弱的梦境能力。

[ði:z] [steɪts] [ʌv; əv] [dɪ'dʒenəreɪt] [ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rst] [kɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz]
These **states** **of** **degenerate** **imaginations** **are** **the** **worst** **curses** **of** **the** **woman's**
这些 各州 的 退化 想象力 是 这 最差 诅咒 的 这 女性的
[sfɪr] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [ʌndər'stʊd] .
sphere **as** **it** **is** **at** **present** **understood** .
领域 作为 它 是 在 展示 理解 .
这些堕落的想象力状态，是目前我们所理解的女性领域中最严重的祸害。

[gʊd] [hɑ:rd][wɜ:rk] , [rɪ'wɔ:did] [baɪ][ə; eɪ] ['di:snt] ['ɪnkʌm] , ['verɪd] [baɪ] ['mʌðərhuð] [ænd; ənd] [ʌv] ,
Good **hard** **work** , **rewarded** **by** **a** **decent** **income** , **varied** **by** **motherhood** **and** **love** ,
好的 难的 工作 , 奖励 经过 一个 体面的 收入 , 多种多样 经过 母性 和 爱 ,
辛勤工作，获得体面的收入，同时兼顾母爱和情感。

[ɪz][ðə; ði][best] [kjʊr] [fɔ:r; fər] [ði:z] [veɪprɪŋz] .
is **the** **best** **cure** **for** **these** **vapourings** .
是 这 最好的 治愈 为了 这些 蒸发 .
这是治疗这些蒸汽病的最佳方法。

[ðə; ði][men] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['wʊmənhuð] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪtʃəz] ['sʌfər] [ænd; ənd]
The **men** **who** **have** **a** **good** **deal** **of** **womanhood** **in** **their** **natures** **suffer** **and**
这 男人 WHO 有 一个 好的 交易 的 女性 在 他们的 自然 遭受 和
[ɪn'dʒɔɪ] [θru:] [ðer; ðər][ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
enjoy **through** **their** **imaginations** **in** **the** **same** **way** ,
享受 通过 他们的 想象力 在 这 相同的 方式 ,
那些天性中带有较多女性特质的男性，也会以同样的方式通过想象力来感受痛苦和快乐。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [ə; eɪ] ['ri:əli] ['vɪrəl] [mæn][hæz; həz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]
and it is interesting to observe that a really virile man has no trace of
和 它 是 有趣的 到 观察 那 一个 真的 阳刚的 男人 有 不 痕迹 的
[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['paʊər] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] .
imaginative power in his composition .
富有想象力的 力量 在 他的 作品 .
有趣的是，一个真正精力充沛的男人，在他的作品中往往丝毫没有想象力。

[hi:; hi] ['kɛrz] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['tændʒəb(ə)] [ri'æləti] .
He cares for nothing but tangible reality .
他 关心 为了 没有什么 但 有形 现实 .
他只关心看得见摸得着的现实。

[wen] [men][ʌv; əv][ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm][hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [kən'sep(ə)n]
When men of imagination talk to him he has not the smallest conception
什么时候 男人 的 想像力 讲话 到 他 他 有 不是 这 最小 概念
[ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [mi:n] .
of what they mean .
的 什么 他们 意思是 .
当富有想象力的人与他交谈时，他丝毫不能理解他们的意思。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [goʊθ] [hu:] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [felt] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [wen]
I think it was Goethe who said that he felt the universe in his arms when
我 思考 它 曾是 歌德 WHO 说 那 他 毛毡 这 宇宙 在 他的 武器 什么时候
[hi:; hi] [ɪm'breɪst] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
he embraced a woman .
他 拥抱 一个 女士 .
我想是歌德说过，当他拥抱一个女人时，他感觉整个宇宙都包裹在他的怀抱里。

[wʌt] [aɪ][eɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][kɔ:l][ə; eɪ] ['vɪrəl] [mæn] [fi:lz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,
What I am obliged to call a virile man feels nothing of the kind ,
什么 我 是 有义务 到 称呼 一个 阳刚的 男人 感觉 没有什么 的 这 种类 ,
我不得不称之为男子气概十足的男人，却丝毫没有这种感觉。

[hi:; hi][ɪz] ['mɪrli] [ə'mju:zɪŋ] [hɪm'self] [laɪk] [dɑ:n] [wɑ:n; hwa:n] , [ɔ:r] ['eni] [kæt][ɔ:r][dɔ:g] .
he is merely amusing himself like Don Juan , or any cat or dog .
他 是 仅仅 有趣 他自己 喜欢 大学教师 胡安 , 或者 任何 猫 或者 狗 .
他只是像唐璜一样自娱自乐，或者像任何猫狗一样。

[haʊ'evər] , [dɑ:n] [wɑ:n; hwa:n][ɪz][ə; eɪ] ['rerəti] .
However , Don Juan is a rarity .
然而 , 大学教师 胡安 是 一个 稀有性 .
然而，唐璜是个罕见的人物。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['klæsɪfaɪ] ['tempərəmənts] [wɪ'ðaʊt] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] - [seks]
It is very difficult to classify temperaments without alluding to Weiningen's Sex
它 是 非常 难的 到 分类 性情 没有 暗示 到 - 性别
[ænd; ɐnd]
and
和

如果不提及魏宁根的《性别与性格》，就很难对气质进行分类。

['kærəktər] .
Character .
特点 .
特点。

[ðæt] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['fɑ:lʊd] [baɪ] ['ʌðər] ['klæsɪks] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][baɪ] ['fɔrəl] [ænd; ənd] [blɑ:k]
That book has been followed by other classics on the subject by Forel and Bloch
那 书 有 到过 随后 经过 其他 经典 在 这 主题 经过 福尔 和 布洛赫
,
:
,

继那本书之后，福雷尔和布洛赫又相继出版了其他关于该主题的经典著作。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli][wɑ:nt][tu:; tə][rɪ'maɪnd][maɪ] ['ri:dʒ-z] [ðæt] [ɪn] - [bʊk] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ,
but I only want to remind my readers that in Weiningen's book they will find ,
但 我 仅有的 想 到 提醒 我的 读者 那 在 - 书 他们 将要 寻找 ,
但我只想提醒读者，在魏宁根的书 中，他们会发现：

[set] [aʊt] [æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
set out at length ,
放 出去 在 长度 ,

详细阐述，

[ðə; ði] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['θi:əri] [ðæt] ['vɪrəl] [men][ænd; ənd] ['femənɪn] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['rərəst] ['kri:tʃərz]
the ingenious theory that virile men and feminine women are the rarest creatures
这 巧妙 理论 那 阳刚的 男人 和 女性 女性 是 这 最稀有 生物
[ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
on earth ,
在 地球 ,

这种巧妙的理论认为，体格健壮的男人和温柔妩媚的女人是地球上最稀有的生物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['veriəs] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv]
and that the great majority of us are made up of various proportions of
和 那 这 伟大的 多数 的 我们 是 制成 向上 的 各种各样的 比例 的
[ðə; ði] [tu:] ['seksəz, 'seksɪz] .
the two sexes :
这 二 性别 :

而且我们大多数人都是由不同比例的两性组成的。

[hi:; hi] ['fɜ:rðər] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['hæpi] ['ju:njənz][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns]
He further suggests that happy unions are those in which the proportions
他 更远 建议 那 快乐的 工会 是 那些 在 哪个 这 比例
[ʌv; əv][seks][ɪn][ðə; ði] [tu:] ['ʌnvəz] [tə'geðər] [meɪk] [ʌp][wʌn] ['vɪrəl] [mæn][ænd; ənd][wʌn] ['femənɪn]
of sex in the two lovers together make up one virile man and one feminine
的 性别 在 这 二 恋人 一起 制作 向上 一 阳刚的 男人 和 一 女性
['wʊmən] .
woman .
女士 :

他还进一步指出，幸福的婚姻是指两个恋人之间的性比例，即一个阳刚的男人和一个阴柔的女人。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][wʌn] - [eɪtθ] ['femənɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [ə; eɪ]['wʊmən]
For instance , a man who was one - eighth feminine should marry a woman
为了 实例 , 一个 男人 WHO 曾是 一 - 第八 女性 应该 结婚 一个 女士
[hu:] [wʌz; wəz][wʌn] - [eɪtθ] ['mæskjəlɪn] .
who was one - eighth masculine .
WHO 曾是 一 - 第八 男性 :

例如，一个具有八分之一女性特质的男人应该娶一个具有八分之一男性特质的女人。

[aɪ][,eɪ 'em][toʊld] [ðæt] ['mɪstər] . ['ɑ:stɪn] ['tʃeɪmbərɪn] [rɪ'pi:tɪdli] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] ['kerləs]
I am told that Mr . Austen Chamberlain repeatedly made the very careless
我 是 讲述 那 先生 : 奥斯汀 管家 反复 制成 这 非常 粗心
['steɪtmənt] [ðæt] “ [men][ɑ:r; ər][men] ,
statement that “ men are men ,
陈述 那 “ 男人 是 男人 ,

据说奥斯汀·张伯伦先生曾多次发表过非常轻率的言论，即“男人就是男人”，

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ə] ['wɪmɪn] , " [ɪn][ə; eɪ] [spi:tʃ] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] - .
and women are women , " in a speech delivered in 1909 .
和 女性 是 女性 , " 在 一个 演讲 发表 在 - .

“女人就是女人,”她在 1909 年的一次演讲中说道。

[hi:; hi] ['eɪdəntli] [hæz; həz][nɑ:t] [ə'kweɪntɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [elɪ'mentri] ['saɪəns] [ʌv; əv][seks] .
He evidently has not acquainted himself with the elementary science of sex .
他 显然 有 不是 熟人 他自己 和 这 初级 科学 的 性别 .

他显然对性学的基本知识一无所知。

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] [ə'bʌv] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] ['dʒen(ə)rəli]
Is it not time that the books alluded to above should be made generally
是 它 不是 时间 那 这 图书 暗示 到 多于 应该 是 制成 一般来说
[ək'sesəb(ə)] ?
accessible ?
可访问 ?

难道现在不该让上面提到的那些书籍惠及大众吗？

[ðen] ['aʊər; ɑ:r] ['jʌŋgər] ['steɪtsmən] , [æt; ət] [li:st] ,
Then our younger statesmen , at least ,
然后 我们的 年轻 政治家 , 在 至少 ,

那么，至少我们年轻的政治家们是这样的：

[maɪt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['plætʃɔ:rm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [les] [əb'sɜ:rd] [rɪ'freɪn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɑ:bsə'li:t]
might come to the platform with some less absurd refrain than that obsolete
可能 来 到 这 平台 和 一些 较少的 荒诞 避免 比 那 过时的
[ɪn'ækjərəsi] .
inaccuracy .
不准确 .

或许有人会带着一些不那么荒谬的论调来到这个平台上，而不是用那种过时的错误说法。

[let] [em 'i:] [ə'ʃʊr] ['mɪstər] . ['tʃeɪmbərɪn] [ðæt] ['dʒɜ:rmən] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] [hæv; həv] [pru:vɪd]
Let me assure Mr . Chamberlain that German science and research have proved
让 我 保证 先生 . 管家 那 德语 科学 和 研究 有 已证实
[ðæt] [ðə; ði]['kɔ:ntɾəri] ['steɪtmənt] [wʊd] [bi:; bi] ['ræðər] [mɔ:ɹ] [ɪg'zækt] .
that the contrary statement would be rather more exact .
那 这 相反 陈述 会 是 相当 更多的 精确的 .

我可以向张伯伦先生保证，德国的科学研究已经证明，相反的说法会更加准确。

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments]

EXPERIMENTS

实验

实验

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['spekjuleɪtɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [əˈbaʊt][ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri]
We are all speculating about the changes to be brought about in this century

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['wɪmɪn] [hoʊp][soʊ] [mʌtʃ] ,
from which we women hope so much ,

我们都在猜测本世纪将会带来哪些改变，而我们女性也对此寄予厚望。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['præktɪk(ə)l]
and a great many people are making practical

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .

experiments :
实验 .

很多人都在进行实际实验。

[maɪˈself] , [aɪ][eɪˈem][ʌv; əv] [ðæt] ['træŋkwɪl] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] ['wɪlɪŋli] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv] [pʌntʃ]
Myself , I am of that tranquil nature which willingly follows the advice of Punch

[wen] [hiː; hi] [sez] :
when he says :
什么时候 他 说道 :

我本人性格比较平静，很乐意听从潘趣的建议：

“ [ˈnevər] ['præktɪs] [wʌt] [juː; jʊ] [priːtʃ] , [tuː; tə][duː][soʊ][ɪz][tuː; tə][hoʊld][ʌp][jʊr; jər] [əˈpɪnjənz] [tuː; tə]
“ **Never practise what you preach , to do so is to hold up your opinions to**
“ 绝不 实践 什么 你 布道 , 到 做 所以 是 到 抓住 向上 你的 意见 到
[ˈɑːbvɪəs] ['rɪdɪkjʊːl] .
obvious ridicule .
明显的 嘲笑 .

“永远不要言行一致，否则你的观点就会被人嘲笑。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [tuː; tə][æn; ən] [ɔːltəˈgeðər] ['selfɪ] [kənˈsɜːrɪn][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] ['kʌmfərt] .
“ **I must confess to an altogether selfish concern for my own comfort** .
“ 我 必须 承认 到 一个 共 自私 忧虑 为了 我的 自己的 舒适 .

“我必须承认，我完全是出于自私的目的，只关心自己的舒适。”

[aɪ][dɪsˈlaɪk][ðə; ði][hoʊm][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][,aɪˈtiː] [miːnz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l]
I dislike the home because it means that one has to live with people
我 不喜欢 这 家 因为 它 方法 那 一 有 到 居住 和 人们
[huː] [ɑːr; ər] ['prɪvələdʒd] [tuː; tə] [brɪˈheɪv] [wɪˈðəʊt] [pəˈleɪtnəs] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðəz] ['kʌmpəni] .
who are privileged to behave without politeness in each other's company .
WHO 是 特权 到 表现 没有 礼貌 在 每个 其他的 公司 .

我不喜欢这个家，因为这意味着要和那些有特权在彼此相处时毫无礼貌的人住在一起。

[moʊst][ʌv; əv][juːˈes] [ʃer] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] [wiː; wi][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wɜːrst] -
Most of us share the feeling , I think , that we like to be the worst -
最多 的 我们 分享 这 感觉 , 我 思考 , 那 我们 喜欢 到 是 这 最差 -
[brɪˈheɪvd] ['pɜːrs(ə)n]['prez(ə)nt] .
behaved person present .
表现 人 展示 .

我想，我们大多数人都有这种感觉：我们喜欢做在场上行为最恶劣的人。

[ðɪs] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [ˌsætɪsˈfæktərəli][tuː; tə][ɔːl] [wen] [wʌn][laɪvz; lɪvz][baɪ][wʌnˈself] .
This can only be achieved satisfactorily to all when one lives by oneself .
这 能 仅有的 是 已达成 令人满意地 到 全部什么时候 一 生活 经过 自己 .

只有独居的人才能让所有人都满意地做到这一点。

[maɪ][oʊn][ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrəmənts; ɪkˈspɛrəmənts][hæv; həv][ˈmoʊstli] [bɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]
My own experiments have mostly been in the
我的 自己的 实验 有 大多 到过 在 这
[əˈtɛmpt] [tuː; tə][ˈmɑːdɪfaɪ][ðə; ðɪ][ˈsɑːləteri][laɪf][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪgˈzæktli] [ˈplez(ə)nt] [prəˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv]
attempt to modify the solitary life with an exactly pleasant proportion of
试图 到 调整 这 孤 生活 和 一个 确切地 令人愉快的 部分 的
[ˈsoʊʃ(ə)l][laɪf] .
social life .
社会的 生活 .

我自己的实验主要集中在尝试用恰到好处 的社交生活来改变独居生活。

[aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈfæməli][ʌnˈtɪl][aɪ][wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [θriː] ,
I was brought up in a large family until I was twenty - three ,
我 曾是 带来 向上 在 一个 大的 家庭 直到 我 曾是 二十 - 三 ,
[ˈtʃiː] ,
我一直生活在一个大家庭里，直到23岁。

[ænd; ənd][aɪ] [lɪvd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrθədɔːks] [ˈmærid] [laɪf][fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] , [soʊ]
and I lived the orthodox married life for four years , so
和 我 居住地 这 正统 已婚 生活 为了 四 年 , 所以
[ˈtʃiː] ,
我过了四年传统的婚姻生活，所以

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 85**]
[页 -]

[第 85 页]

[ðæt][aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hoʊm][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈfæməli][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈtraɪəl][æz; əz] [siːmd] [ˈnesəsəri]
that I have given home and the family as much trial as seemed necessary
那 我 有 给定 家 和 这 家庭 作为 很多 审判 作为 似乎 必要的
.
:
.
.

我已经尽我所能，给予家庭和家人足够的考验。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈhɜːrmit][wɪð; wɪθ] [ˈmɪtɪgeɪtɪŋ] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈenəmi] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈvəriəs]
As a hermit with mitigating friends and enemies , and the various
作为 一个 隐士 和 缓解 朋友们 和 敌人 , 和 这 各种各样的
[səˈsaɪətɪz] [aɪ][hæv; həv] [helpt] [tuː; tə][rʌn] ,
societies I have helped to run ,
社会 我 有 帮助 到 跑步 ,

作为一个隐士，我既有可以缓和关系的朋友，也有可以缓和关系的敌人，我还参与管理过各种社团。

[maɪ][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈverɪd] [ˈɪntrəsts] .
my life has been unusually full of varied interests .
我的 生活 有 到过 异常地 满的 的 多种多样 兴趣 .

我的生活异常充实，兴趣爱好十分广泛。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪˈɡrets] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈfeɪljɜːz] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][moʊst]
I have no regrets , because my failures have been some of my most
我 有 不 遗憾 , 因为 我的 失败 有 到过 一些 的 我的 最多
[ˈvæljuəb(ə)l] [ɪksˈpiəriənsɪz] ,
valuable experiences ,
有价值的 经历 ,

我不后悔，因为我的失败是我最宝贵的经验。

[ænd; ənd][maɪ][ˈmoʊmənts][ʌv; əv] [ˈbɪtərnəs] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈɡreɪtɪst]
and my moments of bitterness have been the cause of my greatest
和 我的 时刻 的 苦味 有 到过 这 原因 的 我的 最
[kənˈtɛntmənt] .
contentment .
满意 .

我经历的痛苦时刻，也曾是我获得最大满足感的源泉。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ;

同时，

[wʌn][ɪz] ['hɔ: rəbli] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌn] [mɑ:t] [ɪn'du:s] ['kɜ: rɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm] [ʌðər] ['pɜ: rs(ə)n] [hu:z] [hɑ: rt]
one is horribly afraid that one might induce courage in some other person whose heart
一 是 糟糕透了 害怕的 那 一 可能 诱导 勇气 在 一些 其他 人 谁 心
[ɪz] [tu:] ['tendər] [tu:; tə] [get] [θru:] ['trʌb(ə)l] .
is too tender to get through trouble .
是 也 投标 到 得到 通过 麻烦 .

人们非常害怕自己会激发某些内心太过脆弱、无法度过难关的人的勇气。

[wʌn][ɪz] ['ræðər] [æpt][tu:; tə] [dred] [ðə; ði] [greɪ] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪ(ə)nt] ['wʊmən] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [kaɪnd]
One is rather apt to dread the grey life of a patient woman without any kind
一 是 相当 易于 到 恐惧 这 灰色的 生活 的 一个 病人 女士 没有 任何 种类
[ʌv; əv][ɑ: r'tɪstɪk]['tælənt] ,
of artistic talent ,
的 艺术 天赋 ;

人们很容易对一个没有艺术天赋的、默默无闻的女人的灰暗生活感到恐惧。

[hu:] [meɪks] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] [ʌv; əv][hɜ: r; hər] [ə'ferz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ: z][fɪ:; ji] [rɪ'lɪdʒəsli] ['præktɪs] [ɪn'sted]
who makes a muddle of her affairs because she religiously practises instead
WHO 制作 一个 混乱 的 她 事务 因为 她 宗教地 实践 反而
[ʌv; əv] ['pri: tʃɪŋ] .
of preaching .
的 布道 .

她因为只注重实践而不注重宣扬宗教教义，反而把自己的事情搞得一团糟。

[sʌm; səm] ['pi: p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['pri: sept] ;
Some people say that example is better than precept ;
一些 人们 说 那 例子 是 更好的 比 戒律 ;

有人说，榜样胜于教诲；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['səʊʃ(ə)l][rɪ'fɔ: rm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ni: d] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ri: əl] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['pʌblɪk]
but in the case of social reform and the need of a real change in public
但 在 这 案件 的 社会的 改革 和 这 需要 的 一个 真实的 改变 在 民众
[ə'pɪnjən] ,
opinion ,
观点 ;

但是，在社会改革和真正需要改变公众舆论的情况下，

[maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [em 'i:][ðæt] ['pri: sept] [ɪz][noʊ] [gʊd] [æt; ət][ɔ: l] ,
my experience shows me that precept is no good at all ,
我的 经验 演出 我 那 戒律 是 不 好的 在 全部 ;

我的经验告诉我，死记硬背一点用都没有。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [ɪn'ventɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [sɜ: rv] [wʌnz] [oʊn] ['pɜ: pəsəz, 'pɜ: pəsɪz][ʌv; əv][self] -
if one is suspected of inventing it to serve one's own purposes of self -
如果 一 是 怀疑 的 发明 它 到 服务 一个人的自己的 目的 的 自己 -
[ɪn'dʌldʒəns] .
indulgence .
放纵 .

如果怀疑某人为了满足自己的私欲而捏造事实。

[aɪ] [oʊn] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʌldʒd] [maɪ'self][baɪ] ['li: dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['sɔ: lətəri] [laɪf][æz; əz] [drɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,
I own I have indulged myself by leading a solitary life as described above ,
我 自己的 我 有 沉溺其中 我 经过 领导 一个 孤 生活 作为 描述 多于 ;

我承认，我沉溺于上述的独居生活。

[ˈðerfɔːr] [aɪ][duː][nɑːt][prəˈpəʊz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd][ˈfæməli][laɪf] .
therefore I do not propose to try to destroy the home and family life .
所以 我 做 不是 提出 到 尝试 到 破坏 这 家 和 家庭 生活 .
因此，我并不打算破坏家庭和家庭生活。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊm][wɑːnt][tuː; tə][duː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
Those who are suffering from the home want to do away with it .
那些 WHO 是 痛苦 从 这 家 想 到 做 离开 和 它 .
那些饱受家庭之苦的人想要摆脱它。

[wɪð; wɪθ] [ˌfɪləˈsɑːfɪk] [kɑːm][aɪ][kæn; kən] [səˈdʒest] [ɪmpˈruːvmənts] [ænd; ənd] [weɪz] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [ðæt]
With philosophic calm I can suggest improvements and ways of escape that
和 哲学 冷静的 我 能 建议 改进 和 方式 的 逃脱 那
[wʊd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈberəbl] ,
would make it bearable ,
会 制作 它 可以忍受 ,
我能以冷静的哲学思维提出一些改进建议和摆脱困境的方法，使之变得可以忍受。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [dɪˈstrɔɪ] [aɪ ˈtiː] .
but would not destroy it .
但 会 不是 破坏 它 .
但不会摧毁它。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt][ðə; ði][hoʊm][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [pʊr] [wei] [dʒʌst][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
As a matter of fact the home is in a very poor way just at present .
作为 一个 事情 的 事实 这 家 是 在 一个 非常 贫穷的 方式 只是 在 展示 .
事实上，这所房子目前状况非常糟糕。

[ˈpʌblɪk] - [ˈhaʊzɪz] , [ˈklʌbz] , [ˈrestərənt] , [ðə; ði][ˈsɜːrvənt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈdevəstetɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Public - houses , clubs , restaurants , the servant difficulty are all devastating it .
民众 - 房屋 , 俱乐部 , 餐厅 , 这 仆人 困难 是 全部 毁灭性的 它 .
酒吧、俱乐部、餐馆，以及佣人短缺等问题都对它造成了毁灭性的打击。

[stiɪ] , [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][duː][tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] ,
Still , it does not do to say we are glad ,
仍然 , 它 做 不是 做 到 说 我们 是 高兴的 ,
然而，说我们感到高兴是不够的。

[soʊ][aɪ][ˈredʒɪstər][ðə; ði][fækt][wɪð; wɪθ][æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [pʊl] ,
so I register the fact with as long a face as I can pull ,
所以 我 登记 这 事实 和 作为 长的 一个 脸 作为 我 能 拉 ,
于是我尽可能地拉长脸色，把这件事记在心里。

[ænd; ənd] [trʌst] [maɪ] [ˈriːdɜːz] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][sæd] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪriəs] [ˈspɪrɪt] .
and trust my readers will recognize the sad truth in the same serious spirit .
和 相信 我的 读者 将要 认出 这 伤心 真相 在 这 相同的 严肃的 精神 .
我相信我的读者们也会以同样的严肃态度认识到这个令人悲哀的事实。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] , [let] [juː ˈes][ɡoʊ]
But , to return to experiments , let us go
但 , 到 返回 到 实验 , 让 我们 去
[bæk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ɪn][taɪm] ,
back a little in time ,
后退 一个 小的 在 时间 ,
但是，要回到实验的话题，让我们稍微回顾一下过去。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][ðæt][ɔːl][geɪ][sə'saiətɪz] , [sʌt][æz; əz][ðæt][ˈʌndər][ˈluːɪs][ˌɛks,ɑɪˈviː][ænd; ənd]
and we find that all gay societies , such as that under Louis XIV and
和 我们 寻找 那 全部同性恋 社会 , 这样的 作为 那 在下面 路易斯 十四 和
[ˌɛks'viː][ʌv; əv][fræns] ,
XV of France ,
十五 的 法国 ,

我们发现，所有同性恋社会，例如法国路易十四和路易十五统治时期的社会，

[ðə; ði][ˈempaɪər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsekənd][ˈempaɪər] , [ˈpræktɪst][ˈevri][kaɪnd][ʌv; əv][ɪkˈsperɪmənt] .
The Empire and the Second Empire , practised every kind of experiment .
这 帝国 和 这 第二 帝国 , 已实践 每一个 种类 的 实验 .
帝国时期和第二帝国时期，进行了各种各样的实验。

[jet][wʌn][lʊks][əˈpɑːn][ˈruːsəʊ] , [ˈmeri]- , [ˈʃeli] , [ænd; ənd][ˈgɑːdwɪn][æz; əz][ðə; ði]
Yet one looks upon Rousseau , Mary Wolstonecraft , Shelley , and Godwin as the
然而 一 看起来 之上 卢梭 , 玛丽 - , 雪莱 , 和 戈德温 作为 这
[ˈriːəl][ˌpaɪəˈnɪr][ʌv; əv][ɪkˈsperɪmənt] ,
real pioneers of experiment ,
真实的 先驱者 的 实验 ,

然而，人们普遍认为卢梭、玛丽·沃尔斯通克拉夫特、雪莱和戈德温才是实验的真正先驱。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðeɪ][meɪd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][rɪˈlɪdʒən][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈprəʊtests][əˈɡenst][kənˈvenʃ(ə)n] .
because they made a kind of religion of their protests against convention .
因为 他们 制成 一个 种类 的 宗教 的 他们的 抗议活动 反对 习俗 .
因为他们把反抗传统的行为变成了一种宗教。

[ʌv; əv][leɪt][ˈjɪrɪz][aɪˈtiː][hæz; həz][brɪˈklʌm][ðə; ði][ˈfæʃ(ə)n][tuː; tə][ˈsɑːləmli][ˈredʒɪstər][ə; eɪ][ˈprəʊtest]
Of late years it has become the fashion to solemnly register a protest
的 晚的 年 它 有 变得 这 时尚 到 庄严地 登记 一个 反对
[ˈevri][taɪm][wʌn][əʊˈmits][tuː; tə][ˈredʒɪstər][wʌnz][ˈmæɪɪdʒ] .
every time one omits to register one's marriage .
每一个 时间 一 省略 到 登记 一个人的 婚姻 .

近年来，每当有人忘记登记结婚时，都会郑重地提出抗议，这已成为一种风尚。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːrtli][maɪ][ˈstuːpɪd][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˈpʌblɪk][ɪnˈdiːnsɪ][ðæt][meɪks][emˈiː][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə]
It is partly my stupid objection to public indecency that makes me object to
它是 部分 我的 愚蠢的 异议 到 民众 不雅 那 制作 我 目的 到
[ðə; ði][ædvərˈtaɪzmənt][ʌv; əv][ˈmæɪɪdʒ] ,
the advertisement of marriage ,
这 广告 的 婚姻 ,

部分原因是我对公共场合猥亵行为的愚蠢反感，才导致我反对婚姻广告。

[ˈliːg(ə)l][ɔːr][ɪˈliːg(ə)l] .
legal or illegal .
合法的 或者 非法的 .

合法或非法。

[wʌn][hæz; həz][tuː; tə][kliːn][wʌnz][tiːθ] , [sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][tuː; tə][ˈmæɪrɪ] ,
One has to clean one's teeth , some people have to marry ,
一 有 到 干净的 一个人的 牙齿 , 一些 人们 有 到 结婚 ,
人总要刷牙，有些人总要结婚。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][emˈiː][aɪ][ˈkænɒt][siː][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈtɔːkɪŋ][əˈbaʊt][ˈiːðər][ʌv; əv]
but for the life of me I cannot see the use of talking about either of
但 为了 这 生活 的 我 我 不能 看 这 使用 的 说 关于 任何一个 的
[ðiːz][nɪˈsesɪtɪz] .
these necessities .
这些 必需品 .

但我实在看不出谈论这两项必需品有什么用处。

[ˈʊrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˈmaːdərn] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ɪz][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi]
Surely the whole object of modern civilization is to conceal the fact that we
一定 这 所有的 目的 的 现代的 文明 是 到 隐藏 这 事实 那 我们
[ɑːr; ər] [ˈæniːmlz] .
are animals .
是 动物 .

现代文明的全部目的难道不就是为了掩盖我们是动物的事实吗？

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈpʌblɪk][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] ,
It is true that we have begun to make a public art of eating ,
它 是 真的 那 我们 有 开始 到 制作 一个 民众 艺术 的 吃 ,
的确, 我们已经开始将饮食变成一种公共艺术。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][pərˈmɪt] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [mʌnt] [ɪn][ˈpʌblɪk] , [wiː; wi] [dɪsˈgaɪz] [ðə; ði][ˈneɪtʃər]
but although we permit ourselves to munch in public , we disguise the nature
但 虽然 我们 允许 我们自己 到 咀嚼 在 民众 , 我们 伪装 这 自然
[ʌv; əv]
of
的

虽然我们允许自己在公共场合吃零食，但我们掩盖了其本质。

[ˈaʊər; ɑːr] [fuːd] , [ænd; ænd][wiː; wi][hæv; həv] [ˈstɜːrnlɪ] [səˈprest] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈeɪnfənt] [ˈfriːdəmz] [ʌv; əv]
our food , and we have sternly suppressed the more ancient freedoms of
我们的 食物 , 和 我们 有 严厉地 被抑制 这 更多的 古老的 自由 的
[ðə; ði] [ˈdɪnər] - [ˈteɪbl] .
the dinner - table .
这 晚餐 - 桌子 .

我们的食物，我们严厉压制了餐桌上更古老的自由。

[wiː; wi][noʊ][lɔːŋɡər] [θɪŋk] [aɪˈtiː][pəˈlaɪt][tuː; tə][ɡoʊ][əˈbaʊt] [wen] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [kəˈtɑːr] ,
We no longer think it polite to go about when we suffer from catarrh ,
我们 不 更长 思考 它 有礼貌的 到 去 关于 什么时候 我们 遭受 从 卡他性炎症 ,
我们现在认为，患有鼻炎时外出是不礼貌的。

[ænd; ænd][aɪˈtiː][ɪz] [ˈseldəm] [ðæt] [wiː; wi] [ɪnˈkaʊntər] [ʌnˈplez(ə)nt] [ɪkˌspektəˈreɪʃənz] ,
and it is seldom that we encounter unpleasant expectorations ,
和 它 是 很少 那 我们 遇到 令人不快的 期望 ,
我们很少会遇到令人不快的吐痰情况。

[ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [hɔːnts] [ʌv; əv] [ədˈmɪtɪdli] [ˈhuːlɪɡən] [ˈsɜːrkl] .
except in the immediate haunts of admittedly hooligan circles .
除了 在 这 即时 闹鬼的地方 的 诚然 流氓 界 .
唯独在那些公认的流氓团伙经常出没的场所除外。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈnaʊədəɪz] [aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][ˈeni] [ˈsʌbdʒekt][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wʌn]
They say that nowadays it is possible to talk of any subject as long as one
他们 说 那 如今 它 是 可能的 到 讲话 的 任何 主题 作为 长的 作为 一
[dʌz] [soʊ][wɪð; wɪθ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈdelɪkəsi] [ænd; ænd] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌtər] [ænd; ænd]
does so with sufficient delicacy and avoids the words of the gutter and
做 所以 和 充足的 美味 和 避免 这 字 的 这 排水沟 和
[ðə; ði] [klʌb] [ˈsmoʊkɪŋ] - [ruːm] .
the club smoking - room .
这 俱乐部 吸烟 - 房间 .
他们说，如今只要说话足够委婉，避免使用下流的语言和夜总会吸烟室里的粗俗用语，就可以谈论任何话题。

[sti:l] ,
Still ,
仍然 ,

仍然,

[aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [dʒʌst] [æz; əz] [wi:; wi] [fi:l] [ðæt] ['evri] ['ʌðər]
I admit that it is difficult to explain that just as we feel that every other
我 承认 那 它 是 难的 到 解释 那 只是 作为 我们 感觉 那 每一个 其他
[ˈnesəseri] [ˈfʌŋk(ə)n] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [[ʊd; jəd] [bi:; bi] [pərˈfɔ:rmɪd] [wɪˈðəʊt] [əˈtræktɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə]
necessary function of nature should be performed without attracting attention to
必要的 功能 的 自然 应该 是 执行 没有 吸引 注意力 到
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

我承认, 要解释清楚这一点很难, 就像我们觉得自然界其他所有必要的功能都应该在不引起注意的情况下完成一样;

[soʊ][aɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [nɔ:t] [bi:; bi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [bəʊld] [ɪkˈspərəˌmentɜ:z] [ɪn]
so I feel that I would rather not be informed every time the bold experimenters in
所以 我 感觉 那 我 会 相当 不是 是 知情的 每一个 时间 这 大胆的 实验者 在
[ˈmæɪrɪdʒ] [si:] [fɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rtnər] .
marriage see fit to take a partner .
婚姻 看 合身 到 拿 一个 伙伴 .

所以我觉得, 每当那些大胆尝试婚姻的人决定寻找伴侣时, 我都不想被告知。

[wen] [aʊtˈspʊkənənəs] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] ,
When outspokenness is for the public good ,
什么时候 直言不讳 是 为了 这 民众 好的 ,
当直言不讳有利于公众利益时,

[wen] [ə; eɪ] “ [hʌft] - [ʌp] [dɪˈzi:z] ” [brɪˈkʌmz] [dɪˈzæstrəs] [ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [aɪ 'ti:] [ɪz] “ [hʌft]
when a “ hushed - up disease ” becomes disastrous simply because it is “ hushed
什么时候 一个 “ 静静地 - 向上 疾病 ” 变成 灾难性的 简单地 因为 它 是 “ 静静地
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

当一种“被掩盖的疾病”仅仅因为被“掩盖”而变得灾难性时,

” [ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] ['mi:nɪŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgɑ:sp(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈreɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] .
” then there is some meaning in making a gospel and parade of the truth .
” 然后 那里 是 一些 意义 在 制作 一个 福音 和 游行 的 这 真相 .

那么, 将真理写成福音书并大肆宣扬就具有一定的意义了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [wi:; wi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ðæt] [men] [ænd; ənd]
But I really think it is time we accepted the convention that men and
但 我 真的 思考 它 是 时间 我们 公认 这 习俗 那 男人 和
[ˈwɪmɪn] [si:k] [i:tʃ] [ˈʌðɜ:z] [səˈsaɪəti] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [aɪˈdi:əz] .
women seek each other's society in order to exchange ideas .
女性 寻找 每个 其他的 社会 在 命令 到 交换 想法 .

但我真的认为我们应该接受男女相互交往以交流思想的惯例。

['streɪndʒli] [ɪˈnʌf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] .
Strangely enough it is often the case .
奇怪的 足够的 它 是 经常 这 案件 .

奇怪的是, 这种情况经常发生。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ˈoʊnli] [tu:; tə] [tɔ:k] [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [wel] ,
A woman has only to talk and listen well ,
一个 女士 有 仅有的 到 讲话 和 听 出色地 ,

女人只需要善于沟通和倾听。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɪl][faɪnd][ðæt][ðə; ði][les][ʃiː; ʃi][dɪˈzaɪəz][lʌv][ðə; ði][mɔːr][ˈfrendlɪnəs][ʃiː; ʃi][wɪl]
and she will find that the less she desires love the more friendliness she will
和 她 将要 寻找 那 这 较少的 她 欲望 爱 这 更多的 友善 她 将要
[rɪˈsiːv][frʌm; frəm][men].
receive from men.
收到 从 男人 .

她会发现，她对爱情的渴望越少，就越会得到男人的友善对待。

[seɪnt][teˈresɑː][lʌv; əv][speɪn][wʌz; wəz][æn; ən][ˈeksələnt][ɪgˈzæmp(ə)l][lʌv; əv][ðɪs].
Saint Teresa of Spain was an excellent example of this.
圣 特蕾莎 的 西班牙 曾是 一个 出色的 例子 的 这 .

西班牙的圣特雷莎就是这方面的一个绝佳例子。

[aɪ][səˈpouz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔːr][ˈwɔːrmlɪ]
I suppose she had more warmly
我 认为 她 有 更多的 热情地

我想她更热情一些。

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 88**]
[页 -]

[第 88 页]

[əˈfekʃənət][ˈfrendʃɪps][wɪð; wɪθ][men], [wɪˈðaʊt][ə; eɪ][ˈjædoʊ][lʌv; əv][ˈskænd(ə)l], [ðæn; ðən][ˈeni]
affectionate friendships with men, without a shadow of scandal, than any
亲热 友谊 和 男人 , 没有 一个 阴影 的 丑闻 , 比 任何
[ˈʌðər][ˈwʊmən].
other woman.
其他 女士 .

她与男性建立的亲密友谊，没有丝毫丑闻的嫌疑，比其他任何女性都更甚。

[ə; eɪ][ˈpɜːrfɪktli][fræŋk][ˈwʊmən][wɪl][ˈdʒen(ə)rəli][kiːp][men][æz; əz][hɜːr; hər][frendz],
A perfectly frank woman will generally keep men as her friends,
一个 完美 坦率 女士 将要 一般来说 保持 男人 作为 她 朋友们 ,

一个性格坦率的女人通常会把男人当作朋友。

[ðeɪ][wɪl][nɑːt][der][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər][ˈlʌvəz][ənˈles][ʃiː; ʃi][dɪˈlɪbəreɪtli][siːsɪz][tuː; tə][biː; bi][fræŋk]
they will not dare to be her lovers unless she deliberately ceases to be frank
他们 将要 不是 敢 到 是 她 恋人 除非 她 故意地 停止 到 是 坦率
.
:
.

除非她故意不再坦率，否则他们不敢做她的情人。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli][ɪkˈspɛrəˌmentɜːz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][səkˈsesf(ə)l].
Unfortunately experimenters have to be original in order to be successful.
很遗憾 实验者 有 到 是 原来的 在 命令 到 是 成功的 .

遗憾的是，实验者必须具有原创性才能取得成功。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][fɔːr; fər][huːm][aɪ][eɪˈem][ˈsɑːri][ɑːr; ər][ðoʊz][huː][ɑːr; ər][led][ˈɪntuː][ˈmeɪkɪŋ]
The people for whom I am sorry are those who are led into making
这 人们 为了 谁 我 是 对不起 是 那些 WHO 是 引领 进入 制作

[ɪkˈspɛrɪmənts; ɪkˈspɛrɪments; ɪkˈspɛrəmənts; ɪkˈspɛrəments][wɪtʃ][ɑːr; ər][ʌnˈnætʃrəl][tuː; tə][ðəm; ðəm][baɪ]
experiments which are unnatural to them by
实验 哪个 是 不自然 到 他们 经过

[ðə; ði][hɪpˈnɔːtɪk][ˈpaʊər][lʌv; əv][sɪˈdʌktɪv][ɪgˈzæmp(ə)l].
the hypnotic power of seductive example.
这 催眠的 力量 的 诱人的 例子 .

我为那些被诱人的例子所迷惑，从而去做一些违背他们本性的实验的人感到惋惜。

[seɪv] [ju: 'es][frʌm; frəm]['aʊə; ɑ:r] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ɔ:l] [greɪt] ['pəʊəts] ;
Save us from our imitators is the cry of all great poets ;
节省 我们 从 我们的 模仿者 是 这 哭 的 全部 伟大的 诗人 ;
“救救我们，让我们远离模仿者”是所有伟大诗人共同的呼声；

[ænd; ʌnd][ðə; ði]['oʊnli]['væljuəb(ə)l][əd'vaɪs][wʌn][kæn; kən] [gɪv] [ɪz] ,
and the only valuable advice one can give is ,
和 这 仅有的 有价值的 建议 一 能 给 是 ,
唯一有价值的建议是：

[ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ɪk'sperɪmənt] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] [ju:; jʊ] [li:d] [ðə; ði] [wei] [ænd; ʌnd][ɑ:r; ər][nɑ:t]
if you must experiment be careful that you lead the way and are not
如果 你 必须 实验 是 小心 那 你 带领 这 方式 和 是 不是
[si'dju:st] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['eniwʌn] [els] .
seduced by the example of anyone else .
被诱惑 经过 这 例子 的 任何人 别的 .
如果你一定要进行实验，务必谨慎，要勇于担当，不要被其他人的例子所诱惑。

[ɪf] [baɪ] ['neɪtʃər] [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['fɑ:ləʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [grɪ'ɡeəriəs]
If by nature you must follow , it is a sign that you are a gregarious
如果 经过 自然 你 必须 跟随 , 它 是 一个 符号 那 你 是 一个 群居
[ˈænɪm(ə)l] ,
animal ;
动物 ,
如果你天性喜欢跟随，这表明你是一个群居动物。

[ænd; ʌnd][hæd; həd] ['betər] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .
and had better remain with the main body of the herd .
和 有 更好的 保持 和 这 主要的 身体 的 这 一群 .
最好还是待在牛群的主体中。

[ðə; ði]['ri:əl] [ɪk'sperə,mentɜ:z] [ɑ:r; ər][kwɔɪt] ['redi] [fɔ:r; fər]['sɑ:lətu:d] ,
The real experimenters are quite ready for solitude ,
这 真实的 实验者 是 相当 准备好 为了 孤独 ,
真正的实验者早已习惯了独处。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][faʊnd] [fer] ['kʌntri] [ænd; ʌnd] [ɡʊd] ['pæstʃər] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
and when they have found fair country and good pasture the rest of the
和 什么时候 他们 有 成立 公平的 国家 和 好的 牧场 这 休息 的 这
[hɜ:rd] [wɪl] [kʌm] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔ:rd] .
herd will come over in a body with one accord .
一群 将要 来 超过 在 一个 身体 和 一 符合 .
当它们找到合适的土地和良好的牧场时，其余的牛群就会齐心协力地赶过来。

[aɪ 'ti:][ɪz][noʊ][ju:z] ['perɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][kəʊld][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊl] ,
It is no use perishing with cold on the way to the Pole ,
它 是 不 使用 消亡 和 寒冷的 在 这 方式 到 这 极 ,
去极点的路上冻死是没用的。

[ən'les] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][kə'pæsəti][tu:; tə][faɪnd][aɪ 'ti:] .
unless you have the capacity to find it .
除非 你 有 这 容量 到 寻找 它 .
除非你有能力找到它。

[mʌt] ['betər] [stɑ:p][æt; ət][hoʊm] [baɪ][ðə; ði]['faɪərsaɪd] .
Much better stop at home by the fireside .
很多 更好的 停止 在 家 经过 这 炉边 .
还不如待在家里，依偎在壁炉旁。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] , [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd]
THE SAVAGE , THE BARBARIAN , THE CIVILIZED
这 野蛮的 , 这 野蛮人 , 这 文明
野蛮人、蛮族、文明人

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] , [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd]
THE SAVAGE , THE BARBARIAN , THE CIVILIZED
这 野蛮的 , 这 野蛮人 , 这 文明
野蛮人、蛮族、文明人

[ðə; ði] ['stɜrtli] ['spænjərd] , ['greɪsf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [tri:] ['swɛɪɪŋ] [ɪn][ɪts] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] ,
The stately Spaniard , graceful as a tree swaying in its dance with the wind ,
这 庄严 西班牙人 , 优美 作为 一个 树 摇晃 在 它是 舞蹈 和 这 风 ,
['sævɪdʒ] [ænd; ənd] ['nɒʊb(ə)l] .
savage and noble .
野蛮的 和 高贵 .
这位庄严的西班牙人，优雅如风中摇曳的树木，既野性又高贵。

[ðə; ði] ['naɪlɪst] ['rʌʃ(ə)n] , ['wɒtʃɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hɜr] [ler] , [ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [kɪl] .
The Nihilist Russian , watching in her lair , instinctive and ready to kill .
这 虚无主义者 俄语 , 观看 在 她 巢穴 , 本能 和 准备好 到 杀 .
虚无主义的俄罗斯人，在她的巢穴里观察着，凭着本能随时准备杀戮。

[hɜ:r; hɜr] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['mɑ:rkɪŋ] [hɜ:r; hɜr][æz; əz][ðə; ði] [fri:] [bɑ:r'berɪən] .
Her hatred of government marking her as the free barbarian .
她 仇恨 的 政府 标记 她 作为 这 自由的 野蛮人 .
她对政府的憎恨使她成为了自由的野蛮人。

[ðə; ði] [pə'rizjən] , ['nɒʊɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fju:nərəl][ɔ:r][æn; ən] [ə'dʌltəri] ,
The Parisian , knowing the correct convention of a funeral or an adultery ,
这 巴黎人 , 会心 这 正确的 习俗 的 一个 葬礼 或者 一个 通奸 ,
这位巴黎人，深谙葬礼或通奸的正确礼仪，

['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪk(ə)l][tu:; tə][hɜ:r; hɜr] [glʌv] - [tɪps] .
civilized and logical to her glove - tips .
文明 和 逻辑 到 她 手套 - 尖端 .
文明而合乎逻辑，直至她的手套尖端。

[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['wɪmɪn] [ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst][ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət] [,sɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][kəm'pleks] ,
Of the three women the two first are simple , but civilization is complex ,
的 这 三 女性 这 二 第一的 是 简单的 , 但 文明 是 复杂的 ,
这三位女性中，前两位性格单纯，但文明本身却很复杂。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['ɪntələkt] [laɪk][ðə; ði]
and it may mean to be cultivated with regard to intellect like the
和 它 可能 意思是 到 是 栽培 和 看待 到 智力 喜欢 这
[ˈdʒɛʒu:ɪts] ,
Jesuits ,
耶稣会士 ,

这可能意味着像耶稣会士那样，在智力方面接受修养。

[ɑ:rt][laɪk][ðə; ði] ['gri:ks] , [ˈmɒrəlz] [laɪk][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] , [ɔ:r][rɪ'ɪdʒən] [laɪk][ðə; ði]['ærəb] .
art like the Greeks , morals like the Irish , or religion like the Arab .
艺术 喜欢 这 希腊人 , 德 喜欢 这 爱尔兰 , 或者 宗教 喜欢 这 阿拉伯 .
艺术风格像希腊人，道德观念像爱尔兰人，宗教信仰像阿拉伯人。

[ɪn] [wɪtʃ] [wei] [waɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] [dɪ'veləp] ?
In which way will the women of the future develop ?
在 哪个 方式 将要 这 女性 的 这 未来 发展 ?
未来的女性将朝着哪个方向发展？

[waɪ] [ʃi:; ʃi] [straɪv] [laɪk][ðə; ði] ['fri:kwəntərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lə:n][ʌv; əv] ['mædəm] [di:]['ræmbuleɪ; ,ræmbu:'je]
Will she strive like the frequenters of the salon of Madame de Rambouillet
将要 她 努力 喜欢 这 常客 的 这 沙龙 的 夫人 德 朗布依埃
[tu:; tə] [ɪk'sel] [ɪn] ['ɪntələkt] ,
to excel in intellect ,
到 Excel 在 智力 ,
她会像朗布依埃夫人沙龙里的常客那样，努力在智力上出类拔萃吗？

[ɔ:r][laɪk] [seɪnt] [te'resɑ:] [ʌv; əv][speɪn][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'ɪdʒəs] ['mɪstɪk] ?
or like Saint Teresa of Spain as a religious mystic ?
或者 喜欢 圣 特蕾莎 的 西班牙 作为 一个 宗教 神秘 ?
或者像西班牙的圣特雷莎那样，是一位宗教神秘主义者？

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [bəʊθ] [ðɪ:z] [taɪps] ,
We have seen both these types ,
我们 有 已见 两个都 这些 类型 ,
这两种类型我们都见过。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt][wi:; wi][jæl; jəl] [si:] ['meni] ['faɪnɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][mə'ræləti] ,
and I have no doubt that we shall see many shining examples of morality ,
和 我 有 不 怀疑 那 我们 将 看 许多 灼灼 示例 的 道德 ,
我毫不怀疑我们将会看到许多道德光辉的典范。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['mʊmənt][aɪ]['kænɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv]['eni] [kən'spɪkjʊəs] ['wʊmən][ʌv; əv] [hu:m] [noʊ]
but at the moment I cannot think of any conspicuous woman of whom no
但 在 这 片刻 我 不能 思考 的 任何 显眼的 女士 的 谁 不
[wʌn][hæz; həz] ['wɪspəd] ['skænd(ə)l] .
one has whispered scandal .
一 有 低声说道 丑闻 .
但目前我想不出有哪位引人注目的女性没有被人私下议论过丑闻。

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðɪ:z] [deɪz] [ɪf]
For in these days if
为了 在 这些 天 如果
因为在如今这个时代，如果

[[pi: 'dʒi:] -]
[Pg 92]
[页 -]
[第92页]

['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t][trɪp][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
people do not trip in one direction ,
人们 做 不是 旅行 在 一 方向 ,
人们不会朝一个方向绊倒，

[,aɪˈtiː][ɪz][sed][,aɪˈtiː][ɪz][brɪˈkəz,bɪˈkɔːz][ðeɪ][prɪˈfɜːr][tuː,tə][ˈtrɪp][ɪn][əˈnʌðər]；
it is said it is because they prefer to trip in another；
它 是 说 它 是 因为 他们 更喜欢 到 旅行 在 其他 ；

据说这是因为他们更喜欢在别人身上绊倒；

[ænd;ənd][suːn][,aɪˈtiː][wɪl][biː,bi][ˈteɪkən][æz;əz][ə,eɪ][saɪn][ʌv;əv][ˈiːv(ə)]|[laɪf][ðæt][wʌn][fʊd;jəd][lɪv;laɪv][ɪn]
and soon it will be taken as a sign of evil life that one should live in
和 很快 它 将要 是 已采取 作为 一个 符号 的 邪恶的 生活 那 一 应该 居住 在
[ə,eɪ][ˈdezərt][ɑːn][bred][ænd;ənd][ˈwɔːtər]。
a desert on bread and water。
一个 沙漠 在 面包 和 水 。

不久之后，人们会将靠面包和水在沙漠中生活视为邪恶生活的标志。

[aɪ][ˈmen](ə)n][ɪn][ˈpæsiŋ][ðæt][ˈaʊər;ɑːr][leɪt][kwiːn][ɪz][ˈjuːzuəliːˈjuːzəli][ədˈmɪtɪd][tuː,tə][hæv;həv][bɪn]
I mention in passing that our late Queen is usually admitted to have been
我 提到 在 通过 那 我们的 晚的 女王 是 通常 承认 到 有 到过
[kənˈspɪkjʊəsli][ˈmɔːrəl]。
conspicuously moral。
显眼地 道德 。

我顺便提一下，人们普遍认为我们已故的女王是一位品德高尚的人。

[ɪn][ðə;ði][aːts][wiː,wi][hæv;həv][siːn]，[ænd;ənd][hoʊp][tuː,tə][siː][əˈgen]，[greɪt][ˈwɪmɪn][ˈnɒvəlɪsts]
In the arts we have seen，and hope to see again，great women novelists
在 这 艺术 我们 有 已见，和 希望 到 看 再次，伟大的 女性 小说家
[ænd;ənd][ˈæktɹəsɪz]。
and actresses。
和 女演员 。

在艺术领域，我们已经看到，并且希望再次看到伟大的女性小说家和女演员。

[ɪn][ˈhɪstriːˈhɪstəri][wiː,wi][hæv;həv][æn;ən][əˈreɪ][ʌv;əv][ˈsplendɪd][ʌnˈsɪvəlaɪzd][ˈwɪmɪn][ɪˈmɔːtləɪzd]
In history we have an array of splendid uncivilized women immortalized
在 历史 我们 有 一个 大批 的 灿烂 野蛮 女性 永垂不朽
[frʌm;frəm][ɔːl][taɪm]—[miˈdiə]，
from all time — Medea，
从 全部 时间 — 美狄亚，

历史上，我们看到了许多杰出的、未开化的女性形象，她们从古至今都被人们铭记——美狄亚，

[ɪˈlektɹə]，[ðə;ði][ˈroʊmən][empˈrɪsɪz]，[kwiːn]-[ʌv;əv][ˈkɑːnɔːt]，[ðə;ði][ˈrʌʃ(ə)n][ˈherəwənz]。
Electra，the Roman empresses，Queen Maive of Connaught，the Russian heroines。
伊莱克特拉，这 罗马 皇后们，女王 - 的 康诺特，这 俄语 女英雄们。

厄勒克特拉、罗马皇后、康诺特女王梅芙、俄罗斯女英雄们。

[ˈweðər][ðeɪ][ɪkˈseld][moʊst][æz;əz][ˈnoʊb(ə)]|[ˈsævɪdʒɪz][ɔːr][æz;əz][ˈɡlɔːriəsli][bəˈr bæɪɪk][ˈheitəz]
Whether they excelled most as noble savages or as gloriously barbaric haters
无论 他们 表现出色 最多 作为 高贵 野蛮人 或者 作为 辉煌地 野蛮 仇恨者
[ʌv;əv][ˈɔːrdərd][laɪf]，
of ordered life，
的 订购 生活，

无论他们是高贵的野蛮人，还是憎恨秩序生活的野蛮人，都展现出了非凡的才华。

[aɪ][ˈkænɑːt][steɪ][tuː,tə][kənˈsɪdər]。
I cannot stay to consider。
我 不能 停留 到 考虑 。

我无法留下来考虑。

[fɔːr;fər][aɪ][wɑːnt][ðə;ði][ˈwɪmɪn][huː][riːd][ðɪs][bʊk][nɑːt][tuː,tə][dwel][əˈpɑːn][ðə;ði][pæst]，
For I want the women who read this book not to dwell upon the past，
为了 我 想 这 女性 WHO 读 这 书 不是 到 住 之上 这 过去的，
因为我希望读这本书的女性不要沉湎于过去。

[bʌt; bət][tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sentʃəri] [ðæt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['ælkəmi] ,
but to look forward to the great century that is waiting for their alchemy ,
但 到 看 向前 到 这 伟大的 世纪 那 是 等待 为了 他们的 炼金术 ,

但展望即将到来的伟大世纪，等待着他们的炼金术，

[tu:; tə][trænz'mju:t][ɪts][laɪf][baɪ] ['gɪvɪŋ] [aɪ'ti:][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪn'tent] ['pɜ:rpəs] .
to transmute its life by giving it a more intent purpose .
到 嬗变 它是 生活 经过 给予 它 一个 更多的 意图 目的 .

赋予它更明确的目标，从而改变它的生命。

[ɑ:r; ər][wi:; wi][gʊʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][laɪk][ðə; ði] ['veri] ['bædli] [drest] ['leɪdi][ʌv; əv]['taɪt(ə)l] ,
Are we going to be like the very badly dressed lady of title ,
是 我们 去 到 是 喜欢 这 非常 糟糕 穿着 女士 的 标题 ,

我们难道要像那位衣着邋遢的女主人一样吗？

[hu:m] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ɪm'plɔ:rɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə] [br'heɪv] [ɑ:r'selvz] [laɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l]
whom we heard the other day imploring us to behave ourselves like other people
谁 我们 听到 这 其他 天 恳求 我们 到 表现 我们自己 喜欢 其他 人们
,
:
,

我们前几天听到他恳求我们像其他人一样行事，

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [drest] [laɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] , [ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kən'spɪkjʊəs] !
just as we dressed like other people , in order not to be conspicuous !
只是 作为 我们 穿着 喜欢 其他 人们 , 在 命令 不是 到 是 显眼的 !

我们像其他人一样穿着打扮，以免引人注目！

[ɔ:r][ɑ:r; ər][wi:; wi] ['ri:əli] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['brɪliənt] [ɑ:pər'tu:nəti] ['gɪv(ə)n]
Or are we really going to make something out of this brilliant opportunity given
或者 是 我们 真的 去 到 制作 某物 出去 的 这 杰出的 机会 给定
[ju: 'es][baɪ][ðə; ði] “ [rɪ'fju:z(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][voʊt] ,
us by the “ refusal of the vote ,
我们 经过 这 “ 拒绝 的 这 投票 ,

或者，我们真的要利用“拒绝投票”给我们带来的这个绝佳机会做些事情吗？

“ [ænd; ænd][ðə; ði] ['kwɪkli] ['spredɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
” and the quickly spreading passion of enthusiasm which is moving the women
” 和 这 迅速地 传播 热情 的 热情 哪个 是 移动 这 女性
[ʌv; əv][ɔ:l][neɪʃəns][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][,peɪtri'ɑ:rk(ə)l] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði][gəʊt] -
of all nations to make a fight against the patriarchal faith of the goat -
的 全部 国家 到 制作 一个 斗争 反对 这 父权制 信仰 的 这 山羊 -
['wɜ:ʃɪpə] .
worshippers .
信徒 .

“以及迅速蔓延的热情，激励着各国妇女与崇拜山羊的父权信仰作斗争。

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 93]
[页 -]

['mɪstər] . [gɔ:rst] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][laɪf][ɪz] ['meɪkɪŋ] (['mɔ:rəl]) [ʌv] .
Mr . Gorst says that the object of life is making (moral) love .
先生 . 戈斯特 说道 那 这 目的 的 生活 是 制作 (道德) 爱 .

戈斯特先生说，人生的目标是做（道德上的）爱。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪf][ɪz][tuː; tə] [meɪk]
I think the object of our life is to make
我 思考 这 目的 的 我们的 生活 是 到 制作
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] , [æz; əz] [ˈɡɑːdnəz] [meɪk]
experiments as gardeners make
实验 , 作为 园丁 制作
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɪn][ˈflɔːrɪkʌltʃər; ˈfloʊrɪkʌltʃər] .
experiments in floriculture :
实验 在 花卉栽培 :

我认为我们人生的目标是进行各种实验，就像园丁在花卉栽培中进行实验一样。
[aɪ][ˈkwɑːrəl][wɪð; wɪθ][əbˈsɔːrpj(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˈfæməli] [ˈdʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ][bɑːr][tuː; tə]
I quarrel with absorption in the family because family jealousy is a bar to
我 争吵 和 吸收 在 这 家庭 因为 家庭 妒忌 是 一个 酒吧 到
[ðæt][kaɪnd][ʌv; əv][ˈsoʊj(ə)l] [ˈɪntərkoːrs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][edʒuˈkeɪj(ə)n] [wɜːrθ] [ˈhævɪŋ] ,
that kind of social intercourse which is the only education worth having ,
那 种类 的 社会的 交往 哪个 是 这 仅有的 教育 值得 拥有 ,
我反对过分沉溺于家庭，因为家庭中的嫉妒会阻碍那种社会交往，而社会交往才是唯一值得拥有的教育。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪtʃ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə][ˈeni] [rɪˈzʌlt] [wɜːrθ] [ˈhævɪŋ] .
and the only experience which can lead to any result worth having .
和 这 仅有的 经验 哪个 能 带领 到 任何 结果 值得 拥有 .
也只有这样的经历才能带来值得拥有的结果。

[ðeɪ] [seɪ][ɪn] [fræns] , “ [ʌv] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][æktz][ləst] [faɪv] [ˈmɪnɪts] ,
They say in France , “ Love is a play in which the acts last five minutes ,
他们 说 在 法国 , “ 爱 是 一个 玩 在 哪个 这 行为 最后的 五 分钟 ,
法国人常说：“爱情是一出戏，每幕只有五分钟。”

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌɑːnˈtrækts] [fɔːr; fər][ˈeni] [taɪm][juː; jʊ][laɪk] .
and the entr’actes for any time you like .
和 这 幕间 为了 任何 时间 你 喜欢 .
幕间休息时间随您安排。

” [ɪf] [aɪˈtiː] [fɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][laɪf][aɪˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli] [miːn] [ðæt][laɪf] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]
” **If it filled the whole of life it would only mean that life would be as**
” 如果 它 已填 这 所有的 的 生活 它 会 仅有的 意思是 那 生活 会 是 作为
[ɔːrt] [æz; əz] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈfemərəl] [wɪŋd] [ˈkriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt][wɜːrld] .
short as that of the ephemeral winged creatures of the insect world .
短的 作为 那 的 这 短暂的 有翅膀的 生物 的 这 昆虫 世界 .
“如果它占据了生命的全部，那就意味着生命将像昆虫世界中那些转瞬即逝的有翼生物一样短暂。”

[ˈfæməli] [ʌv] [ˈkænɑːt][əbˈzɔːrb][juːˈes] [ɪf] [wiː; wi] [wi] [tuː; tə][sərˈvaɪv] .
Family love cannot absorb us if we wish to survive .
家庭 爱 不能 吸收 我们 如果 我们 希望 到 存活 .
如果我们想要生存下去，就不能把我们与家庭之爱吞噬。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈkɑːmplɪkətɪd] ,
We are complicated ,
我们 是 复杂的 ,
我们很复杂，

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ʌv; əv][ˈsoʊj(ə)l][ænd; ænd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɪntərkoːrs] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt]
and our possibilities of social and political intercourse are a subject
和 我们的 可能性 的 社会的 和 政治的 交往 是 一个 主题
[ʌv; əv] [ˈendləs] [ˈɪntrəst] [ænd; ænd][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwæəri] .
of endless interest and inquiry :
的 无尽的 兴趣 和 询问 :
我们进行社会和政治交往的可能性，一直是人们无尽的兴趣和探究的主题。

[let] [ju: 'es] [ðen] [sta:rt] [ə'gen] [ɑ:n][ʼaʊə; ɑ:r] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [dɪ'sklʌvəri] ,
Let us then start again on our voyages of discovery ,
让 我们 然后 开始 再次 在 我们的 航程 的 发现 ,
那么, 让我们再次踏上探索之旅吧!

[ðɪs] [taɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ʼlɪt(ə)l] [mɔ:r] ['pɜ:rpəs] [ɪn][ʼaʊə; ɑ:r] ['meθəd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɪn][ʼaʊə; ɑ:r]
this time with a little more purpose in our method and delight in our
这 时间 和 一个 小的 更多的 目的 在 我们的 方法 和 喜 在 我们的
[ˈhɑ:rts] .
hearts .
心 .

这一次, 我们带着更明确的目的和更愉悦的心情去做事。
[ˈwɪmɪn] [wɑ:nt][ðə; ði][voʊt] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] , [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt] [mɔ:r] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ]
Women want the vote , it is true , but what they want more , and what they
女性 想 这 投票 ; 它 是 真的 ; 但 什么 他们 想 更多的 ; 和 什么 他们
[ɑ:r; ər] ['getɪŋ] ,
are getting ,
是 获得 ;

女性想要投票权, 这没错, 但她们更想要的是什么, 以及她们正在得到什么,
[ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [ˈhæməɹ] [θru:] [ðə; ði][ˈprɪzənz] [wɪtʃ] [hæv; həv][kept][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˈmeni]
is strength to hammer through the prisons which have kept them for many
是 力量 到 锤 通过 这 监狱 哪个 有 保留 他们 为了 许多
[ˈsentʃəɪz] [pækt] [əˈweɪ] [kənˈvi:niəntli] [fɔ:r; fər][ju:z][ɑ:n] [əˈkeɪʒn] .
centuries packed away conveniently for use on occasion .
几个世纪 包装 离开 方便 为了 使用 在 场合 .

拥有足以打破囚禁他们数百年的牢笼的力量, 这些牢笼曾方便地将他们封存起来, 以便偶尔使用。
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈklʌmɪŋ] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [wɪ'ðɪn] [ʼaʊə; ɑ:r] [ˈmeməri]
They are all coming out into the daylight for the first time within our memory
他们 是 全部 未来 出去 进入 这 日光 为了 这 第一的 时间 之内 我们的 记忆
,
.
,

在我们的记忆中, 他们都是第一次重见天日。
[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈri:əl] [ˈmu:vmənt] [ʌv; əv][laɪf] [brɪ'ɡɪnz] .
and now the real movement of life begins .
和 现在 这 真实的 移动 的 生活 开始 .

现在, 生命的真正篇章才刚刚开始。
[wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [əˈbaʊt]
We want to change public opinion about
我们 想 到 改变 民众 观点 关于
我们想改变公众对.....的看法

[dɪ'vɔ:rs] , [kən'teɪdʒəs] [dɪ'zi:zɪz] , [ænd; ənd] [ˈfɔ:rθɔ:t] [wɪð; wɪθ][rɪ'ɡɑ:rd][tu:; tə] [ˈbri:dɪŋ] .
divorce , contagious diseases , and forethought with regard to breeding .
离婚 , 传染性 疾病 , 和 深思熟虑 和 看待 到 选育 .
离婚、传染病以及对生育的深思熟虑。

听书破万卷

开口如有神

